



ARISTON

IT	Scaldacqua elettrici
GB	Electric water heaters
FR	Chauffe-eau électriques
ES	Calentadores eléctricos
PT	Termoacumulador eléctrico
HU	Elektromos vízmelegítők
DE	Elektrischer Warmwasserspeicher
LT	Elektrinis vandens šildytuvas
LV	Elektriskais ūdens sildītājs
EE	Elektriline veesoojendaja
KZ	Өлекторлік су қайнат көшар
PL	Podgrzewacze elektryczne
HR	Električne grijalice vode
BG	Електрически бойлер
TR	Elektrikli Termosifon
SK	Elektrické bojlerý
YU	Električni bojler
SI	Električni grelniki vode
RU	Электрический водонагреватель

- IT** Istruzioni per l'installazione, l'uso, la manutenzione pag. 4
- GB** Instructions for installation, use, maintenance pag. 12
- FR** Instructions pour l'installation, l'emploi, l'entretien pag. 20
- ES** Instrucciones para la instalación, el uso, la manutención pag. 28
- PT** Instruções para instalação, uso e manutenção pag. 36
- HU** Beszerelési, használati és karbantartási útmutató 44. old
- DE** Gebrauch-und Montageanweisung, Wartung, Seite 52
- LT** Pajungimo, naudojimo ir prižiūros instrukcija 60
- LV** Uzstādīšanas, eksploatācijas un apkalošanas instrukcija 67
- EE** Paigaldus ja kasutusjuhend 74
- KZ** Кондыру іске қосу және қадаралау тусініктемесі 81
- PL** Instrukcja instalacji użytkowania i obsługi 88
- HR** Uputstvo za instaliranje 96
- BG** Инструкции за инсталиране, използване и поддръжка стр. 103
- TR** **Kullanma ve Bakım Kılavuzu** sayfa. 111
- SK** Pokyny pre inštaláciu, použitie a údržbu na str .118
- YU** Uputstvo za instaliranje, upotrebu i održavanje 125
- SI** Navodila za vgradnjo, uporabo, vzdrževanje 132
- RU** Инструкция по установке, Эксплуатации и обслуживанию 140

PER LE INSTALLAZIONI IN ITALIA

**Il dispositivo contro le sovrappressioni,
ove fornito in dotazione con il prodotto,
non è un gruppo di sicurezza idraulica.**

Ai sensi della **CIRCOLARE DEL MINISTERO DELLE ATTIVITA' PRODUTTIVE DEL 26 MARZO 2003, N. 9571**, l'installazione alla rete idrica degli scaldacqua ad accumulo di uso domestico e similare deve avvenire tramite un gruppo sicurezza idraulica, i criteri per la cui progettazione, costruzione e funzionamento sono definiti dalla **NORMA EUROPEA UNI EN 1487:2002** oppure dalle equivalenti norme in vigore.

Tale **GRUPPO DI SICUREZZA IDRAULICA** deve comprendere almeno:

- un rubinetto di intercettazione;
- una valvola di ritegno;
- un dispositivo di controllo della valvola di ritegno;
- una valvola di sicurezza;
- un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

I suddetti accessori sono necessari ai fini dell'esercizio in sicurezza degli scaldacqua medesimi.

La pressione di esercizio massima deve essere di **0,7 MPa (7 bar)**

Durante la fase di riscaldamento dell'acqua il gocciolamento del dispositivo è normale, in quanto dovuto all'espansione del volume di acqua all'interno del prodotto.

Per questo motivo **E' NECESSARIO** collegare lo scarico della valvola ad una tubazione di scarico dell'abitazione (vedi libretto di istruzioni Norme di installazione – Collegamento idraulico).






I codici per questi accessori sono:

- | | |
|--|--------------------|
| - Gruppo di sicurezza idraulico 1/2"
(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1/2") | Cod. 877084 |
| - Gruppo di sicurezza idraulico 3/4"
(per prodotti con tubi di entrata con diametri 3/4") | Cod. 877085 |
| - Gruppo di sicurezza idraulico 1"
(per prodotti con tubi di entrata con diametri 1") | Cod. 885516 |
| - Sifone 1" | Cod. 877086 |



AVVERTENZE GENERALI





1. Il presente libretto costituisce parte integrante ed essenziale del prodotto. Va conservato con cura e dovrà sempre accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente e/o di trasferimento su altro impianto.
2. Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute nel presente libretto, in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.
3. L'installazione è a cura dell'acquirente e deve essere realizzata da personale qualificato seguendo le istruzioni riportate su questo libretto.
4. E' vietata l'utilizzazione di questo apparecchio per scopi diversi da quanto specificato. La ditta costruttrice non è considerata responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da un mancato rispetto delle istruzioni riportate su questo libretto.
5. L'installazione, la manutenzione e qualsiasi altro intervento, devono essere effettuate da personale qualificato nel rispetto delle norme vigenti e delle indicazioni fornite dalla ditta costruttrice.
6. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali e cose per i quali la ditta costruttrice non è responsabile.
7. Gli elementi di imballaggio (graffe, sacchetti in plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto fonti di pericolo.
8. Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che esse non siano controllate ed istruite relativamente all'uso dell'apparecchio da persone responsabili per la loro sicurezza. I bambini devono essere controllati da persone responsabili per la loro sicurezza che si assicurino che essi non giochino con l'apparecchio.
9. E' vietato toccare l'apparecchio se si è a piedi nudi o con parti del corpo bagnate.
10. Eventuali riparazioni devono essere effettuate solamente da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza e fa decadere ogni responsabilità del costruttore.
11. La temperatura dell'acqua calda è regolata da un termostato di funzionamento che funge anche da dispositivo di sicurezza riarmabile per evitare pericolosi incrementi di temperatura.
12. La connessione elettrica deve essere realizzata come indicato nel relativo paragrafo.
13. Il dispositivo contro le sovrappressioni, qualora fosse fornito unitamente all'apparecchio, non deve essere manomesso e deve essere sostituito con altri idonei qualora non fosse conforme alle norme e leggi vigenti.
14. Nessun oggetto infiammabile deve trovarsi nelle vicinanze dell'apparecchio.

Legenda simboli:

Simbolo	Significato
	Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di lesioni, in determinate circostanze anche mortali, per le persone
	Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta rischio di danneggiamenti, in determinate circostanze anche gravi, per oggetti, piante o animali
	Obbligo di attenersi alle norme di sicurezza generali e specifiche del prodotto.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

Rif.	Avvertenza	Rischio	Simb.
1	Non effettuare operazioni che implichino l'apertura dell'apparecchio e la rimozione dalla sua installazione	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione Lesioni personali per ustioni per presenza di componenti surriscaldati o per ferite per presenza di bordi e protuberanze taglienti	
2	Non avviare o spegnere l'apparecchio inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione elettrica	Folgorazione per danneggiamento del cavo, o della spina, o della presa	
3	Non danneggiare il cavo di alimentazione elettrica	Folgorazione per presenza di fili scoperti sotto tensione	
4	Non lasciare oggetti sull'apparecchio	Lesioni personali per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
		Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'oggetto a seguito di vibrazioni	
5	Non salire sull'apparecchio	Lesioni personali per la caduta dall'apparecchio	
		Danneggiamento dell'apparecchio o degli oggetti sottostanti per la caduta dell'apparecchio a seguito del distacco dal fissaggio	

Rif.	Avvertenza	Rischio	Simb.
6	Non effettuare operazioni di pulizia dell'apparecchio senza aver prima spento l'apparecchio, staccato la spina o disinserito l'interruttore dedicato	Folgorazione per presenza di componenti sotto tensione	
7	Installare l'apparecchio su parete solida, non soggetta a vibrazioni	Caduta dell'apparecchio per cedimento della parete, o rumorosità durante il funzionamento	
8	Eseguire i collegamenti elettrici con conduttori di sezione adeguata	Incendio per surriscaldamento dovuto al passaggio di corrente elettrica in cavi sottodimensionati	
9	Ripristinare tutte le funzioni di sicurezza e controllo interessate da un intervento sull'apparecchio ed accertarne la funzionalità prima della rimessa in servizio	Danneggiamento o blocco dell'apparecchio per funzionamento fuori controllo	

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Rif.	Avvertenza	Rischio	Simb.
10	Svuotare i componenti che potrebbero contenere acqua calda, attivando eventuali sfiati, prima della loro manipolazione	Lesioni personali per ustioni	
11	Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella "scheda di sicurezza" del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscelazioni di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti	Lesioni personali per contatto di pelle o occhi con sostanze acide, inalazione o ingestione agenti chimici nocivi	
		Danneggiamento dell'apparecchio o di oggetti circostanti per corrosione da sostanze acide	
12	Non utilizzare insetticidi, solventi o detersivi aggressivi per la pulizia dell'apparecchio	Danneggiamento delle parti in materiale plastico o verniciate	

CARATTERISTICHE TECNICHE

Per le caratteristiche tecniche fate riferimento ai dati di targa (etichetta collocata in prossimità dei tubi d'ingresso ed uscita acqua).

Modello	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Peso Teorico kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva EMC 89/336/CEE relativa alla compatibilità elettromagnetica.

NORME DI INSTALLAZIONE (per l'installatore)



ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

L'installazione e la messa in funzione dello scaldacqua devono essere effettuate da personale abilitato in conformità alle normative vigenti e ad eventuali prescrizioni delle autorità locali e di enti preposti alla salute pubblica.

L'apparecchio serve a riscaldare l'acqua ad una temperatura inferiore a quella di ebollizione. Esso deve essere allacciato ad una rete di adduzione di acqua sanitaria dimensionata in base alle sue prestazioni e capacità.

Prima di collegare l'apparecchio è necessario:

- Controllare che le caratteristiche (riferirsi ai dati di targa) soddisfino le necessità del cliente.
- Verificare che l'installazione sia conforme al grado IP (protezione alla penetrazione di fluidi) dell'apparecchio secondo le normative vigenti.

- Leggere quanto riportato sull'etichetta dell'imballo e sulla targhetta caratteristiche.

Installazione dell'apparecchio

Questo apparecchio è progettato per essere installato esclusivamente all'interno di locali in conformità alle normative vigenti ed inoltre richiede il rispetto delle seguenti avvertenze relative alla presenza di:

- **Umidità:** non installare l'apparecchio in locali chiusi (non ventilati) ed umidi.
- **Gelo:** non installare l'apparecchio in ambienti in cui è probabile l'abbassamento di temperature a livelli critici con rischio di formazione di ghiaccio.
- **Raggi solari:** non esporre l'apparecchio direttamente ai raggi solari, anche in presenza di vetrate.
- **Polvere/vapori/gas:** non installare l'apparecchio in presenza di ambienti particolarmente aggressivi come vapori acidi, polveri o saturi di gas.
- **Scariche elettriche:** non installare l'apparecchio direttamente sulle linee elettriche non protette da sbalzi di tensione.

In caso di pareti realizzate con mattoni o blocchi forati, tramezzi di limitata staticità, o comunque di murature diverse da quelle indicate, è necessario procedere ad una verifica statica preliminare del sistema di supporto.

I ganci di attacco a muro debbono essere tali da sostenere un peso triplo di quello dello scaldacqua pieno d'acqua. Si consigliano ganci con diametro di almeno 12 mm.

Le norme locali possono prevedere restrizioni per l'installazione nelle stanze da bagno. Rispettare dunque le distanze minime previste dalle normative vigenti.

L'apparecchio (A fig. 1) va installato quanto più vicino ai punti di utilizzazione per limitare le dispersioni di calore lungo le tubazioni.

Per rendere più agevoli le varie manutenzioni, prevedere uno spazio di almeno 50 cm per accedere alle parti elettriche.

COLLEGAMENTO IDRAULICO

Collegare l'ingresso e l'uscita dello scaldacqua con tubi o raccordi resistenti, oltre che alla pressione di esercizio, alla temperatura dell'acqua calda che normalmente può raggiungere e anche superare gli 80° C. Sono pertanto sconsigliati i materiali che non resistono a tali temperature.

Avvitare al tubo di ingresso acqua dell'apparecchio, contraddistinto dal collarino di colore blu, un raccordo a "T". Su tale raccordo avvitare, da una parte un rubinetto per lo svuotamento dello scaldabagno (B fig. 2) manovrabile solo con l'uso di un utensile, dall'altro il dispositivo contro le sovrappressioni (A fig. 2).

ATTENZIONE! Per le nazioni che hanno recepito la normativa europea EN 1487:2000 il dispositivo contro le sovrappressioni eventualmente in dotazione con il prodotto non è conforme alle normative nazionali. Il dispositivo a norma deve avere pressione massima di 0,7 MPa (7 bar) e comprendere almeno: un rubinetto di intercettazione, una valvola di ritegno, un dispositivo di controllo della valvola di ritegno, una valvola di sicurezza, un dispositivo di interruzione di carico idraulico.

L'uscita di scarico del dispositivo deve essere collegata ad una tubatura di scarico con un diametro almeno uguale a quella di collegamento dell'apparecchio, tramite un imbuto che permetta una distanza d'aria di minimo 20 mm con possibilità di controllo visivo per evitare che, in caso di intervento del dispositivo stesso, si provochino danni a persone, animali e cose, per i quali il costruttore non è responsabile. Collegare tramite flessibile, al tubo dell'acqua fredda di rete, l'ingresso del dispositivo contro le sovrappressioni, se necessario utilizzando un rubinetto di intercettazione (D fig. 2). Prevedere inoltre, in caso di apertura del rubinetto di svuotamento un tubo di scarico acqua applicato all'uscita C fig. 2.

Nell'avvitare il dispositivo contro le sovrappressioni non forzarlo a fine corsa e non manomettere lo stesso.

Un gocciolamento del dispositivo contro le sovrappressioni è normale nella fase di riscaldamento; per questo motivo è necessario collegare lo scarico, lasciato comunque sempre aperto all'atmosfera, con un tubo di drenaggio installato in pendenza continua verso il basso ed in luogo privo di ghiaccio. Nel caso esistesse una pressione di rete vicina ai valori di taratura della valvola, è necessario applicare un riduttore di pressione il più lontano possibile dall'apparecchio. Nell'eventualità che si decida per l'installazione dei gruppi miscelatori (rubinetteria o doccia), provvedere a spurgare le tubazioni da eventuali impurità che potrebbero danneggiarli.

La durata dello scaldacqua è condizionata dal buon funzionamento del sistema di protezione galvanico, pertanto l'apparecchio non può essere utilizzato in presenza di acque con durezza permanente inferiore a 12°F.

Nel caso, invece, di acque con durezza particolarmente elevata, si avrà una notevole e rapida formazione di calcare all'interno dell'apparecchio, con conseguente perdita di efficienza e danneggiamento della resistenza elettrica.

Collegamento elettrico

Prima di effettuare qualsiasi intervento, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica tramite l'interruttore esterno.


Per una maggiore sicurezza effettuare un controllo accurato dell'impianto elettrico verificandone la conformità alle norme vigenti, in quanto il costruttore dell'apparecchio non è responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto o per anomalie di alimentazione elettrica.

Verificare che l'impianto sia adeguato alla potenza massima assorbita dallo scaldacqua (riferirsi ai dati di targa) e che la sezione dei cavi per i collegamenti elettrici sia idonea, e conforme alla normativa vigente.

Sono vietate prese multiple, prolunghe o adattatori.

E' vietato utilizzare i tubi dell'impianto idraulico, di riscaldamento e del gas per il collegamento di terra dell'apparecchio. Se l'apparecchio è fornito di cavo di alimentazione, qualora si renda necessaria la sua sostituzione, occorre utilizzare un cavo delle stesse caratteristiche (tipo H05VV-F 3x1,5mm², diametro 8,5 mm). Il cavo di alimentazione (tipo H05 V V-F 3x1,5 diametro 8,5 mm) deve essere introdotto nell'apposito foro situato nella parte posteriore dell'apparecchio e fatto scorrere fino a fargli raggiungere la morsettiera (M fig. 3-4-5-6), infine bloccare i singoli cavetti serrando le apposite viti.

Per l'esclusione dell'apparecchio dalla rete deve essere utilizzato un interruttore bipolare rispondente alle vigenti norme CEI-EN (apertura contatti di almeno 3 mm., meglio se provvisto di fusibili).

La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria e il cavo di terra (che deve essere di colore giallo-verde e più lungo di quelli delle fasi) va fissato al morsetto in corrispondenza del simbolo  (G fig. 3-4-5-6).

Bloccare il cavo di alimentazione sulla calottina con l'apposito fermacavo fornito in dotazione.

Prima della messa in funzione controllare che la tensione di rete sia conforme al valore di targa dell'apparecchio.

Se l'apparecchio non è fornito di cavo di alimentazione, le modalità di installazione deve essere scelta tra le seguenti:
 - collegamento alla rete fissa con tubo rigido (se l'apparecchio non è fornito di fermacavo);
 - con cavo flessibile (tipo H05VV-F 3x1,5mm², diametro 8,5 mm), qualora l'apparecchio sia fornito di fermacavo.

Messa in funzione e collaudo

Prima di dare tensione, effettuare il riempimento della caldaia con l'acqua di rete.

Tale riempimento si effettua aprendo il rubinetto centrale dell'impianto domestico e quello dell'acqua calda fino alla fuoriuscita di tutta l'aria dalla caldaia. Verificare visivamente l'esistenza di eventuali perdite d'acqua anche dalla flangia, eventualmente serrare con moderazione.

Dare tensione agendo sull'interruttore.

NORME DI MANUTENZIONE (per personale autorizzato)



ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.

Tutti gli interventi e le operazioni di manutenzione debbono essere effettuati da personale abilitato (in possesso dei requisiti richiesti dalle norme vigenti in materia).

Prima di chiedere comunque l'intervento dell'Assistenza Tecnica per un sospetto guasto, verificare che il mancato funzionamento non dipenda da altre cause quali, ad esempio, temporanea mancanza di acqua o di energia elettrica.

Svuotamento dell'apparecchio

E' indispensabile svuotare l'apparecchio se deve rimanere inutilizzato in un locale sottoposto al gelo.

Quando si rende necessario, procedere allo svuotamento dell'apparecchio come di seguito:

- scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica;
- chiudere il rubinetto di intercettazione, se installato (D fig. 2), altrimenti il rubinetto centrale dell'impianto domestico;
- aprire il rubinetto dell'acqua calda (lavabo o vasca da bagno);
- aprire il rubinetto B (fig. 2).

Eventuale sostituzione di particolari



ATTENZIONE! Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica prima di ogni intervento sul prodotto.

Rimuovendo la calottina si può intervenire sulle parti elettriche.

• Per modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 3 e 5:

Per intervenire sul termostato elettronico (Rif. T) occorre scollegare il cavo di alimentazione (Rif. C) e il cavetto (Rif. Y) del pannello comandi. Sfilarlo quindi dalla propria sede facendo attenzione a non fletterlo eccessivamente l'asta porta sensori (Rif. K).

Per intervenire sul pannello comandi (Rif. W) scollegare il cavo (Rif. Y) e svitare le viti.

• Per modelli dotati di interfaccia utente di tipo rappresentata nelle figure 4 e 6:

Per intervenire sull'asta porta-sensori (Rif. K) occorre scollegare il cavetto (Rif. F) dalla scheda elettronica e sfilarla dalla propria sede facendo attenzione a non fletterla eccessivamente.

Per intervenire sul pannello comandi (Rif. W) scollegare il cavo (Rif. Y) e svitare le viti.

Per intervenire sulla scheda di potenza (Rif. Z) scollegare i cavi (Rif. C, Y, F e P) e svitare le viti.

Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione di tutti i componenti sia quella originaria.

Per poter intervenire sulla resistenza e sull'anodo bisogna prima svuotare l'apparecchio.

Per i modelli con flangia autoclavica, dopo aver svitato il dado (D fig. 7), togliere la staffa serra flangia (S fig. 7) e, esercitando sulla flangia (F fig. 7) una pressione dall'esterno verso l'interno, toglierla con movimento semi-circolare.

Per gli altri modelli svitare i 5 bulloni (C fig. 8) e togliere la flangia (F fig. 8). Alla flangia sono accoppiate la resistenza e l'anodo. Durante la fase di rimontaggio fare attenzione affinché la posizione della guarnizione della flangia, del termostato e della resistenza siano quelle originali (fig. 7 e 8). Dopo ogni rimozione è consigliabile la sostituzione della guarnizione flangia (Z fig. 9).

Utilizzare soltanto ricambi originali

Manutenzioni periodiche

Per ottenere il buon rendimento dell'apparecchio è opportuno procedere alla disincrostazione della resistenza (R fig. 9) ogni due anni circa.

L'operazione, se non si vogliono adoperare acidi adatti allo scopo, può essere effettuata sbriciolando la crosta di calcare facendo attenzione a non danneggiare la corazza della resistenza.

L'anodo di magnesio (N fig. 9) deve essere sostituito ogni due anni (esclusi i prodotti con caldaia in acciaio inossidabile). Per sostituirlo bisogna smontare la resistenza e svitarlo dalla staffa di sostegno.

Dispositivo contro le sovrappressioni

Il dispositivo contro le sovrappressioni deve essere fatto funzionare regolarmente (ogni mese) per rimuovere i depositi di calcare e per verificare che non sia bloccato.

NORME D'USO PER L'UTENTE



ATTENZIONE! Seguire scrupolosamente le avvertenze generali e le norme di sicurezza elencate all'inizio del testo, attenendosi obbligatoriamente a quanto indicato.


Raccomandazioni per l'utente

- Evitare di posizionare sotto lo scaldacqua qualsiasi oggetto e/o apparecchio che possa essere danneggiato da una eventuale perdita d'acqua.
 - In caso di inutilizzo prolungato dell'acqua è necessario:
 - > togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio portando l'interruttore esterno in posizione "OFF";
 - > chiudere i rubinetti del circuito idraulico.
 - L'acqua calda con una temperatura oltre i 50°C ai rubinetti di utilizzo può causare immediatamente serie bruciature o gravi ustioni. Bambini, disabili ed anziani sono esposti maggiormente al rischio di ustioni. E' vietato all'utente eseguire manutenzioni ordinarie e straordinarie sull'apparecchio.
- In caso di sostituzione del cavo di alimentazione elettrica, rivolgersi a personale qualificato.
Per la pulizia delle parti esterne è necessario un panno umido imbevuto di acqua saponata.

Reset/Diagnostica

- Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4:
Nel momento in cui si verifica uno dei guasti descritti sotto, l'apparecchio entra in stato di fault e tutti i led del pannello comandi lampeggiano contemporaneamente.
Reset: per fare il reset dell'apparecchio spegnere e riaccendere il prodotto tramite il tasto (L) (Rif. A). Se la causa del guasto è scomparsa al momento del reset, l'apparecchio riprende a funzionare regolarmente. In caso contrario tutti i led riprendono a lampeggiare e occorre chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.
Diagnostica: per attivare la diagnostica premere per 5 secondi il tasto (L) (Rif. A).
L'indicazione del tipo di guasto è fornita tramite i 5 led (Rif. 1➔5) secondo lo schema seguente:
Led rif. 1 – Guasto interno della scheda;
Led rif. 2 – Guasto all'anodo (nei modelli dotati di anodo attivo);
Led rif. 3 – Sonde di temperatura NTC 1/NTC 2 rotte (aperte o in corto circuito);
Led rif. 5 – Sovratemperatura acqua rilevata da singolo sensore;
Led rif. 4 e 5 – Sovratemperatura generale (guasto della scheda);
Led rif. 3 e 5 – Errore differenziale sonde;
Led rif. 3, 4 e 5 – Funzionamento senza acqua.
Per uscire dalla diagnostica premere il tasto (L) (Rif. A) oppure attendere 25 sec.
- Per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6:
Nel momento in cui si verifica un guasto l'apparecchio entra in stato di fault e il display mostra il codice di errore attraverso i digit lampeggianti (es. E01).
Gli errori codificati sono i seguenti:
E01 – E02 – E03 – Sovratemperature acqua;
E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Errore sonde NTC (guasto sonde);
E04 – Funzionamento senza acqua;

E14 – E15 – Errore anodo;
 E50 – E51 – Richiesta manutenzione;
 E60 – E90 – E91 – E92 – Errore software scheda.

Reset: per fare il reset dell'apparecchio spegnere e riaccendere il prodotto tramite il tasto  (Rif. A). Se la causa del guasto è scomparsa al momento del reset, l'apparecchio riprende a funzionare regolarmente. In caso contrario il display continua a mostrare il codice di errore e occorre chiedere l'intervento dell'Assistenza Tecnica.

Funzione anti-legionella

La funzione anti-legionella (attivata per default) consiste in un ciclo di riscaldamento dell'acqua a 70°C in modo da svolgere un'azione di disinfezione termica contro i relativi batteri.

Il primo ciclo inizia dopo 3 giorni dall'accensione del prodotto. I cicli successivi vengono effettuati ogni 30 giorni (qualora nel periodo l'acqua non sia stata portata almeno una volta a 70°C). Quando il prodotto è spento, la funzione anti-legionella è disattivata. Nel caso di spegnimento dell'apparecchio durante il ciclo anti-legionella, il prodotto si spegne e la funzione viene disattivata. Al termine di ogni ciclo, la temperatura di utilizzo ritorna alla temperatura precedentemente impostata dall'utente.


- Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4:

L'attivazione del ciclo anti-legionella è visualizzata come una normale impostazione della temperatura a 70°C.

Per disattivare in modo permanente la funzione anti-legionella tenere premuti contemporaneamente i tasti "ECO" e "+" per 4 sec.; a conferma dell'avvenuta disattivazione il led 40°C lampeggerà rapidamente per 4 sec.

Per riattivare la funzione anti-legionella, ripetere l'operazione sopra descritta; a conferma dell'avvenuta riattivazione il led 70°C lampeggerà rapidamente per 4 sec.

- Per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6

Durante il ciclo anti-legionella, il simbolo  lampeggia.

Per disattivare/attivare la funzione, tenere premuto il tasto "mode" per 5 secondi, con il prodotto in funzione. Selezionare "OFF" (per disattivare la funzione) o "ON" (per attivarla) tramite la manopola "set" e confermare premendo la stessa manopola. A conferma dell'avvenuta disattivazione/attivazione il simbolo dell'anti-legionella nel display scomparirà o apparirà.


Impostazione/modifica dell'orario locale

(Solo per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6)


Per modificare l'ora locale, nel caso di prima accensione, il prodotto chiede automaticamente di impostare l'orario e il giorno della settimana corretto; nel caso di accensioni successive tenere premuta per 3 secondi la manopola "set". Modificare l'ora corrente ruotando la manopola "set" e confermare l'ora premendo la stessa manopola. Ripetere l'operazione per l'impostazione dei minuti e del giorno settimanale.

Regolazione della temperatura e attivazione funzioni dell'apparecchio

- Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 3 e 4:


Per accendere l'apparecchio premere il tasto  (Rif. A). Impostare la temperatura desiderata scegliendo un livello tra 40°C e 80°C, usando i pulsanti "+" e "-". Durante la fase di riscaldamento, i led (Rif. 1➔5) relativi alla temperatura raggiunta dall'acqua sono accesi fissi; quelli successivi, fino alla temperatura impostata, lampeggiano progressivamente. Se la temperatura si abbassa, per esempio in seguito a prelievo di acqua, il riscaldamento si riattiva automaticamente ed i led compresi tra l'ultimo acceso fisso e quello relativo alla temperatura impostata riprendono a lampeggiare progressivamente.


Alla prima accensione il prodotto si posiziona sulla temperatura di 70°C.

In caso di mancanza di alimentazione, o se invece il prodotto viene spento utilizzando il pulsante  (Rif. A), rimane memorizzata l'ultima temperatura impostata.


Durante la fase di riscaldamento può verificarsi una leggera rumorosità dovuta al riscaldamento dell'acqua.

- Per modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 5 e 6:

Per accendere l'apparecchio premere il tasto  (Rif. A). Il prodotto può funzionare in 3 modalità: Manuale, Programmazione e Vacanza. Ad ogni tocco del tasto "mode" viene selezionata una diversa modalità di funzionamento (visualizzazione tramite icone sul display). Premere la manopola "set" o attendere per 3 secondi per confermare la modalità selezionata.

- **Modalità Manuale** ( lampeggiante): permette di settare la temperatura desiderata semplicemente ruotando la manopola "set" fino alla visualizzazione della temperatura scelta (l'intervallo di regolazione è di 40°C-80°C). Cliccando la stessa manopola l'impostazione viene memorizzata e il prodotto inizia a lavorare in "manuale".


ECO: Se la funzione "Manuale" è utilizzata in abbinamento con la funzione "ECO" (vedi paragrafo "Funzione ECO"), la temperatura viene impostata automaticamente dal prodotto stesso, pertanto la manopola "set" è disattivata e, se ruotata, il display mostra il segnale "ECO" per 3 sec. Se si desidera modificare la temperatura è necessario disattivare la funzione "ECO".

- **Modalità Programmazione** ( lampeggiante): permette di programmare periodi di disponibilità di acqua calda per i singoli giorni della settimana. Premere la manopola "set" per selezionare il giorno della settimana da programmare (per una programmazione più veloce, l'apparecchio permette la selezione di gruppi di giorni: per es. giorni del fine settimana, giorni lavorativi e settimana intera). Premere nuovamente la manopola "set" per programmare il profilo

giornaliero (o dei gruppi di giorni) scelto. Il led corrispondente alle ore 0:00 inizierà a lampeggiare. Ruotando la manopola "set" il cursore scorre e il display mostra il relativo orario. Premere la manopola "set" per selezionare i periodi di necessità di acqua calda (il display mostra "ON" o "OFF"). Una volta programmato lo specifico giorno (o gruppi di giorni) premere "mode" per confermare e tornare alla selezione dei giorni (o gruppo di giorni). Continuare a programmare i giorni settimanali nello stesso modo o premere ancora "mode" per uscire dalla configurazione di programmazione. Per settare la temperatura, ruotare la manopola (l'intervallo di regolazione è di 40°C-80°C). Nei periodi in cui non è espressamente previsto l'utilizzo di acqua calda, il riscaldamento dell'acqua è disattivato.

Se l'utente non effettua alcuna operazione per 2 minuti o premendo il pulsante ON/OFF (Ref. **A**), il sistema ritorna all'impostazione precedente senza confermare le impostazioni.

ECO PLUS: Se la funzione programmazione è utilizzata in abbinamento con la funzione "ECO" (vedi paragrafo "Funzione ECO"), la temperatura viene impostata automaticamente dal prodotto stesso. Pertanto è possibile solo impostare i periodi desiderati di disponibilità acqua calda. Se la manopola "set" viene ruotata, il display mostrerà il segnale "PLUS ECO" per 3 sec. il quale indica il funzionamento di queste due funzioni contemporaneamente. Questo modo di funzionamento garantisce il maggior risparmio energetico.

• **Modalità Vacanza** ( lampeggiante): permette di settare un periodo di stand-by durante il quale l'apparecchio non funziona (per esempio un periodo di vacanza, quando l'utente non richiede acqua calda). Il periodo può essere impostato da 1 ora a 99 giorni ruotando la manopola. Sul display verrà visualizzato il periodo di vacanza: per esempio "h01" (1 ora), o "d01" (1 giorno). Premere la manopola "set" per confermare e uscire. Durante il periodo, il display mostra l'icona Vacanza e il tempo rimanente. Allo scadere del periodo, l'apparecchio inizierà a lavorare alla modalità precedente.

Funzione ECO

La funzione "ECO" consiste in un software di auto-apprendimento dei consumi dell'utente che permette di minimizzare le dispersioni termiche e massimizzare il risparmio energetico.

Il funzionamento del software "ECO" consiste in un primo periodo di apprendimento di una settimana, nella quale il prodotto inizia a funzionare alla temperatura impostata dall'utente adattandola ogni giorno al proprio fabbisogno energetico per migliorarne il risparmio. Al termine della settimana di apprendimento, il software "ECO" attiva il riscaldamento dell'acqua nei tempi e nella quantità determinata automaticamente dal prodotto stesso seguendo i consumi dell'utente. Nei periodi della giornata in cui non sono previsti prelievi, il prodotto garantisce comunque una riserva di acqua calda.

Per attivare la funzione "ECO" premere il relativo tasto che si accende di colore verde.


Con la funzione "ECO" attiva, la selezione manuale della temperatura è disattivata. Se si desidera aumentare o diminuire la temperatura è necessario disattivare la funzione "ECO" premendo lo stesso tasto che si spegne. Qualora la funzione "ECO" o il prodotto vengano spenti e poi riaccesi, la funzione riparte con il periodo di apprendimento dei consumi.

Al fine di assicurare un corretto funzionamento dell'ECO, si consiglia di non scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

Funzione EXTRA POWER

(per i modelli dotati di interfaccia utente rappresentata nelle figure 4 e 6)

Il prodotto funziona normalmente alla potenza base.

La funzione EXTRA POWER consiste nell'attivare una potenza aggiuntiva per velocizzare il riscaldamento dell'acqua. Per attivarla premere il tasto luminoso  (Rif. **B**), che si accende di colore giallo. Per disattivarla premere nuovamente il tasto stesso, che si spegnerà.

NOTIZIE UTILI

Se l'acqua in uscita è fredda

Fare verificare:

- la presenza di tensione sulla morsetteria;
- la scheda elettronica;
- gli elementi riscaldanti della resistenza.

Se l'acqua è bollente (presenza di vapore dai rubinetti)

Interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e fare verificare:

- la scheda elettronica;
- il livello di incrostazione della caldaia e dei componenti.

Erogazione insufficiente di acqua calda

Fare verificare:

- la pressione di rete dell'acqua;
- lo stato del deflettore (rompigetto) del tubo di ingresso dell'acqua fredda;
- lo stato del tubo di prelievo dell'acqua calda;
- i componenti elettrici.

Fuoriuscita d'acqua dal dispositivo contro le sovrappressioni

Un gocciolamento di acqua dal dispositivo è da ritenersi normale durante la fase di riscaldamento. Se si vuole evitare tale gocciolamento, occorre installare un vaso di espansione sull'impianto di mandata.

Se la fuoriuscita continua durante il periodo di non riscaldamento, fare verificare:

- la taratura del dispositivo;
- la pressione di rete dell'acqua.

Attenzione: Non ostruire mai il foro di evacuazione del dispositivo!

IN OGNI CASO NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO, MA RIVOLGERSI SEMPRE A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.

I dati e le caratteristiche indicate, non impegnano la Ditta costruttrice, che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.






Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.








GENERAL WARNINGS





1. This manual is an integral and essential part of the appliance. It should be preserved with care alongside the appliance even if the latter is transferred to another owner or user and/or moved to another location.
2. Carefully read the instructions and warnings contained in this manual; they provide important information for the safe installation, use and maintenance of your new appliance.
3. The installation is the responsibility of the buyer and should be performed by a competent person in accordance with the instructions contained herein.
4. The use of this appliance for purposes other than those specified is **strictly forbidden**. The manufacturer is not to be held responsible for any damage due to improper, incorrect and unreasonable use or due to failure to comply with the instructions set forth herein.
5. Installation, maintenance and all other interventions must be carried out by a competent person in full conformity with the applicable legal regulations and the directions provided by the manufacturer.
6. Incorrect installation can cause personal injury, property damage and damage to animals; the manufacturer will not be held responsible for such damage.
7. Keep all packing material (clips, plastic bags, polystyrene foam, etc.) out of children's reach as they are hazardous.
8. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
9. It is strictly **forbidden** to touch the appliance barefoot or with wet hands or feet.
10. All repairs should be carried out by a competent person only, using only original spare parts. Failure to comply with the above instructions could compromise safety and invalidate all liability on the part of the manufacturer.
11. The temperature of the hot water is adjusted by an operating thermostat that acts as a resettable safety device to avoid any dangerous rises in temperature.
12. The appliance electrical connection should be made in accordance with the instructions provided in the relevant paragraph.
13. If the device that safeguards against excess pressure is supplied with the appliance, it must not be tampered with and must be promptly replaced with appropriate devices should it not conform to current regulations and legislation.
14. No inflammable items should be left in the vicinity of the appliance.

Key to symbols:





Symbol	Meaning
	Failure to comply with this warning implies the risk of personal injury, in some circumstances even fatal
	Failure to comply with this warning implies the risk of damage, in some circumstances even serious, to property, plants or animals
	Obligation to keep to the general safety norms and appliance specifications

GENERAL SAFETY NORMS

Ref.	Warning	Risk	Symbol
1	Do not make operations that involve the appliance's opening and the removal from its installation	Electrocution from live components. Personal injury from burns due to overheated components or wounds caused by sharp edges or protrusions.	
2	Do not start or stop the appliance by simply plugging it into or out of the electricity mains.	Electrocution from a damaged cable or plug, or socket.	
3	Do not damage the power supply cable.	Electrocution from live unsheathed wires.	
4	Do not leave anything on top of the appliance.	Personal injury from an object falling off the appliance following vibrations.	
		Damage to the appliance or any objects underneath it due to the object falling off following vibrations.	
5	Do not climb onto the appliance.	Personal injury due to the appliance falling.	
		Damage to the appliance or any objects underneath it due to the appliance falling off from its place of installation.	

Ref.	Warning	Risk	Symbol
6	Do not attempt to clean the appliance without first turning it off and unplugging it or switching the dedicated switch off.	Electrocution from live components.	
7	Install the appliance on a solid wall that is not subjected to any vibrations.	Appliance falling due to the wall giving way, or excessive noise during operation	
8	Make all electrical connections using conductors with a suitable section.	Fire due to overheating from electrical current passing through undersized cables.	
9	Reset all the safety and control functions affected by any interventions performed on the appliance and make sure they operate correctly before re-using the appliance.	Damage or shutdown of the appliance due to out-of-control operation.	

SPECIFIC SAFETY NORMS FOR THIS APPLIANCE

Ref.	Warning	Risk	Symbol
10	Before handling, empty all components that may contain hot water, carrying out any bleeding if necessary.	Personal injury from burns.	
11	Descale the components, in accordance with the instructions provided on the "safety data sheet" of the product used, airing the room, wearing protective clothing, avoid mixing different products, and protect the appliance and surrounding objects.	Personal injury due to contact of the skin or eyes with acidic substances, inhalation or swallowing of harmful chemical agents.	
		Damage to the appliance or surrounding objects due to corrosion caused by acidic substances.	
12	Do not use any insecticides, solvents or aggressive detergents to clean the appliance.	Damage to the plastic and painted parts.	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

For the technical characteristics of the appliance, please refer to the information provided on the data plate (label located near the water inlet and outlet pipes).

		SLIM			REGULAR			
Model		40	50	65	50	65	80	100
Theoretical Weight	kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

This appliance complies with the provisions set forth in the EEC/89/336 EMC directive on electromagnetic compatibility.

INSTALLATION NORMS (for the installer)



WARNING! Follow the general warnings and the safety norms listed at the beginning of the text and keep to all the instructions given under all circumstances.

The installation and set-up of the water heater must be carried out by a competent person in conformity with the applicable norms in force and with any provisions set forth by local authorities and public health bodies. The appliance heats water to a temperature below boiling point. It must be linked up to a mains water supply according to the appliance performance levels and capacity.

Before connecting the appliance, it is first necessary to:

- Check whether the characteristics (please refer to the data plate) meet the customer's requirements.
- Make sure the installation conforms to the IP degree (of protection against the penetration of liquids) of the appliance according to the applicable norms in force.
- Read the instructions provided on the packaging label and on the appliance data plate.

Installing the appliance

This appliance was designed to be installed only inside buildings in compliance with the applicable norms in force. Furthermore, installers are requested to keep to the following advice in the presence of:

- **Damp:** do not install the appliance in closed (unventilated) and damp rooms.
- **Frost:** do not install the appliance in areas where the temperature may drop critically and there may be a risk that ice may form.
- **Sunlight:** do not expose the appliance to direct sunrays, even in the presence of windows.
- **Dust/vapours/gas:** do not install the appliance in the presence of particularly dangerous substances such as acidic vapours, dust or those saturated with gas.
- **Electrical discharges:** do not install the appliance directly on electrical supplies that aren't protected against sudden voltage jumps.

In the case of walls made of bricks or perforated blocks, partition walls featuring limited static, or masonry different in some way from those stated, you first need to carry out a preliminary static check of the supporting system.

The wall-mounting fastening hooks must be designed to support a weight that is three times higher than the weight of the water heater filled with water. Fastening hooks with a diameter of at least 12 mm are recommended.

Local norms could set forth restrictions regarding the installation in a bathroom environment. Therefore keep to the minimum distances foreseen by the applicable norms in force.

The appliance should be installed as close as possible to the point of use to limit heat dispersion along the piping (A fig. 1).

Allow for a clearance of at least 50 cm to provide access to the electrical components, thus facilitating the maintenance activities.

HYDRAULIC CONNECTION

Connect the water heater's inlet and outlet with pipes or fittings that are able to withstand temperature in excess of 80° C at a pressure exceeding that of the working pressure. Therefore, we advise against the use of any materials which cannot resist such high temperatures.

Screw a "T" piece union to the water inlet pipe with the blue collar. On one side of the "T" piece union, screw a tap for draining the appliance that can only be opened with the use of a tool (B fig. 2). On the other side of the "T" piece union screw the safety valve supplied (A fig. 2).

WARNING! For those nations that have taken on European norm EN 1487:2000, the pressure safety device provided with the product does not comply with national norms. According to the norm, the device must have a maximum pressure of 0.7MPa (7 bar) and have at least: a cut-off valve, a non-return valve, a control mechanism for the non-return valve, a safety valve and a water pressure shut-off device.

The device relief must be connected to a relief pipe that has a diameter at least identical to the one of the equipment connection. Use a funnel that creates an air gap of at least 20 mm and allows visual checks so that no personal injury, property damage or damage to animals will occur in case of safety device enabling. The manufacturer will not be held responsible for such damage. Connect the inlet of the pressure safety device to the cold water system using a flexible pipe, using a cut-off valve if necessary (D fig. 2).

In addition, a water discharge tube on the outlet C fig. 2 is necessary if the emptying tap is opened.

When tightening the pressure safety device, do not over tighten and do not tamper with it.

It is normal for water to trickle from the tap during the heating phase; for this reason, it is necessary to connect the drain, which must always be left exposed to the atmosphere, with a drainage pipe that is installed sloping downwards in a place with no ice. If the network pressure is closed to the calibrated valve pressure, it will be necessary to apply a pressure reducer far away from the appliance.

To avoid any possible damage to the mixer units (taps or shower) it is necessary to drain any impurities from the pipes. The working life of the water heater is affected by the operation of the galvanic anti-corrosion system; therefore it cannot be used when the water hardness is permanently below 12° F.

However, in the presence of particularly hard waters, there will be a considerable and rapid formation of limescale inside the appliance, with a consequent loss in efficiency and damage to the electric heating element.

Electrical connection

Before performing any operations, disconnect the appliance from the electricity mains using the external switch.


For greater safety, have qualified personnel carry out a careful inspection of the electrical system, ensuring it complies with the applicable norms in force, because the appliance manufacturer will not be held responsible for any damage caused by the lack of earthing of the system or for faults in the electricity supply.

Check that the system is suitable for the maximum power absorbed by the water heater (please refer to the data plate) and that the cross-section of the electrical connection cables is suitable and complies with current laws.

The use of multiplugs, extensions or adaptors is strictly prohibited.

It is strictly forbidden to use the piping from the plumbing, heating and gas systems for the appliance earthing connection.

If the appliance is supplied with a power supply cable, should the latter need replacing, use a cable featuring the same characteristics (type H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm in diameter. The power supply cable (type HO5 V V-F 3x1.5, diameter 8.5 mm) should be threaded through the relevant hole on the rear part of the appliance until it reaches the terminal board (M, fig. 3-4-5-6), then the individual wires should be fixed in place by tightening the corresponding screws. To disconnect the unit from the electrical supply use a bipolar, switch conforming to CEI-EN standards (contact opening at least 3 mm, better if equipped with fuses).

The appliance must be earthed and the earth cable (which must be yellow-green and longer than that of the phases) is fixed to the terminal marked by the symbol  (G fig. 3-4-5-6). Block the power supply cord on the small cap using the special wire clamp provided. Before starting the appliance, make sure that the power supply voltage conforms to the value indicated on the data plate. If the appliance is not supplied with a power supply cable, choose one of the following installation modes:

- permanent connection to the mains using a rigid pipe (if the appliance is not supplied with a cable clamp);
- with a flexible cable (type H05VV-F 3x1.5mm², 8.5 mm in diameter) if the appliance is supplied with a cable clamp.

Starting and testing the appliance

Before powering the appliance, fill the tank up with mains water.

The filling is carried out by turning on the domestic mains tap and the hot water tap, until the air is completely released. Visually check for water leaks from the flange and slightly tighten it, if necessary.

Power the appliance at the switch.

MAINTENANCE REGULATIONS (for competent persons)



WARNING! Follow the general warnings and the safety norms listed at the beginning of the text and keep to all the instructions given under all circumstances.

All maintenance operations and service visits should be performed by a competent person (who have the skills required by the applicable norms in force).

Before calling your Technical Servicing Centre, check that the fault is not due to lack of water or power failure.

Emptying the appliance

The appliance must be emptied if it is to be left unused in premises subject to frost.

When necessary, empty the appliance as follows:

- disconnect the appliance from the electricity mains;
- turn off the domestic mains tap;
- turn on the hot water tap (wash basin or bathtub);
- open the drain valve B (fig. 2).

Replacing parts



WARNING! Disconnect the appliance from the electricity supply before carrying out any work on it.

The electrical parts may be accessed by removing the cover.

- For models featuring a user interface of the type represented in figures 3 and 5:

To work on the electronic thermostat (Ref. T), disconnect the power supply cable (Ref. C) and the control panel wire (Ref. Y). Next, remove it from its slot, taking care not to bend the sensor support rod (Ref. K) too much.

To work on the control panel (ref. W), disconnect the wire (Ref. Y) and loosen the screws.

- For models featuring a user interface of the type represented in figures 4 and 6:

To work on the sensor support rod (Ref. K), disconnect the wire (Ref. F) from the P.C.B. and remove it from its slot, taking care not to bend it too much.

To work on the control panel (ref. W), disconnect the wire (Ref. Y) and loosen the screws.

To work on the power board (Ref. Z), disconnect the cables and wires (Ref. C, Y, F and P) and loosen the screws.

During reassembly, make sure that all components are put back in their original positions.

In order to work on the heating element and the anode, the appliance must first be emptied.

For models fitted with a surge protection flange, remove the nut (D, fig. 7) and remove the bracket fixing the flange in place (S, fig. 7), then press the flange (F, fig. 7) inwards and remove it with a semicircular movement.

For other models, loosen the 5 bolts (C, fig. 8) and remove the flange (F, fig. 8). The heating element and anode are attached to the flange. During reassembly, make sure that the flange gasket, the thermostat and the heating element are put back in their original positions (fig. 7 and 8). We recommend the flange gasket (Z, fig. 9) is replaced every time it is removed.

Only use authentic spare parts

Periodical maintenance

To ensure the best performance from this appliance, descale the heating element (R fig. 9) once every two years. If you prefer not to use special descaling acids for this operation, simply crumble away the lime deposit without damaging the heating element.

Replace the magnesium anode (N fig. 9) every two years. Except products with stainless steel tank. To remove this, disassemble the heating element and unscrew from the support bracket.

Safety valve

The pressure safety device must be enabled regularly (once a month) to remove the limescale deposits and to check that it is not clogged.

USER INSTRUCTIONS



WARNING! Follow the general warnings and the safety norms listed at the beginning of the text and keep to all the instructions given under all circumstances.

Advice for user

- Avoid positioning any objects and/or appliances that could be damaged by water leaks beneath the water heater.
- Should you not use any water for an extended period of time, you should:
 - > disconnect the appliance from the electrical supply by switching the external switch to "OFF";
 - > turn off the plumbing circuit taps.
- Hot water whose temperature exceeds 50°C at the user taps may immediately cause severe burns or scalds. Children, the disabled and the elderly are more exposed to the risk of burns.

It is strictly forbidden for the user to perform any routine or extraordinary maintenance.

Contact a competent person for the replacement of the power supply cable.

To clean the outer parts of the appliance, use a damp cloth soaked in soapy water.

Reset/Diagnostics

- For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:

When one of the malfunctions described above occurs, the appliance will enter its "fault status" and all LEDs on the control panel will flash simultaneously.

Reset: to reset the appliance, switch the product off and on again using the (⏻) button (Ref. A). If the cause of the malfunction disappears immediately following the reset process, the appliance will resume normal operation. If this is not the case, all the LEDs will continue to flash; contact the Technical Assistance Centre.

Diagnostics: to activate the diagnostics function, press and hold the (⏻) button (Ref. A) for 5 seconds.

The type of malfunction is indicated by the 5 LEDs (Ref. 1→5), in accordance with the following diagram:

LED ref. 1 – Internal P.C.B. malfunction;

LED ref. 2 – Anode malfunction (in models fitted with active anode);

LED ref. 3 – NTC 1/NTC 2 temperature sensors broken (open or short-circuited);

LED ref. 5 – Water overheating detected by an individual sensor;

LEDs ref. 4 and 5 – General overheating (P.C.B. malfunction);

LEDs ref. 3 and 5 – Sensor differential error;

LEDs ref. 3, 4 and 5 – Operation without water.

To exit the diagnostics function, press the (⏻) button (Ref. A) or wait for 25 seconds.

- For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6:

When a malfunction occurs, the appliance will enter its "fault status" and the relevant digits will flash on the display to indicate the corresponding error code (e.g. E01).

The error codes are as follows:

E01 – E02 – E03 – Water overheating;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensor error (sensor malfunction);

E04 – Operation without water;

E14 – E15 – Anode error;

E50 – E51 – Maintenance request;

E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. software error.

Reset: to reset the appliance, switch the product off and on again using the (⏻) button (Ref. A). If the cause of the malfunction disappears immediately following the reset process, the appliance will resume normal operation. If this is not the case, the error code will continue to appear on the display; contact the Technical Assistance Centre.

Anti-bacteria function

The anti-bacteria function (enabled by default) consists in a water heating cycle at 70°C which carries out a thermal disinfection action against the relevant bacteria.

The first cycle begins 3 days after the product is switched on. Subsequent cycles are performed every 30 days (if, during that period, the water is not heated to 70°C at least once). When the product is switched off, the anti-bacteria function is disabled. If the appliance is switched off during the anti-bacteria cycle, the product shuts down and the function is disabled. At the end of every cycle, the operating temperature reverts to the value set previously by the user.


- For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:

The activation of the anti-bacteria cycle is displayed as a normal 70°C temperature setting.

To disable the anti-bacteria function on a permanent basis, press and hold the “ECO” and “+” buttons simultaneously for 4 seconds; the 40° LED will flash rapidly for 4 seconds to confirm its deactivation.

To reactivate the anti-bacteria function, repeat the procedure described above; the 70° LED will flash rapidly for 4 seconds to confirm its reactivation.

- For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6:

During the anti-bacteria cycle, the symbol  blinks.

To disable/enable the function, while the product is in operation, press and hold the “mode” button for 5 seconds.

Select “OFF” (to disable the function) or “ON” (to enable the function) using the knob, then confirm by pressing the “set” knob. The product will revert to its normal operating status. The anti-bacteria symbol will appear or disappear according with the selection.


Setting/adjusting the local time

(Only for models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6)

The first time the product is switched on it will automatically prompt you to set the correct time and the correct day of the week. In other conditions, to set the local time, you will need to press and hold the “set” knob for 3 seconds. Adjust the current hour setting by turning the “set” knob, then confirm the value by pressing the knob. Repeat the procedure to set the minute value and the correct weekly day.


Adjusting the temperature and activating the appliance functions

- For models featuring a user interface as represented in figures 3 and 4:


Press the  button (Ref. **A**) to switch on the appliance. Set the desired temperature by using the “+” and “-” buttons to select a level between 40°C and 80°C. During the heating phase, the LEDs (Ref. **1→5**) corresponding to the temperature reached by the water so far remain lit in a fixed manner; all subsequent LEDs (up to the set temperature) flash progressively.


If the temperature drops, for example after hot water has been used, the heating is reactivated automatically and the LEDs between the last fixed light and the light corresponding to the set temperature will resume flashing progressively.

The first time the product is switched on, it will be set to a temperature of 70°C.


In the event of a power failure or if the product is switched off using the  button (Ref. **A**), the most recently set temperature remains memorised. During the heating phase, a slight noise may be produced as a result of the water heating process.

- For models featuring a user interface as represented in figures 5 and 6:

Press the button  (Ref. **A**) to switch on the appliance. The product has 3 operating modes: Manual, Programming and Holiday. To select the desired working mode press the “mode” button, the corresponding mode icon will flash. Press the “set” knob or wait for 3 sec. to confirm the selected mode.


- **Manual mode** ( lit): allows to set the desired temperature simply by turning the “set” knob until the selected temperature is displayed (the adjustment range is 40°C - 80°C). If the knob is pressed, the setting will be stored in the appliance memory and the product will begin operating in “Manual” mode.

ECO: if the “Manual” function is used in conjunction with the “ECO” function (see “ECO function” paragraph), the temperature will be set automatically by the product; this means the “set” knob will be disabled. If it is rotated, “ECO” will appear on the display for 3 sec. If you wish to adjust the temperature, you will have to disable the “ECO” function.

- **Programming mode** ( lit): the function allows to program bands in the days of the week when hot water is required. Press the “set” knob to select the day of the week to be programmed (for a faster setting, the appliance permits to select group of days: ex. week-end days, working days or whole week days). Press “set” knob to enter in the program setting of the chosen day (or group of days). The led at 0:00 blinks. Rotate the knob to move the timer cursor and the display shows related time. Press “set” knob to select the desired bands where hot water is needed (display shows “ON” or “OFF”). Once program setting of the specific day (or group of days) is finished press mode button to confirm settings and go back to days (or group of days) selection. Continue to program the weekly days in the same way or press again “mode” button to confirm and exit from the Programming mode. The appliance starts to work in programming mode. To set the water temperature of the programmed bands rotate the knob (the adjustment range is 40°C-80°C). During the periods for which the use of hot water has not been scheduled, water heating will be disabled.

If no action is performed for 2 minutes or pressing on/off button (Ref. **A**), the product returns to previous mode without confirmation of last settings.

ECO PLUS: if the programming function is used in conjunction with the "ECO" function (see "ECO function" paragraph), the temperature is set automatically by the appliance. It is therefore only possible to set the desired time band for hot water availability. If the "set" knob is turned, "PLUS ECO" will appear on the display for 3 seconds, indicating the simultaneous operation of these two functions. This operating mode maximises the amount of energy saved.

• **Holiday mode** ( lit): allows to set a period of stand-by when the appliance doesn't work (for example a period of holiday, when the user doesn't need hot water). The holiday period can be set from 1 hour to 99 days by rotating the knob. On the display will blink the holiday period: ex. "h01" (1 hour), or "d01" (1 day). Press "set" knob to confirm and exit. During this period, the display shows the holiday mode icon and the remaining time. At the end of the holiday period, the appliance will start working in the previous mode.

ECO function

The "ECO" function is a software program which automatically "learns" the consumption levels of the user, helping to minimise heat dispersion while maximising the amount of energy saved.

The operation of the "ECO" software consists in an initial memorising period which lasts one week, during which the product begins operating at the temperature set by the user and adjusts it every day to energy requirements in order to maximise the amount of energy saved.

At the end of this "learning" week, the "ECO" software will begin activating the water heating process in accordance with the time periods and quantities identified automatically by the product after it has finished monitoring the activities of the user. The product ensures a store of hot water even during the periods when hot water production has not been scheduled.

To activate the "ECO" function, press the corresponding button, which will light up in green.

While the "ECO" function is active, manual temperature selection is disabled.


If you wish to increase or decrease the temperature, the "ECO" function must be deactivated by pressing the illuminated button, which will then switch off. Whenever the "ECO" function or the product itself is switched off and then on again, the function starts up from the beginning of the "learning" period.

In order to ensure the "ECO" function operates correctly, we recommend the product is not disconnected from the electricity supply.

EXTRA POWER function

(for models featuring a user interface as represented in figures 4 and 6)

The product usually operates at its basic power level.

The EXTRA POWER function activates additional power to speed up the rate at which water is heated. To activate it, press the  illuminated button (Ref. **B**), which will light up in yellow. To deactivate it, press the same button again; the light will switch off.

USEFUL INFORMATION

If the water comes out cold

Have the following checked:

- the terminal board is powered;
- the PCB;
- the heating parts of the heating element.

If the water is boiling (steam from the taps)

Disconnect the appliance from the electricity supply and have the following checked:

- the PCB;
- the amount of limescale build-up in the tank and on the components.

Insufficient hot water supply

Have the following checked:

- the pressure of the water mains;
- the condition of the hot water inlet pipe;
- the electrical components.

Water trickling from the pressure safety device

During the heating phase, some water may trickle from the tap. This is normal. To prevent the water trickling, a suitable expansion vessel must be installed on the flow system.

If the trickling continues even after the heating phase, have the device calibration checked.

DO NOT TRY TO REPAIR THE APPLIANCE UNDER ANY CIRCUMSTANCES: ALWAYS CONTACT QUALIFIED TECHNICAL STAFF.

The data and specifications indicated are not binding and the Producer reserves the right to carry out any modifications that may be required without prior notice or replacement.






This product conforms to EU Directive 2002/96/EC.

The symbol of the crossed waste paper basket on the appliance indicates that at the end of its working life the product should be disposed of separately from normal domestic household rubbish, it must be disposed of at a waste disposal centre with dedicated facilities for electric and electronic appliances or returned to the retailer when a new replacement product is purchased. The user is responsible for the disposal of the product at the end of its life at an appropriate waste disposal centre. The waste disposal centre (using special treatment and recycling processes effectively dismantles and disposes of the appliance) helps to protect the environment by recycling the material from which the product is made. For further information about waste disposal systems visit your local waste disposal centre or the retailer from which the product was purchased.








AVERTISSEMENTS GENERAUX





1. Ce manuel très important forme un tout avec l'appareil. Il est à conserver avec soin et doit suivre l'appareil en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur et/ou de transfert sur une autre installation.
2. Lisez attentivement les instructions et les conseils fournis, ils vous aideront à assurer la sécurité d'installation, d'utilisation et d'entretien de votre appareil.
3. L'installation est à la charge de l'acheteur et doit être effectuée par un professionnel du secteur conformément aux instructions du manuel.
4. **Interdiction** de toute utilisation de cet appareil autre que celle prévue. Le fabricant ne peut en aucun cas être tenu pour responsable de dommages dérivant d'une utilisation impropre, incorrecte et déraisonnable ou du non respect des instructions contenues dans ce manuel.
5. L'installation, l'entretien et toute autre intervention doivent être effectués par un professionnel du secteur conformément aux réglementations applicables en la matière et aux indications fournies par le fabricant.
6. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des animaux ou des biens des suites d'une mauvaise installation de l'appareil.
7. Ne pas laisser les éléments d'emballage (agrafes, sachets plastique, polystyrène expansé, etc.) à la portée des enfants, ils peuvent représenter des sources de danger.
8. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques ou sensorielles sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés par une personne responsable de leur sécurité, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
9. **Interdiction** de toucher l'appareil pieds nus ou avec des parties du corps mouillées.
10. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien agréé et exigez l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité et faire déchoir toute responsabilité du fabricant.
11. La température de l'eau chaude est réglée par un thermostat de fonctionnement qui sert aussi de dispositif de sécurité à réarmement pour éviter de dangereuses hausses de température.
12. Effectuez la connexion électrique comme indiqué dans le paragraphe correspondant.
13. Le dispositif de protection contre les surpressions, si fourni avec l'appareil, ne doit pas être endommagé et doit être remplacé par un autre dispositif adéquat s'il n'est pas conforme aux normes et aux lois en vigueur.
14. Aucun objet inflammable ne doit se trouver à proximité de l'appareil.

Légende symboles:





Symbole	Sens
	Le non respect de l'avis de danger peut entraîner des risques de lésions, même mortelles dans certains cas, pour les personnes
	Le non respect de l'avis de danger peut porter atteinte et endommager, gravement dans certains cas, des biens, plantes ou animaux
	Obligation de respecter les normes de sécurité générales et spécifiques au produit.

NORMES GENERALES DE SECURITE

Réf.	Recommandation	Risque	Symb.
1	N'effectuez aucune opération qui implique l'ouverture de l'appareil ou son enlèvement de l'installation.	Electrocution par contact avec des composants sous tension Lésions sous forme de brûlures dues à la présence de composants surchauffés ou de blessures provoquées par des saillies et des bords tranchants.	
2	N'utilisez pas la fiche du câble d'alimentation électrique pour brancher ou arrêter l'appareil	Electrocution provoquée par le mauvais état du câble, de la fiche ou de la prise	
3	N'abîmez pas le câble d'alimentation électrique	Electrocution provoquée par des fils sous tension dénudés.	
4	Ne posez jamais d'objets sur l'appareil	Lésions provoquées par la chute de l'objet par suite de vibrations	
		Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous causé par la chute de l'objet à cause des vibrations	
5	Ne montez pas sur l'appareil	Lésions provoquées par la chute de l'appareil	
		Endommagement de l'appareil ou des objets placés en dessous par la chute de l'appareil détaché de ses supports	

Réf.	Recommandation	Risque	Symb.
6	N'effectuez aucune opération de nettoyage de l'appareil sans avoir auparavant éteint l'appareil, débranché la fiche ou désactivé l'interrupteur dédié.	Lésions provoquées par chute d'une hauteur élevée ou par coupure (échelle pliante)	
7	Installez l'appareil sur un mur solide, non soumis à des vibrations	Fonctionnement bruyant	
8	Pour les raccordements électriques utilisez des conducteurs dûment dimensionnés	Incendie suite à surchauffe provoquée par le passage de courant électrique à l'intérieur de câbles sous dimensionnés	
9	Rétablissez toutes les fonctions de sécurité et de contrôle concernées par une intervention sur l'appareil et assurez-vous de leur bon fonctionnement avant toute remise en service	Endommagement ou panne de l'appareil par suite de fonctionnement hors contrôle	

NORMES DE SECURITE SPECIFIQUES AU PRODUIT

Réf.	Recommandation	Risque	Symb.
10	Videz les composants pouvant contenir de l'eau chaude, activez au besoin les événements, avant toute intervention	Lésions personnelles dues à brûlures	
11	Procédez au détartrage des composants en suivant les recommandations de la "fiche de sécurité" du produit utilisé, aérez la pièce, portez des vêtements de protection, évitez de mélanger des produits entre eux, protégez l'appareil et les objets avoisinants	Lésions personnelles par contact de la peau et des yeux avec des substances acides, inhalation ou ingestion d'agents chimiques nocifs	
		Endommagement de l'appareil ou des objets avoisinants par corrosion due à des substances acides	
12	N'utilisez pas d'insecticides, de solvants ou de produits de nettoyage agressifs pour l'entretien de l'appareil	Endommagement des parties peintes ou en plastique	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pour les caractéristiques techniques, consultez les données de la plaque signalétique (étiquette collée près des tuyaux d'arrivée et de sortie de l'eau)

	SLIM			REGULAR			
Modèle	40	50	65	50	65	80	100
Poids théorique kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive EMC 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique.

NORMES D'INSTALLATION (pour l'installateur)



ATTENTION ! Suivez scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité énumérées au début du texte et conformez-vous à ce qui est indiqué.

L'installation et la première mise en marche du chauffe-eau doivent être effectuées par un professionnel agréé conformément aux réglementations applicables en la matière et aux réglementations éventuelles des autorités locales et des organismes préposés à la santé publique.

L'appareil permet de réchauffer l'eau à une température inférieure à sa température d'ébullition.

Il doit être raccordé à un réseau d'adduction d'eau sanitaire correspondant proportionnellement à ses performances et à sa capacité.

Avant de raccorder l'appareil, il est nécessaire de :

- S'assurer que les caractéristiques (voir la plaque signalétique) répondent aux besoins du client.
- Vérifier la conformité de l'installation à l'indice de protection IP (protection contre la pénétration de fluides) de l'appareil selon les normes en vigueur.

- Lire les indications figurant sur l'étiquette de l'emballage et sur la plaque signalétique.

Installation de l'appareil

Cet appareil est conçu uniquement pour installation à l'intérieur de locaux conformément aux réglementations en vigueur et exige le respect des instructions suivantes suite à la présence de :

- **Humidité**: ne pas installer l'appareil dans des locaux fermés (non ventilés) et humides.
- **Gel**: ne pas installer l'appareil dans des lieux où un abaissement de la température à un niveau critique avec risque de formation de glace est probable.
- **Rayons du soleil**: ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil, même s'il y a des baies vitrées.
- **Poussière/vapeurs/gaz**: ne pas installer l'appareil en présence d'atmosphère particulièrement agressive contenant des vapeurs acides, des poussières ou saturée de gaz.
- **Décharges électriques**: ne pas installer l'appareil directement relié à des lignes électriques non protégées contre les sautes de tension.

En cas de murs fabriqués en briques ou blocs creux, de cloisons peu statiques ou d'ouvrages de maçonnerie autres que ceux qui sont indiqués, il faut procéder à une vérification statique préalable du système de support.

Les crochets d'attache au mur doivent pouvoir soutenir un poids triple de celui du chauffe-eau rempli d'eau. On conseille des crochets de 12 mm. Les normes locales peuvent prévoir des restrictions pour l'installation dans les salles de bains, veillez donc à respecter les distances minimales prévues par les normes en vigueur.

L'appareil (A fig. 1) doit être installé le plus près possible des points de prélèvement pour éviter la dispersion de la chaleur dans la tuyauterie.

Pour rendre plus aisé l'entretien, prévoyez un espace de 50 cm. pour accéder aux parties électriques.

BRANCHEMENT HYDRAULIQUE

Raccordez l'entrée et la sortie du chauffe-eau à l'aide de tuyaux ou de raccords qui soient résistants non seulement à la pression de fonctionnement mais aussi à la température de l'eau chaude qui normalement peut atteindre et même dépasser 80°C.

Les matériaux qui ne résistent pas à ces températures sont donc déconseillés. Vissez sur le tuyau d'arrivée de l'eau à l'appareil, qui se distingue par son collet bleu, un raccord en "T". Sur ce raccord, vissez d'un côté un robinet pour la vidange du chauffe-eau (B fig. 2) à ne manoeuvrer qu'avec un outil, de l'autre le dispositif de protection contre les surpressions (A fig. 2). Le dispositif de protection contre les surpressions doit avoir un réglage de 0,8 MPa (8 bar) maximum et doit être conforme à la réglementation applicable en la matière dans le pays.

ATTENTION ! Dans les pays qui ont adopté la normative européenne EN 1487:2000, le dispositif de protection contre les surpressions qui équipe le produit n'est pas conforme. Pour que le dispositif soit réglementaire, il faut que sa pression maximale ne dépasse pas 0,7 MPa (7 bar) et il doit comprendre au moins : un robinet d'arrêt, une soupape de retenue, un dispositif de contrôle de la soupape de retenue, une soupape de sécurité, un dispositif d'interruption de charge hydraulique.

La sortie d'évacuation du dispositif doit être raccordée à un tuyau d'évacuation, ayant un diamètre au moins égal à celui du tuyau de raccordement de l'appareil, au moyen d'un entonnoir qui permette une distance d'air minimale de 20 mm avec possibilité de contrôle à vue pour éviter qu'en cas d'intervention du dispositif des dommages puissent être causés à des personnes, à des animaux ou à des biens dont le fabricant ne pourrait en aucun cas être tenu pour responsable. Raccordez par flexible, au tuyau de l'eau froide de réseau, l'entrée du dispositif de protection contre les surpressions, en utilisant au besoin un robinet d'arrêt (D fig. 2). Prévoyez de plus, en cas d'ouverture du robinet de vidange, un tuyau d'évacuation de l'eau appliqué en sortie C fig. 2.

Lorsque vous vissez le dispositif de protection contre les surpressions, ne forcez pas en fin de course et n'intervenez pas sur le dispositif.

La présence d'un suintement d'eau au niveau du dispositif est tout à fait normal pendant la phase de chauffage. Il faut par conséquent raccorder l'évacuation, qui doit toujours être ouverte, à un tuyau de drainage qui ait une inclinaison continue vers le bas et qui soit installé dans un endroit à l'abri du gel. En cas de pression de réseau proche de la valeur maximale de réglage de la soupape, montez un réducteur de pression le plus loin possible de l'appareil.

En cas d'installation de groupes mitigeurs (robinetterie ou douche), purgez les tuyauteries de toute impureté qui pourrait les endommager.

La durée de vie du chauffe-eau dépend du bon fonctionnement du système de protection galvanique, l'appareil ne peut par conséquent pas être utilisé en présence d'eau ayant une dureté permanente inférieure à 12°F.

Tandis qu'en cas d'eaux très dures, on assiste très vite à la formation d'un dépôt considérable de tartre à l'intérieur de l'appareil qui provoque une perte d'efficacité et endommage la résistance électrique.

Connexion électrique

Avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil, déconnectez-le du réseau électrique à l'aide de l'interrupteur extérieur.

Pour davantage de sécurité, procédez à un contrôle approfondi de votre installation électrique, le fabricant déclinant toute responsabilité en cas de dommages causés par l'absence de mise à la terre de l'installation ou par des anomalies

de distribution.

Vérifiez si l'installation est bien dimensionnée pour la puissance maximale absorbée par le chauffe-eau (consultez les données de la plaquette signalétique) et si les câbles ont une section adéquate pour les connexions électriques et conforme à la normative en vigueur.


Interdiction d'utiliser des prises multiples, des rallonges ou des adaptateurs.

Interdiction d'utiliser les tuyaux de l'installation d'eau, de chauffage et du gaz pour raccorder l'appareil à la terre.

S'il vous faut remplacer le câble d'alimentation qui équipe l'appareil, utilisez un câble ayant les mêmes caractéristiques (type H05VV-F 3x1,5 mm², diamètre 8,5 mm).

Le câble d'alimentation (modèle HO5 V V-F 3 x 1,5 diamètre 8,5 mm) doit être introduit dans le trou prévu à cet effet situé à l'arrière de l'appareil et il faut le faire glisser jusqu'au bornier (**M** fig. 3-4-5-6). Bloquer ensuite les différents fils en serrant les vis prévues.

Pour débrancher l'appareil du secteur, utiliser un interrupteur bipolaire conforme aux normes CEI-EN en vigueur (ouverture contacts au moins 3 mm, mieux si pourvu de fusibles).

La mise à terre de l'appareil est obligatoire et le câble de terre (qui doit être de couleur jaune-verte et de longueur supérieure aux phases) doit être fixé à la borne à l'endroit marqué par le symbole  (**G** fig. 3-4-5-6).

Bloquer le câble d'alimentation à la calotte à l'aide du serre-câble prévu à cet effet et fourni avec l'appareil.

Avant sa première mise en service, contrôler si la tension de réseau est bien conforme à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas équipé de câble d'alimentation, choisir un mode d'installation parmi les suivants:

- raccordement au réseau fixe à l'aide d'un tube rigide (si l'appareil n'est pas équipé de pince-câble);
- par câble flexible (type H05VV-F 3x1,5 mm², diamètre 8,5 mm), si l'appareil est équipé d'un pince-câble.

Mise en marche et essai

Avant de mettre sous tension, procédez au remplissage de la cuve avec de l'eau de réseau.

Pour procéder au remplissage, ouvrez le robinet central de l'installation domestique et celui de l'eau chaude pour purger l'air contenu dans la chaudière. Vérifiez visuellement la présence éventuelle de fuites d'eau au niveau de la bride, serrez au besoin sans forcer.

Mettez sous tension à l'aide de l'interrupteur.

NORMES D'ENTRETIEN (pour le personnel agréé)



ATTENTION ! Suivez scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité énumérées au début du texte et conformez-vous à ce qui est indiqué.

Toutes les interventions et les opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel agréé (possédant les qualités requises par les normes applicables en la matière).

Avant de faire appel à l'intervention du service d'assistance technique pour une panne, vérifiez toujours si le défaut de fonctionnement ne dépend pas d'autres causes comme par exemple, une panne de courant ou une coupure d'eau.

Vidange de l'appareil

à risque de gel.

Si nécessaire, procédez à la vidange de l'appareil comme suit :

- débranchez l'alimentation électrique de l'appareil;
- fermez le robinet d'arrêt, s'il y en a un d'installé (**D** fig. 2), ou bien le robinet central de l'installation domestique;
- ouvrez le robinet de l'eau chaude (lavabo ou baignoire);
- ouvrez le robinet **B** (fig. 2).

Remplacement de pièces



ATTENTION! Débrancher l'appareil du secteur avant de procéder à toute intervention sur le produit.

Retirer la calotte pour accéder aux parties électrifiées.

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 5 :

En cas d'intervention sur le thermostat électronique (Réf. **T**), il faut débrancher le câble d'alimentation (Réf. **C**) et le fil (Réf. **Y**) du tableau de commande. Extraire donc le thermostat de son logement en veillant à ne pas trop fléchir la tige porte-capturs (Réf. **K**).

En cas d'intervention sur le tableau de commande (Réf. **W**), débrancher le câble (Réf. **Y**) et dévisser les vis.

- Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 4 et 6 :

En cas d'intervention sur la tige porte-capturs (Réf. **K**), il faut débrancher le fil (Réf. **F**) de la carte électronique et l'extraire de son logement en veillant à ne pas trop la fléchir.

En cas d'intervention sur le tableau de commande (Réf. **W**), débrancher le câble (Réf. **Y**) et dévisser les vis.

En cas d'intervention sur la carte puissance (Réf. **Z**), débrancher les câbles (Réf. **C**, **Y**, **F** et **P**) et dévisser les vis.

Lors de la phase de remontage, attention à bien replacer tous les composants dans leur position de départ.

En cas d'intervention sur la résistance et sur l'anode, il est nécessaire de vidanger d'abord l'appareil.

Pour les modèles avec bride à autoclave, après avoir dévissé l'écrou (**D** fig. 7), enlever l'étrier serre-bride (**S** fig. 7) en exerçant sur la bride (**F** fig. 7) une pression de l'extérieur vers l'intérieur et l'enlever avec un mouvement demi-circulaire.

Pour tous les autres modèles, dévisser les 5 boulons (**C** fig. 8) et enlever la bride (**F** fig. 8). La résistance et l'anode sont couplées à la bride. Lors du remontage faire attention à ce que les positions de l'étanchéité de la bride, du thermostat et de la résistance soient celles prédisposées en usine (fig. 7 et 8). Après toute intervention, on conseille de remplacer le joint d'étanchéité de la bride (**Z** fig. 9).

N'utilisez que des pièces détachées originales

Entretiens périodiques

Pour optimiser le rendement de l'appareil, il faut procéder au détartrage de la résistance (**R** fig. 9) tous les deux ans environ.

Si vous ne voulez pas utiliser d'acides spéciaux pour effectuer cette opération, grattez la croûte qui s'est formée en faisant attention à ne pas endommager le blindage de la résistance.

Il faut remplacer l'anode en magnésium (**N** fig. 9) tous les deux ans (exclus les produits avec cuve en acier inoxydable).

Pour le remplacer, il faut déposer la résistance et le dévisser de la bride de support.

Dispositif de protection contre les surpressions

Il faut faire fonctionner le dispositif de protection contre les surpressions à intervalle régulier (tous les mois) pour éliminer les dépôts de calcaire et vérifier qu'il n'est pas bloqué.

NORMES D'UTILISATION POUR L'USAGER



ATTENTION ! Suivez scrupuleusement les recommandations générales et les normes de sécurité énumérées au début du texte et conformez-vous à ce qui est indiqué

Recommandations pour l'utilisateur

- Évitez de placer sous le chauffe-eau tout objet et/ou appareil risquant d'être endommagé en cas de fuite d'eau.

- En cas d'inutilisation prolongée du chauffe-eau, il faut :

> couper l'alimentation électrique de l'appareil en amenant l'interrupteur extérieur

sur la position "OFF";

> fermer les robinets du circuit hydraulique.

- L'eau chaude qui sort des robinets de puisage à plus de 50°C peut provoquer des brûlures immédiates parfois très graves. Les enfants, les handicapés et les personnes âgées sont à plus grand risque de brûlures.

Interdiction pour l'utilisateur d'effectuer toute opération d'entretien courant et extraordinaire de l'appareil.

En cas de remplacement du câble d'alimentation électrique, consulter un personnel qualifié.

Pour nettoyer les surfaces extérieures, il faut utiliser un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse.

Reset/Diagnostic

• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4:

• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4:

Dès qu'une des pannes suivantes se produit, l'appareil passe en état d'erreur et toutes les LEDS du tableau de commande clignotent simultanément.

Reset : pour effectuer un reset de l'appareil, éteindre et rallumer l'appareil en appuyant sur la touche (⏻) (Réf. **A**). Si la cause de la panne a disparu au moment du reset, l'appareil recommence à fonctionner normalement. Dans le cas contraire, toutes les LEDS recommencent à clignoter et il est nécessaire de demander l'intervention du service après-vente.

Diagnostic : pour activer la fonction de diagnostic, appuyer sur la touche (⏻) (Réf. **A**) pendant 5 secondes.

L'indication du type de panne est affichée à l'aide des 5 LEDS (Réf. **1** → **5**) comme indiqué dans le schéma suivant:

LED réf. 1 – Panne interne de la carte;

LED réf. 2 – Panne de l'anode (dans les modèles équipés d'anode active);


LED réf. 3 – Sondes de température NTC 1/NTC 2 endommagées (ouvertes ou en court-circuit);

LED réf. 5 – Surchauffe de l'eau relevée par un capteur;

LEDS réf. 4 et 5 – Surchauffe générale (panne de la carte);

LEDS réf. 3 et 5 – Erreur différentielle des sondes;

LEDS réf. 3, 4 et 5 – Fonctionnement sans eau.

Pour quitter la fonction de diagnostic, appuyer sur la touche  (Réf. **A**) ou attendre 25 sec.

• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6:

Dès qu'une panne se produit, l'appareil passe en état d'erreur et l'écran affiche le code d'erreur à l'aide de chiffres clignotants (ex. E01).

Les erreurs codifiées sont les suivantes :

E01 – E02 – E03 – Surchauffe de l'eau ;


E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Erreur des sondes NTC (panne des sondes);

E04 – Fonctionnement sans eau;

E14 – E15 – Erreur de l'anode;

E50 – E51 – Entretien nécessaire;

E60 – E90 – E91 – E92 – Erreur du logiciel de la carte.

Reset : pour effectuer un reset, éteindre et rallumer l'appareil en appuyant sur la touche  (Réf. **A**). Si la cause de la panne a disparu au moment du reset, l'appareil recommence à fonctionner normalement. Dans le cas contraire, l'écran continue à afficher le code d'erreur et il est nécessaire de demander l'intervention de l'Assistance Technique.

Fonction anti-légionelles

La fonction anti-légionelles (activée par défaut) prévoit un cycle de chauffage de l'eau à une température de 70°C afin d'effectuer une désinfection thermique contre la prolifération bactériologique.

Le premier cycle s'active 3 jours après la mise en fonction de l'appareil. Les cycles suivants sont effectués tous les 30 jours (si pendant cette période l'eau n'a pas atteint la température de 70°C au moins une fois). La fonction anti-légionelles est désactivée lorsque l'appareil n'est pas en fonction. En cas d'arrêt de l'appareil pendant le cycle anti-légionelles, l'appareil s'éteint et la fonction est désactivée. À la fin de chaque cycle, la température d'utilisation redescend à la température sélectionnée préalablement par l'utilisateur.


• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4 :

L'activation du cycle anti-légionelles est affichée comme une simple sélection de la température à 70°C.

Pour désactiver de façon définitive la fonction anti-légionelles, appuyer simultanément sur les touches "ECO" et "+" pendant 4 secondes. Pour signaler que la désactivation a eu lieu, LED 40°C clignote rapidement pendant 4 sec.

Pour rétablir la fonction anti-légionelles, répéter l'opération décrite ci-dessous. Pour signaler que le rétablissement a eu lieu, LED 70°C clignote rapidement pendant 4 sec.

• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6

Pendant le cycle anti-légionelles, le symbole  clignote.

Pour désactiver/activer cette fonction lorsque l'appareil est en service, il faut appuyer sur la touche "mode" pendant 5 secondes. Sélectionner l'option "OFF" (pour désactiver la fonction) ou "ON" (pour l'activer) à l'aide du bouton "set" et confirmer l'opération en appuyant sur le bouton même. Le symbole de la fonction anti-légionelles disparaît ou est affiché à l'écran pour confirmer que la désactivation/activation a eu lieu.

Réglage/modification de l'horloge


(Uniquement pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6)

Pour modifier l'heure courante, lors de la première mise en fonction, l'appareil demande automatiquement de régler l'heure et le jour de la semaine correct. Pour les allumages suivants, appuyer sur le bouton "set" pendant 3 secondes.


Modifier l'heure courante en tournant le bouton "set" et confirmer l'opération en appuyant sur le bouton même. Répéter cette opération pour le réglage des minutes et du jour de la semaine.

Réglage de la température et activation des fonctions de l'appareil


• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 3 et 4:


Pour allumer l'appareil appuyer sur la touche  (Réf. **A**). Sélectionner la température souhaitée: choisir un niveau compris entre 40°C et 80°C en utilisant les touches "+" et "-". Pendant la phase de chauffage de l'eau, les LEDS (Réf. 1 → 5) correspondant à la température atteinte par l'eau sont allumées au fixe; les LEDS suivantes, jusqu'à la température sélectionnée, clignotent progressivement.

Si la température descend, par exemple suite à un puisage d'eau, le chauffage se rétablit automatiquement et les LEDS comprises entre la dernière allumée au fixe et celle relative à la température sélectionnée recommencent à clignoter progressivement.

Lors de sa première mise en marche, l'appareil se place sur la température de 70°C. Après chaque coupure de courant ou quand l'appareil est éteint à l'aide du bouton  (Réf. **A**), c'est la dernière température sélectionnée qui reste mémorisée. Pendant la phase de chauffage le fonctionnement peut être légèrement bruyant à cause de l'opération de chauffage de l'eau.

• Pour les modèles équipés d'interface utilisateur comme illustré figures 5 et 6:

Pour allumer l'appareil appuyer sur la touche  (Réf. **A**). L'appareil peut fonctionner en 3 modes différents : Manuel, Programmation et Vacances. Chaque pression sur la touche "mode" permet de sélectionner un mode de fonctionnement différent (affiché grâce aux icônes sur l'écran). Pour confirmer le mode de fonctionnement sélectionné, il faut appuyer sur le bouton "set" ou attendre 3 secondes.

• **Mode Manuel** ( clignotant) : permet de configurer la température souhaitée en tournant simplement le bouton

“set” jusqu’à l’affichage de la température sélectionnée (plage de réglage de 40 °C à 80 °C). Il faut cliquer toujours sur le même bouton pour mémoriser la sélection. L’appareil passe donc en mode “manuel”.

ECO : Si la fonction “Manuel” est utilisée simultanément avec la fonction “ECO” (voir paragraphe “Fonction ECO”), la température est sélectionnée automatiquement par l’appareil même, par conséquent le bouton “set” est désactivé et, si on le tourne, l’écran affiche le message “ECO” pendant 3 secondes. Pour modifier la température, il est nécessaire de désactiver la fonction “ECO”.

• **Mode Programmation (🕒 clignotant)** : permet de programmer des périodes pendant lesquelles on souhaite disposer d’eau chaude pour chaque jour de la semaine. Appuyer sur le bouton “set” pour sélectionner le jour de la semaine à programmer (afin d’obtenir une programmation plus rapide, l’appareil permet de sélectionner des groupes de jours : par ex. les jours de fin de semaine, les jours ouvrables et la semaine entière). Appuyer à nouveau sur le bouton “set” pour programmer le profil journalier (ou des groupes de jours) sélectionné. La LED correspondant à l’heure 0:00 se met ainsi à clignoter. En tournant le bouton “set”, le curseur défile et l’écran affiche l’horaire correspondant. Appuyer sur le bouton “set” pour sélectionner les périodes pendant lesquelles on souhaite disposer d’eau chaude (l’écran affiche l’option “ON” ou “OFF”). Une fois le jour particulier (ou le groupe de jours) programmé, appuyer sur “mode” pour confirmer l’opération et retourner ainsi à la sélection des jours (ou d’un groupe de jours). Procéder à la programmation des jours de la semaine de la même façon ou appuyer à nouveau sur “mode” pour quitter la configuration de programmation. Pour configurer la température il faut tourner le bouton (plage de réglage de 40 °C à 80 °C). Pendant les périodes qui ne prévoient pas l’utilisation d’eau chaude le chauffage de l’eau est désactivé.

Si l’utilisateur n’effectue aucune opération pendant 2 minutes ou s’il appuie sur la touche ON/OFF (Réf. A), le système retourne à la position sélectionnée préalablement sans confirmer les paramètres.

ECO PLUS : Si la fonction programmation est utilisée simultanément avec la fonction “ECO” (voir paragraphe “Fonction ECO”), la température est sélectionnée automatiquement par l’appareil même. Il est donc possible de sélectionner uniquement les périodes souhaitées pendant lesquelles on peut disposer d’eau chaude. Si on tourne le bouton “set”, l’écran affiche le message “PLUS ECO” pendant 3 secondes : ce message indique l’activation simultanée de ces deux fonctions. Ce mode de fonctionnement assure une économie d’énergie supérieure.

• **Mode Vacances (🏖️ clignotant)** : permet de configurer une période pendant laquelle l’appareil se met en position “stand-by” et ne fonctionne pas (par exemple une période de vacances, lorsque l’utilisateur n’a pas besoin d’eau chaude). La période peut être programmée de 1 heure à 99 jours, en tournant le bouton. La période de vacances est affichée à l’écran : par exemple “h01” (1 heure) ou “d01” (1 jour). Appuyer sur le bouton “set” pour confirmer l’opération et quitter ce mode. Pendant la période sélectionnée, l’écran affiche l’icône Vacances et le temps restant. À l’expiration de la période, l’appareil passe donc au mode sélectionné préalablement.

Fonction ECO

La fonction «ECO» prévoit un logiciel d’auto-apprentissage des consommations de l’utilisateur qui permet de limiter fortement les déperditions thermiques et d’assurer une économie d’énergie importante.

Le mode de fonctionnement du logiciel «ECO» prévoit une première phase d’apprentissage de la durée d’une semaine, pendant laquelle l’appareil fonctionne à la température sélectionnée par l’utilisateur. Chaque jour cette température est réglée selon la consommation d’énergie de l’appareil afin d’optimiser l’économie d’énergie. À la fin de la semaine d’apprentissage, le logiciel «ECO» active le chauffage de l’eau respectant l’horaire et la quantité fixée automatiquement par l’appareil même selon les consommations de l’utilisateur. Pendant les périodes de la journée qui ne prévoient pas de puisages, l’appareil assure en tout cas une réserve d’eau chaude.

Pour activer la fonction «ECO», appuyer sur la touche correspondante de couleur verte qui s’allume.

Lors de l’activation de la fonction «ECO», la sélection manuelle de la température est désactivée.

Pour augmenter ou réduire la température, il est nécessaire de désactiver la fonction «ECO» en appuyant sur la même touche qui s’éteint. En éteignant et rallumant la fonction «ECO» ou l’appareil, cette fonction se remet en marche et procède à la phase d’apprentissage des consommations.

Afin d’assurer un fonctionnement correct de la fonction ECO, il est conseillé de ne pas débrancher l’appareil du secteur.

Fonction EXTRA POWER

(pour les modèles équipés d’interface utilisateur comme illustré figures 4 et 6)

L’appareil fonctionne normalement à la puissance de base.

La fonction EXTRA POWER prévoit l’activation d’une puissance supplémentaire pour accélérer la phase de chauffage de l’eau. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche lumineuse (🔆) (Réf. B) qui va s’allumer en jaune. Pour désactiver la fonction et éteindre la touche, appuyer à nouveau sur cette dernière.

RENSEIGNEMENTS UTILES

Si l’eau en sortie est froide

Faire vérifier :

- la présence de tension au bornier;
- la carte électronique;
- les éléments chauffants de la résistance.

Si l'eau est bouillante (vapeur sortant des robinets)

Coupez l'alimentation électrique de l'appareil et faites contrôler:

- la carte électronique;
- le niveau d'entartrage de la cuve et des composants .

Débit d'eau chaude insuffisant

Faire vérifier:

- la pression de réseau de l'eau;
- l'état du déflecteur (brise-jet) du tuyau d'entrée de l'eau froide;
- l'état du tuyau de puisage de l'eau chaude;
- les composants électriques.

Fuite d'eau du dispositif de protection contre les surpressions

La présence d'un suintement d'eau du dispositif est tout à fait normal pendant la phase de chauffage. Pour éviter cet inconvénient, installez un vase d'expansion sur l'installation de départ.

Si la fuite persiste au-delà de la période de chauffage, faites contrôler :

- le réglage du dispositif;
- la pression de réseau de l'eau;

Attention : Ne bouchez jamais le trou d'évacuation du dispositif !

NE TENTEZ JAMAIS DE REPARER L'APPAREIL VOUS-MEMES, FAITES TOUJOURS APPEL A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Les données et caractéristiques détaillées ci-dessus n'engagent pas la Société Constructrice qui se réserve le droit, sans obligation de préavis ou de substitution, d'apporter toutes les modifications qu'elle retient opportunes.



Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC.

Le symbole "poubelle barré" reporté sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, devant être traité séparément des déchets domestiques, doit être rapporté dans un centre de tri des déchets pour les appareils électriques et électroniques ou alors rapporté au revendeur, le jour de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil en fin de vie soit déposé dans un centre de collecte appropriée. Le tri sélectif, permettant le recyclage de l'appareil en fin de vie, le traitement de celui-ci et l'évacuation respectueux de l'environnement, contribue à éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le recyclage des matières qui composent le produit. Pour en savoir plus sur les centres de collectes des déchets existants, adressez vous au service locale de collecte des déchets, ou auprès du magasin dans lequel vous avez effectué l'achat de votre appareil.

ADVERTENCIAS GENERALES





- Este libro es parte integrante y esencial del producto. Debe conservarse cuidadosamente junto al aparato, incluso en el caso de cesión a otro propietario o usuario y/o de traslado a otra instalación.
- Lea atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el presente manual, por cuanto proporcionan indicaciones importantes que afectan a la seguridad de la instalación, del uso o del mantenimiento.
- La instalación corre a cargo del comprador y la debe realizar personal especializado siguiendo las instrucciones de este manual.
- Está prohibido** el uso de este aparato para finalidades diferentes a las especificadas. El fabricante declinará toda responsabilidad por posibles daños derivados de usos impropios, erróneos o impropcedentes o por no respetar las instrucciones indicadas en este manual.
- La instalación, el mantenimiento y cualquier otra operación deben ser efectuados por personal especializado según lo establecido por las normas vigentes y por las indicaciones suministradas por el fabricante.
- Una incorrecta instalación puede causar lesiones a personas o animales y daños a cosas, por lo que la empresa fabricante declinará toda responsabilidad.
- Los elementos que componen el embalaje (grapas, bolsas de plástico, poliestireno expandido, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que constituyen una fuente de peligro.
- Este aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas o sensoriales disminuidas, o por personas sin experiencia o que no conozcan el aparato, salvo que las mismas estén controladas e instruidas sobre el uso del aparato por personas responsables de su seguridad. Los niños deben ser controlados por personas responsables de su seguridad que no permitan que jueguen con el aparato.
- Está prohibido** tocar el aparato con los pies descalzos o con alguna parte del cuerpo mojada.
- Las eventuales reparaciones deberán ser realizadas solamente por personal especializado utilizando exclusivamente recambios originales. No respetar todo lo anteriormente indicado podría comprometer la seguridad, por lo que el fabricante declinará toda responsabilidad.
- La temperatura del agua caliente está regulada por un termostato de funcionamiento que actúa también como dispositivo de seguridad para evitar peligrosos incrementos de temperatura.
- La conexión eléctrica debe realizarse tal y como se indica en el párrafo correspondiente.
- Si el dispositivo contra sobrepresiones se suministra con el aparato, no debe ser adulterado y si no es conforme con las normas y leyes vigentes, deberá ser sustituido por otro adecuado.
- No puede haber ningún objeto inflamable cerca del aparato.

Leyenda de símbolos:

Símbolo	Significado
	No respetar las advertencias supone para las personas un riesgo de lesiones, que en determinadas circunstancias pueden ser incluso mortales.
	No respetar las advertencias comporta para objetos, plantas o animales un riesgo de daños, que en determinadas circunstancias pueden ser muy graves .
	Es obligatorio atenerse a las normas de seguridad generales y específicas del producto.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Ref.	Advertencia	Riesgo	Símb.
1	No realizar operaciones que impliquen la apertura del aparato y el desmontaje de la instalación.	Electrocución por presencia de componentes bajo tensión. Lesiones personales por quemaduras debido a la presencia de componentes calentados o por heridas debidas a bordes o protuberancias cortantes.	
2	No poner en marcha ni apagar el aparato enchufando o desenchufando el cable de alimentación eléctrica.	Electrocución por daños producidos en el cable, en el enchufe o en la toma.	
3	No dañar el cable de alimentación eléctrica.	Electrocución por presencia de cables descubiertos bajo tensión.	
4	No dejar objetos encima del aparato.	Lesiones personales por la caída del objeto tras las vibraciones.	
		Daños en el aparato o en los objetos situados debajo por la caída del objeto tras las vibraciones.	
5	No subir encima del aparato	Lesiones personales por la caída del aparato.	
		Daños en el aparato o en los objetos situados debajo por la caída del aparato tras desprenderse de las fijaciones.	

Ref.	Advertencia	Riesgo	Símb.
6	No realizar operaciones de limpieza del aparato sin haberlo apagado con anterioridad, sin haberlo desenchufado o sin haber desconectado el interruptor.	Electrocución por presencia de componentes bajo tensión.	
7	Instalar el aparato en una pared sólida, no sujeta a vibraciones.	Ruido durante el funcionamiento.	
8	Realizar las conexiones eléctricas con conductores de sección adecuada.	Incendio por sobrecalentamiento debido al paso de corriente eléctrica en cables subdimensionados.	
9	Restablecer todas las funciones de seguridad y control relacionadas con una intervención en el aparato y comprobar que funciona antes de volverlo a poner en funcionamiento.	Daños o bloqueo del aparato por funcionamiento fuera de control.	

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

Ref.	Advertencia	Riesgo	Símb.
10	Antes de manipular componentes que pudieran contener agua caliente, vaciarlos activando posibles purgadores.	Lesiones personales por quemaduras.	
11	Efectuar la desincrustación de la caliza en los componentes respetando lo especificado en la "placa de seguridad" del producto usado, aireando el ambiente, utilizando prendas de protección, evitando la mezcla de productos diferentes, protegiendo el aparato y los objetos cercanos.	Lesiones personales debido al contacto de la piel o de los ojos con sustancias ácidas, por inhalación o ingestión de agentes químicos nocivos.	
		Daño del aparato o de objetos cercanos debido a la corrosión de sustancias ácidas.	
12	No utilizar insecticidas, disolventes o detergentes agresivos para la limpieza del aparato.	Daño de las partes de plástico o barnizadas.	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para consultar las características técnicas véase la placa de datos (etiqueta colocada cerca de los tubos de entrada y salida de agua).

Modelo	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Peso Teórico kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Este aparato cumple las prescripciones de la directiva EMC 89/336/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética.

NORMAS DE INSTALACIÓN (para el instalador)

! **ATENCIÓN** Siga escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad enumeradas al inicio del texto, ateniéndose obligatoriamente a todo lo indicado.

La instalación y la puesta en marcha del termo deben ser realizadas por personal capacitado según las normativas vigentes y conforme a las posibles prescripciones de las autoridades locales y de entes de salud pública.

El aparato sirve para calentar agua a una temperatura inferior a la de ebullición.

Debe estar conectado a una red de suministro de agua sanitaria dimensionada en base a sus prestaciones y capacidad. Antes de conectar el aparato es necesario:

- Controlar que las características (tomar como referencia los datos de la placa) satisfagan las necesidades del cliente.
- Verificar que la instalación sea conforme con el grado IP (protección contra la penetración de fluidos) del aparato según las normas vigentes.
- Leer el contenido de la etiqueta del embalaje y de la placa de características.

Instalación del aparato

Este aparato debe ser instalado exclusivamente en el interior de ambientes conformes con las normas vigentes y además se deben respetar las siguientes indicaciones relativas a la presencia de:

- **Humedad:** no instale el aparato en ambientes cerrados (sin ventilación) y húmedos.
- **Hielo:** no instale el aparato en ambientes en los que es probable un descenso de temperatura a niveles críticos con riesgo de formación de hielo.
- **Rayos solares:** no exponga el aparato directamente a los rayos solares, ni siquiera a través de vidrieras.
- **Polvo/vapores/gases:** no instale el aparato en ambientes particularmente agresivos como aquellos con vapores ácidos, polvos o saturados de gas.
- **Descargas eléctricas:** no instale el aparato directamente en las líneas eléctricas no protegidas de alteraciones de tensión.

En general, para distintos tipos de muros y en particular para paredes realizadas con ladrillos o bloques perforados y para tabiques de limitada firmeza, es necesario proceder a una verificación estática preliminar del sistema de soporte.

Los ganchos de fijación a la pared deben poder sostener un peso igual al triple del peso del calentador de agua lleno. Se aconsejan ganchos de diámetro mínimo de 12 mm. Las normas locales pueden prever restricciones para la instalación en cuartos de baño, por lo que se deben respetar las distancias mínimas previstas por la normativa vigente. Se aconseja instalar el aparato (A fig. 1) lo más cerca posible de los puntos de uso para limitar la dispersión de calor a lo largo de las tuberías.

Para facilitar el mantenimiento se debe prever un espacio de al menos 50 cm para acceder a las partes eléctricas.

CONEXIÓN HIDRÁULICA

Conecte la entrada y la salida del termo con tubos y conectores resistentes a la presión de funcionamiento y a la temperatura del agua caliente, que normalmente puede alcanzar y también superar los 80°C. Por eso no se aconsejan materiales que no resistan dichas temperaturas. Enrosque un racor en T al tubo de entrada de agua del aparato, marcado con un collarín de color azul. En dicho racor atornille por una parte un grifo para el vaciado del termo (B fig. 2) maniobrable sólo con el uso de un utensilio y por la otra el dispositivo de sobrepresión (A fig. 2). El dispositivo de sobrepresión debe estar tarado máx. 0,8 MPa (8 bar) y debe ser conforme a la normativa nacional en vigor.

ATENCIÓN. Para los países que han adoptado la Norma Europea EN 1487:2000 el dispositivo de sobrepresión, que posiblemente está incluido de serie con el producto, no es conforme a las normativas nacionales. El dispositivo normativo debe tener una presión máxima de 0,7 MPa (7 bar) y estar formado por: un grifo de aislamiento, una válvula de retención, un dispositivo de control de la válvula de retención, una válvula de seguridad, un dispositivo de interrupción de carga hidráulica.

La salida de evacuación del dispositivo debe estar conectada a un tubo de evacuación con un diámetro como mínimo igual al de conexión del aparato, a través de un embudo que permita una distancia de aire mínima de 20 mm con posibilidad de control visual para evitar que, en el caso de una intervención en el mismo dispositivo, se provoquen daños a personas, animales y cosas, de los que el fabricante declinará toda responsabilidad. Conecte mediante un flexo la entrada del dispositivo de sobrepresión al tubo de agua fría de red utilizando, si es necesario, un grifo de aislamiento (D fig. 2). Además se debe prever, en caso de apertura del grifo de vaciado, un tubo de evacuación de agua aplicado a la salida C fig. 2. Al atornillar el dispositivo de sobrepresión no lo fuerce ni lo manipule. El goteo del dispositivo de sobrepresión es normal en la fase de calentamiento; por dicho motivo es necesario conectar la salida, siempre abierta a la atmósfera, con un tubo de drenaje instalado en pendiente continua hacia abajo y en un lugar donde no se forme hielo. Si existe una presión de red cercana a los valores de calibrado de la válvula, es necesario aplicar un reductor de presión lo más lejos posible del aparato. En el caso de que se decida por la instalación de un grupo de tipo mezclador (grifería o ducha) se deben purgar las tuberías de posibles impurezas que podrían dañarla. La duración del termo está condicionada al buen funcionamiento del sistema de protección galvánico, por lo que el aparato no puede ser utilizado en aguas con dureza permanente inferior a 12°F. Si las aguas tienen una dureza particularmente elevada, se producirá una notable y rápida formación de cal en el interior del aparato, con la consiguiente pérdida de eficiencia y daños en la resistencia eléctrica.

Conexión eléctrica


Antes de realizar cualquier operación, desconectar el aparato de la red eléctrica a través del interruptor exterior.

Para mayor seguridad se debe efectuar un cuidadoso control de la instalación eléctrica, comprobando su conformidad a la normativa vigente, ya que el fabricante no se hace responsable de eventuales daños causados por la ausencia de conexión a tierra de la instalación o por anomalías en la alimentación eléctrica.

Compruebe que la instalación sea la adecuada para la potencia máxima absorbida por el termo (indicada en los datos de la placa) y controle que la sección de los cables para conexiones eléctricas sea la adecuada, y conforme a la normativa vigente.

Está prohibido el uso de regletas de tomas múltiples, extensiones o adaptadores.

Está prohibido usar los tubos de la instalación hidráulica, de calefacción y de gas para la conexión a tierra del aparato. Si el aparato lleva cable de alimentación, cuando haya que sustituirlo, se deberá utilizar un cable de las mismas características (tipo H05VV-F 3x1,5mm², diámetro 8,5 mm). El cable de alimentación (tipo H05 V V-F 3x1,5 de 8,5 mm de diámetro) se debe introducir en el orificio correspondiente situado en la parte posterior del aparato y se lo debe deslizar hasta alcanzar el panel de bornes (**M** fig. 3-4-5-6), por último bloquear cada cable apretando los tornillos. Para aislar el aparato de la red, se debe utilizar un interruptor bipolar que responda a las normas vigentes CEI-EN (apertura de los contactos de 3 mm. como mínimo, mejor si posee fusibles).

La puesta a tierra del aparato es obligatoria y el cable (que debe ser de color amarillo-verde y más largo que los de las fases) se debe fijar al borne que coincide con el símbolo  (**G** fig. 3-4-5-6).

Bloquee el cable de alimentación a la tapa con el sujetacable correspondiente suministrado con el aparato.

Antes de ponerlo en funcionamiento, controle que la tensión de la red sea conforme con el valor que se encuentra en la placa del aparato.

Si el aparato no posee cable de alimentación, se debe elegir una modalidad de instalación entre las siguientes:

- conexión a la red fija con un tubo rígido (si el aparato no lleva fijacables);
- con cable flexible (tipo H05VV-F 3x1,5mm², diámetro 8,5 mm), cuando el aparato lleva fijacables de serie.

Puesta en marcha y prueba

Antes de dar tensión, efectúe el llenado del aparato con el agua de la red.

Dicho llenado se efectúa abriendo el grifo central de la instalación doméstica y el del agua caliente hasta que se haya expulsado todo el aire del aparato. Compruebe visualmente la existencia de eventuales pérdidas de agua incluso en la brida. Si es necesario, apriétela con moderación.

Aplique tensión accionando el interruptor.

NORMAS DE MANTENIMIENTO (para el personal autorizado)



ATENCIÓN. Siga escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad enumeradas al inicio del texto, ateniéndose obligatoriamente a todo lo indicado.

Todas las intervenciones y las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas por personal especializado (en posesión de los requisitos solicitados por las normas vigentes en la materia).

Antes de solicitar la intervención del Servicio Técnico por una posible avería, compruebe que el fallo del funcionamiento no dependa de otras causas como, por ejemplo, la falta temporal de agua o de energía eléctrica.

Vaciado del aparato

Es indispensable vaciar el aparato si debe permanecer inutilizado en un local con riesgo de heladas. Cuando sea necesario proceda al vaciado del aparato tal y como se indica:

- desconecte el aparato de la red eléctrica;
- si está instalado el grifo de aislamiento (**D** fig.2), ciérrelo; si no lo está, cierre el grifo central de la instalación doméstica;
- abra el grifo de agua caliente (lavabo o bañera);
- abra el grifo **B** (fig. 2).

Sustituciones de piezas



¡ATENCIÓN! Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier intervención sobre el mismo.

Quitando la tapa se puede intervenir sobre las partes eléctricas.

- Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 5:

Para intervenir en el termostato electrónico (Ref. **T**) es necesario desconectar el cable de alimentación (Ref. **C**) y el cable (Ref. **Y**) del panel de mandos. Luego extraerlo cuidando no flexionar demasiado la varilla que contiene los sensores (Ref. **K**).

Para intervenir en el panel de mandos (Ref. **W**) desconecte el cable (Ref. **Y**) y desenrosque los tornillos.

- Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 4 y 6:

Para intervenir en la varilla que contiene los sensores (Ref. **K**) desconecte el cable (Ref. **F**) de la placa electrónica y extráigala cuidando no flexionarla excesivamente.

Para intervenir en el panel de mandos (Ref. **W**) desconecte el cable (Ref. **Y**) y desenrosque los tornillos.

Para intervenir en la placa de potencia (Ref. **Z**) desconecte los cables (Ref. **C**, **Y**, **F** y **P**) y desenrosque los tornillos.

Cuando se monte nuevamente, se debe cuidar que la posición de todos los componentes sea la original.

Para poder intervenir sobre la resistencia y el ánodo, primero se debe vaciar el aparato.

Para los modelos con brida autoclávica, después de haber desenroscado la tuerca (**D** fig. 7), quite la abrazadera que aprieta la brida (**S** fig. 7) y ejerciendo una presión de afuera hacia adentro sobre la brida (**F** fig. 7), extráigala con un

movimiento semicircular.

En los otros modelos, desenrosque los 5 pernos (**C** fig. 8) y extraiga la brida (**F** fig. 8). La resistencia y el ánodo están acoplados a la brida. Cuando se vuelva a colocar, cuide que la posición de la junta de la brida, del termostato y de la resistencia sea la original (fig. 7 y 8). Cada vez que se quita la brida, es aconsejable sustituir la junta (**Z** fig. 9).

Utilice sólo recambios originales.

Mantenimientos periódico

Para obtener un óptimo rendimiento del aparato se aconseja proceder a la desincrustación de la resistencia (**R** fig. 9) aproximadamente cada dos años.

La operación, si no se quieren utilizar los ácidos adecuados, se puede realizar desmenuzando la costra de caliza, prestando atención a no dañar la coraza de la resistencia.

El ánodo de magnesio (**N** fig. 9) debe ser sustituido cada dos años (excluidos los productos con calderín en acero inoxidable), pero si se trata de aguas agresivas o ricas en cloruros es necesario comprobar el estado del ánodo anualmente.

Para sustituirlo es necesario desmontar la resistencia y destornillarla de la abrazadera de sujeción.

Dispositivo de sobrepresión

El dispositivo contra sobrepresiones se debe hacer funcionar regularmente (cada mes) para eliminar los depósitos de caliza y para verificar que no esté bloqueado.

NORMAS DE USO PARA EL USUARIO



ATENCIÓN. Siga escrupulosamente las advertencias generales y las normas de seguridad enumeradas al inicio del texto, ateniéndose obligatoriamente a todo lo indicado.

Recomendaciones para el usuario

- Evite colocar debajo del termo cualquier objeto y/o aparato que pueda ser dañado por una posible pérdida de agua.
- En el caso de un prolongado período de inactividad del aparato es necesario:
 - > desconectar el aparato de la alimentación eléctrica llevando el interruptor externo a la posición "OFF";
 - > cerrar los grifos del circuito hidráulico.
- Si el agua caliente que sale de los grifos de uso está a una temperatura superior a los 50°C, puede causar inmediatamente quemaduras graves. Niños, discapacitados y ancianos están expuestos con mayor facilidad al riesgo de quemaduras.

Está prohibido que el usuario realice el mantenimiento ordinario y extraordinario del aparato.

Si se sustituye el cable de alimentación eléctrica, llame a personal especializado.

Para la limpieza de las partes externas, es necesario utilizar un paño húmedo empapado en agua con jabón.

Reset/Diagnóstico

- Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:
 - Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:
- Cuando se produce una de las averías descritas más adelante, el aparato entra en un estado de fallos y todos los led del panel de mandos centellean simultáneamente.

Reset: para producir el reset del aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo utilizando el botón (⏻) (Ref. **A**). Si cuando se realiza el reset, la causa de la avería desaparece, el aparato reanuda su funcionamiento regularmente. De lo contrario, todos los led vuelven a centellear y se debe solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Diagnóstico: para activar el diagnóstico presione durante 5 segundos el botón (⏻) (Ref. **A**).

La indicación del tipo de avería se brinda a través de los 5 led (Ref. **1** → **5**) según el siguiente esquema:

led ref. 1 – Avería interna de la placa;

led ref. 2 – Avería del ánodo (en los modelos que poseen ánodo activo);

led ref. 3 – Sondeas de temperatura NTC 1/NTC 2 rotas (abiertas o en corto circuito);

led ref. 5 – Sobretemperatura del agua medida por un sensor;

led ref. 4 y 5 – Sobretemperatura general (avería de la placa);

led ref. 3 y 5 – Error diferencial de sondeas;

led ref. 3, 4 y 5 – Funcionamiento sin agua.

Para salir del diagnóstico, presione el botón (⏻) (Ref. **A**) o espere 25 seg.


- Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

En el momento en que se verifica una avería, el aparato entra en un estado de fallo y la pantalla muestra el código de error centelleante (por ej. E01).

Los errores codificados son los siguientes:

E01 – E02 – E03 – Sobretemperaturas del agua;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Error sondas NTC (avería de las sondas);
 E04 – Funcionamiento sin agua;
 E14 – E15 – Error ánodo;
 E50 – E51 – Solicitud de mantenimiento;
 E60 – E90 – E91 – E92 – Error software de la placa.

Reset: para producir el reset del aparato, apáguelo y vuelva a encenderlo utilizando el botón  (Ref. **A**). Si cuando se realiza el reset, la causa de la avería desaparece, el aparato reanuda su funcionamiento regularmente. De lo contrario, la pantalla continúa mostrando el código de error y es necesario solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica.

Función antilegionela

La función antilegionela (activada por defecto) consiste en un ciclo de calentamiento del agua a 70°C para producir una acción de desinfección térmica contra las bacterias.

El primer ciclo comienza cuando han pasado 3 días desde el encendido del aparato. Los ciclos siguientes se realizan cada 30 días (siempre que en ese periodo el agua no haya alcanzado, al menos una vez, los 70°C). Cuando el aparato está apagado, la función antilegionela está desactivada. Si el aparato se apaga durante el ciclo antilegionela, la función se desactiva. Al finalizar cada ciclo, la temperatura de uso vuelve al valor de temperatura precedentemente fijado por el usuario.


• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

La activación del ciclo antilegionela se visualiza como una normal fijación de la temperatura en 70°C.

Para desactivar en forma permanente la función antilegionela, mantenga presionados simultáneamente los botones "ECO" y "+" durante 4 segundos; para confirmar que se ha desactivado, el led 40°C centelleará rápidamente durante 4 segundos.

Para volver a activar la función antilegionela, repita la operación descrita arriba; para confirmar que se ha vuelto a activar, el led 70°C centelleará rápidamente durante 4 segundos.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

Durante el ciclo anti-legionela, el símbolo  centellea.

Para activar o desactivar la función, con el aparato en funcionamiento, mantenga presionado el botón "mode" durante 5 segundos. Seleccione "ON" (para activar la función) u "OFF" (para desactivarla) utilizando el mando "set" y confirme presionando el mismo mando. Una vez confirmada la activación/desactivación, el símbolo de la anti-legionela aparecerá o desaparecerá en la pantalla.


Regulación/modificación de la hora local

(Sólo para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6)

Para modificar la hora local, en el caso del primer encendido, el aparato pide automáticamente la programación de la hora y del día correcto; en el caso de los posteriores encendidos, se debe mantener presionado el mando "set" durante 3 segundos. Modifique la hora corriente girando el mando "set" y confirme la hora presionando el mismo mando. Repita la operación para la programación de los minutos y del día de la semana.


Regulación de la temperatura y activación de las funciones del aparato

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 3 y 4:

Para encender el aparato, presione el botón  (Ref. **A**). Fije la temperatura deseada eligiendo un nivel entre 40°C y 80°C, usando los botones "+" y "-". Durante la fase de calentamiento, los led (Ref. 1 → 5) correspondientes a la temperatura alcanzada por el agua, están encendidos fijos, los sucesivos, hasta la temperatura fijada, centellean progresivamente.


Si la temperatura disminuye, por ejemplo, después de un consumo de agua, el calentamiento se reactiva automáticamente y los led comprendidos entre el último encendido fijo y el correspondiente a la temperatura fijada vuelven a centellear progresivamente.


En el primer encendido, la temperatura del aparato se posiciona en 70°C.

Si se interrumiera la alimentación eléctrica, o el aparato se apagara, utilizando el botón  (Ref. **A**), permanece memorizada la última temperatura seleccionada.

Durante la fase de calentamiento, se puede verificar un ligero ruido debido al calentamiento del agua.

• Para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 5 y 6:

Para encender el aparato presione el botón  (Ref. **A**). El aparato puede funcionar en 3 modalidades diferentes: Manual, Programación y Vacaciones. Cada vez que se pulsa el botón "mode", se selecciona una modalidad diferente de funcionamiento (indicada a través de iconos en la pantalla). Presione el mando "set" o espere 3 segundos para confirmar la modalidad seleccionada.

• **Modalidad Manual ( centelleante):** Permite fijar la temperatura deseada simplemente girando el mando "set" hasta visualizar la temperatura elegida (el intervalo es de 40°C-80°C). Pulsando el mismo mando, se memoriza la selección y el producto comienza a trabajar en la modalidad "manual".

ECO: Si la función "Manual" se utiliza en combinación con la función "ECO" (ver el párrafo "Función ECO"), el aparato mismo elige la temperatura automáticamente, por lo tanto, el mando "set" está desactivado y, si se gira, la pantalla muestra la señal "ECO" durante 3 segundos. Si se desea modificar la temperatura, se debe desactivar la función "ECO":

• **Modalidad Programación (🕒 centelleante):** Permite programar períodos de disponibilidad de agua caliente para cada día de la semana. Presione el mando "set" para seleccionar el día de la semana que va a programar (para una programación más rápida, el aparato permite la selección de grupos de días: Por ej.: el fin de semana, días laborables o la semana entera). Presione nuevamente el mando "set" para programar el perfil del día (o de los grupos de días) elegido. El led correspondiente a la hora 0:00 comenzará a centellear. Girando el mando "set", el cursor se desplaza y la pantalla muestra la hora correspondiente. Presione el mando "set" para seleccionar los períodos de necesidad de agua caliente (la pantalla muestra "ON" u "OFF"). Una vez programado un día determinado (o grupos de días) presione "mode" para confirmar y volver a la selección de los días (o grupo de días). Continúe programando los días del mismo modo y presione una vez más "mode" para salir de la programación. Para seleccionar la temperatura, gire el mando (el intervalo es de 40°C-80°C). En los períodos en los que no está expresamente previsto el uso de agua caliente, el calentamiento de la misma está desactivado.

Si el usuario no realiza ninguna operación durante 2 minutos, o si se presiona el botón ON/OFF (Ref. A), el sistema vuelve a la configuración precedente sin confirmar las selecciones realizadas.

ECO PLUS: Si la función programación se utiliza en combinación con la función "ECO" (ver el párrafo "Función "ECO"), el aparato mismo fija la temperatura automáticamente. Por lo tanto, se pueden fijar sólo los períodos deseados de disponibilidad de agua caliente. Si se gira el mando "set", la pantalla mostrará la señal "PLUS ECO" durante 3 segundos. Esta señal indica el funcionamiento de estas dos funciones simultáneamente. Este modo de funcionamiento garantiza el mayor ahorro energético.

• **Modalidad Vacaciones (🏖️ centelleante):** Permite fijar un período de espera durante el cual el aparato no funciona (por ejemplo: un período de vacaciones). El período puede ser desde 1 hora hasta 99 días y se determina girando el mando. En la pantalla se visualizará el período de vacaciones: por ejemplo "h01" (1 hora), o "d01" (1 día). Presione el mando "set" para confirmar y salir. Durante el período, la pantalla muestra el icono Vacaciones y el tiempo restante. Cuando se cumple el período seleccionado, el aparato comenzará a trabajar en la modalidad precedente.

Función ECO

La función "ECO" consiste en un software de autoaprendizaje de los consumos del usuario que permite minimizar las dispersiones térmicas y maximizar el ahorro energético.

El funcionamiento del software "ECO" consiste en un primer período de aprendizaje de una semana durante la cual el aparato comienza a funcionar a la temperatura fijada por el usuario adaptándola cada día a las propias necesidades de energía para mejorar su ahorro. Al final de la semana de aprendizaje, el software "ECO" activa el calentamiento del agua en los tiempos y en la cantidad determinada automáticamente por el aparato según los consumos del usuario. En los períodos del día en los que no están previstos consumos, el aparato garantiza una reserva de agua caliente. Para activar la función "ECO" presione el botón correspondiente que se enciende de color verde.

Con la función "ECO" activa, la selección manual de la temperatura está desactivada.

Si se desea aumentar o disminuir la temperatura, es necesario desactivar la función "ECO" presionando el mismo botón que se apaga. Si la función "ECO" o el aparato se apagan y se vuelven a encender, la función vuelve a comenzar con el período de aprendizaje de los consumos.

Para asegurar un correcto funcionamiento de ECO, se aconseja no desconectar el aparato de la red eléctrica.

Función EXTRA POWER

(para modelos que poseen interfaz de usuario como las representadas en las figuras 4 y 6)

El aparato funciona normalmente a la potencia base.

La función EXTRA POWER consiste en activar una potencia adicional para aumentar la velocidad de calentamiento del agua. Para activarla, presione el botón luminoso (🔆) (Ref. B), que se enciende de color amarillo. Para desactivarla presione nuevamente el mismo botón que se apagará.

NOTAS IMPORTANTES

Si el agua a la salida está fría

Haga verificar:

- la presencia de tensión en el panel de bornes;
- la placa electrónica;
- los elementos calentadores de la resistencia.

Si el agua está hirviendo (presencia de vapor en los grifos)

Interrumpa la alimentación eléctrica del aparato y compruebe:

- la placa electrónica;
- el nivel de incrustación de la caldera y de los componentes.

Suministro insuficiente de agua caliente

Haga verificar:

- la presión de la red de agua;
- el estado del deflector (atomizador) del tubo de entrada de agua fría;
- el estado del tubo de toma de agua caliente;
- los componentes eléctricos.

Expulsión de agua por el dispositivo de sobrepresión

Durante la fase de calentamiento es normal que gotee agua del dispositivo. Si se quiere evitar dicho goteo, se debe instalar un vaso de expansión en la instalación de salida.

Si continúa expulsando agua durante el período de no calentamiento, se debe comprobar:

- el calibrado del dispositivo;
- la presión de red del agua.

Atención: No obstruya nunca la salida de evacuación del dispositivo.

EN CUALQUIER CASO, NO INTENTE REPARAR EL APARATO. DIRÍJASE SIEMPRE A PERSONAL ESPECIALIZADO.

Los datos y las características no comprometen a la empresa fabricante, que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin previo aviso o sustitución.



Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC.




El símbolo de la "papelera tachada" reproducido en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos, por lo que se ha de tirar en un centro de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos o bien se ha de devolver al distribuidor en el momento de la compra de un nuevo aparato equivalente. El usuario es responsable de la entrega del aparato, al final de su vida útil, a los centros de recogida establecidos. La correcta recogida selectiva del aparato, permitiendo el reciclaje del aparato al final de la vida útil del mismo, el tratamiento de éste y el desmantelamiento respetuoso con el medio ambiente, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto.

Para informaciones más detalladas acerca de los sistemas de recogida disponibles, dirigirse a las instalaciones de recogida de los entes locales o a los distribuidores en los que se realizó la compra.








ADVERTÊNCIAS GERAIS





1. Este Manual é parte integrante e essencial do aparelho. Como tal, deverá ser cuidadosamente conservado perto do aparelho, mesmo se este for cedido a outro proprietário ou utilizador e/ou for instalado noutra local.
2. Leia atentamente as instruções e advertências contidas neste manual, já que proporcionam importantes indicações que afectam a segurança da instalação, utilização e manutenção do aparelho.
3. A instalação do aparelho é da inteira responsabilidade do comprador e deverá ser sempre efectuada por pessoal especializado, seguindo as instruções deste manual.
4. É proibido usar este aparelho para finalidades diferentes das especificadas. O fabricante declinará toda e qualquer responsabilidade por possíveis danos derivados de usos impróprios, erróneos ou impropriedades, ou do incumprimento das instruções indicadas neste manual.
5. Todas as operações relativas à instalação, manutenção e funcionamento deste aparelho deverão ser efectuadas por pessoal especializado segundo o estabelecido pelas disposições normativas vigentes e pelas indicações fornecidas pelo fabricante.
6. Uma incorrecta instalação pode causar danos pessoais e/ou materiais, em relação aos quais a empresa fabricante declinará toda e qualquer responsabilidade.
7. Os elementos que compõem a embalagem (agrafos, sacos de plástico, esferovite, etc.) não deverão ser deixados ao alcance das crianças, já que constituem uma fonte de perigo.
8. Não está prevista a utilização deste aparelho por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas e sensoriais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, a não ser que as mesmas tenham sido formadas e instruídas acerca do uso do aparelho por pessoas responsáveis por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas por pessoas responsáveis por sua segurança que se certifiquem que as mesmas não brinquem com o aparelho.
9. É proibido tocar o aparelho com os pés descalços ou com alguma parte do corpo molhada.
10. As eventuais reparações do aparelho deverão ser sempre efectuadas exclusivamente por pessoal especializado e utilizando peças originais. Qualquer incumprimento das indicações anteriores poderia comprometer a segurança do aparelho, pelo que a empresa fabricante declinará toda e qualquer responsabilidade.
11. A temperatura da água quente está regulada por um termóstato de funcionamento que actua também como dispositivo de segurança para evitar aumentos perigosos de temperatura.
12. A ligação eléctrica deverá ser sempre efectuada da forma indicada no correspondente parágrafo.
13. O dispositivo contra as pressões excessivas, caso seja fornecido junto com o aparelho, não deve ser modificado, caso não esteja conforme com as normas e leis em vigor, deve ser substituído por outro adequado.
14. Não pode haver nenhum objecto inflamável perto do aparelho.

Legenda de símbolos:





Símbolo	Significado
	Não respeitar as advertências representa um risco de danos pessoais , que em determinadas circunstâncias podem mesmo ser mortais.
	Não respeitar as advertências representa um risco de danos materiais , que em determinadas circunstâncias podem ser muito graves.
	É obrigatório acatar todas as normas de segurança gerais e específicas do aparelho.

NORMAS DE SEGURANÇA

Ref.	Advertência	Risco	Símb.
1	Não efectuar operações que impliquem a abertura do aparelho e a desmontagem da instalação.	Electrocução por presença de componentes em carga. Danos pessoais por queimaduras devidas à presença de componentes a alta temperatura ou por feridas devidas a arestas ou protuberâncias cortantes.	
2	Não pôr a funcionar o aparelho ou apagá-lo ligando ou desligando o cabo de alimentação eléctrica.	Electrocução por danos produzidos no cabo, na ficha ou na tomada.	
3	Não danificar o cabo de alimentação eléctrica.	Electrocução por presença de cabos em carga desprotegidos.	
4	Não deixar objectos em cima do aparelho.	A queda do objecto, provocada pelas vibrações de funcionamento do aparelho, pode provocar danos pessoais.	
		A queda do objecto, provocada pelas vibrações de funcionamento do aparelho, pode provocar danos ao próprio aparelho ou a quaisquer objectos que se encontrem debaixo.	
5	Não subir para cima do aparelho.	Lesões pessoais pela queda do aparelho.	
		A queda do aparelho, provocada pelo colapso das fixações, pode provocar danos ao próprio aparelho ou a quaisquer objectos que se encontrem debaixo.	

Ref.	Advertência	Risco	Símb.
6	Não realizar operações de limpeza do aparelho sem primeiro o ter apagado e desligado ou sem ter desligado o interruptor.	Electrocução por presença de componentes em carga.	
7	Instalar o aparelho numa parede sólida, não sujeita a vibrações.	Ruído durante o funcionamento.	
8	Efectuar as ligações eléctricas com condutores de secção adequada.	Incêndio por sobreaquecimento devido à passagem de corrente eléctrica por cabos com dimensões inferiores às requeridas.	
9	Restabelecer todas as funções de segurança e controlo relacionadas com uma intervenção no aparelho e comprovar que funciona antes de o voltar a pôr a funcionar.	Danos ou bloqueio do aparelho por funcionamento fora de controlo.	

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS DO APARELHO

Ref.	Advertência	Risco	Símb.
10	Antes de manipular componentes que possam conter água quente, esvaziá-los activando possíveis purgas.	Danos pessoais por queimaduras.	
11	Efectuar a desincrustação do calcário nos componentes respeitando as indicações de segurança do produto usado, arejando o ambiente, utilizando vestuário de protecção, evitando a mistura de produtos diferentes, protegendo o aparelho e os objectos próximos.	Danos pessoais devido ao contacto da pele ou dos olhos com substâncias ácidas, por inalação ou ingestão de agentes químicos nocivos.	
		Danos no aparelho ou em objectos próximos devido à acção corrosiva de substâncias ácidas.	
12	Não utilizar insecticidas, dissolventes ou detergentes agressivos para a limpeza do aparelho.	Danos das partes de plástico ou envernizadas.	

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Para consultar as características técnicas veja a placa de dados (etiqueta colocada perto dos tubos de entrada e saída de água).

		SLIM			REGULAR			
Modelo		40	50	65	50	65	80	100
Peso Teórico	kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Este aparelho cumpre as prescrições da directiva EMC 89/336/CEE relativa à compatibilidade electromagnética.

NORMAS DE INSTALAÇÃO (para o instalador)



ATENÇÃO! Siga escrupulosamente as advertências gerais e as normas de segurança indicadas ao início do texto, acatando obrigatoriamente todas as indicações dadas.

A instalação e colocação em funcionamento do aparelho deverão ser efectuadas por pessoal capacitado segundo as normativas vigentes e de acordo com as possíveis prescrições das autoridades administrativas e sanitárias locais. O aparelho serve para aquecer a água a uma temperatura inferior àquela de ebulição.

Deve ser ligado a uma rede de adução de água para uso doméstico adequada às suas prestações e volume.

Antes de ligar o aparelho, deve-se:

- Controlar que as características (referir-se aos dados da placa) satisfaçam as necessidades do cliente.
- Verificar que a instalação seja conforme ao grau IP (protecção contra penetração por fluidos) do aparelho, em conformidade com as normas em vigor.
- Ler as informações escritas sobre a etiqueta da embalagem e sobre a placa das características.

Instalação do aparelho

Este aparelho foi projectado para ser instalado exclusivamente em locais em conformidade com as normas em vigor e requer, ademais, a observância dos avisos a seguir, relativos à presença de:

- **Humidade:** não instalar o aparelho em locais fechados (não arejados) e húmidos.
- **Gelo:** não instalar o aparelho em ambientes nos quais é provável o abaixamento da temperatura em níveis críticos com risco de formação de gelo.
- **Raios solares:** não expor o aparelho directamente aos raios solares, mesmo em presença de vidraças.
- **Pó/vapores/gases:** não instalar o aparelho em presença de ambientes especialmente agressivos, como vapores ácidos, pós ou saturados de gás.
- **Descargas eléctricas:** não instalar o aparelho directamente sobre as linhas eléctricas não protegidas contra oscilações de tensão.

Em caso de paredes realizadas com tijolos ou blocos furados, divisórias com estabilidade limitada ou, em todo caso, muros diversos daqueles indicados, deve-se proceder a uma verificação estática preliminar do sistema de suporte.

Os ganchos de suspensão à parede devem ser aptos a sustentar um peso três vezes superior ao do termoacumulador cheio d'água. Aconselham-se ganchos com um diâmetro mínimo de 12 mm.

As normas locais podem estabelecer restrições à instalação em casas de banho, pelo que se devem sempre respeitar as distâncias mínimas previstas pelas normativas aplicáveis.

Aconselha-se instalar o aparelho (A fig. 1) o mais perto possível dos pontos de uso para limitar a perda decalor ao longo das tubagens.

Para facilitar a manutenção do aparelho deve-se prever um espaço de pelo menos 50 cm para aceder às partes eléctricas.

LIGAÇÃO HIDRÁULICA

Ligue a entrada e a saída do aparelho com tubos e ligadores resistentes à pressão de funcionamento e à temperatura da água quente, que normalmente pode alcançar e superar os 80° C. Por isso não se aconselham materiais que não resistam às ditas temperaturas. Enrosque um racord em T no tubo de entrada de água do aparelho, marcado com um anel azul. No dito racord aparafuse numa parte uma torneira para o esvaziamento do aparelho (B fig. 2) manobrável apenas com o uso de um utensílio e pela outra a válvula de segurança (A fig. 2). A válvula de segurança deve estar tarada para um máximo de 0,8 MPa (8 bar) e deve respeitar a normativa nacional em vigor.

ATENÇÃO. Para os países que adoptaram a Norma Europeia EN 1487:2000, a válvula de segurança, que possivelmente vem de fábrica com o aparelho, não respeita as normativas nacionais. O dispositivo normativo deve ter uma pressão máxima de 0,7 MPa (7 bar) e estar formado por: uma torneira de isolamento, uma válvula de retenção, um dispositivo de controlo da válvula de retenção, uma válvula de segurança e um dispositivo de interrupção de carga hidráulica.

A saída de evacuação da válvula deve estar ligada a um tubo de evacuação com um diâmetro mínimo igual ao da ligação do aparelho, através de um funil que permita uma distância de ar mínima de 20 mm com possibilidade de controlo visual para evitar que, em caso de uma intervenção na válvula, se provoquem danos pessoais e materiais, pelos quais o fabricante declinará toda e qualquer responsabilidade. Ligue mediante um tubo flexível a entrada da válvula de segurança ao tubo de água fria de rede utilizando, se for necessário, uma torneira de isolamento (D fig. 2). Além disso, deve-se prever, em caso de abertura da torneira de esvaziamento, um tubo de evacuação de água aplicado à saída C fig. 2.

Ao aparafusar a válvula de segurança não a force ou manipule.

O gotejamento da válvula de segurança é normal na fase de aquecimento. Por isso, é necessário ligar a saída, sempre aberta à atmosfera, com um tubo de drenagem instalado em pendente contínua para baixo e num lugar onde não se forme gelo. Se existir uma pressão de rede perto dos valores de calibragem da válvula, é necessário aplicar um redutor de pressão o mais longe possível do aparelho. Se decidir pela instalação de um grupo de tipo misturador (torneiras ou chuveiro) deve-se purgar as tubagens de possíveis impurezas que a poderiam danificar. A vida útil do aparelho está ligada ao bom funcionamento do sistema de protecção galvânico, pelo que o aparelho não pode ser utilizado em águas com dureza permanente inferior a 12°F. Se as águas tiverem uma dureza particularmente elevada, produzir-se-á uma notável e rápida formação de calcário no interior do aparelho, com a consequente perda de eficiência e danos na resistência eléctrica.

Ligação eléctrica

Antes de realizar qualquer operação, desligue o aparelho da rede eléctrica através do interruptor exterior.

Para maior segurança deve-se efectuar um cuidadoso controlo da instalação eléctrica, comprovando a sua conformidade com a normativa vigente, já que o fabricante não se responsabilizará por quaisquer danos causados pela ausência de ligação à terra da instalação ou por quaisquer anomalias na alimentação eléctrica.


Certifique-se de que a instalação seja a adequada para a potência máxima absorvida pelo aparelho (indicada nos dados da placa) e certifique-se de que a secção dos cabos para ligações eléctricas seja a adequada e conforme a normativa vigente.

É proibido o uso de triplas, extensões ou adaptadores. É proibido usar os tubos da instalação hidráulica, de aquecimento

e de gás para a ligação à terra do aparelho.

Se o aparelho tiver cabo de alimentação, quando o tiver de substituir, deverá utilizar um cabo das mesmas características (tipo H05VV-F 3x1,5mm², diâmetro 8,5 mm). O cabo de alimentação (do tipo H05 V V-F 3x1,5 diâmetro 8,5 mm) deve ser introduzido no furo localizado na parte posterior do aparelho e feito correr até alcançar a placa de terminais (M fig. 3-4-5-6), finalmente bloquear cada cabo apertando os parafusos correspondentes.

Para excluir o aparelho da rede, deve ser utilizado um interruptor bipolar correspondente às normas CEI-EN em vigor (abertura contactos de pelo menos 3 mm., melhor se equipado com fusíveis).

A ligação à terra do aparelho é obrigatório e o fio de terra (que deve ser na cor amarelo-verde e mais comprido dos fios das fases) deve ser fixado ao terminal em correspondência do símbolo  (G fig. 3-4-5-6).

Bloquear o cabo de alimentação sobre a tampa com o acessório específico fornecido em dotação.

Antes de colocar em funcionamento o aparelho, controlar que a tensão de rede esteja conforme ao valor da placa do aparelho.

Se o aparelho não estiver com o cabo de alimentação, as modalidades de instalação devem ser escolhidas entre as seguintes:

- ligação à rede fixa com um tubo rígido (se o aparelho não tiver fixador);
- com cabo flexível (tipo H05VV-F 3x1,5mm², diâmetro 8,5 mm), quando o aparelho tiver fixador de série.

Colocação em funcionamento e prova

Antes de ligar o aparelho à corrente, encha-o com água da rede. O enchimento é efectuado abrindo a torneira central da instalação doméstica e a da água quente até todo o ar ter sido expulso do aparelho. Comprove visualmente a existência de eventuais perdas de água incluindo na flange. Se for necessário, aperte-a ligeiramente. Ligue o aparelho à corrente, accionando o interruptor.

NORMAS DE MANUTENÇÃO (para pessoal autorizado)



ATENÇÃO. Siga escrupulosamente as advertências gerais e as normas de segurança enumeradas ao início do texto, acatando obrigatoriamente todas as indicações dadas.

Quaisquer intervenções e operações de manutenção deverão ser efectuadas por pessoal especializado (na posse dos requisitos solicitados pelas normas aplicáveis).

Antes de requerer a intervenção do Serviço de Assistência Técnica por uma possível avaria, certifique-se de que o problema de funcionamento não foi provocado por outras causas como, por exemplo, a falta temporal de água ou de energia eléctrica.

Esvaziamento do aparelho

É indispensável esvaziar o aparelho se este tiver de permanecer inactivo num local com risco de geada. Quando for necessário, efectue o esvaziamento do aparelho da seguinte forma:

- desligue o aparelho da rede eléctrica;
- se tiver uma torneira de isolamento instalada (D fig.2), feche-a; se não tiver, feche a torneira central da instalação doméstica;
- abra uma torneira de água quente (do lavatório ou da banheira);
- abra a torneira B (fig. 2).

Substituições de peças



ATENÇÃO! Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de qualquer intervenção sobre o produto.

Ao remover a tampa de cobertura, pode-se intervir sobre as partes eléctricas.

- Para os modelos equipados com interface usuário do tipo representado nas figuras 3 e 5:

Para agir sobre o termostato electrónico (Ref. T) é preciso desligar o cabo de alimentação (Ref. C) e o fio (Ref. Y) do painel de controlo. Extraí-lo então de seu alojamento, prestando atenção para não dobrar excessivamente a haste porta-sensores (Ref. K).

Para agir sobre o painel de controlo (Ref. W) desligar o cabo (Ref. Y) e retirar os parafusos.

- Para os modelos equipados com interface usuário do tipo representado nas figuras 4 e 6:

Para agir sobre a haste porta-sensores (Ref. K) é preciso desligar o fio (Ref. F) da placa electrónica e retirá-la do seu alojamento, prestando atenção para não dobrar excessivamente.

Para agir sobre o painel de controlo (Ref. W) desligar o cabo (Ref. Y) e retirar os parafusos.

Para agir sobre a placa de potência (Ref. Z) desligar os cabos (Ref. C, Y, F e P) e retirar os parafusos.

Quando montar novamente, prestar atenção para que a posição de todos os componentes seja igual à original.

Para poder agir sobre a resistência e sobre o ânodo, é preciso, antes, esvaziar o aparelho.

Para os modelos com flange autoclávico, após ter desparafusado a porca (D fig. 7), retirar a barra que aperta o flange (S fig. 7), pressionando o flange (F fig. 7) de fora para dentro, retirá-lo com movimento semi-circular.

Para os outros modelos, desparafusar os 5 parafusos (C fig. 8) e retirar o flange (F fig. 8). Estão acoplados á flange a resistência e o ânodo. Quando montar novamente prestar atenção para que a posição da vedação do flange, do termostato e da resistência sejam as originais (fig. 7 e 8). Após qualquer remoção, aconselha-se a substituição da vedação flange (Z fig. 9).

Utilize apenas peças originais

Manutenção periódica

Para obter um óptimo rendimento do aparelho recomenda-se efectuar a desincrustação da resistência (R fig. 9) aproximadamente de dois em dois anos.

Esta operação, se não se quiser utilizar os ácidos adequados, pode ser realizada raspando a crosta de calcário, tendo cuidado para não danificar a couraça da resistência.

O ânodo de magnésio (N fig. 9) deve ser substituído de dois em dois anos (excepto produtos com a cuba em aço inox). No entanto, caso se trate de águas agressivas ou ricas em cloretos é necessário verificar o estado do ânodo anualmente.

Para o substituir é necessário desmontar a resistência e desparafusá-la da abraçadeira de sujeição.

Válvula de segurança

O dispositivo contra os excessos de pressão deve ser posto em funcionamento com regularidade (a cada mês) para remover os depósitos calcários e para verificar que não esta presa.

NORMAS DE USO PARA O UTILIZADOR



ATENÇÃO. Siga escrupulosamente as advertências gerais e as normas de segurança indicadas ao início do texto, acatando obrigatoriamente todas as indicações dadas.

Recomendações para o utilizador

- Evite colocar por baixo do aparelho qualquer objecto que possa ser danificado por uma eventual perda de água.
 - Se o aparelho tiver deficir inactivo durante um período de tempo prolongado é necessário:
 - > desligar o aparelho da alimentação eléctrica colocando o interruptor externo na posição "OFF";
 - > fechar as torneiras do circuito hidráulico.
 - A água quente com uma temperatura acima dos 50°C nas torneiras de fornecimento pode causar de imediato sérias irritações ou graves queimaduras. As crianças, os doentes e os idosos estão mais expostos aos riscos de queimaduras. É proibido que o utilizador efectue a manutenção ordinária e extraordinária do aparelho.
- Em caso de substituição do cabo de alimentação eléctrica, recorrer a pessoal especializado.
- Para a limpeza das partes externas, é necessário um pano húmido embebido em água com sabão.

Reset/Diagnóstico

- Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

No momento em que se verifica uma das falhas abaixo descritas, o aparelho entra em estado de fault e todos os indicadores luminosos do painel de controlo piscam simultaneamente.

Reset: para proceder ao reset do aparelho, desligar e ligar o produto com a tecla (L) (Ref. A). Se a causa da falha tiver desaparecido no momento do reset, o aparelho retomará seu funcionamento normal. Caso contrário, todos os sinais luminosos começam a piscar, e será preciso solicitar a intervenção da Assistência Técnica.

Diagnóstico: para activar a diagnóstico, carregar por 5 segundos na tecla (L) (Ref. A).

A indicação do tipo de falha é dada mediante os 5 sinais luminosos (Ref. 1 → 5) segundo o esquema a seguir:

- sinal luminoso ref. 1 – Anomalia interna da placa;
- sinal luminoso ref. 2 – Anomalia do ânodo (nos modelos com ânodo activo);
- sinal luminoso ref. 3 – Sondas de temperatura NTC 1/NTC 2 avaria (abertas ou em curto-circuito);
- sinal luminoso ref. 5 – Temperatura da água muito elevada, detectada por um único sensor;
- sinal luminoso ref. 4 e 5 – Temperatura muito elevada em geral (anomalia da placa);
- sinal luminoso ref. 3 e 5 – Erro diferencial sondas;
- sinal luminoso ref. 3, 4 e 5 – Funcionamento sem água;


Para sair da diagnóstico, carregar na tecla (L) (Ref. A) ou esperar por 25 seg.

- Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

No momento em que se verifica uma falha, o aparelho entra em estado de fault e o visor indica o código de erro mediante os dígitos luminosos intermitentes (es. E01).

Os erros codificados são os seguintes:

E01 – E02 – E03 – Temperaturas da água muito elevadas
 E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Erro sondas NTC (anomalia sondas);
 E04 – Funcionamento sem água;
 E14 – E15 – Erro ânodo;
 E50 – E51 – Solicita manutenção;
 E60 – E90 – E91 – E92 – Erro software placa.

Reset: para proceder ao reset do aparelho, desligar e ligar o produto com a tecla  (Ref. **A**). Se a causa da falha tiver desaparecido no momento do reset, o aparelho retomará seu funcionamento normal. Caso contrário, o visor continua mostrando o código de erro e será preciso solicitar a intervenção da Assistência Técnica.

Função anti-legionela

A função anti-legionela (activada por default) consiste num ciclo de aquecimento da água a 70° C, de forma a desenvolver uma acção de desinfecção térmica contra as relativas bactérias.


O primeiro ciclo inicia após 3 dias da colocação em funcionamento do produto. Os ciclos sucessivos são realizados a cada 30 dias (a não ser que, neste período, a água não tenha sido levada pelo menos uma vez aos 70° C). Quando o produto estiver desligado, a função anti-legionela é desactivada. No caso do aparelho desligar-se no decorrer do ciclo anti-legionela, o produto apaga-se e a função é desactivada. Ao término de cada ciclo, a temperatura de utilização retorna à temperatura anteriormente configurada pelo usuário.

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

A activação do ciclo anti-legionela é visualizada como uma normal configuração da temperatura a 70° C.

Para desactivar permanentemente a função anti-legionela, carregue simultaneamente nas teclas "ECO" e "+" por 4 segundos; a confirmação da desactivação será dada pelo sinal luminoso 40°C que piscará rapidamente por 4 segundos. Para reactivar a função anti-legionela, repetir a operação acima descrita; a confirmação da reactivação será dada pelo sinal luminoso 70°C que piscará rapidamente por 4 segundos.

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

Durante o ciclo anti-legionella, o símbolo  pisca.

Para desactivar/activar a função, mantenha pressionada a tecla "mode" por 5 segundos, com o aparelho em função. Seleccione "OFF" (para desactivar a função) ou "ON" (para activá-la) através do selector "set" e confirme pressionando o mesmo selector. Para confirmar a desactivação ou a activação da função, o símbolo do anti-legionella irá aparecer ou desaparecer do visor.


Configuração/alteração da hora local

(Somente para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6)

Para modificar a hora local, quando ligar pela primeira vez o aparelho, será pedido para configurar a hora e o dia da semana correctos; no caso de ligações sucessivas, mantenha premido por 3 segundos o selector "set". Modifique a hora actual virando o selector "set" e confirmando a hora pressionando o mesmo selector. Repita a operação para configurar os minutos e o dia da semana.


Regulação da temperatura e activação funções do aparelho

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 3 e 4:

Para ligar o aparelho, carregue na tecla  (Ref. **A**). Configurar a temperatura desejada escolhendo um nível entre 40° C e 80° C, mediante as teclas "+" e "-". No decorrer da fase de aquecimento, os sinais luminosos (Ref. 1 → 5) relativos à temperatura alcançada pela água estarão ligados fixos; os sucessivos, até a temperatura configurada, piscarão progressivamente.


Se a temperatura diminuir, por exemplo após fornecimento de água, o aquecimento reactiva-se automaticamente e os sinais luminosos entre o último ligado fixo e aquele relativo à temperatura configurada recomeçam a piscar progressivamente.


Quando da primeira ligação, o produto posiciona-se na temperatura de 70° C.

Em caso de falta de alimentação, ou se o produto for desligado mediante a tecla  (Ref. **A**), permanece memorizada a última temperatura configurada.


No decorrer da fase de aquecimento, pode verificar-se um leve ruído devido ao aquecimento da água.

• Para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 5 e 6:

Para ligar o aparelho, carregue na tecla  (Ref. **A**). O produto pode funcionar em 3 modalidades: Manual, Programação e Férias. A cada pressão da tecla "mode" é seleccionada uma diferente modalidade de funcionamento (visualização através dos ícones no visor). Pressione o selector "set" ou aguarde 3 segundos para confirmar a modalidade seleccionada.

• **Modalidade Manual**  **intermitente**: permite configurar a temperatura desejada simplesmente virando o selector "set" até a visualização da temperatura escolhida (o intervalo de regulação é de 40°C-80°C). Clicando o mesmo selector a configuração será memorizada e o produto começará a funcionar na modalidade "manual".

ECO: Se a função "Manual" for utilizada junto com a função "ECO" (veja o parágrafo "Função ECO"), a temperatura será configurada automaticamente pelo aparelho, portanto o selector "set" é desactivado, e se virado, o visor mostrará o sinal "ECO" por 3 segundos. Se desejar modificar a temperatura será necessário desactivar a função "ECO".

• **Modalidade Programação**  **intermitente**: permite programar períodos de disponibilidade de água quente para

cada dia da semana. Pressione o selector "set" para seleccionar o dia da semana a ser programado (para uma programação mais rápida, o aparelho consente a selecção de grupos de dias: por ex. dias do fim de semana, dias úteis e semana inteira). Pressione novamente o selector "set" para programar o perfil diário (ou dos grupos de dias) escolhido. O led correspondente às 0:00 horas começará a piscar. Virando o selector "set" o cursor se move e o visor mostra o respectivo horário. Pressione o selector "set" para seleccionar os períodos de necessidade de água quente (o visor mostra "ON" ou "OFF"). Uma vez programado o dia específico (ou o grupo de dias) pressione "mode" para confirmar e voltar à selecção dos dias (ou grupo de dias). Continue a programação dos dias da semana do mesmo modo ou pressione novamente "mode" para sair da configuração de programação. Para programar a temperatura, gire o selector (o intervalo de regulação é 40°C-80°C). Nos períodos nos quais não é expressamente previsto o uso da água quente, o aquecimento da água estará desactivado.

Se o utilizador não efectuar alguma operação por 2 minutos ou carregar no botão ON/OFF (ref. A), o sistema voltará para a configuração anterior sem confirmar as programações.

ECO PLUS: Se a função da programação for utilizada junto com a função "ECO" (veja o parágrafo "Função ECO"), a temperatura será configurada automaticamente pelo próprio aparelho. Portanto é possível apenas configurar os períodos desejados de disponibilidade da água quente. Se o selector "set" for girado, o visor mostrará o sinal "PLUS ECO" por 3 segundos, a indicar o funcionamento destas duas funções contemporaneamente. Este modo de funcionamento garante uma maior economia energética.

• **Modalidade Férias** (☐ **intermitente**): permite programar um período de "stand-by" durante o qual o aparelho não funciona (por exemplo, um período de férias, quando o utilizador não irá utilizar a água quente). O período pode ser configurado de 1 hora a 99 dias, virando o selector. No visor será indicado o período de férias: por exemplo, "h01" (uma hora) ou "d01" (um dia). Pressione o selector "set" para confirmar e sair. Durante o período o visor mostra o ícone Férias e o tempo faltante. Quando vencer o período, o aparelho começará a funcionar na modalidade precedente.

Função ECO

A função "ECO" consiste num software de auto-deteccção dos consumos do usuários que permite a minimização das dispersões térmicas e maximizar a economia energética.

O funcionamento do software "ECO" consiste num primeiro período de levantamento de uma semana, durante a qual o produto inicia a funcionar à temperatura configurada pelo usuário, adaptando-a cada dia às próprias necessidades energéticas para melhorar o aspecto económico. No fim da semana de levantamento, o software "ECO" activa o aquecimento da água nos tempos e na quantidade determinada automaticamente pelo próprio produto, conforme os consumos do usuário. Nos períodos do dia em que não são previstos fornecimentos, o produto garante, em todo caso, uma reserva de água quente.

Para activar a função "ECO", apertar a relativa tecla, que se acenderá na cor verde.

Com a função "ECO" activa, a selecção manual da temperatura estará desactivada.


Se desejar aumentar ou diminuir a temperatura, deve-se desactivar a função "ECO" apertando a mesma tecla, que irá apagar. No caso em que a função "ECO" ou o produto sejam desligados e depois ligados, a função recomeça com o período de levantamento dos consumos.

Para assegurar um correcto funcionamento da ECO, aconselha-se não desligar o produto da rede eléctrica.

Função EXTRA POWER

(para os modelos equipados com interface usuário representada nas figuras 4 e 6)

O produto funciona normalmente à potência base.

A função EXTRA POWER consiste na activação de uma potência maior para tornar mais rápido o aquecimento da água. Para activá-la, carregar na tecla luminosa  (Ref. B), que liga na cor amarela. Para desactivá-la, apertar novamente a mesma tecla, que irá apagar.

NOTAS IMPORTANTES

Se a água fornecida estiver fria

Verificar:

- a presença de tensão sobre a placa de terminais;
- a placa electrónica;
- os elementos aquecedores da resistência.

Se a água estiver a ferver (presença de vapor nas torneiras)

Interrompa a alimentação eléctrica do aparelho e comprove:

- a placa electrónica;
- o nível de incrustação da cuba e dos componentes.

Fornecimento insuficiente de água quente

Verificar:

- a pressão de rede da água
- as condições do deflector (quebra-jato) do tubo de entrada da água fria;

- as condições do tubo de alimentação da água quente;
- os componentes eléctricos.

Expulsão de água pela válvula de sobrepessão

Durante a fase de aquecimento é normal que goteje um pouco de água pela válvula de segurança. Se quiser evitar o dito gotejamento, deve instalar um vaso de expansão na instalação de saída.

Se continuar a expulsar água durante o período de não aquecimento, deve-se comprovar:

- a calibragem do dispositivo;
- a pressão da rede de água;

Atenção: Não obstrua nunca a saída de evacuação do dispositivo.

EM QUALQUER CASO, NÃO TENTE REPARAR O APARELHO. DIRIJA-SE SEMPRE A PESSOAL ESPECIALIZADO.

Os dados e características apresentados não comprometem a empresa fabricante, que se reserva o direito de efectuar todas as modificações que considerar oportunas sem prévio aviso ou substituição.



Este produto está de acordo com a Diretiva EU 2002/96/EC.

O símbolo da papelreira marcada desenhada reproduzida no aparelho, indica que o produto, ao final de sua vida útil, deve ser tratado por separado dos resíduos domésticos, devendo ser jogado em um centro de recolhida diferenciada para aparelhos elétricos e eletrônicos ou melhor, devolvido ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho equivalente.

O usuário é responsável pela entrega do aparelho no final da sua vida útil de acordo com as normas de recolhida estabelecidas acima.




A correta recolhida diferenciada para o posterior envio do aparelho em desuso, a reciclagem, ao tratamento, e a recolhida ambientalmente compatível, contribui a evitar possíveis efeitos nocivos ao meio ambiente e a saúde, favorecendo a reciclagem dos materiais dos quais está composto o produto.

Para informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolhida disponíveis, dirigir-se ao serviço local de coleta de resíduos ou a loja na qual se efetuou a compra.








Általános ismeretek

1. A kézikönyv a készülék fontos tartozéka ezért a készülék tartozékai között gondosan őrizze meg, hogy szükség esetén a felhasználó vagy a szerviz alkalmazottja számára rendelkezésére álljon.
2. Figyelmesen olvassa el a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos ismereteket tartalmaznak a kivitelezés biztonságára, a használatra és karbantartásra vonatkozóan!
3. A beüzemelést csak a gyártó által felhatalmazott szervizek szakképzett munkatársai végezhetik a beszerelésre vonatkozó országos szabványok és az esetleges helyi előírások, valamint az egészségügyi szolgálatok javaslatainak figyelembevételével.
4. **Tilos** a készüléket rendeltetésétől eltérő célokra használni! A gyártó helytelen és a célnak nem megfelelő használatból, valamint a kézikönyvben leírtak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért felelősséget nem vállal.
5. A gyártó helytelen és a célnak nem megfelelő használatból eredő károkért felelősséget nem vállal. A beépítést, a karbantartást valamint bármilyen más beavatkozást a vonatkozó szabványok, betartásával kell elvégezni a gyártó és a meghatalmazott szervizek útmutatásai szerint.
6. Helytelen beszerelésből adódó személynek, állatnak vagy tárgyakra okozott kárért a gyártó nem vállal felelősséget.
7. A készülék csomagolásából fennmaradt anyagok (műanyag zacskó, tűző kapszok...) gyermekekre nézve veszélyforrást jelenthetnek. Ezért fontos, hogy a kicsomagolást követően a csomagolásból maradt anyagokat gyermekektől elzárta helyre helyezjük el!
8. Ezt a készüléket működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza. A gyerekek biztonságáért felelős személyeknek nagyon kell ügyelniük a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
9. Tilos a készülék megérintése vizes kézzel vagy lábbeli viselés nélkül!
10. A beépítést, a karbantartást kizárólag a gyártó által felhatalmazott szervizhez forduljon, és csak eredeti cserelkatrészeket építtessen be! Mindezek figyelmen kívül hagyása a készülék biztonságos működését veszélyezteti. A gyártó a leírtak figyelmen kívül hagyás esetén felelősséget nem vállal.
11. A melegvíz hőmérséklet termostátát által szabályozott, mely túlfűtés esetén biztonsági funkciót is betölt, az esetleges túlfűtésből adódó veszélyek elhárítása érdekében.
12. Az elektromos bekötéseknél az erre vonatkozó fejezetben leírtak alapján kell eljárni!
13. Amennyiben a túlnyomás-lefúvató szelep a készülékre fel van szerelve, ne nyúljon hozzá, és le kell cserélni egy másik, az érvényes szabványoknak és előírásoknak megfelelő ugyanolyan alkatrésze.
14. A készülék környezetében gyúlékony anyag tárolása tilos!

Jelmagyarázat

Jel	Jelentés
	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülést bizonyos esetekben halálos sérülést is eredményezhet
	A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása károkat eredményezhet tárgyakra, növényekben és állatokban
	Szükséges az általános és a készülékre speciálisan vonatkozó el_írásokat!

ÁLTALÁNOS ELOÍRÁSOK

Hiv.	Utastások	Veszélyek	Jel
1	Ne végezzen a készüléken olyan beavatkozásokat, melyek a készülék kinyitását vagy a beállítás elmozdulását eredményezik.	Feszültség alatt lévő vezetékek érintésekor, áramütés veszélye áll fenn. Felmelegedett alkatrészek, éles szélékből kifolyólag személyi sérülés veszélye áll fenn.	
2	A készülék kikapcsolása és bekapcsolása ne a csatlakozó alzatból történő eltávolításával vagy visszahelyezésével történjen!	A megrongált vezetékek, dugalj esetén, áramütés veszélye áll fenn.	
3	Ne tegyen kárt az elektromos vezetékekben!	Feszültség alatt lévő vezetékek érintésekor, áramütés veszélye áll fenn.	
4	Ne hagyjon tárgyakat a készüléken!	Személyesérülésen kívül a készülék és környezetében lévő tárgyak károsodásának veszélye áll fenn. Vibrációt követően a készülékről leeső tárgy által okozott sérülés a készülékben, illetve a készülék alatt található bármely tárgyban.	 
5	Ne álljon, kapaszkodjon a készülékre!	Személyesérülésen kívül a készülék és környezetében lévő tárgyak károsodásának veszélye áll fenn. A készülék felszerelési helyéről történő leesése által okozott sérülés a készülékben, illetve a készülék alatt található bármely tárgyban.	 

Hiv.	Utasítások	Veszélyek	Jel
6	A készüléken végzett tisztítási tevékenység elvégzése előtt áramtalanítsa a készüléket!	Feszültség alatt lévő alkatrészek érintésekor, áramütés veszélye áll fenn	
7	A készülék felszerelése, erős, rezgésmentes falra kell, hogy történjen.	Amennyiben ez nem történik meg működés közben ez zaj forrása lehet.	
8	Előírásoknak megfelelő vezetékeket használjon az elektromos rendszer kiépítéséhez.	Az előírásoktól kisebb átmérőjű vezetékek használata esetén fenn áll a túlmelegedésből eredő tűz veszélye.	
9	A készüléken végzett esetleges tevékenység elvégzése után a megfelelő biztonsági és ellenőrzési funkciók elvégzése elengedhetetlen a kazán újbóli üzembe helyezése előtt	A készülék leállításának vagy károsodásának veszélye áll fenn.	

KÉSZÜLÉKRE SPECIÁLISAN VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

Hiv.	Utasítások	Veszélyek	Jel
10	A készülék azon elemein történő beavatkozást, melyek melegvizet tartalmaznak, minden esetben víztelenítés előzve meg.	Személy sérülések veszélye áll fenn	
11	Az előírásoknak megfelelően végezze a használt termék vízkötelenítését, megfelelő védőruházat és felszerelés alkalmazásával.	Személyi sérülések veszélye: savas anyagokkal bőrön keresztül történő érintkezés során, szembe kerülés esetén, vagy mérgező anyagok belélegzésekor	
		Környezetében lévő tárgyak károsodásának veszélye áll fenn.	
12	A készülék tisztításához, ne használjon erős oldószereket, mosószereket.	A készülék műanyag és festett elemeinek károsodásának veszélye áll fenn.	

TECHNIKAI SAJÁTÓSSÁGOK

A technikai sajátosságokra vonatkozó adatokat az adattábla szolgáltatja. (a be- és kivezető csövek közelében elhelyezett címke).

		SLIM			REGULAR			
Típus		40	50	65	50	65	80	100
Súly	kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

BESZERELÉSI ELŐÍRÁSOK (beszerelőknek)



FIGYELEM! Szigorúan tartsa be jav. a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos ismereteket tartalmaznak a kivitelezés biztonságára, a használatra és karbantartásra vonatkozóan!

A beüzemelés és az első begyújtást csak a gyártó által felhatalmazott szervizek szakképzett munkatársai végezhetik a beszerelésre vonatkozó országos szabványok és az esetleges helyi előírások, valamint az egészségügyi szolgálat javaslatainak figyelembevételével.

A készülék a víz forráspont alatti hőmérsékletre melegíti.

A készüléket teljesítményének és jellegének megfelelően méretezett használati víz-hálózatához kell csatlakoztatni.

A készülék csatlakoztatása előtt:

- bizonyosodjon meg arról, hogy annak tulajdonságai (lásd az adattáblán) megfelelnek az ügyfél igényeinek;
- győződjön meg arról, hogy a szerelés megfelel a hatályos előírásokban a készülékre vonatkozó IP (behatolás elleni védelem) számnak;
- olvassa el a csomagoláson és az adattáblán közölt adatokat.

Készülék beszerelése

Ezt a készüléket csak olyan zárt helyiségben lehet felállítani, mely megfelel az érvényes előírásoknak, ezenkívül figyelembe figyelembe kell venni az alábbi körülményekre vonatkozó figyelmeztetéseket is:

- **Nedvességtartalom:** Ne szerelje fel a készüléket zárt (nem szellőző), nedves helyiségben.
- **Fagy:** Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetbe, melyben a hőmérséklet kritikus szint alá csökkenhet, ezáltal jég képződhet.
- **Napsugárzás:** Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzásnak, még üvegen keresztülnek sem.
- **Por/gőz/gáz:** Ne szerelje fel a készüléket olyan környezetben, melyben kifejezetten agresszív közegek (pl. savas gőzök, por, illetve nagy koncentrációban jelen lévő gázok) vannak jelen.
- **Elektromos töltés:** Ne szerelje fel a készüléket közvetlenül túlfeszültség-védelemmel nem ellátott elektromos vezetékere.

Amennyiben a fal téglából, illetve üreges elemekből épült, korlátozott teherbírású fal, illetve a jelzettől eltérő, a fal teherbírását előzetes statikai vizsgálattal ellenőriztetni kell.

A fali kampóknak el kell bírniuk a vízzel teletöltött vízmelegítő súlyának háromszorosát. Javasolt továbbá legalább N12mm-es kapcsok alkalmazása. A fürdő helyiségben elhelyezett készülékre vonatkozó előírások szigorú betartása ajánlott.

Ajánlott a készüléket minél közelebb beszerelni (A. 1. ábra) a rendeltetési helyéhez a csövek hő veszteségének minímálisra csökkentéséig.

A szükséges karbantartások elvégzéséhez legalább 50cm-es távolság tartása ajánlott az elektromos csatlakozásokhoz.

HIDRAULIKUS BEKÖTÉS

A ki- és bemenő fűtési melegvíz csatlakozáshoz alkalmazott csövek és csatlakozások ellenállása nem csak a nyomásnak, hanem a 80 °C-ot is elérhető víz hőmérsékletének is meg kell, hogy feleljen.

Nem javasolt olyan anyagok alkalmazása, melyek ennek a hőmérsékletnek nem ellenállók.

Csavarozza össze a HMV bemenő csövet a kék színnel megjelölt „T” csatlakozóval. Ugyan ilyen típusú csatlakozóval, szerszám segítségével csatlakoztasson egyik oldalon egy leeresztő csapot (B 2. ábra), másik oldalon pedig egy biztonsági szeleppel (A. 2. ábra). A biztonsági szelep kalibrált értéke maximum 0,8 Mpa (8 bar) legyen és meg kell, hogy feleljen a vonatkozó országos szabványoknak és az esetleges helyi előírásoknak.

FIGYELEM! Az EN 1487: 2000 európai normát elfogadó országokban a normának azon készülék felel meg, melynek maximális nyomása 0,7 Mpa (7bar) és a készülék el kell, hogy legyen látva :megszakító csappal, leeresztő szeleppel, leeresztő szelepe működését ellenőrző készülékkel, biztonsági szeleppel, hidraulikus megszakítóval.

A biztonsági szelep leeresztő kivezetés Ø-jének minimum akkorának kell lennie, mint a készülék csatlakozásához használt cső Ø-nek, egy olyan adagoló cső beiktatásával, melynek hosszúsága minimum 20mm, mely lehetővé teszi vizuális ellenőrzésen keresztül az esetleges beavatkozások során a személyekben, tárgyokban, növényekben és állatokban bekövetkezett károsodás elhárítását.

A biztonsági szelep flexibilis csővel csatlakoztassa a hidegvíz hálózatra, szükség esetén egy megszakító csap beiktatásával (D 2. ábra).

A készülék kimenete legyen ellátva nyitott leeresztő csap esetére egy leeresztő csővel (C. 2. ábra).

A biztonsági szelep csatlakoztatásakor ne húzza meg a csavart a menet legvégső pontjáig!

Fűtési üzemmódban túlnyomás érzékelőből víz csepeg, emiatt szükséges az elvezető beiktatása, mely a padló felé függőlegesen lógatva szabad utat biztosít a víz eltávozásának.

Amennyiben a szelep kalibrált értékeinek közelében hálózati nyomás áll fenn, abban az esetben szükséges a készüléktől minél távolabbi helyen nyomás csökkentő elhelyezése.

Keverő szelepek beiktatásakor (csap, zuhany) gondoskodni kell a csövek tisztításának megoldásáról az esetleges károsodások elkerülése érdekében.

A vízmelegítő élettartama függ az alkalmazott galvanikus védelemtől, ezért a készülék működtetése a 12F- nél nagyobb keménységű víz esetén nem javasolt.

A megjelölt értéket meghaladó keménységű víz esetén a készülék belsejében vízkőképződés lép fel, mely az elektromos fűtőszál károsodását vonja maga után.

Elektromos bekötés

A készüléken végzett bármilyen beavatkozást a készülék áramtalanítása kell, hogy megelőzze!

A biztonságos elektromos működése érdekében végezzen alapos ellenőrzést a készüléken, megbizonyosodva arról, hogy minden a hatályban lévő előírásoknak megfelel, mivel a gyártó a készülék földelésének hiányosságából és az áramellátás hibáiból eredő károkért felelősséget nem vállal.

Ellenőrizze, hogy a hálózat megfeleljen a készülék által felvett maximális teljesítménynek, mely leolvasható az adattábláról.

Az alkalmazott kábelek keresztmetszete feleljen meg a készülék által felvett teljesítménynek és a hatályban lévő előírásoknak.


Tilos hosszabbító, többszörös elosztó használata!

Tilos hidraulikus, fűtési és gáz készülék csöveinek alkalmazása a földeléshez!

Amennyiben a készülék elektromos vezetékkel is el van látva, akkor ezek pótlására csak hasonló paraméterekkel rendelkező vezetékek használatával lehetséges! (H05VV-F 3x1,5mm², N 8,5 mm).

A tápkábel (típus: H05 V V-F 3x1,5mm², átmérő: 8,5mm) a készülék hátsó részén kialakított megfelelő nyíláson keresztül kell bevezetni, és egészen a kapcsolóig (M; 3-4-5-6.ábra) el kell vezetni a termosztát foglatához, ahol a megfelelő csavarokkal rögzíteni kell a tápkábel ereit.

A készülék hálózatról való leválasztásához a vonatkozó CEI-EN előírásoknak megfelelő, jobb esetben biztosítékkal ellátott kétpólusú kapcsolót kell használni (melyben az érintkezők közötti bontás legalább 3mm-es).

A készülék földelése kötelező, a földkábel (melynek sárga-zöld színűnek, és a fázisvezetékének hosszabbnak kell lennie) a  szimbólummal jelölt sorkapocsba kell bekötni (G; 3-4-5-6.ábra).

A tápkábel a mellékelt kábelszorítóval kell a burkolaton rögzíteni.

Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értéknek.

Ha a készülékhez nincs mellékelve tápkábel, a bekötést a következő módok egyike szerint kell elvégezni:

- ix bekötéssel csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz
- flexibilis vezetékkel csatlakoztassa (típus: H05VV-F 3x 1,5 mm², Ø 8,5 mm), amennyiben a készülék

Üzembe helyezés és teherpróba/ellenőrzés

Az elektromos hálózatba bekötést megelőzően, fel kell tölteni a készüléket vízzel!

A vízfeltöltés a főcsap kinyitásával és készülék HMV csapjának megnyitásával történik.

Vizuálisan ellenőrizze az esetleges vízvesztést!

Helyezze áram alá a készüléket!

KARBANTARTÁSI ELŐÍRÁSOK (felhatalmazott személyek számára)



FIGYELEM! Szigorúan tartsa be a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos ismereteket tartalmaznak a kivitelezés biztonságára, a használatra és karbantartásra vonatkozóan!

Valamennyi beavatkozást és karbantartási tevékenységet kizárólag szakember végezheti.

Mielőtt a szerviz hálózathoz fordulna segítségért, győződjön meg arról, hogy a készülék meghibásodását nem időszakos áram vagy víz kimaradás okozta!

Készülék leeresztése

Elengedhetetlen a készülék víztelenítése, amennyiben üzem kívül olyan helységben van elhelyezve, ahol fenn áll a h_m mérséklet 0 °C alá süllyedésének veszélye és ezzel a együtt a fagyásveszély.

A víztelenítéshez a következő tevékenységek elvégzése szükséges:

- elzárni a megszakító csapot (amennyiben fel van szerelve **D. 2. ábra**), máskülönben elzárni a főcsapot
- kinyitni a HMV csapot (mosdó vagy kád)
- kinyitni a csapot (**B. 2. ábra**)

Esetleges alkatrészcsere



FIGYELEM! A készüléken végzett munkák előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.

A burkolat levételével hozzá lehet férni az elektromos részekhez.

- A 3. és 5. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az elektronikus termosztáton (**T**) végzett munkák előtt ki kell húzni a tápkábel (**C**) a hálózati áramellátásból, és ki kell húzni a vezérlőpanel kábelét (**V**). Csavarja ki a foglatából, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa meg túlságosan az érzékelőtartó rudat (**K**).

A vezérlőpanelen (**W**) végzett munkák előtt húzza ki a kábelt (**Y**), és csavarozza ki a csavarokat.

- A 4. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az érzékelőtartó rudon (**K**) végzett munkák előtt ki kell húzni a kábelt (**F**) a vezérlőpanelből, és ki kell csavarni a foglatából, ügyelve arra, hogy ne hajlítsa meg túlságosan.

A vezérlőpanelen (**W**) végzett munkák előtt húzza ki a kábelt (**Y**), és csavarozza ki a csavarokat.

A tápkábel (**Z**) végzett munkák előtt húzza ki a kábeleket (**C**, **Y**, **F** és **P**), és csavarozza ki a csavarokat.

A visszaszereléskor ügyeljen arra, hogy minden elem ugyanúgy és ugyanoda kerüljön, mint ahogy és ahol eredetileg volt.

Az ellenálláson és az anódon végzett munkák előtt először le kell eresztetni a készüléket.

Az autoklávkarimával ellátott modelleknél az anyacsavar (**D**; 7. ábra) lecsavarozását követően vegye le a karimázó kengyelt (**S**; 7. ábra), és a kívülről befelé nyomva a karimát (**F**; 7. ábra), félkörös mozdulatokkal vegye azt le.

Más modellek esetén csavarja ki az 5csavart (C; 8. ábra), és vegye le a karimát (F; 8. ábra). Az ellenállás és az anód a karimához van rögzítve. A visszaszereléskor ügyeljen arra, hogy a karima tömítése, a termosztát és az ellenállás ugyanúgy és ugyanoda kerüljön, mint ahogy és ahol eredetileg volt (7. és 8. ábra). Minden egyes eltávolításkor tanácsos kicserélni a karima tömítését (Z; 9. ábra).

Eredeti cserealkatrészeket beépítése!

Időszakos karbantartás

A készülék nagy hatásfokának fenntartásához szükséges két évente a fűtőszálra rakódott vízkő eltávolítása. Ennek elvégzését lehetséges megfelelő oldószer alkalmazásával vagy a vízkő ledörzsölésével ügyelve arra, hogy a fűtőszál felülete sérülésmentes maradjon!
Továbbá két évente szükséges a magnézium anód cseréje is (N. 9. ábra) (kivéve rozsdamentes acél tartályú termékek). Amennyiben a víz keménysége a megengedett határ értéket meghaladja az anód cserét évente ismételni kell. Cseréjéhez szükséges a fűtőszál eltávolítása és a tartó bilincs kilazítása.

Biztonsági szelep

A túlnyomás-lefúvató szelepet havi rendszerességgel be kell kapcsolni a vízkőlerakódások eltávolítása érdekében, valamint azért, hogy meggyőződjön arról, hogy a szelep nincs eldugulva.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK FLHASZNÁLÓK SZÁMÁRA



FIGYELEM! Szigorúan tartsa be el a kézikönyvben található utasításokat és figyelmeztetéseket, mivel fontos ismereteket tartalmaznak a kivitelezés biztonságára.

Tanácsok a felhasználó számára

Nem ajánlott a készülék alatt bármilyen tárgy vagy készülék tárolása, mivel a készülékből távozó víz az adott tárgy vagy készülék károsodását okozhatja.

A készülék hosszabb ideig tartó üzemen kívüli állapota esetén, szükséges:


- > áramtalanítani a készüléket a külső megszakító „OFF” állapotba állításával
- > a hidraulikus rendszer csapjainak lezárása


- Amennyiben a csapokból vételezhető meleg víz hőmérséklete magasabb, mint 50C, az azonnali, súlyos égési sérüléseket okozhat. Ennek a veszélynek leginkább kitett személyek; gyerekek, fogyatékos emberek, idős emberek. Felhasználók számára tilos a készüléken bármiféle rendszeres vagy kiegészítő karbantartó tevékenység elvégzése! Tápkábelcsere esetén forduljon képzett szakemberhez.

A külső részek tisztításához használjon szappanos vízben áztatott rongyot.

Újraindítás/diagnosztika


• A 3. és 4. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén: Amennyiben az alább leírt hibák bármelyikét tapasztalja, a készülék leáll és a vezérlőpanel valamennyi lámpája egyidejűleg villogni kezd.

Újraindítás: Az újraindításhoz a  gomb (A) megnyomásával kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Amennyiben a hiba oka az újraindítás pillanatában már nincs jelen, a készülék visszatér normál üzemmódba. Ellenkező esetben az összes lámpa továbbra is villogni fog, és ekkor fel kell hívni a szakszervizt.

Diagnosztika: A diagnosztika funkció bekapcsolásához tartsa 5 másodpercig lenyomva a  gombot (A).

A hiba típusának kijelzésére a rendszer 5lámpát (1 → 5) használ az alábbi módon:

- lámpa 1. – A kártya meghibásodott (belső hiba);
- lámpa 2. – Az anód meghibásodott (az aktív anóddal rendelkező modelleknél);
- lámpa 3. – Az 1.NTC/2.NTC érzékelő meghibásodott (nyitott vagy zárt állapotban vannak);
- lámpa 5. – Az egy érzékelőtől vett melegvíz hőmérséklete túl magas;
- lámpa 4. és 5. – Általános túlmelegedés (kártáhiba);
- lámpa 3. és 5. – Differenciális érzékelőhiba;
- lámpa 3., 4. és 5. – Víz nélküli működés.


A diagnosztika funkcióból való kilépéshez nyomja le a  gombot (A) vagy várjon 25 másodpercet.

• Az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén: Amennyiben a rendszer hibát tapasztal, a készülék leáll és a kijelzőn a hibakód villogó karakterei megjelennek (pl. E01).

A kóddal ellátott hibák az alábbiak:

- E01 – E02 – E03 – A melegvíz hőmérséklete túl magas;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Az NTC érzékelő meghibásodott (érezékelőhiba);
- E04 – Víz nélküli működés;
- E14 – E15 – Anódhiba;
- E50 – E51 – Karbantartás szükséges;

E60 – E90 – E91 – E92 – Kártyaszoftverhiba.

Újraindítás: Az újraindításhoz a  gombot **(A)** megnyomásával kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Amennyiben a hiba oka az újraindítás pillanatában már nincs jelen, a készülék visszatér normál üzemmódba. Ellenkező esetben a kijelző továbbra is a hiba kódját fogja mutatni, és ekkor fel kell hívni a szakszervizt.

Antilegionella funkció

A bekapcsolt antilegionella funkció (alapértelmezésként be van kapcsolva) egy 70°C fölé való vízfűtési ciklust tartalmaz, mely a hőmérsékleténél fogva segít elpusztítani az érintett baktériumokat.

Az első ciklus 3 nappal a készülék bekapcsolását követően indul. Az ezt követő ciklusokra 30 naponta fog sor kerülni (amennyiben ez idő alatt a víz hőmérséklete nem megy egyszer sem 70°C fölé). Az antilegionella funkció a készülék kikapcsolt állapotában kikapcsol. Amennyiben a készülék az antilegionella ciklus végrehajtása közben kikapcsol, a termék leáll, és a funkció kikapcsol. Minden egyes ciklus végén a használati hőmérséklet visszaáll a felhasználó által korábban beállított hőmérsékletre.


• A 3. és 4. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az antilegionella ciklus bekapcsolását a készülék úgy jelzi ki, mintha a hőmérsékletet valaki normál esetben 70°C-ra állította volna.

Az antilegionella funkció állandó kikapcsolásához tartsa 4 másodpercig egyidejűleg lenyomva az „ECO” és a „+” gombot, mire a kikapcsolás sikerességének jelzésére az lámpa 40°C hozzávetőlegesen 4 másodpercig gyorsan villogni kezd.

Az antilegionella funkció újrabekapcsolásához ismételje meg a fent leírt lépéssorozatot, mire az újrabekapcsolás sikerességének jelzésére a lámpa 70°C hozzávetőlegesen 4 másodpercig gyorsan villogni kezd.

• Az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

Az antilegionella ciklus végrehajtása közben a  szimbólum folyamatosan villogni fog.

A funkció ki-/bekapcsolásához a készülék bekapcsolt állapotában tartsa 5 másodpercig lenyomva a „mode” gombot. A „set” tekerőgomb elforgatásával válassza ki az „OFF” értéket (a funkció kikapcsolásához) vagy az „ON” értéket (a funkció bekapcsolásához), majd a helyes értéket jóváhagyásához nyomja meg a „set” tekerőgombot. A ki-/bekapcsolás sikerességének megerősítését követően az antilegionella szimbólum eltűnik a kijelzőről, illetve megjelenik a kijelzőn.


A helyi idő beállítása/módosítása

(Csak az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén)

A helyi időnek az első bekapcsolás esetén való módosításához a készülék automatikusan felkínálja a pontos idő és a nap beállítását. Az ezt követő bekapcsolások esetén tartsa 3 másodpercig lenyomva a „set” tekerőgombot. A „set” tekerőgomb elforgatásával módosítsa az óraértéket, majd a helyes érték jóváhagyásához nyomja meg a „set” tekerőgombot. Ismételje meg ezt a műveletet a percérték és a nap beállításához.


Hőmérséklet-szabályozás és a készülék funkcióinak bekapcsolása

• A 3. és 4. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot **(A)**. A „+” és „-” gombok segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet az 40°C és 80°C közötti intervallumból. A melegítési fázisban a víz által elért hőmérséklethez tartozó lámpák (1 → 5) állandó fénnel kezdenek világítani; míg a beállított hőmérsékletig még hátralévő lámpák folyamatosan villogni fognak.


Amennyiben a hőmérséklet lecsökken – például vízhasználatot követően – a melegítés automatikusan újra bekapcsol, a lámpák pedig – köztük az utolsó, állandó fénnel világító és a beállított hőmérséklethez tartozó lámpa – folyamatosan villogni kezdenek.


A készülék első bekapcsolásakor állítsa a hőmérsékletet 70°C-ra.

Aramkimaradás esetén vagy amennyiben a készüléket a  gombbal **(A)** kikapcsolja, a rendszer emlékezni fog a legutoljára beállított hőmérsékletre.


A melegítési fázist enyhe, a vízmelegítésre jellemző zaj kísérheti.

• Az 5. és 6. ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén:

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot **(A)**. A készülék 3üzemmódban működtethető: Kézi, Programozás és Távollét. A „mode” gomb minden egyes megnyomására a rendszer a következő üzemmódra ugrik (melyet a kijelző szimbólumai jeleznek). Nyomja meg a „set” tekerőgombot vagy várjon 3 másodpercet a kiválasztott üzemmód elfogadásához.

• **Kézi üzemmód** ( villog): lehetővé teszi a kívánt hőmérsékletnek a „set” tekerőgomb elforgatásával való egyszerű beállítását (a választott hőmérséklet megjelenik a kijelzőn – a beállítás intervalluma 40°C–80°C). Amennyiben ugyanezt a tekerőgombot megnyomja, a beállítást a rendszer elmenti, és a készülék elindul „kézi” üzemmódban.


• **ECO:** Ha a „kézi” funkciót együtt használja az „ECO” funkcióval (lásd „Az Eco funkció” fejezetet), a hőmérséklet beállítását a készülék fogja automatikusan elvégezni, ezért a „set” tekerőgomb nem fog működni, ha azonban elforgatja, a kijelzőn 3 másodpercig megjelenik az „ECO” jel. Amennyiben módosítani kívánja a hőmérsékletet, ki kell kapcsolni az „ECO” funkciót.

• **Programozás üzemmód** ( villog): lehetővé teszi a hét egyes napjaira vonatkozó melegvíz-igénynek megfelelő időszakok beprogramozását. A beprogramozni kívánt nap kiválasztásához nyomja meg a „set” tekerőgombot (a gyorsabb programozás érdekében a készülék lehetővé teszi napcsoportok kiválasztását is: pl. hétfői napok,

hétköznapok és teljes hét). A kiválasztott napcsoport beprogramozásához nyomja meg újból a „set” tekerőgombot. A 0:00órának megfelelő lámpa villogni kezd. A „set” tekerőgomb elforgatásával a kurzor elindul, és a kijelző az időszakok között váltogat. A melegvíz-igénnyel rendelkező időszakok kiválasztásához nyomja meg a „set” tekerőgombot (a kijelző az „ON” vagy „OFF” feliratot mutatja). Az egyes napok (vagy napcsoportok) beprogramozását követően az elfogadásukhoz, valamint a napok (vagy napcsoportok) kiválasztásához való visszatéréshez nyomja meg a „mode” gombot. Programozza be a többi napot is ugyanezzel a módszerrel, vagy a programozásból való kilépéshez nyomja meg még egyszer a „mode” gombot. A hőmérsékletét beállításához forgassa el a tekerőgombot – a beállítás intervalluma 40C–80C. Azokban az időszakokban, amikor nincs kifejezett melegvíz-igény beállítva, a vízmelegítés kikapcsol.

• Ha a felhasználó 2 percig nem állít be semmit vagy megnyomja a BE/KI gombot (A), a rendszer a korábbi beállítást tartja meg és nem fogadja el a végrehajtott beállításokat.

• **ECO PLUS:** Amennyiben a programfunkciót együtt használja az „ECO” funkcióval (lásd „Az Eco funkció” fejezetet), a hőmérséklet beállítását a készülék fogja automatikusan elvégezni. Ezért ekkor elég csak a melegvíz-igény kívánt időszakait beállítani. Amennyiben a „set” tekerőgombot elforgatja, a kijelzőn 3másodpercre a „ECO PLUS” jel jelenik meg, mely azt jelzi, hogy ez a két funkció együtt működik. Így a működés nagyobb energiamegtakarítást eredményez.

• **Távollét üzemmód** ( villog): lehetővé teszi egy olyan időszak beállítását, mely alatt a készülék nem fog működni, hanem készenléti üzemmódban lesz (például szabadság alatt, amikor a felhasználó nem igényel meleg vizet). Az időszakot a tekerőgomb elforgatásával 1órától 99naposig lehet beállítani. A kijelzőn megjelenik a távollét hossza: például „h01” (1óra) vagy „d01” (1nap). Az elfogadásához és kilépéshez nyomja meg a „set” tekerőgombot. Az időszak alatt a kijelző a Távollét szimbólumát és maradékidejét fogja mutatni. Az időszak leteltével a készülék visszakapcsol az előzőleg használt üzemmódra.

ECO funkció

Az „ECO” funkció egy szoftver segítségével automatikusan megtanulja a felhasználó fogyasztási szokását, így minimalizálja a hővesztéseget, és maximalizálja az energiamegtakarítást.

Az „ECO” szoftver, működésének első szakaszában egy hétig tanulja a szokásokat, mely során a készülék a felhasználó által beállított hőmérsékleten működik, és ezen minden nap állít egy kicsit, hogy a megtakarítás javítása érdekében hozzáigazítsa az igényekhez. A hét elteltével az „ECO” szoftver a vízmelegítést a készülék által automatikusan megállapított időben és megfelelő mennyiségben fogja bekapcsolni, követve a felhasználó fogyasztási szokásait. A rendszer a nap azon időszakában is garantál egy bizonyos mennyiségű meleg vizet, melyben nincs előírányozva fogyasztás.

Az „ECO” funkció bekapcsolásához nyomja meg a vonatkozó gombot, mely zöld színnel kigyullad.

Amennyiben az „ECO” funkció be van kapcsolva, a hőmérséklet kézi kiválasztása nem lehetséges.


Amennyiben a hőmérsékletet növelni vagy csökkenteni szeretné, ugyanezen gomb megnyomásával kapcsolja ki az „ECO” funkciót, mely ezt követően kialszik. Amennyiben az „ECO” funkciót vagy a készüléket ki-, majd újra bekapcsolja, a funkció újakezdi a fogyasztási szokások tanulásának szakaszával.

Az ECO funkció megfelelő működésének biztosítása érdekében javasoljuk, hogy ne válassza le a készüléket elektromos hálózatról.

EXTRA ERŐ funkció

(a 4. és 6.ábrán látható, felhasználói interfésszel ellátott modellek esetén)

A készülék normál esetben az alapfeszültségen működik.

Az EXTRA ERŐ funkció a víz felmelegítésének felgyorsítása érdekében extra teljesítményt használ fel. A funkció bekapcsolásához nyomja meg a világító  (B) gombot, mely sárga színnel kigyullad. Kikapcsolásához ismételtlen nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

HASZNOS TANÁCSOK

Hideg vételezett víz

Mindig ellenőriztesse az alábbiakat:

- Feszültség jelenléte a kapcsolóleccen
- Vezérlőpanel
- Az ellenállás hőelemei

Ha a kimenő HMV túl forró, abban az esetben:

Áramtalanítsa a készüléket és ellenőrizze:

- Vezérlőpanel
- A kazán és alkatrészeinek elvízkövesedettsége

A víznyomás szabályzó vízvesztése

Mindig ellenőriztesse az alábbiakat:

- Bemelő hálózati víznyomás
- A hidegvíz-csőbemenetre felszerelt deflektor (sugártörő) állapota

- Az elvételi melegvíz-cső állapota
- Elektromos alkatrészek

Elégtelen melegvízkihozatal

Fűtési fázisban a víznyomás szabályzóból víz csepeg. Amennyiben meg akarja szüntetni a víz csepegését szükséges egy gyűjtő tartály felszerelése.

Amennyiben a vízvesztés fenn áll a fűtési fázison kívül is, ellenőrizze:

- a készülék kalibrálását
- a hálózati víznyomást

Figyelem: A víznyomás szabályzó kivezető csövét soha ne tömítse el!

BÁRMILYEN HIBÁT IS TAPASZTAL, NE TEGYEN KÍSÉRLETET A KÉSZÜLÉK MEGJAVÍTÁSÁRA, HANEM FORDULJON SEGÍTSÉGÉRT A MÁRKASEZRVIZHEZ!

Az adatok és jellegzetességek nem kötelezik a gyártó céget, aki fenntartja a változtatás jogát előzetes értesítési kötelezettség nélkül.



Ezen termék a 2002/96/EC uniós előírásnak megfelel

A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzi, a termék élettartamának végén szükséges kezelési eljárást, ami szerint a készüléket háztartási hulladéktól elkülönítve kell tárolni, majd eljuttatni, egy elektromos és elektronikai készülékeket összegyűjtő helyre illetve új, hasonló készülék vásárlása esetén, visszajuttatni a forgalmazó céghez.




A felhasználó felelőssége a termékélettartam végén a készülék megfelelő gyűjtő helyen történő átadása. A használaton kívüli készülék környezetbarát újrahasznosítása, kezelése, elhelyezése érdekében megfelelően végrehajtott szelektív gyűjtés hozzájárul az esetleges környezetre, egészségre káros negatív hatások elkerüléséhez és a termék újrahasznosításához.

A gyűjtőhelyekre vonatkozó további információkért forduljon a helyi hulladék feldolgozó vállalatokhoz vagy a termék vásárlási helyéhez!








ALLGEMEINE HINWEISE





- Das vorliegende Handbuch ist als fester und wesentlicher Bestandteil des Produktes zu verstehen. Es ist sorgfältig und stets griffbereit in Nähe des Gerätes aufzubewahren (auch im Falle der Übergabe an einen anderen Besitzer oder Nutzer und/oder der Übertragung auf eine andere Anlage).
- Lesen Sie die Anweisungen und Hinweise, die dieses Handbuch gibt, aufmerksam durch, da sie wichtige Angaben zur Sicherheit bei Installation, Gebrauch und Wartung liefern.
- Die Installation obliegt dem Käufer und ist von qualifiziertem Personal gemäß den Anweisungen dieses Handbuchs auszuführen.
- Es ist untersagt, dieses Gerät zu anderen als den beschriebenen Zwecken einzusetzen. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden aus unsachgemäßer, fehlerhafter Handhabung oder solchen, die durch Missachtung der Anweisungen dieses Handbuchs herbeigeführt wurden.
- Die Installation, die Wartung und jeder andere Eingriff am Gerät ist von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Richtlinien und den vom Hersteller gegebenen Hinweisen auszuführen.
- Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Menschen, Tieren und Gegenständen zur Folge haben, für die der Hersteller nicht haftet.
- Die Verpackungsmaterialien (Klammern, Plastikbeutel, Polystyrolschaum etc.) dürfen aufgrund ihres Gefahrenpotentials nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Personen (auch Kinder) mit verminderten körperlichen Sinneswahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen, das Gerät nicht bedienen lassen, außer sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs des Gerätes durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder vom Gerät fernhalten. Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht mit bloßen Füßen oder nassen Körperteilen berührt werden.
- Mögliche Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal und mit Hilfe von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Die Missachtung der obigen Anweisungen kann die Sicherheit beeinträchtigen. Der Hersteller lehnt in diesem Fall jede Verantwortung ab.
- Die Warmwassertemperatur wird über einen Betriebsthermostat reguliert, welches auch als rückstellbare Sicherheitsvorrichtung zur Vermeidung von gefährlichen Temperaturanstiegen dient.
- Der Elektroanschluss ist - wie im betreffenden Abschnitt beschrieben - vorzunehmen.
- Die Überdruckschutzvorrichtung (soweit mit dem Gerät geliefert) darf nicht beschädigt werden und muss durch andere geeignete Vorrichtungen ausgetauscht werden, sollte sie nicht den geltenden Normen und Gesetzen entsprechen.
- Entflammare Gegenstände dürfen nicht in der Nähe des Gerätes gelagert werden.

Symbollegende:





Symbol	Bedeutung
	Bei Missachtung der Hinweise Verletzungsgefahr für Personen (in manchen Fällen mit tödlichem Ausgang)
	Bei Missachtung der Hinweise Gefahr der Schädigung von Gegenständen, Pflanzen oder Tieren (in manchen Fällen auch schwere Schäden)
	Verpflichtung zur Einhaltung der allgemeinen und produktspezifischen Sicherheitsvorschriften.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bez.	Hinweis	Gefahr	Symb.
1	Es sind keine Arbeiten auszuführen, die das Öffnen und die Demontage des Gerätes erfordern.	Stromschlag aufgrund des Vorhandenseins stromführender Teile. Personenschaden durch Verbrennungen aufgrund vorhandener heißer Teile oder Verletzungen durch scharfe Kanten und spitze Teile.	
2	Das Gerät nicht durch Einstecken oder Ziehen des Netzsteckers ein- oder ausschalten.	Stromschlag durch Beschädigung des Netzkabels, des Netzsteckers oder der Steckdose.	
3	Das Versorgungskabel darf nicht beschädigt werden.	Stromschlag aufgrund freiliegender, stromführender Teile.	
4	Keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.	Personenschäden durch Herunterfallen des Gegenstandes in Folge von Vibrationen.	
		Beschädigung des Gerätes oder der darunter stehenden Gegenstände durch Herunterfallen des Gegenstandes in Folge von Vibrationen.	
5	Nicht auf das Gerät steigen.	Personenschäden durch Herunterfallen des Gerätes.	
		Beschädigung des Gerätes oder der darunter stehenden Gegenstände durch Herunterfallen des Gerätes in Folge der Lösung aus der Befestigungsvorrichtung.	

Bez.	Hinweis	Gefahr	Symb.
6	Gerät vor der Reinigung stets ausschalten, den Netzstecker ziehen oder den entsprechenden Schalter ausschalten.	Stromschlag aufgrund des Vorhandenseins stromführender Teile.	
7	Das Gerät an einer tragfähigen, keinen Vibrationen ausgesetzten Wand installieren.	Geräusche während des Betriebs.	
8	Die Elektroanschlüsse sind mit Erdleitern geeigneten Querschnitts zu versehen.	Brandgefahr durch Überhitzung aufgrund unterdimensionierter Stromführungskabel.	
9	Nach einem Wartungseingriff sind sämtliche betroffenen Sicherheits- und Kontrollfunktionen wieder herzustellen und ihre korrekte Funktionsweise sicherzustellen, bevor das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.	Beschädigung oder Gerätesperre durch unkontrollierte Betriebsweise.	

PRODUKTSPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bez.	Hinweis	Gefahr	Symb.
10	Vor der Handhabung sind sämtliche Geräteteile, die heißes Wasser enthalten könnten, zu entleeren und eventuelle Entlüftungsventile zu aktivieren.	Personenschäden durch Verbrennungen.	
11	Kalkablagerungen sind gemäß den Hinweisen der „Sicherheitskarte“ des eingesetzten Produkts zu entfernen. Lüften Sie hierzu den Raum, tragen Sie Schutzkleidung, vermischen Sie keine unterschiedlichen Produkte, schützen Sie das Gerät und die umliegenden Gegenstände.	Personenschäden durch Kontakt von Säuresubstanzen mit Haut oder Augen, Einatmen oder Schlucken chemischer Schadstoffe.	
		Beschädigung des Gerätes oder umliegender Teile durch Korrosion säurehaltiger Stoffe.	
12	Zur Reinigung des Gerätes keine Insektizide, Lösungs- oder scharfe Reinigungsmittel verwenden.	Beschädigung der Kunststoff- oder Lackteile.	

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Hinsichtlich der technischen Eigenschaften des Gerätes verweisen wir auf das Typenschild (Etikett in der Nähe der Wassereingangs- und Ausgangsrohre).

Modell	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Theoretisches Gewicht kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der EMC-Vorschriften 89/336/EWG über die elektromagnetische Verträglichkeit.

VORSCHRIFTEN ZUR ZUR INSTALLATION (für den Installateur)



ACHTUNG! Befolgen Sie genau und unbedingt die allgemeinen Hinweise und Sicherheitsvorschriften, die am Anfang des Textes aufgelistet sind.

Installation und Inbetriebnahme des Warmwasserspeichers sind von dazu autorisiertem Personal und gemäß den geltenden Gesetzen und eventuellen Vorschriften der örtlichen Behörden und –Gesundheitsämter durchzuführen.

Das Gerät dient zur Erhitzung von Wasser auf eine Temperatur unter dem Siedepunkt.

Es wird an ein Trinkwassernetz angeschlossen, dass seinen Leistungen und Kapazitäten entspricht.

Vor dem Anschließen des Geräts sollten Sie:

- Prüfen, dass die Eigenschaften (siehe Typenschild) den Anforderungen des Kunden entsprechen.
- Prüfen, dass die Installation dem in den geltenden Vorschriften angegebenen IP-Grad (Schutz vor Eindringen von Flüssigkeiten) des Geräts übereinstimmt.
- Das Verpackungsschild und das Typenschild des Geräts lesen.

Installation des Gerätes

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften installiert werden. Darüber

hinaus müssen folgende Hinweise beachtet werden:

- **Feuchtigkeit:** installieren Sie das Gerät nicht in unbelüfteten und feuchten Räumen.
- **Frost:** installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die kritischen Temperaturen mit möglicher Eisbildung ausgesetzt sein können.
- **Sonne:** setzen Sie das Gerät nicht den direkten Sonnenstrahlen aus, auch durch Fensterscheiben.
- **Staub/Dampf/Gas:** installieren Sie das Gerät nicht in Räumen, die beispielsweise sauren Dämpfen, Staub oder Gas ausgesetzt sind.
- **Stromschwankungen:** schließen Sie das Gerät nicht direkt an eine Stromversorgung an, die keinen Schwankungsschutz hat.

Bei Zwischenwänden aus Ziegeln oder Backsteinen mit statischen Einschränkungen oder bei Wänden aus anderen als den angegebenen Materialien muss eine statische Prüfung des Haltesystems durchgeführt werden.

Die Befestigungshaken für die Wand müssen das dreifache Gewicht des voll gefüllten Warmwasserspeichers tragen können. Wir empfehlen den Einsatz von Haken, die der jeweiligen Beschaffenheit der Wand, an die der Speicher installiert wird, entsprechen und einen Mindestdurchmesser von 12 mm aufweisen.

Es ist zu empfehlen, das Gerät (A Abb. 1) so nah an den Zapfstellen wie möglich zu installieren, um Wärmeverluste entlang den Rohrleitungen zu minimieren. Die örtliche Vorschriften können Einschränkungen für die Installation im Badezimmer vorsehen; halten Sie also die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Minimalabstände ein.

WASSERANSCHLUSS

Schließen Sie die Zu- und Ableitungen des Warmwasserspeichers mit Rohren oder Verbindungsstücken an, die nicht nur dem Betriebsdruck sondern auch den hohen Wassertemperaturen des Warmwasserspeichers, die im Normalfall 80° erreichen und sogar übersteigen können, standhalten. Daher sollten auf keinen Fall Materialien verwendet werden, die diesen Temperaturen gegenüber nicht resistent sind.

Schrauben Sie einen T-Anschluss an den mit einem blauen Ring gekennzeichneten Wassereingang des Gerätes. Schließen Sie an eine Seite dieser T-Verbindung einen Hahn zur Entleerung des Warmwassergerätes (B Abb. 2) an, der nur unter Zuhilfenahme eines Werkzeuges verstellt werden kann, und an die andere Seite eine Überdruckschutzvorrichtung (A Abb. 2). Die Überdruckschutzvorrichtung muss eine Eichung von maximal 0,8 MPa (8 bar) aufweisen, sowie den einschlägigen inländischen Normen entsprechen.

ACHTUNG! In Ländern, die die europäische Norm EN 1487:2000 anerkannt haben, entspricht die eventuell mitgelieferte Überdruckschutzvorrichtung, nicht den nationalen Vorschriften. Die den Vorschriften entsprechende Schutzvorrichtung muss einen Maximaldruck von 0,7 MPa (7 bar) erreichen und mindestens über folgende Teile verfügen: Absperrhahn, Rückschlagventil, Rückschlagventil-Kontrollvorrichtung, Sicherheitsventil, Wasserlast-Absperrvorrichtung.

Der Ablauf dieser Vorrichtung ist an ein Ablaufrohr anzuschließen, das einen Durchmesser aufweisen muss, der mindestens so groß ist wie der des Geräteanschlusses. Verwenden Sie hierzu einen Trichter, der einen Luftraum von mindestens 20 mm aufweist, und eine Sichtkontrolle ermöglicht, damit, im Falle eines Eingriffs an dieser Vorrichtung, keine Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursacht werden, für die der Hersteller nicht haftet. Schließen Sie den Zulauf der Überdruckschutzvorrichtung mit Hilfe eines Flexschlauchs am Kaltwasserrohr an; wenn nötig, verwenden Sie hierfür einen Absperrhahn (D Abb. 2). Am Ablauf ist außerdem ein Ablaufschlauch anzubringen, über den das Wasser bei Öffnen des Entleerungshahnes ablaufen kann. (C Abb. 2).

Üben Sie beim Anschrauben der Überdruckschutzvorrichtung keinen allzu starken Druck aus, und beschädigen Sie diese nicht.

Ein Tropfen der Überdruckschutzvorrichtung während der Heizphase ist als normal anzusehen; deshalb ist es notwendig, den Ablauf, der stets geöffnet bleibt, an einem frostfreien Ort an ein Ableitungsrohr mit ständiger Neigung nach unten anzuschließen. Sollte der Wasserdruck der Netzleitung sich dem der Eichwerte des Ventils annähern, ist ein Druckminderer vorzusehen, der so weit wie möglich vom Gerät entfernt zu installieren ist.

Sollten Sie sich für die Installation von Mischerguppen (Armaturen oder Dusche) entscheiden, entfernen Sie etwaige Verunreinigungen aus den Rohrleitungen, die diese beschädigen könnten.

Die Lebensdauer des Warmwasserspeichers wird durch die korrekte Funktionsweise des galvanischen Schutzsystems bedingt; deshalb kann das Gerät bei einer ständigen Wasserhärte von weniger als 12° F nicht verwendet werden.

Bei besonders hartem Wasser wird sich im Inneren des Gerätes innerhalb eines relativ kurzen Zeitraums viel Kalk ablagern, was Einbußen der Funktionstüchtigkeit des Gerätes und eine Beschädigung des elektrischen Widerstandes zur Folge hat.

Elektroanschluss

Vor jedem Eingriff ist das Gerät über den Außenschalter vom Stromnetz zu trennen.


Zur Sicherheit sollte die Elektroanlage vor der Installation des Warmwasserspeichers durch einen Fachmann genau auf die Übereinstimmung mit den einschlägigen Vorschriften überprüft werden, da der Hersteller für eventuelle, durch eine fehlende Erdleitung oder aufgrund von Anomalien bei der Stromversorgung verursachte Schäden nicht haftet. Vergewissern Sie sich, dass die Anlage für die maximale Leistungsaufnahme des Warmwasserspeichers (entnehmen Sie die Daten dem Typenschild) geeignet ist und dass der Kabeldurchschnitt für die elektrische Verbindung passend

und mit den geltenden Vorschriften in Einklang ist.

Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel und Adapter sind nicht zulässig.

Benutzen Sie für die Erdung des Geräts auf keinen Fall die Rohre der Wasserversorgungs-, Heizungs- oder Gasanlage. Ist das Gerät mit einem Versorgungskabel ausgestattet, und sollte dieses ausgetauscht werden müssen, dann verwenden Sie bitte ausschließlich ein Kabel, das dieselben Eigenschaften aufweist (Typ H05VV-F 3x1,5mm², Durchmesser 8,5 mm). Das Versorgungskabel (Typ H05 V V-F 3x1,5 Durchmesser 8,5 mm) ist durch die entsprechende, auf der Rückseite des Gerätes befindliche Führung hindurch bis zu den Thermostatklappen (**M** Abb. 3-4-5-6), oder dem Klemmgehäuse zu ziehen, dann werden die einzelnen Kabel mit den zugehörigen Schrauben befestigt.

Zur Abnahme des Gerätes vom Stromnetz ist ein den einschlägigen CEI-EN-Vorschriften entsprechender zweipoliger Schalter (mit einer Kontaktweite von mindestens 3 mm und möglichst mit Sicherung versehen) zu installieren.

Das Gerät muss auf jeden Fall geerdet werden; das Erdungskabel (Farbe gelb/grün und länger als die Phasenkabel) ist an der mit dem Symbol  (**G** Abb. 3-4-5-6) gekennzeichneten Klemme zu befestigen.

Klemmen Sie das Versorgungskabel mit Hilfe der mitgelieferten Kabelklemme an der Verschlusskappe fest.

Vor der Inbetriebnahme stellen Sie bitte sicher, dass die Netzspannung mit dem auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übereinstimmt.

Ist das Gerät nicht mit einem Versorgungskabel ausgestattet, dann ist zwischen folgenden Installationsmodalitäten zu wählen:

- Anschluss an das Festnetz mittels starrem Rohr (wenn das Gerät nicht mit einer Kabelklemme ausgestattet ist).
- mittels flexiblem Kabel (Typ H05VV-F 3x1,5mm², Durchmesser 8,5 mm), wenn das Gerät mit einer Kabelklemme bestückt ist.

Inbetriebnahme und Kontrolle

Füllen Sie den Warmwasserspeicher, bevor Sie diesen unter Spannung stellen, mit Wasser aus dem Versorgungsnetz. Zum Auffüllen öffnen Sie den Haupthahn der Hausanlage und den Warmwasserhahn bis alle Luft aus dem Gerät herausgeströmt ist. Unterziehen Sie sämtliche Anschlüsse einer Sichtkontrolle auf Wasserlecks, auch der Flansch ist zu überprüfen und ggf. leicht anzuziehen.

Stellen Sie über den Schalter die Stromversorgung her.

VORSCHRIFTEN FÜR DIE WARTUNG (für autorisiertes Personal)



ACHTUNG! Befolgen Sie bitte genau und unbedingt die allgemeinen Hinweise und Sicherheitsbestimmungen, die am Anfang des Textes aufgelistet sind.

Sämtliche Eingriffe und Wartungsarbeiten sind von dazu befugtem Fachpersonal (das die Anforderungen der geltenden Gesetze erfüllt) auszuführen.

Bevor Sie jedoch den Kundendienst zur Behebung eines möglichen Schadens anfordern, stellen Sie sicher, dass die Funktionsstörung nicht auf eine andere Ursache zurückzuführen ist, z.B. auf das zeitweise Fehlen von Wasser oder Strom.

Entleerung des Gerätes

Beindet sich das Gerät ungenutzt in einem Raum, der Frost ausgesetzt ist, ist es unumgänglich, das Gerät zu entleeren.

Entleeren Sie das Gerät wie folgt:

- Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Wenn vorhanden, schließen Sie den Absperrhahn (**D** Abb. 2); ansonsten schließen Sie den Haupthahn der Hausanlage.
- Öffnen Sie den Warmwasserhahn (Waschbecken oder Badewanne).
- Öffnen Sie den Hahn **B** (Abb. 2).

Eventueller Austausch von Einzelteilen



ACHTUNG! Nehmen Sie das Gerät vor jedem Eingriff vom Stromnetz.

Zum Arbeiten an den elektrischen Teilen ist die Verschlusskappe abzunehmen.

- Bei den Modellen mit Bedienblenden ist auf den Abbildungen 3 und 5:

Zur Arbeit am elektronischen Thermostat (Bez. **T**) müssen das Stromversorgungskabel (Bez. **C**) und das Kabel (Bez. **Y**) der Bedienblende getrennt werden. Ziehen Sie das Thermostat heraus. Achten Sie darauf, dass Sie die Befestigungsstange der Sensoren (Bez. **K**) nicht zu stark biegen.

Zur Arbeit an der Bedienblende (Bez. **W**) trennen Sie das Kabel (Bez. **Y**) und lösen Sie die Schrauben.

- Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 4 und 6:

Zur Arbeit an der Befestigungsstange der Sensoren (Bez. **K**) muss das Kabel (Bez. **F**) von der elektronischen Platine getrennt werden. Ziehen Sie die Stange heraus und achten Sie darauf, sie nicht zu stark zu biegen.

Zur Arbeit an der Bedienblende (Bez. **W**) trennen Sie das Kabel (Bez. **Y**) und lösen Sie die Schrauben.

Zur Arbeit an der Leistungskarte (Bez. **W**) trennen Sie die Kabel (Bez. **C**, **Y**, **F** und **P**) und lösen Sie die Schrauben.

Beim Zusammenbau ist darauf zu achten, dass alle Komponenten ihre ursprüngliche Position wieder erhalten.

Zur Arbeit an Widerstand und Anode ist das Gerät zuerst zu entleeren.

Bei Modellen mit Druckausgleichsflansch (Autoklav), entfernen Sie - nach dem Lösen der Schraubenmutter (**D** Abb. 7) - den Flansch-Befestigungsbügel (**S** Abb. 7). Üben Sie hierzu von Innen nach Außen Druck auf den Flansch (**F** Abb. 7) aus, und nehmen Sie ihn mit einer halbkreisförmigen Bewegung ab.

Bei den übrigen Modellen lösen Sie die 5 Mutterschrauben (**C** Abb. 8) und entfernen den Flansch (**F** Abb. 8). Flansch, Widerstand und Anode bilden eine Einheit. Achten Sie beim erneuten Zusammenbau des Gerätes darauf, die Flanschdichtung, den Thermostat und den Widerstand in ihre ursprünglichen Sitze einzusetzen (Abb. 7 und 8). Nach jeder Entfernung ist ein Austausch der Flanschdichtung (**Z** Abb. 9) zu empfehlen.

Verwenden Sie lediglich Originalersatzteile.

Regelmäßige Wartung

Damit das Gerät eine gute Leistung erzielt, ist es sinnvoll, den Widerstand (**R** Abb. 9) etwa alle zwei Jahre zu entkalken. Wenn Sie für die Entkalkung keine zu diesem Zweck geeigneten Säuren einsetzen möchten, lässt sich die Kalkkruste auch abkratzen; achten Sie hierbei bitte darauf, das Schutzgehäuse des Widerstandes nicht zu beschädigen.

Die Magnesiumanode (**N** Abb. 9) ist alle zwei Jahre auszutauschen (außer bei Produkten mit Edelstahl Innenbehälter). Bei extrem aggressivem oder chlorreichem Wasser ist es jedoch erforderlich, den Zustand der Anode jährlich zu überprüfen.

Zum Austauschen der Anode lösen Sie den Widerstand und entfernen Sie diesen aus den Haltebügel.

Überdruckschutzvorrichtung

Die Überdruckschutzvorrichtung muss regelmäßig (einmal pro Monat) in Betrieb gesetzt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und die Funktionstüchtigkeit zu überprüfen.

BEDIENUNGSHINWEISE FÜR DEN NUTZER



ACHTUNG! Befolgen Sie bitte genau und unbedingt die allgemeinen Hinweise und Sicherheitsbestimmungen, die am Anfang des Textes aufgelistet sind.

Empfehlungen an den Nutzer

- Stellen Sie keine Gegenstände und/oder Geräte unter den Warmwasserspeicher, die im Fall eines Wasseraustritts Schaden nehmen könnten.
- Sollte das Wasser längere Zeit nicht benutzt werden, ist es notwendig:
 - > das Gerät von der Stromversorgung abzunehmen; stellen Sie hierzu den Außenschalter auf die Position "OFF";
 - > die Hähne des Wasserkreislaufs zu schließen.
- Warmes Wasser, das mit einer Temperatur von über 50°C aus den Hähnen austritt, kann sofort zu schweren Verbrennungen oder Verbrühungen führen. Für Kinder, Behinderte und ältere Menschen ist die Verbrennungsgefahr besonders groß.

Der Nutzer darf weder ordentliche noch außerordentliche Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen.

Wenden Sie sich zum Austausch des Versorgungskabels an qualifiziertes Personal.

Zur Reinigung der Außenteile verwenden Sie ein mit Seifenwasser befeuchtetes Tuch.

Reset/Diagnose

- Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:
 - Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:
- Tritt einer der unten beschriebenen Fehler auf, setzt sich das Gerät in einen Fehlermodus und alle LEDs des Bedienfeldes blinken gleichzeitig.

Reset: um den Reset des Geräts auszuführen, schalten Sie es mit der Taste (1) (Bez. **A**) aus und wieder ein. Verschwindet die Fehlerursache nach dem Reset, funktioniert das Gerät wieder ganz normal. Andernfalls fangen alle LEDs wieder an zu blinken. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.

Diagnose: Um die Diagnose zu starten, halten Sie die Taste (1) (Bez. **A**) für 5 Sekunden gedrückt.

Die Anzeige des Fehlers erfolgt über die 5 LEDs (Bez. 1 → 5) nach folgendem Schema:

LED bez. 1 – Interner Fehler der Platine;

LED bez. 2 – Fehler an der Anode (bei Modellen mit aktiver Anode);


LED bez. 3 – Temperatursonden NTC 1/NTC 2 defekt (offen oder kurzgeschlossen);

LED bez. 5 – Von einzelner Sensor erfasste Übertemperatur;

LED bez. 4 und 5 – Allgemeine Übertemperatur (Fehler der Platine);

LED bez. 3 und 5 – Differentialfehler der Sonden;

LED bez. 3, 4 und 5 – Betrieb ohne Wasser.

Zum Verlassen der Diagnose drücken Sie die Taste  (Bez. **A**) oder warten Sie 25 Sek.

• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6:

Beim Auftreten eines Fehlers setzt sich das Gerät in den Fehlermodus und das Display zeigt den Fehlercode über blinkende Zeichen (z.B. E01).

Folgende Fehlercodes können angezeigt werden:

E01 – E02 – E03 – Übertemperatur Wasser;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Fehler Sonden NTC (Defekt der Sonden);

E04 – Betrieb ohne Wasser;

E14 – E15 – Fehler Anode;

E50 – E51 – Wartung erforderlich;

E60 – E90 – E91 – E92 – Softwarefehler Platine.

Reset: um den Reset des Geräts auszuführen, schalten Sie es mit der Taste  (Bez. **A**) aus und wieder ein. Verschwindet die Fehlerursache nach dem Reset, funktioniert das Gerät wieder ganz normal. Andernfalls zeigt das Display weiter den Fehlercode. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.

Legionellen-Schutzfunktion

Die Legionellen-Schutzfunktion (wird per Default aktiviert) ist ein Erhitzungszyklus des Wassers auf 70°C, mit der die Bakterien abgetötet werden.

Der erste Zyklus beginnt nach 3 Tagen nach der Inbetriebnahme des Produkts. Die folgenden Zyklen werden alle 30 Tage ausgeführt (wenn in diesem Zeitraum das Wasser nicht wenigstens ein Mal auf 70°C erhitzt wurde). Wenn das Produkt ausgeschaltet ist, ist die Legionellen-Schutzfunktion nicht aktiv. Wird das Gerät während des Legionellen-Schutzzyklus ausgeschaltet, dann wird die Funktion deaktiviert. Bei Abschluss jedes Zyklus kehrt die Temperatur auf die zuvor vom Anwender eingestellte Nutztemperatur zurück.


• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:

Die Aktivierung des Legionellen-Schutzzyklus wird als normale Einstellung der Temperatur auf 70°C angezeigt.

Um die Legionellen-Schutzfunktion dauerhaft abzuschalten halten Sie die Tasten "ECO" und "+" für 4 Sek. gedrückt; zur Bestätigung der Abschaltung blinkt die LED 40°C für vier Sekunden schnell.

Zum wieder Einschalten der Legionellen-Schutzfunktion wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang; zur Bestätigung der Einschaltung blinkt die LED 70°C für vier Sekunden schnell.

• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6

Während des Legionellenschutzzyklus blinkt das Symbol .

Zum Deaktivieren/Aktivieren der Funktion halten Sie die Taste "Mode" für 5 Sekunden bei eingeschaltetem Gerät gedrückt. Wählen Sie "OFF" (Funktion deaktivieren) oder "ON" (Funktion aktivieren) mittels des Drehknopfes "Set" und bestätigen Sie mit dem gleichen Drehknopf. Nach erfolgter Bestätigung der Deaktivierung/Aktivierung verschwindet oder erscheint auf dem Display das Symbol für den Legionellenschutz.


Einstellung/Änderung der örtlichen Uhrzeit

(Nur bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6)

Bei der ersten Inbetriebnahme fordert das Gerät automatisch auf, die richtige Uhrzeit und den richtigen Wochentag einzustellen; zur späteren Änderung dieser Angaben halten Sie den Drehknopf "Set" für 3 Sekunden gedrückt. Ändern Sie die aktuelle Uhrzeit durch Drehen des Drehknopfes "Set" und bestätigen Sie die neue Uhrzeit durch Drücken des gleichen Drehknopfes. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Einstellung der Minuten und des Wochentags.


Einstellung der Temperatur und Einschaltung der Gerätefunktionen

• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 3 und 4:

Zum Einschalten des Geräts drücken Sie die Taste  (Bez. **A**). Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein indem Sie eine Stufe von 40°C und 80°C mit Hilfe der Tasten "+" und "-" wählen. Während der Aufheizphase sind die LEDs (Bez. 1→5) der Temperatur, die das Wasser erreicht hat, fest eingeschaltet; die nachfolgenden LEDs bis zur Erreichung der eingestellten Temperatur blinken progressiv.


Wenn die Temperatur sinkt, beispielsweise durch Entnahme von Wasser, startet die Heizphase automatisch und die LEDs zwischen dem letzten fest leuchtenden und dem, der die eingestellte Temperatur anzeigt, beginnen erneut progressiv zu blinken.

Bei der ersten Inbetriebnahme ist das Produkt auf die Temperatur von 70°C eingestellt.

Bei Stromausfall oder wenn das Gerät mit der Taste  (bez. **A**) ausgeschaltet wird, dann bleibt die zuletzt eingestellte Temperatur gespeichert.


Während der Heizphase kann durch das aufwärmende Wasser ein leises Geräusch entstehen.

• Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 5 und 6:

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie die Taste  (Bez. **A**). Das Gerät funktioniert in 3 Betriebsarten: Manuell, Programmierung und Urlaub. Mit jedem Berühren der Taste "Mode" wird eine andere Betriebsart ausgewählt (die mit entsprechenden Ikonen auf dem Display angezeigt wird). Drücken Sie den Drehknopf "Set" oder warten Sie 3 Sekunden, um die ausgewählte Betriebsart zu bestätigen.


• **Betriebsart Manuell**  (blinkt): mit dieser Betriebsart kann die Temperatur einfach durch Drehen des Drehknopfes

“Set” bis zur Anzeige der gewünschten Temperatur eingestellt werden (die Einstellungsschritte sind 40°C-80°C). Klickt man nun den gleichen Drehknopf, wird die Einstellung gespeichert und das Gerät startet in der “manuellen” Betriebsart. **ECO**: Wenn die Funktion “Manuell” in Kombination mit der Funktion “ECO” verwendet wird (siehe Abschnitt “Funktion ECO”), dann stellt das Gerät die Temperatur selbstständig ein und der Drehknopf “Set” ist nicht aktiv, d.h. wird er dennoch betätigt, zeigt das Display die Anzeige “ECO” für 3 Sek. Möchte man die Temperatur dennoch verändern, dann muss die Funktion “ECO” ausgeschaltet werden.

• **Betriebsart Programmierung ( blinkt)**: Mit dieser Betriebsart können Zeiträume für jeden einzelnen Tag der Woche programmiert werden, in denen man warmes Wasser zur Verfügung haben möchte. Drücken Sie den Drehknopf “Set” um den Wochentag auszuwählen, der programmiert werden soll (für eine schnellere Programmierung können auch Gruppen von Tagen ausgewählt werden: Zum Beispiel Wochenende, Arbeitstage und ganze Woche). Drücken Sie erneut den Drehknopf “Set”, um das ausgewählte Tagesprofil (oder Tagesgruppenprofil) zu programmieren. Die LED der Uhrzeit 0:00 beginnt zu blinken. Dreht man nun den Drehknopf “Set”, dann läuft der Cursor weiter und das Display zeigt die entsprechende Uhrzeit. Drücken Sie den Drehknopf “Set”, um die Zeiträume auszuwählen, in denen Sie warmes Wasser benötigen (das Display zeigt “ON” oder “OFF”). Haben Sie einen bestimmten Tag (oder Tagesgruppen) programmiert, dann können Sie mit der Taste “Mode” bestätigen und zur Tagesauswahl (oder Tagesgruppenauswahl) zurückkehren. Gehen Sie für die Programmierung der weiteren Tage genau so vor oder drücken Sie erneut “Mode”, um die Programmierung zu verlassen. Zur Einstellung der Temperatur drehen Sie den Drehknopf (Einstellungsschritte 40°C-80°C). In den Zeiträumen, in denen kein Warmwasserverbrauch vorgesehen ist, bleibt die Warmwasserheizung ausgeschaltet.

Wenn Sie über 2 Minuten keine Einstellung vornehmen oder wenn Sie die Taste ON/OFF (Bez. **A**) drücken, dann kehrt das System zur vorherigen Einstellung zurück, ohne die vorgenommenen Einstellungen zu speichern.

ECO PLUS: Wenn die Programmierungsfunktion in Kombination mit der Funktion “ECO” verwendet wird (siehe Abschnitt “Funktion ECO”), dann stellt das Gerät die Temperatur automatisch ein. Daher können hier nur die Zeiträume programmiert werden, in denen man warmes Wasser zur Verfügung haben möchte. Wird der Drehknopf “Set” gedreht, zeigt das Display die Anzeige “PLUS ECO” für 3 Sekunden und das bedeutet, dass diese beiden Funktion gleichzeitig eingeschaltet sind. Diese Funktionsweise sichert die höchste Energieersparnis zu.

• **Betriebsart Urlaub ( blinkt)**: Mit dieser Betriebsart kann ein Stand-By-Zeitraum programmiert werden, während dem sich das Gerät nicht einschaltet (zum Beispiel während des Urlaubs, wenn kein warmes Wasser benötigt wird). Der Zeitraum kann von 1 Stunde bis 99 Tage durch einfaches Drehen des Drehknopfes eingestellt werden. Auf dem Display wird der Urlaubszeitraum angezeigt: Zum Beispiel “h01” (1 Stunde), oder “d01” (1 Tag). Drücken Sie den Drehknopf “Set” zur Bestätigung und zum Verlassen der Einstellung. Während des eingestellten Zeitraums zeigt das Display die Ikone Urlaub sowie die noch verbleibende Zeit. Nach Ablauf des Zeitraums startet das Gerät seinen Betrieb wieder in der zuvor eingestellten Betriebsart.

Funktion ECO

Die Funktion “ECO” ist eine selbstlernende Software, die das Verbrauchsverhalten des Nutzers lernt und somit die Wärmedispersion minimiert und dementsprechend die Energieeinsparung maximiert.

Die Software “ECO” funktioniert wie folgt: der erste Lernzeitraum beträgt eine Woche, in der das Gerät mit der vom Anwender eingestellten Temperatur funktioniert, die er dann jeden Tag den eigenen Bedürfnissen anpasst, um die Energieeinsparung zu verbessern. Nach einer Lernwoche aktiviert die Software “ECO” die Heizung des Wassers zu den Zeiten und in der Menge, die das Gerät entsprechend des Verbrauchsverhaltens des Nutzers ermittelt hat. Zu den Tageszeiten, zu denen keine Wasserentnahme vorgesehen ist, sichert das Produkt dennoch eine Warmwasserreserve zu.

Zur Aktivierung der Funktion “ECO” drücken Sie die entsprechende Taste, die grün aufleuchtet.

Mit eingeschalteter Funktion “ECO” ist die manuelle Temperatúrauswahl nicht aktiv.


Möchte man die Temperatur erhöhen oder senken, muss die Funktion “ECO” durch Drücken der Taste, die sich ausschaltet, deaktiviert werden. Wenn die Funktion “ECO” oder das Gerät ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet werden, dann startet die Funktion erneut mit der Lernphase des Verbrauchsverhaltens.

Um eine korrekte Funktion ECO zu gewährleisten, wird empfohlen, das Gerät nicht vom Stromnetz zu trennen.

Funktion EXTRA POWER

(Bei den Modellen mit Bedienblenden wie auf den Abbildungen 4 und 6)

Das Gerät funktioniert normalerweise mit der Basisleistung.

Mit der Funktion EXTRA POWER wird eine zusätzliche Leistung zugeschaltet, um die Erwärmung des Wassers zu beschleunigen. Um sie zu aktivieren drücken Sie die Leuchttaste  (Bez. **B**), die sich gelb einschaltet. Um sie auszuschalten, drücken Sie erneut die gleiche Taste, die sich dann ausschaltet.

NÜTZLICHE HINWEISE

Wenn nur kaltes Wasser fließt

Lassen Sie folgendes prüfen:

- ob das Klemmengehäuse unter Spannung steht;
- die elektronische Platine;

- die Heizelemente des Widerstandes.

Bei zu heißem Wasser (Dampf in den Hähnen)

Unterbrechen Sie die Stromversorgung und überprüfen Sie:

- die elektronische Platine;
- den Verkalkungsgrad des Heizgerätes und der Komponenten

Ungenügende Warmwasserversorgung

Lassen Sie folgendes prüfen:

- den Wasserdruck;
- den Zustand des Umleiters (Strahlregler) am Kaltwassereingangsrohr
- den Zustand des Warmwasserzapfrohres
- die elektrischen Teile

Wasseraustritt an der Überdruckschutzvorrichtung

Ein Tropfen der Vorrichtung ist während der Heizphase als normal anzusehen. Zur Verhinderung des Tropfens ist die Vorlaufanlage mit einem Brauchwasser-Ausdehnungsgefäß zu versehen.

Tropft die Vorrichtung auch dann, wenn sich das Gerät nicht in der Heizphase befindet, prüfen Sie:

- die Eichung der Vorrichtung
- den Wasserdruck

Achtung: Verstopfen Sie niemals die Austrittsöffnung der Vorrichtung.

VERSUCHEN SIE NIEMALS DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN, SONDERN WENDEN SIE SICH STETS AN FACHPERSONAL.

Bei den Daten und Eigenschaften handelt es sich um unverbindliche Angaben. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle erforderlichen Änderungen ohne Vorankündigung oder Ersatz vorzunehmen.



Dieses Produkt entspricht der EU Richtlinie 2002/96/EG.




Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne welches am Produkt angebracht ist, bedeutet, daß das Produkt am Ende seines Lebenszyklus separat behandelt werden muss. Es muss in eigens dafür vorgesehenen Sammelstellen, zurückgebracht werden, oder es kann, im Falles des Erwerbs eines entsprechenden neuen Gerätes, beim Händler zurückgegeben werden. Der Endkunde ist dafür verantwortlich dass das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle zurückgegeben wird. Die gezielte Sammlung der Produkte trägt dazu bei, die nicht mehr benutzen Produkte der Wiederverwertung zu zuführen und eine umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten. Dies hilft negative Einflüsse auf Ihre Gesundheit und die Umwelt zu verringern und es ermöglicht eine Wiederverwertung der Rohstoffe.

Für detaillierte Informationen über das Elektro-Altgeräte Sammlung System, wenden Sie sich bitte an Ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder an Ihren Händler.








BENDRI ĮSPĖJIMAI

- Šis vadovas yra sudėtinė ir būtina prietaiso dalis. Jis turi būti saugomas kartu su prietaisu, net jeigu pastarasis yra perduodamas kitam savininkui, naudotojui ir/ ar perkeltas į kitą vietą.
- Įdėmiai perskaitykite instrukcijas ir įspėjimus išdėstytus šiame vadove; jie teikia būtiną informaciją dėl saugaus jūsų naujojo prietaiso įdiegimo, naudojimo ir priežiūros.
- Įdiegimas yra pirkėjo atsakomybėje ir turi būti atliktas specialisto, kuris dirbtų atitinkamai pagal nuorodas, išdėstytas šiose instrukcijose.
- Prietaiso naudojimas bet kuriems tikslams, kurie nėra apibrėžti gamintojo- griežtai draudžiamas. Gamintojas nepriima atsakomybės už žalą, kuri padaroma dėl netinkamo, netikslaus ar neracionalaus prietaiso naudojimo ar dėl šiame vadove nurodytų instrukcijų nesilaikymo.
- Įdiegimas, priežiūra ir visos kitos intervencijos turi būti atliktos specialisto, pilnai atitinkant galiojančius nurodymus ir instrukcijas, pateiktus gamintojo.
- Neteisingas įdiegimas gali sukelti rimtus susižeidimus, nuosavybės sugadinimą ar žalą gyvūnams; gamintojas už tai neatsako.
- Visas pakuotės medžiagas (spaustukus, plastikinius maišus, polisterio putas ir t.t.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kadangi jie yra pavojingi.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenims (įskaitant vaikus), taip pat neturintiems patirties ar žinių, nebent jie dirba prižiūrimi ar buvo išmokyti asmenų, atsakingų už jų saugą. Vaikus reikia prižiūrėti ir pasirūpinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Šiuo prietaisu griežtai draudžiama naudotis basomis, šlapiomis rankomis ar kojomis.
- Visi remonto darbai turi būti atliekami tik specialisto, naudojantis tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Nesugebėjimas laikytis išdėstytų instrukcijų- yra nesaugu- tuo atveju anuluojama gamintojo atsakomybė.
- Karšto vandens temperatūra yra sureguliuota valdymo termostato, kuris veikia kaip temperatūros atstatymo saugos įtaisas, kad išvengtų bet kokios žalos, kurią gali sukelti staigus temperatūros pakilimas.
- Elektros pajungimas prietaisui turi būti atliktas atitinkamai pagal instrukcijas, pateiktas paragrafe.
- Jei su įrenginiu pateikiamas įtaisas, saugantis nuo per didelio slėgio, jo negalima modifikuoti, o jei jis neatitinka normų ir reikalavimų, reikia nedelsiant pakeisti atitinkamais įtaisais.
- Griežtai draudžiama keisti ar modifikuoti spaudimo saugos įtaisą su tais, kurie neatitinka galiojančių reikalavimų, jei jis priklauso produktui.

Simboliai:





Simboliai	Reikšmė
	Nesugebėjimas laikytis šio įspėjimo gali sukelti netgi mirtiną pavojų.
	Nesugebėjimas laikytis šio įspėjimo gali sukelti rimtą žalą nuosavybei, augalams, gyvūnams.
	Įpareigojimas laikytis bendrų saugumo normų ir prietaiso instrukcijų.

BENDROS SAUGUMO NORMOS

Nr.	Įspėjimas	Risika	Simboliai
1	Neatidarinėkite prietaiso	Nusitrenkimas elektra dėl pavojingų detalių Nusideginimas dėl karštų detalių, ar sužeidimai dėl aštrių briaunų, išsikišimų.	
2	Niekada neišjunkite ar neįjunkite prietaiso tiesiog sujungdami ar atjungdami jį nuo elektros lizdo.	Nusitrenkimas elektra dėl pažeisto laido, elektros lizdo.	
3	Nepažeiskite elektros tiekimo kabelio.	Nusitrenkimas elektra dėl apnuogintų laidų.	
4	Nepalikite nieko ant prietaiso viršaus.	Vibracijų veikiamas daiktas gali nukristi ir sužaloti.	
		Vibracijų veikiamas daiktas gali nukristi ir apgadinti prietaisą ar po juo esančius objektus.	
5	Nelipkite ant prietaiso.	Sužeidimai dėl nukritusio prietaiso.	
		Prietaisui nukritus nuo savo įdiegimo vietos, prietaisas ar po juo esantys objektai sugadinami.	

Nr.	Įspėjimas	Risika	Simboliai
6	Negalima valyti prietaiso prieš tai jo neišjungus ir neatjungus nuo elektrosrovės lizdo.	Nusitrenkimas elektra dėl veikiančių detalių.	
7	Įtaisykite prietaisą ant tvirtos sienos, kuri nėra linkusi virpėti.	Triukšmas veikiant prietaisui.	
8	Visas elektros jungtis atlikite naudodamiesi tinkamais laidininkais.	Netinkamas elektrosrovės pratekėjimas pro neatitaikyto dydžio kabelius gali sukelti gaisrą.	
9	Atnaujinkite visas saugumo ir valdymo funkcijas, kurios yra paveiktos dėl intervencijos į prietaisą, ir patikrinkite jų veikimą prieš vėl naudodamiesi prietaisu.	Prietaiso išsijungimas ar gedimas dėl netikslaus veikimo.	

YPATINGOSIOS SAUGOS NORMOS ŠIAM PRIETAISUI

Nr.	Įspėjimas	Risika	Simboliai
10	Prieš judindami ištuštinkite komponentus, kuriuose yra karšto vandens.	Sužeidimai dėl nudegimų.	
11	Nuodėgas pašalinkite iš komponentų, laikydami instrukcijų pateiktą "saugumo duomenų lentelėje", veddami patalpą, dėvėdami apsauginę aprangą, vengiant skirtingų produktų maišymo ir saugant prietaisą nuo aplinkinių objektų.	Sužeidimai dėl odos ar akių kontakto su rūgštinėmis medžiagomis, kenksmingų reagentų įkvėpimo, nurijimo.	
		Žala prietaisui ar aplinkiniams objektams dėl korozijos, sukeltos rūgščių medžiagų.	
12	Prieš judindami ištuštinkite komponentus, kuriuose yra karšto vandens.	Sužeidimai dėl nudegimų.	

TECHNINIAI PARAMETRAI

Dėl techninių prietaiso parametrų atsižvelkite į informaciją, pateiktą duomenų lentelėje (etiketė priklijuota ant prietaiso šalia vandens įleidimo ir išleidimo vamzdelių).

Modelis	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Teorinis svoris kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Direktyva EEC/89/336 EMC nusako parametrus dėl elektromagnetinio suderinamumo.

ĮDIEGIMO NORMOS (instaliuotojui)

! Įspėjimas! Sekite pagrindiniais įspėjimais ir saugumo normomis, pateiktomis teksto pradžioje ir laikykitės visų instrukcijų.

Tik specialistas gali įdiegti ir paruošti darbui vandens šildytuvą, atsižvelgiant į galiojančias normas, vadovaujantis nuostatomis, pateiktomis vietinių valdžios organų ir visuomeninių sveikatos organizacijų. Prietaisas pašildo vandenį iki temperatūros, mažesnės nei virimo taškas. Jis turi būti prijungtas prie vandentiekio pagal našumo lygį ir talpą.

Prieš prijungiant prietaisą reikia:

- Patikrinti, ar vandens savybės (prašome žiūrėti duomenų lentelę) atitinka kliento reikalavimus.
- Įsitikinti, kad montavimas atitinka prietaiso IP laipsnį (apsauga nuo skysčio skverbimosi) pagal normas.
- Perskaityti ant pakuotės etiketės ir prietaiso duomenų lentelės pateiktas instrukcijas.

Prietaiso instaliavimas

Prietaisas sukurtas montuoti tik pastatų viduje pagal galiojančias normas. Montuotojai turi paisyti tam tikrų nurodymų, jei veikia šie veiksniai:

- **Drėgmė:** nemontuokite prietaiso uždarose (nevėdinamose) ir drėgnose patalpose.
- **Šaltis:** nemontuokite prietaisų vietose, kur temperatūra gali nukristi ir susiformuoti ledas.
- **Saulės šviesa:** prietaiso neturi pasiekti tiesioginiai saulės spinduliai, net ir pro langą.
- **Dulkės / garai / dujos:** nemontuokite prietaiso, jei yra ypač pavojingų medžiagų, tokių kaip rūgščių garai, dulkės ar dujos.
- **Elektrės iškrava:** nejunkite prietaiso prie elektros tinklo, kuris nėra apsaugotas nuo staigių įtampų pokyčių.

Jei sienos sumūrytos iš plytų ar perforuotų blokelių, pertvaros yra judančios arba kuo nors skiriasi mūras, pirmiausia reikia atlikti atraminės sistemos stacionarumo patikrinimą.

Sienoje montuojami tvirtinimo kabliai turi atlaikyti tris kartus didesnį svorį nei vandens šildytuvo, pripildyto vandens.

Prietaisas turi būti įdiegtas kuo arčiau naudojimo vietos (A fig. 1).

Reikalingas mažiausiai 50cm tarpas, kad būtų tinkamas priėjimas prie elektros bloko.

HIDRAULINĖ JUNGTIS

Sujunkite vandens šildytuvo įleidimą ir išleidimą su vamzdžiais ar detalėmis, kurios yra atsparios temperatūrai, galinčiai pakilti virš 80°C, spaudimui katilė viršijus įprastą normą. Patariama nenaudoti medžiagų, neatsparių tokiai aukštai temperatūrai.

Mėlynu žiedu priveržkite "T" dalies atvamzdį prie vandens įleidimo vamzdžio. Viename "T" dalies atvamzdyje priveržkite išvadą, skirtą vandens nuleidimui, kurį atidaryti galima naudojantis įrankiais (B fig. 2). Kitame "T" dalies atvamzdyje priveržkite saugos vožtuvą, pateiktą (A fig. 2). Maksimalus vožtuvo kalibravimas turi būti lygus 0,8 Mpa (8 gabalai), vožtuvas privalo atitikti galiojančius nacionalinius standartus.

Įspėjimas! Šalims, kuriose galioja Europos norma EN 1487:2000, spaudimo saugos įtaisas, tiekiamas kartu su produktu, nesutampa su norma, pagal kurią maksimalus įtaiso spaudimas lygus 0,7 MPa (7 gabalai), kartu įtaisas turi : nutraukimo vožtuvą, negrįžtamą vožtuvą, valdymo mechanizmą negrįžtamam vožtuvui, saugos vožtuvą ir vandens spaudimo išjungimo įtaisą.

Įtaiso paviršius turi būti sujungtas su paviršiumi vamzdžiu, kurio diametras identiškas vienai iš įrangos jungčių. Naudokite piltuvą, kuris sukuria 20 mm oro tarpą ir leidžia vaizdinius patikrinimus, išvengiant susižeidimų, žalos nuosavybei ar gyvūnams. Gamintojas neatsako už tokią žalą. Sujunkite spaudimo saugos įtaiso įleidimą su šalto vandens sistema, naudodamiesi lanksčiu vamzdžiu, prirėikus pasinaudojant nutraukimo vožtuvu. (D fig. 2)

Vandens nuleidimo vamzdelis išleidime C fig. 2, reikalingas jei atidarytas išvadas, skirtas tuštinimui.

Tvirtinant spaudimo saugos įtaisą, per daug neperveržkite ir darykite tai atsakingai.

Šildymo fazėje vandens išėjimas iš išvado yra normalu; todėl būtina sujungti nuotėkas, kurios yra išorinėje dalyje, su drenažo sistemos vamzdžiais. Jeigu sistemos spaudimas yra šalia kalibruoto vožtuvo spaudimo, reikia įtaisyti spaudimo mažintuvą toliau nuo prietaiso.

Norint išvengti žalos kitiems šalia esantiems vienetais (čiaupui ar dušui), būtina pašalinti bet kokius nešvarumus iš vamzdžių.

Vandens šildytuvo gyvavimo laikas priklauso nuo galvaninės, anti-korozinės sistemos veikimo; ji negali veikti, kai vandens temperatūra pastoviai yra žemiau 12 F.

Esant labai dideliame vandens kiektumui, prietaiso viduje žymiai ir sparčiai kaupiasi kalkių nuosėdos, mažinančios elektrinio šildymo elemento efektyvumą ir įtakojančios netgi jo gedimus.

Elektrės jungtis

Prieš bet kokią veiklą, atjunkite prietaisą nuo elektros šaltinių naudodamiesi išoriniais jungtikiais.


Norint užsitikrinti didesnį saugumą, patariame, pasitelkiant profesionalus, patikrinti prietaiso suderinamumą su galiojančiomis normomis, kadangi gamintojas neatsako už žalą, kilusią dėl netikslaus sistemos įžeminimo ar elektros tiekimo klaidų.

Patikrinkite, ar sistema tinkama šildymo katilo maksimaliam energijos absorbuavimui (atsižvelkite į duomenų lentelę), ar elektros jungties kabelių skerspjūvis atitinka galiojančias taisykles.

Daugialypių kaitėlių, pailgintuvų ar adaptorių naudojimas griežtai draudžiamas.

Griežtai draudžiama naudoti vamzdynus iš vandentiekio, šildymo ir dujų sistemas prietaiso įžeminimo jungtims.

Jeigu prietaisas yra maitinamas energijos tiekimo kabeliu, prirėikus pakeisti pastarąjį, naudokite kabelį, turintį tokius pat parametrus (tipas H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm diametro). Maitinimo laidas (H05 V V-F 3 x 1.5, skersmuo 8,5 mm) turi būti prakištas per atitinkamą skylę prietaiso gale, kol pasiekis terminalo plokštę (M, 3–6 pav.), tuomet atitinkamai varžtais turi būti pritvirtinti atskiri laidai. Jei norite atjungti įrenginį nuo elektros maitinimo šaltinio, naudokite dviejų padėčių jungtiklį, kuris atitinka CEI-EN standartus (kontaktinis atstumas mažiausiai 3 mm, geriau, jei būtų su saugikliais).

Prietaisas turi būti įžemintas, įžeminimo laidas (geltonos ir žalios spalvos, ilgesnis nei fazių laidai) tvirtinamas prie kontakto, pažymėto simboliu  (G, 3–6 pav.). Užspauskite maitinimo laidą ant mažo gnybto pateiktu laido spaustuku. Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinio įtampa atitinka tą, kuri nurodyta ant duomenų plokštės.

Jei su prietaisu nepateikiamas maitinimo laidas, pasirinkite vieną iš šių montavimo būdų:

- pastovi jungtis prie šaltinių, naudojantis standžiuoju vamzdžiu (jei prietaisas nėra su kabelio veržikliai);
- su lankščiu kabeliu (tipas H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm diametro), jeigu prietaisas yra su kabelio veržikliai.

Drabo pradžia ir prietaiso bandymas

Prieš įjungiant prietaisą, pripildykite baką vandens su vamzdynų vandeniu. Pripildymas atliekamas įjungiant namų vamzdyno čiaupą ir karšto vandens čiaupą, kol iš jų galutinai išleidžiamas oras. Vizualiai patikrinkite vandens pratekėjimą iš flančo ir švelniai paspauskite jį, jei reikia.

Įjunkite prietaisą mygtuku.

Remonto reguliavimas (atsakingiems žmonėms)



Įspėjimas! Sekite pagrindiniais įspėjimais ir saugumo normomis, pateiktomis teksto pradžioje ir laikykitės visų instrukcijų.

Tik atsakingi žmonės gali atlikti visus remonto darbus ir aptarnavimo vizitus (kurie turi įgūdžių, nurodytų galiojančiomis normomis).

Prieš skambindami savo Techninio Aptarnavimo Centru, įsitikinkite, kad gedimas yra ne dėl vandens trūkumo ar elektros gedimo.

Prietaiso tuštinimas

Prietaisas turi būti ištuštinamas, jei jis yra paliekamas nenaudojamas. Tuštinami prietaisą, sekite šiais nurodymais:

- atjunkite prietaisą nuo elektros šaltinių;
- išjunkite namų šaltinių čiaupą;
- įjunkite karšto vandens čiaupą;
- atidarykite nutekėjimo vožtuvą **B** (tig. 2).

Dalių keitimas



DĖMESIO! Prieš pradėdami bet kokius darbus su prietaisu, atjunkite jį nuo elektros šaltinio.

Elektros dalys pasiekiamos nuėmus gaubtą.

- Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 5 paveikslėliuose:
 - Jei norite tvarkyti elektroninį termostatą (**T** nuor.), atjunkite maitinimo laidą (**C** nuor.) ir valdymo pulto laidą (**Y** nuor.). Tada išimkite jį iš lizdo, per daug nesulenkite jutiklio atraminio strypo (**K** nuor.).
 - Jei norite tvarkyti valdymo pultą (**W** nuor.), atjunkite laidą (**Y** nuor.) ir atsukite varžtus.

- Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 4 ir 6 paveikslėliuose:

Jei norite tvarkyti atraminį jutiklio strypą (**K** nuor.), nuo P.C.B. atjunkite laidą (**F** nuor.) ir išimkite jį iš lizdo, pasistenkite per daug nesulenkti.

Jei norite tvarkyti valdymo pultą (**W** nuor.), atjunkite laidą (**Y** nuor.) ir atsukite varžtus.

Jei norite tvarkyti maitinimo plokštę (**Z** nuor.), atjunkite laidus (**C**, **Y**, **F** ir **P** nuor.) ir atsukite varžtus.

Surinkdami įsitikinkite, kad visos detalės įdėtos į pradinės vietas.

Kad galėtumėte tvarkyti šildymo elementą ir anodą, pirmiausia prietaisą turėsite ištuštinti.

Iš modelių, kurie turi apsauginę jungę, išimkite veržlę (**D**, 7 pav.) ir rėmelį, laikantį jungę vietoje (**S**, 7 pav.), tuomet įstumkite jungę (**F**, 7 pav.) ir pasukdami išimkite.

Kiti modeliai: atsukite 5 varžtus (**C**, 8 pav.) ir išimkite jungę (**F**, 8 pav.).

Šildymo elementas ir anodas yra prijungti prie jungės. Montuodami įsitikinkite, kad jungės tarpiklis, termostatas ir šildymo elementas būtų įdėti į pirmines savo vietas (7 ir 8 pav.). Rekomenduojame kiekvieną kartą išėmus jungės tarpiklį (**Z**, 9 pav.) pakeisti.

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Periodinė priežiūra

Norint užtikrinti geriausią prietaiso veikimą, valykite kaitinimo elementą (**R** fig. 9) kartą į dvejus metus.

Valymas atliekamas naudojantis specialiomis valymo rūgštimis, arba galima paprasčiausiai nutrupinti kalkių nuosėdas nepažeidžiant kaitinimo elemento.

Pakeiskite magnio anodą (**N** fig. 9) kas dvejus metus (izņemot produktus, kuriem ir nerūšoša tērauda tvērtne). Jam išimti, išmontuokite kaitinimo elementą ir išsukite iš atraminės gembės.

Saugumo vožtuvas

Reguliariai (kartą per mėnesį) reikia įjungti apsauginį slėgio įrenginį, kad būtų galima pašalinti kalkių nuosėdas ir patikrinti, ar jis neužsikimšęs.

VARTOTOJO INSTRUKCIJOS



Įspėjimas! Sekite pagrindiniais įspėjimais ir saugumo normomis, pateiktomis teksto pradžioje ir laikykitės visų instrukcijų.

Patarimai vartotojui

- Venkite po vandens šildytuvu talpinti bet kokius objektus ar prietaisus, kurie galėtų būti pažeisti dėl vandens nutekėjimo.
 - Jei ilgą laiką planuojate nenaudoti vandens, jūs turėtumėte:
 - > Aįjungti prietaisą nuo elektros maitinimo, paspausdami išorinį mygtuką "OFF",
 - > Išjungti vandentiekio grandinės čiaupus.
 - Karštas vanduo, kurio temperatūra viršija 50 °C, įkaitina naudotojo sumontuotus čiaupus, todėl jie gali nudeginti. Ar netgi mirti nuo nudegimų.
- Vartotojui griežtai draudžiama atlikti bet kokius neįprastus, ypatingus priežiūros veiksmus. Dėl maitinimo laido pakeitimo kreipkitės į kompetentingą asmenį. Įrenginio išorę valykite drėgnu skudurėliu, pamirkytu muiliname vandenyje.

Perkrovimas / diagnostika

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:
Kai atsiranda vienas iš aukščiau aprašytų gedimų, prietaisas persijungs į gedimo režimą, vienu metu sumirksės visi valdymo pulto šviesos diodai.

Perkrovimas: kai norite prietaisą perkrauti, jį išjunkite ir įjunkite mygtuku (⏻) (A nuor.). Jei gedimo priežastis po perkrovimo bus pašalinta, prietaisas toliau veiks normaliai. Jei taip nebus, šviesos diodai ir toliau mirksės; susisieki su techninės pagalbos centru.

Diagnostika: jei norite aktyvuoti diagnostikos funkciją, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką (⏻) (A nuor.). Gedimo tipas nurodomas 5 šviesos diodais (1→5 nuor.) pagal šią schemą:

- asis šviesos diodas 1 nuor. – vidinis P.C.B. gedimas;
- asis šviesos diodas 2 nuor. – anodo gedimas (modeliuose su aktyviu anodu);
- asis šviesos diodas 3 nuor. – NTC 1/NTC 2 temperatūros jutiklio gedimas (atviras ar paveiktas trumpojo jungimo);
- asis šviesos diodas 5 nuor. – atskiras jutiklis aptiko vandens perkaitimą;
- asis šviesos diodai 4 ir 5 nuor. – bendras perkaitimas (P.C.B. gedimas);
- asis šviesos diodai 3 ir 5 nuor. – jutiklių skirtumo klaida;
- asis šviesos diodai 3, 4 ir 5 nuor. – darbas be vandens.

Kai norite išėiti iš diagnostikos funkcijos, paspauskite mygtuką (⏻) (A nuor.) arba palaukite 25 sekundes.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 5 ir 6 paveikslėliuose:
Įvykus gedimui prietaisas persijungs į gedimo režimą, ekrane mirksės atitinkami skaičiai, kurie nurodo gedimo kodą (pvz., E01).

Gedimų kodai yra tokie:

- E01 – E02 – E03 – vandens perkaitimas;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC jutiklio gedimas (jutiklis neveikia);
- E04 – darbas be vandens;
- E14 – E15 – anodo gedimas;
- E50 – E51 – reikalinga priežiūra;
- E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. programinės įrangos gedimas.


Perkrovimas: kai norite prietaisą perkrauti, jį išjunkite ir įjunkite mygtuku (⏻) (A nuor.). Jei gedimo priežastis po perkrovimo bus pašalinta, prietaisas toliau veiks normaliai. Jei taip nebus, klaidos kodas ir toliau bus rodomas ekrane; susisieki su techninės pagalbos centru.

Antibakterinė funkcija

Antibakterinė funkcija (numatytoji) pašildo vandenį iki 70 °C ir termiškai dezinfekuoja nuo tam tikrų bakterijų. Pirmasis ciklas prasideda 3 dienos po įrenginio įjungimo. Tolesni ciklai atliekami kas 30 dienų (jei per tą laiką vanduo nėra karto nebuvo pašildytas iki 70 °C). Kai įrenginys išjungiamas, išjungiama ir antibakterinė funkcija. Jei įrenginys išjungiamas per antibakterinį ciklą, antibakterinė funkcija išjungiama. Kiekvieno ciklo gale grįžta ta darbo temperatūros reikšmė, kurią prieš tai nustatė naudotojas.

• Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:
Antibakterinio ciklo aktyvavimas rodomas kaip normali 70 °C temperatūros nuostata. Kai norite išjungti antibakterinę funkciją ilgam laikui, paspauskite ir 4 sekundes palaikykite ECO ir + mygtukus; 140 °C asis šviesos diodas 4 sekundes greitai mirksės, taip bus patvirtinamas išjungimas. Jei norite vėl įjungti antibakterinę funkciją, pakartokite aukščiau aprašytą procedūrą; 70 °C asis šviesos diodas 4

sekundes greitai mirksės – taip bus patvirtinamas aktyvavimas.

- Modeliams, turintiems 5 ir 6 paveikslėliuose pavaizduotą vartotojo sąsają: antibakterinio ciklo metu mirksi simbolis .

Kad, veikiant gaminiui, funkcija taptų neveiksni/veiksni, paspauskite ir 5 sekundes palaikykite mygtuką „mode“ (režimas). Panaudodami rankenėlę, pasirinkite „OFF“ (funkcijai išjungti) arba „ON“ (funkcijai įjungti) ir patvirtindami paspauskite rankenėlę „set“ (nustatyti). Gaminys vėl pradės veikti normaliu darbinio režimu. Priklausomai nuo parinkties, pasirodys arba išnyks antibakterinio režimo simbolis.


Vietos laiko nustatymas/koregavimas

(Tik modeliams, turintiems 5 ir 6 paveikslėliuose pavaizduotą vartotojo sąsają)

Gaminį įjungus pirmą kartą, jis automatiškai paprašys teisingai įvesti laiką ir savaitės dieną. Kitais atvejais, norėdami įvesti vietinį laiką, turėsite paspausti ir 3 sekundes palaikyti rankenėlę „set“. Pasukdami rankenėlę „set“, pakeiskite valandas ir tada, paspausdami rankenėlę, patvirtinkite reikšmę. Tą pačią procedūrą pakartokite, nustatydami minutes ir savaitės dieną.

Temperatūros nustatymas ir įrenginio funkcijų aktyvavimas


- Modeliai, turintys vartotojo sąsają, parodytą 3 ir 4 paveikslėliuose:

Kai norite įjungti prietaisą, paspauskite mygtuką  (A nuor.). Nustatykite norimą temperatūrą mygtukais + ir -, pasirinkite tarp 40 °C ir 80 °C lygio.


Sildant užsideds šviesos diodai (1➔5 nuor.), atitinkantys vandens pasiektą temperatūrą; visi kiti šviesos diodai (iki nustatytos temperatūros) mirksės.


Jei temperatūra nukris, pavyzdžiui, po to, kai bus panaudotas karštas vanduo, šildymas bus aktyvuojamas automatiškai, o šviesos diodai tarp paskutinio šviečiančio ir nustatytos temperatūros vėl pradės mirksėti.

Pirmą kartą įjungtas prietaisas temperatūrą nustatys ties 70 °C.


Atsiradus matinimo sutrikimui arba jei prietaisas bus išjungtas  mygtuku (A nuor.), bus įsimenama vėliausiai nustatyta temperatūra. Vykstant šildymo procesui dėl vandens kaitimo gali atsirasti silpnų pašalinių garsų.

- Modeliams, turintiems 5 ir 6 paveikslėliuose pavaizduotą vartotojo sąsają:

Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite mygtuką  (A nuoroda). Gaminys turi 3 darbo režimus: rankinį (Manual), programinį (Programming) ir nedarbo dienų (Holiday). Norėdami pasirinkti pageidauotiną darbo režimą, tol spaudinėkite mygtuką „mode“, kol pradės mirksėti atitinkama piktograma. Kad būtų patvirtintas pasirinktas režimas, paspauskite rankenėlę „set“ arba palaikykite 3 sekundes.


• **Rankinis režimas (šviečia ):** pageidautina temperatūrą leidžia nustatyti tiesiog tol sukant rankenėlę „set“, kol pradeda rodyti pasirinkta temperatūra (regulavimo ribos yra 40 °C – 80 °C). Jeigu rankenėlę paspaudžiama, nuostata įrašoma į prietaiso atmintį ir gaminys pradeda veikti režimu „Manual“.

• **ECO:** jeigu funkcija „Manual“ naudojama kartu su funkcija „ECO“ (žr. paragrafą „ECO funkcija“), temperatūrą gaminys nustato automatiškai; tai reiškia, kad rankenėlę „set“ bus neveiksni. Ją pasukus, ekrane rodomas 3 sekundėms pasirodys užrašas „ECO“. Jeigu norite pareguliuoti temperatūrą, turite išjungti funkciją „ECO“.

• **Programinis režimas (šviečia ):** ši funkcija leidžia užprogramuoti savaitės dienų laikotarpį, kai reikia karšto vandens. Kad galėtumėte pasirinkti kurią savaitės dieną programuosite, paspauskite rankenėlę „set“ (kad būtų galima greičiau programuoti, prietaisas leidžia pasirinkti dienų grupes: pvz., savaitgalius, darbo dienas ar visas savaitės dienas). Kad pereitumėte prie pasirinktos dienos (ar dienų grupės) programavimo, paspauskite rankenėlę „set“. Pradės mirksėti prie „0:00“ esantis šviesos diodas. Sukdami rankenėlę, perkeltite laiko žymeklį, kad būtų rodomas atitinkamas laikas. Paspausdami rankenėlę „set“, pasirinkite pageidautinas laiko atkarpas, kurių metu reikės karšto vandens (ekranelyje rodoma „ON“ (įjungta) arba „OFF“ (išjungta)). Baigę programuoti konkrečią dieną (ar dienų grupę), paspausdami režimo mygtuką, patvirtinkite nuostatas ir grįžkite prie dienų (ar dienų grupės) pasirinkimo. Tuo pačiu būdu toliau programuokite savaitės dienas arba vėl paspauskite mygtuką „mode“, kad patvirtintumėte ir išeitumėte iš programavimo režimo. Prietaisas pradeda veikti programiniu režimu. Norėdami nustatyti užprogramuotą laiko tarpą vandens temperatūrą, pasukite rankenėlę (regulavimo ribos yra 40 °C – 80 °C). Tais laiko tarpais, kuriems karšto vandens naudojimo grafikas nesudarytas, vandens šildymas bus išjungtas.

• Jeigu 2 minutes neatliekamas joks veiksmas arba paspaudžiamas įjungimo/išjungimo mygtukas (A nuoroda), gaminys ima veikti ankstesnioju režimu ir paskutines nuostatas nėra patvirtinamos.

• **ECO PLUS:** jeigu programavimo funkcija naudojama kartu su funkcija „ECO“ (žr. paragrafą „ECO funkcija“), prietaisas temperatūrą nustato automatiškai. Todėl galima nustatyti tik pageidautinus karšto vandens tiekimo laikotarpius. Jeigu pasukama rankenėlę „set“, ekranelyje 3 sekundėms pasirodo užrašas „PLUS ECO“, kuris reiškia, kad šios abi funkcijos veikia vienu metu. Šis darbo režimas padeda maksimaliai sutaupyti energiją.

• **Nedarbo dienų režimas (šviečia ):** leidžia nustatyti parengties laikotarpį, kurio metu prietaisas neveikia (pavyzdžiui, savaitgalį, kai vartotojui nereikia karšto vandens). Sukant rankenėlę, nedarbo dienų laikotarpį galima nustatyti nuo 1 iki 99 dinų. Ekranelyje pradės mirksėti nedarbo dienų laikotarpis: pvz., „h01“ (1 valanda) arba „d01“ (1 diena). Kad patvirtintumėte ir išeitumėte, paspauskite rankenėlę „set“. Šiuo laikotarpiu, ekranelyje bus rodoma nedarbo dienų piktograma ir likęs laikas. Pasibaigus nedarbo dienų laikotarpiui, prietaisas pradės veikti ankstesnioju režimu.

ECO funkcija

ECO funkcija yra programa, kuri automatiškai „mokosi“ naudotojo sąnaudą, taip sumažina šilumos dispersiją ir padidina energijos taupymą.

ECO programinė įranga pirmąją savaitę veikia įsiminimo režimu: prietaisas pradeda veikti temperatūra, kurią nustato naudotojas, ir kasdien ją reguliuoja pagal energijos poreikius, kad būtų padidintas energijos taupymas.

Savaitės pabaigoje ECO programinė įranga pradės aktyvuoti vandens šildymo procesą pagal laiko tarpus ir kiekius, kuriuos prietaisas nustato automatiškai po naudotojo veiklos stebėjimo. Prietaisas užtikrina karšto vandens buvimą net tada, kai vandens šildymas nebuvo suplanuotas.

Kai norite aktyvuoti ECO funkciją, paspauskite atitinkamą mygtuką, jis užsidegs žalia spalva.

Veikiant ECO funkcijai rankinė temperatūros pasirinktis išjungtama.


Jei norite padidinti ar sumažinti temperatūrą, ECO funkciją reikia išjungti paspaudžiant apšviestą mygtuką, tada jis užges. Kai tik ECO funkcija ar pats prietaisas išjungiamas ir vėl įjungiamas, funkcija pradeda nuo „mokymosi“ proceso pradžios.

Kad užtikrintumėte tinkamą ECO funkcijos veikimą, rekomenduojama neatjungti prietaiso nuo maitinimo šaltinio.

PAPILDOMOS GALIOS funkcija

(modeliuose, turinčiuose vartotojo sąsają, parodytą 4 ir 6 paveikslėliuose)

Produktas dažniausiai veikia įprastu galios lygiu.

PAPILDOMOS GALIOS funkcija aktyvuoja papildomą galią, o tai pagreitina vandens šildymą. Kai norite aktyvuoti funkciją, paspauskite apšviestą  mygtuką (B nuor.), jis pradės sviesti geltonai. Kai norite funkciją išjungti, paspauskite mygtuką dar kartą; jis užges.

NAUDINGA INFORMACIJA

Jei bėga šaltas vanduo

Patikrinkite:

- ar į plokštę ateina elektros srovė;
- PCB;
- šildymo elemento šildymo dalis.

Jei teka verdantis vanduo (garai čiaupuose)

Atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo ir patikrinkite:

- PCB;
- kalkių nuosėdas bake ir ant kitų dalių.

Nepakankamas karšto vandens tiekimas

Patikrinkite:

- slėgį karšto vandens vamzdžiuose;
- karšto vandens paėmimo vamzdžio būklę;
- elektrinius komponentus.

Vandens varvėjimas iš spaudimo saugos įtaiso

Šildymo metu gali varvėti šiek tiek vandens iš čiaupo- tai normalu. Norint išvengti vandens varvėjimo, nuotekų sistemoje reikia įtaisyti tinkamą plėtimosi indą.


Jeigu varvėjimas tęsiasi netgi pasibaigus šildymo fazei, patikrinkite įtaiso kalibravimą.

JOKIU BUDU NEBANDYKITE PATYS TAISYTI PRIETAISO: VISUOMET SUSISIEKITE SU PROFESIONALIA TARNYBA.

Duomenys ir reikalavimai nėra įpareigojantys ir Gamintojas pasilieka teisę atlikti bet kokią reikalingą modifikaciją be išankstino pranešimo ar pakeitimo.



Šis produktas patvirtina ES Direktyvą 2002/96/EC.




 Perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis ant prietaiso reiškia, kad pasibaigus jo galiojimo laikui, produktas turėtų būti išmestas atskirai nuo kitų buitinių atliekų, t.y. nugabentas į atliekų tvarkymo centrą, kuris turi specialią įrangą, skirtą elektros prietaisams arba gražintas mažmenininkams, kol įsigijamas naujas pakaitinis prietaisas.

Vartotojas yra atsakingas už produkto, kurio yra pasibaigęs galiojimo laikas perdavimą tinkamam atliekų tvarkymo centrui. Atliekų tvarkymo centras (naudodamasis specialia apdirbimo technologija efektyviai išmontuojančia ir pašalinančia prietaisą) padeda apsaugoti aplinką, perdirbdamas medžiagas, kurios sudaro prietaisą.








VISPĀRĪGIE EKPLUATĀCIJAS NOTEIKUMI





1. Eksploatācijas instrukcija ir svarīga rokasgrāmata, kurai jāseko visā eksploatācijās laikā, mainot preces īpašnieku vai novietojumu.
2. Uzmanīgi izlasiet instrukciju un brīdinājumus.
3. Tikai speciālists var ierīkot montāža darbus.
4. Aizliegts nelietderīgi izmantot precī, pretēja gadījumā ražotājs nenes atbildību par nelietderīgas un nepareizas eksploatācijas sekām.
5. Montāža un remonta darbus, ir jāveic speciālistam, respektīvi, tiesiskām normām un ražotāja normām.
6. Ražotājs nenes atbildību par zaudējumiem, traumām (ieskaitot dzīvnieku traumas) nelietderīgas un montāžas darba eksploatācijas rezultātā.
7. Glabājiet iepakojuma piederumus bērnam nesasniedzamā vietā.
8. Šo ierīci nav paredzēts lietot cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai mentālajām spējām, kā arī cilvēkiem ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, izņemot, ja par viņu drošību atbildīgā persona nodrošina viņu uzraudzību vai ir tos instruējusi saistībā ar ierīces lietošanu. Jāuzrauga, lai bērni ar ierīci nespēlētos.
9. Ir aizliegts ieslēgt, izslēgt vai pieskarties elektriskajam ūdens sildītājam ar mitrām rokām, stāvot klāt bez apaviem vai arī ar mitrām kājām.
10. Montāžas un remonta darbus, ir jāveic speciālistam lietojot ražotāja oriģināldaļas. Citu detaļu lietošana, iespējams, var minimāli nodrošināt Jūsu drošību. Ražotājs neatbild par tās darbības sekām.
11. Termostats regulē ūdens temperatūru ar to novēršot bīstamas ūdens temperatūras paaugstinājumu.
12. Elektrības tīklam pieslēgšanu ir jāizpilda, pēc norādītajām instrukcijām.
13. Ja šīs ierīces komplektācijā ir iekļauta iekārta, kas aizsargā pret pārlietu spiedienu, to nedrīkst aiztikt un tā nekavējoties jāmaina pret piemērotām iekārtām, ja tā neatbilst pašlaik spēkā esošajiem noteikumiem un likuma prasībām.
14. Izvairieties no viegli uzliesmojošām mantām atstājpt tās blakus ūdens sildītājam.

Simboli:





Simboli	Skaidrojumi
	Traumas vai nāves risks
	Traumu un bojāšanos risks – nekustama īpašumam, dzīvniekiem un puķēm.
	Obligāti ir jāseko vispārīgām drošības normām un preču specifikācijai.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NORMAS

Nr.	Brīdinājums	Risks	Simboli
1	Nav jātver ierīci.	<Elektrība no dzīves komponentiem. >Apdegumi no karstām virsmām, ievainojumi no asiem metāliem un izvīzījumiem.	
2	Nekāda gadījumā nav jāizslēdz vai jāieslēdz ierīci pieslēdzot vai izņemot no rozetes.	Nāvējošs elektrošoks.	
3	Nav jābojā elektrības pievadu.	Nāvējošs elektrošoks.	
4	Nekāda gadījumā neatstājiet mantas uz ierīces virsmās.	ievainojumi no krītošiem objektiem.	
		iekārtas vai zem tās novietotu objektu bojājumi, ko izraisījis ierīces krišana vibrācijas rezultātā.	
5	Nekāpiet augšā uz ierīcēs.	ievainojumi no krišanas.	
		ierīce var sabojātie krītošo objektu dēļ.	

Nr.	Brīdinājums	Risks	Simboli
6	Nemēģiniet iztīrīt iekārtu, ja tā nav izslēgta, tīkla spraudnis nav izņemts no rozetes vai nav izslēgts tīkla atdalīšanas slēdzis.	Strāvas trieciens no zem sprieguma esošām daļām.	
7	Pirms tīrīšanās ir jāieslēdz ierīce.	Elektrība no dzīves komponentiem.	
8	Visiem elektropieslēgumiem izmantojiet vadus ar piemērotu šķērs griezuma laukumu.	Ugunsgrēks, ko izraisa pārkaršuši kabeli ar pārāk mazu vadu šķērs griezuma laukumu.	
9	Uzstādi ierīci uz sienas, kura ne vibrēs.	Troksnis.	

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOSACĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ ŠO IERĪCI

Nr.	Brīdinājums	Risks	Simboli
10	Pārļiecinieties, ka trepes ar riteņiem tiek novietotas stabili un kāpnes nav mitras. Nodrošiniet lai kāds uzraudzītu Jūs.	levainojumi no krišanas.	
11	Pārļiecinieties lai konteineri ne būtu ar karsto ūdens.	levainojumi no iedegumiem.	
		levainojumi no skābēm trāpot acij vai uz ādas, ieelpojot vai aprijet kaitīgas ķīmiskās vielas.	
12	Katlakmeņus ir jānotīra pēc „drošības datiem” noteiktām, valkājiet aizsardzības drēbes, izvēdiniet telpu, izvairieties no tīrīšanas līdzekļu sajaukšanās, aizsardziet ierīci un pieguļošus objektus.	Bojājumi ierīcei vai pieguļošiem objektiem no skābi saturošām vielām.	

TEHNISKIE PARAMETRI

Ierīces tehniskie parametri varat, izlasīt uz datu plates (blakus ūdens caurļvadiem).

		SLIM			REGULAR			
Modelis		40	50	65	50	65	80	100
Teorētiskais svars	kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Direktīva EEC/89/336 EMC nosaka noteikumus par elektromagnētisko sakritību.

INSTOLĀCIJAS NORMAS



BRĪDINĀJUMS! Sekojiet vispārējiem brīdinājuma un drošības normām norādītām instrukcijās sakumā.

Ūdens sildītāja uzstādīšanu jāuztic personai ar atbilstošu kvalifikāciju un visi darbi jāveic atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem un vietējo atbildīgo iestāžu un sabiedrisko veselības aizsardzības organizāciju izstrādātajiem noteikumiem.

Ierīce uzkaršē ūdeni līdz temperatūrai, kas zemāka par vārīšanās punktu. Tā jāpievieno pie centralizētās ūdens padeves, ņemot vērā ierīces darba līmeņus un jaudu.

Pirms ierīces pievienošanas vispirms:

- pārbaudiet, vai raksturlielumi (skatiet informācijas plāksnīti) atbilst klienta prasībām;
- pārļiecinieties, ka uzstādīšana atbilst ierīces IP pakāpei (drošībai pret šķidrumu iekļūšanu), ņemot vērā piemērojamās spēkā esošās normas;
- izlasiet instrukciju uz komplektācijā iekļautās iepakojuma uzlīmes un ierīces datu plāksnītes.

Iekārtas uzstādīšana

Šo ierīci ir paredzēts ierīkot tikai telpās, ņemot vērā piemērojamās spēkā esošās normas. Turklāt ierīkotājiem attiecīgajos apstākļos jāņem vērā šādi ieteikumi:

- **mits:** neuzstādi ierīci slēgtās (nevēdinātās) un mitrās telpās;
- **sals:** neuzstādi ierīci telpās, kur temperatūra var būtiski pazemināties un iespējama ledus veidošanās;
- **saules gaisma:** nepakļaujiet ierīci tiešai saules staru iedarbībai pat loģu tuvumā;
- **putekļi/tauki/gāze:** neuzstādi ierīci īpaši bīstamu vielu, piemēram, skābes tvaiku, putekļu vai gāzes izgarojumu, tuvumā;
- **elektriskā izlāde:** neuzstādi ierīci tieši uz elektroenerģijas avotiem, kas nav aizsargāti pret pēkšņām sprieguma maiņām.

Ja sienas ir veidotas no ķieģeļiem vai perforētiem blokiem, starpsienām ir ierobežotas statiskās īpašības vai mūrnieka darbi kaut kādā veidā atšķiras no šeit aprakstītajiem, vispirms jāveic atbalsta sistēmas priekšdarbu statisko īpašību pārbaude.

Sienai piemontētie stiprināšanas āķi jāizvieto tā, lai noturētu svaru, kas trīs reizes pārsniedz ūdens sildītāja svaru, kad tas ir piepildīts ar ūdeni.

Vietējās normas var ierobežot ierīces instalāciju vannas istabā un tāpēc pieturēties pie minimāliem attālumiem norādītiem spēkā esošās normās.

Ierīci ir jāuzstāda ievērojot minimālo attālumu no cauruļvadu sistēmas (A fig. 1). Tīrīšanas un uzturēšanas nolūkam ir jāievēro 50 cm attālumu.

HIDROSAVIENOŠANA

Savienojiet ūdens sildītāja pievadus un tehniskus piederumus, kuri var izturēt temperatūru virs 80 °C un pārmērīgu spiedienu. Tāpēc mēs piedāvājam nelietot tādus materiālus, kuri nevar izturēt augstu temperatūru.

Pieskrūvējiet „T” elementu pie ūdens pievada ar zilo ieliktni. Pie otra „T” elementa gala pieskrūvējiet krānu, kuru var atvērt ar instrumentu (B fig. 2). Pie cita „T” elementa gala pieskrūvējiet ventili (A fig. 2) ar kalibrēšanu 0,8 MPa (8 gabali), „T” elementam ir jāatbilst nacionāliem, spēkā esošiem, standartiem.

BRIDĪNĀJUMS! Valstīm, kuri pieņem Eiropas normu EN 1487:2000 par spiediena drošības ierīci (max. spiediens 0,7MPa – 7 gabali ar atgriezuma ventili, vai pretvārstu ar vadības mehānismu, drošības ventili un spiediena izslēgšanas ierīce) un kuru nacionālās normas neatbilst šai normai.

Iekārtai jābūt savienotai ar cauruli, kuras diametram jābūt identiskam vienam no iekārtas savienojumiem. Lietojiet skursteni, kas veidos gaisa spraugu ne mazāk par 20 mm un vizuālu kontroli, lai izvairītos no traumām, īpašu bojājumiem vai dzīvnieku savainojumiem. Ražotājs nenes atbildību par šāda veida bijājumiem. Ar lokanu cauruli savienojiet aizsargierīces spiediena ieklūdi ar augstā ūdens sistēmu, izmantojot padeves pārtraukšanas ventili, ja ir nepieciešams (D sk. 2).

Papildus, ūdens noteces caurule uz noteces C sk. 2 ir nepieciešama, ja ir atvērt tukšs krāns.

Piegriežot aizsargierīces spiedienu, nepārgrieziet un neaiztieciat to.

Tas ir normāli, ja ūdens pilina no krāna sildīšanas etapā; priekš tam ir nepieciešams savienot novadcauruli, kurai vienmēr jābūt gaisa piekļuvei, ar drenāžas cauruli, kura uzstādīta leņķu slīpi, vietā kur nav vēsi. Ja cauruļvadu tīkla spiediens ir slēgts kalibrētā ventīļa spiedienam, ir nepieciešams izmantot spiediena pāreju tālu prom no ierīces.

Lai izvairītos no maisīšanas elementa bojāšanas iespējas (krāna vai dušas) ir nepieciešams nozāvēt jebkurus netīrumus no caurules. Ūdenssildītāja darbības mūžu iespaido galvaniskās anti-koroziņas sistēmas ekspluatācijas; tāpēc to nedrīkst izmantot, ja ūdens cietība vienmēr ir zem 12° F.

Lai arī, esot pat īpaši cietajam ūdenim, kalķakmens ātri izvadīsies no iekārtas iekšpuses, ar sekojošu produktivitātes pazeminājumu un elektriskā sildīšanas elementa bojāšanos.

Elektrības pievienošana

Pirms uzsākt jebkādu operāciju, atvienojiet ierīci no elektrības, izmantojot ārējo slēdzi.

Lielāki drošībai, paņemiet kvalificētu personālu izpildīt rūpīgu elektriskās sistēmas pārbaudi, nodrošinot pieskaņošanas spēkā esošiem normatīviem, tāpēc ka iekārtas ražotājs nenesis atbildību par bojājumiem, notikušiem dēļ saņemējuma neesamības vai par pārtraukumiem elektrības nodrošinājumā.

Pārbaudiet, vai sistēma ir derīga maksimālai ūdenssildītāja darba jaudai (ievērojiet uzdrukātus norādījumus) un ka elektriskā kabeļa šķēsgriezums ir tam piemērots.

Izmantot saliktās līgšanas, pagarinātājus vai adapterus ir aizliegts.

Aizliegts izmantot santehnikas, apkures un gāzes sistēmas cauruļvadu aparāta saņemšanai.

Ja ir nepieciešams nomainīt elektrības padeves kabeli, izmantojiet kabeli ar tādām pašām funkcijām (H05VV-F 3x1,5 mm² tips, 8,5mm diametrs). Strāvas padeves kabelis (tips HO5 V V-F 3x1,5, diametrs 8,5 mm) jāizvija cauri attiecīgajai atverei ierīces aizmugurējā daļā, līdz tas sasniedz spaiļes paneli (M, att. 3-4-5-6), pēc tam savās vietās jāpiestiprina attiecīgie vadi, pievelkot atbilstošās skrūves. Lai atvienotu ierīci no elektroapgādes, izmantojiet bipolāro slēdzi, kas atbilst CEI-EN standartiem (kontakta atvere vismaz 3 mm, ieteicams, lai tas būtu aprīkots ar drošinātājiem).

Ierīcei jābūt izemētai, un zemējuma kabelis (tam jābūt dzeltenai zaļam un garākam par fāžu kabeli) jāpiestiprina spaiļei,

kas atzīmēta ar simbolu \ominus (G, att.3-4-5-6). Bloķējiet strāvas padeves kabeli uz mazā uzgaļa, izmantojot īpašo, komplektācijā iekļauto vadu skavu. Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka elektroapgādes spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajai vērtībai. Ja ierīces komplektācijā neietilpst elektriskais vads, izvēlieties kādu no šādiem uzstādīšanas veidiem:

- pastāvīgs savienojums ar ierīci, izmantojot cietu cauruli (ja ierīce nav aprīkota ar kabelu skavu);
- ar lokanu kabeli (tips H05VV-F 3x1,5mm², 8,5 mm diameters) ja ierīce ir aprīkota ar kabelu skavu.

Startēšana un ierīces testēšana

Pirms pieslēgt ierīci, papildiet tvērti ar ūdens pārvadu. Uzpildīšana balstās uz mājas pārvada krāna un siltā ūdens krāna pagriešanas, līdz gaiss ir pilnīgi izlaists. Vizuāli pārbaudiet, lai ūdens netek no atloka un nedaudz savelciet to, ja nepieciešams.

Pieslēdziet ierīci pie elektroenerģijas ar slēdzi.

UZTURĒŠANAS NOTEIKUMI (kompetentam personālam)



Brīdinājums! Sekojiet vispārējiem brīdinājumiem un drošības normatīviem, kuri minēti teksta sākumā un nenovirzieties no noteikumiem norādītiem zemāk.

Visus uzturēšanas darbus un apkalpošanas apskates ir jāpilda kompetentai personai (kura ir kompetenta nepieciešamajos spēkā esošajos normatīvos).

Pirms zvaniem uz Apkalpošanas Centru, pārbaudiet, ka bojājums nav no ūdens padeves trūkuma vai elektroenerģijas padeves trūkuma.

Ierīces iztukšošana

Ierīcei ir jābūt iztukšotai ja tā paliek neizmantojama ēkā, kas atrodas salā.

Nepieciešamības gadījumā, ierīce jātukšo sekojoši:

- atvienojiet ierīci no elektrības;
- nogrieziet mājas krānu;
- ieslēdziet karsta ūdens krānu (izmazgāt rezervuāru vai vannu);
- atveriet novadcaurules ventili **B** (fig. 2).

Detalās nomaīņa



BRĪDINĀJUMS! Atvienojiet ierīci no elektroapgādes, pirms veicat darbus ar ierīci.

Elektriskajām daļām var pieklūt, noņemot vāku.

• Modeļiem ar tāda tipa lietotāja saskarni, kas attēlota 3. un 5. attēlā:

lai darbotos ar elektronisko termostatu (atsauce **T**), atvienojiet elektrisko kabeli (atsauce **C**) un vadības panela vadu (atsauce **Y**). Pēc tam atvienojiet to no attiecīgās atveres, uzmanoties, lai pārlieku nesaliektu sensora balsta stieni (atsauce **K**);

lai veiktu darbu vadības panelī (atsauce **W**), atvienojiet vadu (atsauce **Y**) un atbrīvojiet skrūves.

• Modeļiem ar tāda tipa lietotāja saskarni, kas attēlota 4. un 6. attēlā:

lai strādātu ar sensora balsta stieni (atsauce **K**), atvienojiet vadu (atsauce **F**) no P.C.B. un izņemiet to no attiecīgās atveres, uzmanoties, lai to pārāk nesaliektu;

lai veiktu darbu vadības panelī (atsauce **W**), atvienojiet vadu (atsauce **Y**) un atbrīvojiet skrūves;

lai strādātu ar strāvas paneli (atsauce **Z**), atvienojiet kabelus un vadus (atsauce **C**, **Y**, **F** un **P**) un atbrīvojiet skrūves.

Atkārtotas montāžas laikā nodrošiniet, lai visas detaļas tiktu ievietotas atpakaļ to sākotnējā pozīcijā.

Lai strādātu ar sildīšanas elementu un anodu, vispirms ierīce ir jāiztukšos.

Modeļiem, kas aprīkoti ar atloku aizsardzībai pret noplūdi, noņemiet uzgriezni (**D**, 7. att.) un noņemiet kronšteinu, kas notur vietā atloku (**S**, 7.att.), pēc tam piespiediet atloku (**F**, 7. att.) uz iekšu un ar pusapļa kustību noņemiet to.

Pārējiem modeļiem atbrīvojiet piecas bultskrūves (**C**, 8. att.) un noņemiet atloku (**F**, 8. att.).

Sildīšanas elements un anods ir piestiprināti atlokam. Atkārtotas montēšanas laikā nodrošiniet, lai atloka paplāksne, termostats un sildīšanas elements tiktu salikti atpakaļ savā sākotnējā pozīcijā (7. un 8. att.). Ieteicams atloka paplāksni (**Z**, 9. att.) nomaiņīt katru reizi, kad to noņemat.

Lietojiet tikai oriģinālas rezerves detaļas.

Periodiska uzturēšana

Katlakmeni ir jānotīra, labākajai ierīces ekspluatācijai, vienu reizi gada laikā.

Katlakmeni var notīrīt gan ar speciāliem līdzekļiem vai gan vienkārši noberziet nebojājot sildīšanas elementu.

Magnija anodu (N fig. 9) ir jānomaina katru gadu (išskyrus prietaisus su nerūdyjančio plieno talpa). Anoda nomainai ir jānoņem silidīšanas elementu un atskūvējot palīg kastīti.

Drošības vārsts

Spiediena drošības ierīce jāiedarbina regulāri (reizi mēnesī), lai noņemtu kaļķakmens nogulsnes un pārbaudītu, vai tā nav aizsērējusi.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJĀS



BRĪDINĀJUMS! Sekojiet vispārējiem brīdinājuma un drošības normām norādītām instrukcijās sakumā.

Padoms lietotājam

- Nelieciet priekšmetus, kuri var būt bojāti ar ūdens, uz ierīces
 - > Izslēdziet ierīci no elektrotīkla piespiežot pogu „OFF”
 - > izslēdziet svērtena krānus.
- Karstais ūdens, kura temperatūra pārsniedz 50 °C, pie lietotāja krāniem var nekavējoties izraisīt smagus apdegumus vai applaucējumus. Bērni, invalīdi un vecie cilvēki ir tā grupa, kura ir vairāk pakļauti nāvējošiem iedegumiem. Sazinieties ar kvalificētu personu saistībā ar barošanas kabeļa maiņu. Lai iztīrītu ierīces ārējās daļas, izmantojiet mitru, ziepjuedenī samērcētu audumu.

Atiestatīšana/diagnostika

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kāda redzama 3. un 4. attēlā: ja rodas kāds no iepriekš aprakstītajiem darbības traucējumiem, ierīce pārslēdzas savā “kļūdas statusā” un vadības panelī vienlaicīgi mirgo visas gaismas diodes.

Atiestatīšana: lai atiestatītu ierīci, izslēdziet izstrādājumu un atkal ieslēdziet to ar pogu (⏻) (atsauce **A**). Ja darbības traucējumu iemesls pazūd uzreiz pēc atiestatīšanas procesa, ierīce atsāk darboties pareizi. Pretējā gadījumā visas gaismas diodes turpina mirgot; sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

Diagnostika: lai aktivizētu diagnostikas funkciju, piespiediet un piecas sekundes turiet piespiestu pogu (⏻) (atsauce **A**).

Darbības traucējumu tipu parāda ar piecām diodēm (atsauce **1→5**), ņemot vērā šādu diagrammu:

- diodē atsaucē 1 – iekšējs P.C.B. darbības traucējums;
- diodē atsaucē 2 – anoda darbības traucējums (modeļos, kas ir aprīkoti ar aktīvu anodu);
- diodē atsaucē 3 – salauzti NTC 1/NTC 2 temperatūras sensori (vaļēji vai bojāti iessavienojumā);
- diodē atsaucē 5 – atsevišķs sensors konstatējis ūdens pārkaršanu;
- diodē atsaucē 4 un 5 – vispārēja pārkaršana (P.C.B. darbības traucējums);
- diodē atsaucē 3 un 5 – sensoru atšķirību kļūda;
- diodē atsaucē 3, 4 un 5 – darbība bez ūdens.

Lai izslēgtu diagnostikas funkciju, piespiediet pogu (⏻) (atsauce **A**) vai nogaidiet 25 minūtes.

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kāda redzama 5. un 6. attēlā: ja rodas darbības traucējumi, ierīce pārslēdzas savā “kļūdas statusā” un displejā mirgo atbilstošie uzraksti, norādot attiecīgo kļūdas kodu (piem., E01).

Kļūdu kodi ir šādi:

- E01 – E02 – E03 – ūdens pārkaršana;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensora kļūda (sensora darbības traucējums);
- E04 – darbība bez ūdens;
- E14 – E15 – anoda kļūda;
- E50 – E51 – tehniskās apkopes pieprasījums;
- E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. programmatūras kļūda.

Atiestatīšana: lai atiestatītu ierīci, izslēdziet izstrādājumu un atkal ieslēdziet to ar pogu (⏻) (atsauce **A**). Ja darbības traucējumu iemesls izzūd uzreiz pēc atiestatīšanas procesa, ierīce atsāk darboties pareizi. Pretējā gadījumā displejā joprojām rāda kļūdas kodu; sazinieties ar tehniskās palīdzības centru.

Antibakteriālā funkcija

Antibakteriālo funkciju (iespējota pēc noklusējuma) veido ūdens karsēšanas cikls līdz temperatūrai 70 °C, kas veic termālo dezinficēšanas darbību pret attiecīgajām baktērijām.


Pirmais cikls sākas trīs dienas pēc tam, kad izstrādājums ir ieslēgts. Turpmākos ciklus veic ik pēc 30 dienām (ja šajā posmā ūdens netiek uzsildīts līdz 70 °C vismaz vienu reizi). Ja izstrādājumu izslēdz, antibakteriālā funkcija ir atspējota. Ja ierīci izslēdz antibakteriālā cikla laikā, izstrādājums izslēdzas un funkcija ir atspējota. Katra cikla beigās darba temperatūra atgriežas lietotāja iepriekš iestatītajā vērtībā.

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 3. un 4. attēlā:

Antibakteriālā cikla aktivizēšana tiek parādīta kā parasts 70 °C temperatūras iestatījums.

Lai pastāvīgi atspējotu antibakteriālo funkciju, vienlaicīgi piespiediet un četras sekundes turiet piespiestas pogas "ECO" un "+"; gaismas diode 40 °C četras sekundes strauji mirgo, tādējādi apstiprinot tās dezaktivēšanu.

Lai no jauna aktivizētu antibakteriālo funkciju, atkārtoti iepriekš aprakstīto procedūru; gaismas diode 70 °C četras sekundes strauji mirgo, lai apstiprinātu atkārtotu tās ieslēgšanu.

• Modeļiem ar lietotāja saskarni, kā parādīts 5. un 6. attēlā Antibakteriālā cikla laikā  simbols mirgos.

Lai ierīces darbības laikā funkciju atspējotu/iespējotu, nospiediet "režīma" pogu un turiet nospiestu vismaz piecas sekundes. Pārslēdziet spiedpogu "OFF" (izslēgts) pozīcijā, ja funkciju vēlaties atspējot, vai "ON" (ieslēgts) pozīcijā, ja funkciju vēlaties iespējot, un pēc tam, nospiežot "iestatījuma" spiedpogu, apstipriniet izvēli. Ierīce atgriezīsies normālās darbības režīmā. Atbilstoši izvēlei antibakteriālais simbols vai nu iedegsies, vai nodzisis.


Vietējā laika iestatīšana/regulēšana

(Tikai modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 5. un 6. attēlā)

Ierīci ieslēdzot pirmoreiz, tā automātiski pieprasīs ievadīt pareizu laiku un nedēļas dienu. Ja laika iestatījumus vēlaties mainīt, nospiediet "iestatīšanas" spiedpogu un turiet nospiestu vismaz trīs sekundes. Lai iestatītu stundu rādītāju, griežiet "iestatīšanas" spiedpogu, bet pēc tam apstipriniet iestatījumu ar spiedpogas nospiešanu. Lai iestatītu minūšu rādītāju un nedēļas dienu, atkārtotiet iepriekš aprakstīto procedūru.

Temperatūras regulēšana un iekārtas funkciju aktivizēšana


• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 3. un 4. attēlā:

Piespiediet pogu  (sk. **A**), lai iekārtu ieslēgtu. Iestatiet nepieciešamo temperatūru, izmantojot pogas "+" un "-", lai izvēlētos līmeni starp 40 °C un 80 °C.


Sildīšanas fāzes laikā nemainīgi deg tās gaismas diodes (sk. 1→5), kas atbilst līdz šim sasniegtajai ūdens temperatūrai; visas nākamās gaismas diodes (līdz iestatītajai temperatūrai) mirgo.


Ja temperatūra pazeminās, piemēram, pēc tam, kad izmantots karstais ūdens, sildīšana automātiski aktivizējas no jauna, un gaismas diodes starp pēdējo pastāvīgo gaismu un iestatītajai temperatūrai atbilstošo gaismu turpina mirgot.

Pirmajā izstrādājuma ieslēgšanas reizē tas tiks iestatīts 70 °C temperatūrā.


Strāvas atteices gadījumā vai tad, ja izstrādājumu izslēdz ar pogu  (sk. **A**), atmiņā saglabājas pēdējā iestatītā temperatūra. Sildīšanas fāzes laikā ūdens sildīšanas procesa dēļ var būt dzirdams neliels troksnis.

• Modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 5. un 6. attēlā:

Lai ierīci ieslēgtu, nospiediet  (Aatsauce) pogu. Ierīcei ir trīs darbības režīmi: manuālais, ieprogrammētais un brīvdienų režīms. Lai izvēlētos vēlamā darbības režīmu, nospiediet attiecīgā "režīma" pogu (iedegsies atbilstošā režīma ikona). Lai apstiprinātu izvēlēto režīmu, nospiediet "iestatīšanas" spiedpogu vai pagaidiet trīs sekundes.


• **Manuālais režīms** ( simbols ir **izgaismots**): ļauj iestatīt vēlamā temperatūru, vienkārši griežot "iestatīšanas" spiedpogu tīkmr, kamēr displejā parādās vēlamā temperatūra (temperatūru var regulēt 40–80 °C diapazonā). Nospiežot spiedpogu, iestatījums saglabāsies ierīces atmiņā, un ierīce ieslēgsies "manuālās" darbības režīmā.

• **"ECO" režīms**: ja "manuālo" funkciju lieto kopā ar "ECO" funkciju (skatiet sadaļu "ECO funkcija"), ierīce temperatūru iestatīs automātiski (tas nozīmē, ka "iestatīšanas" spiedpoga ir atspējota). Ja spiedpogu pagriežsiet, displejā uz trim sekundēm parādīsies "ECO" paziņojums. Lai noregulētu temperatūru, "ECO" funkcija ir jāatspējo.

• **Programēšanas režīms** ( simbols ir **izgaismots**): šī funkcija ļauj nedēļas dienām norādīt laiku, kad ir nepieciešams karstais ūdens. Lai izvēlētos programmējamo nedēļas dienu, nospiediet "iestatīšanas" spiedpogu (ierīce ļauj izvēlēties arī dienu grupas, piemēram, nedēļas nogali, darbadienas vai visas nedēļas dienas). Lai atvērtu izvēlētas dienas vai dienu grupas programmas iestatījumus, nospiediet "iestatīšanas" spiedpogu. Gaismas diode pie 0:00 sāks mirgot. Lai pārvietotu laika kursoru, griežiet spiedpogu. Displejā ir redzams atbilstošais laiks. Lai izvēlētos laika periodu, kad ir nepieciešams karstais ūdens, nospiediet "iestatīšanas" spiedpogu (displejā parādīsies paziņojums "ON" (ieslēgts) vai "OFF" (izslēgts)). Pēc konkrētās dienas vai dienu grupas programmas iestatīšanas pabeigšanas nospiediet režīma pogu, lai apstiprinātu iestatījumus un atgrieztos pie dienu vai dienu grupas izvēles. Turpiniet nedēļas dienu programmēšanu tādā pašā veidā. Lai apstiprinātu iestatījumus un izietu no programmēšanas režīma, vēlreiz nospiediet "režīma" pogu. Ierīce sāks darboties ieprogrammētajā režīmā. Lai ieprogrammētajiem laika periodiem iestatītu ūdens temperatūru, griežiet spiedpogu (temperatūru var regulēt 40–80 °C diapazonā). Periodos, kad karstais ūdens nav nepieciešams, ūdens sildīšana ir atspējota.

• Ja vismaz divas minūtes netiks veiktas nekādas darbības vai nospiedīsiet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (Aatsauce), ierīce atgriezīsies iepriekšējā darbības režīmā un pēdējie iestatījumi nesaglabāsies.

• **"ECO PLUS" režīms**: ja programmēšanas funkciju lieto kopā ar "ECO" funkciju (skatiet sadaļu "ECO funkcija"), ierīce temperatūru iestatīs automātiski. Tādēļ vēlamā laika periodu var iestatīt tikai tad, kad ir pieejams karstais ūdens. Pagriežot "iestatīšanas" spiedpogu, displejā uz trim sekundēm parādīsies "PLUS ECO" paziņojums, tas nozīmē, ka abas funkcijas darbojas vienlaicīgi. Šajā darbības režīmā ir uzlabota energoefektivitāte.

• **Brīvdienų režīms** ( simbols ir **izgaismots**): ļauj iestatīt nodrošes režīmu, kad ierīce nedarbojas (piemēram, brīvdienās, kad lietotājam nav nepieciešams karstais ūdens). Griežot spiedpogu, brīvdienų laika periodu var iestatīt no vienas stundas līdz pat 99 dienām. Displejā mirgos brīvdienų laika periods, piemēram, "h01" (viena stunda) vai "d01" (viena diena). Lai apstiprinātu iestatījumu un izietu no iestatīšanas režīma, nospiediet "iestatīšanas" pogu. Brīvdienų režīmā displejā ir redzama brīvdienų režīma ikona un atlikušais laiks. Kad brīvdienų režīms beigsies, ierīce atgriezīsies iepriekšējā darbības režīmā.

"ECO" funkcija

Funkcija "ECO" ir programmatūras programma, kas automātiski "apgūst" lietotāja patēriņa līmeņus, tādējādi palīdzot samazināt siltuma izkliedi, vienlaicīgi palielinot ietaupītās enerģijas daudzumu.

“ECO” programmatūras darbību veido sākotnējais iegaumēšanas posms, kas ilgst vienu nedēļu, kuras laikā izstrādājums sāk darbu pie lietotāja iestatītās temperatūras un to ikdienā regulē atbilstoši enerģijas prasībām, lai palielinātu ietaupītās enerģijas daudzumu.

Šis “mācību” nedēļas beigās “ECO” programmatūra sāk aktivizēt ūdens sildīšanas procesu, ņemot vērā laika posmus un daudzumus, ko izstrādājums automātiski identificē pēc tam, kad beidzis uzraudzīt lietotāja aktivitātes. Izstrādājums nodrošina karstā ūdens saglabāšanu pat tajā posmā, kad karstā ūdens sildīšana nav paredzēta.

Lai aktivizētu “ECO” funkciju, piespiediet atbilstošu pogu, kas tad iedegas zaļā krāsā.

Kamēr “ECO” funkcija ir aktīva, manuāla temperatūras izvēle ir atspējota.

Ja vēlaties palielināt vai samazināt temperatūru, “ECO” funkcija jāizslēdz, piespiežot izgaismoto pogu, kas pēc tam izslēdzas.


Katru reizi, ieslēdzot un pēc tam atkal ieslēdzot “ECO” funkciju vai pašu izstrādājumu, funkcija sāk darbu no “mācību” posma sākuma.

Lai nodrošinātu “ECO” funkcijas pareizu darbību, ieteicams izstrādājumu neatvienot no elektriskās strāvas padeves.

“EXTRA POWER” funkcija

(modeļiem ar tādu lietotāja saskarni, kas redzama 4. un 6. attēlā)

Izstrādājums parasti darbojas savā pamata jaudas līmenī.

“EXTRA POWER” funkcija aktivizē papildu jaudu, lai paātrinātu ūdens sildīšanas procesu. Lai to aktivizētu, piespiediet izgaismoto pogu  (sk. B), kas iedegas dzeltenā krāsā. Lai to deaktivētu, piespiediet to pašu pogu atkal; gaisma izdziest.

NODERĪGA INFORMĀCIJA

Ja izplūst auksts ūdens

Pārbaudiet:

- vai spaiļes panelis ir pieslēgts elektrībai;
- PCB;
- sildošā elementa sildošās daļas.

Ja ūdens tek verdošs (no krāniem izdalās tvaiki)

Atvienojiet ierīci to elektrības un pārbaudiet sekojošo:

- PCB;
- tvertnē nu uz detaļām uzkrātā kaļķakmens nogulšņu daudzumu.

Nepietiekama karstā ūdens padeve

Pārbaudiet:

- ūdensapgādes spiedienu;
- karstā ūdens ieplūdes caurules stāvokli;
- elektriskās detaļas.

Spiediena drošības ierīce tek

Sildīšanas fāzes laikā, neliels ūdens daudzums var pilināt no krāna. Tas ir normāli. Lai novērstu ūdens pilināšanu, atbilstošam paplašināšanas traukam jābūt uzstādītam un caurteces sistēmas.


Ja pilināšana turpinās pat pēc sildīšanas fāzes, pārbaudiet ierīces kalibrēšanu.

JEBKURĀ GADĪJUMĀ NEMĒĢINIET REMONTĒT IERĪCI PATSTĀVĪGI, VIENMĒR SAZINIETIES AR PROFESIONĀLU PERSONĀLU.

Ražotājs ir tiesīgs veikt izmaiņas iepriekš nepaziņojot.



Šis produkts atbilst ES direktīvai 2002/96/EC.




 Pārsvītrotā atkritumu tvertne – ir simbols, kurš atrodas uz ierīces un norāda to, ka ierīce, kura ir nokalpojusi savu mūžu, ir jāizmet ārā speciāli tai paredzētā vietā - atsevišķi no citiem saimnieciskajiem atkritumiem. Tā jānogādā atkritumu likvidēšanas centrā, kurš ir speciāli aprīkots un domāts elektroierīču atkritumiem vai jāatgriež pie mazumtirgotāja, pie kuras šī prece tika iegādāta. Lietotājs ir atbildīgs par ierīces nogādāšanu atbilstošā atkritumu likvidēšanas centrā, kad tā vairs nav derīga ekspluatācijā. Atkritumu likvidēšanas centrs, lietojot speciālu aprīdību vai atreizejo pārstrādes procesu, ierīci efektīvi demontēs vai likvidēs, tādējādi palīdzēs aizsargāt apkārtni, izmantojot materiālus, no kuriem produkts ir izgatavots.

Papildus informāciju par atkritumu likvidēšanu var iegūt griežoties pie darbiniekiem vietējā atkritumu likvidēšanas centrā vai pie mazumtirgotāja, pie kuras Jūs iegādājieties preci.








ÜLDISED HOIATUSED





1. Käesolev juhend on seadme lahutamatu ning oluline osa. Juhend tuleb hoolikalt koos seadmega alles hoida ka siis kui seade uuele omanikule või kasutajale ja/või uude kohta edasi läheb.
2. Lugege käesolevas juhendis toodud juhised ja hoiatused hoolikalt läbi. Juhend sisaldab tähtsat teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ning hooldamise kohta.
3. Seadme paigaldamise eest vastutab ostja. Paigaldamine peab toimuma vastavalt käesolevas juhendis toodud juhtnõuetele.
4. Seadme kasutamine muudel kui juhendis toodud eesmärkidel on rangelt keelatud. Valmistaja ei vastuta seadme ebaõigest, ebasobivast või mittesihipärasest kasutamisest või käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest tingitud kahjude eest.
5. Paigaldamine, hooldamine ning kõik seadet puudutavad tööd tuleb teostada täielikus vastavuses kehtivate riiklike eeskirjade ning seadme valmistaja poolsete instruksioonidega.
6. Ebaõige paigaldamine võib tuua kaasa vigastusi inimestele, loomadele ja varale; seadme valmistaja ei ole vastutav selliste kahjude eest.
7. Kõik pakkematerjalid (klambrid, kilekotid, penoplast jms.) tuleb hoida lastele kättesaamatutes kohtas kuna nad on lastele potentsiaalselt ohtlikud.
8. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks vähenenud meeleajaju, füüsiliste või vaimsete võimetega inimeste poolt (k.a. lapsed) või inimeste poolt, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, v.a. juhul, kui nende inimeste ohutuse eest vastutavad isikud juhendavad neid või on andnud nendele vastavad juhised Ärge jätke lapsi järelevalveta ja veenduge, et nad ei mängi seadmega.
9. Paljajalu, märgade käte või jalgadega on seadme puudutamine rangelt keelatud.
10. Igasuguseid remonttöid võivad teostada vaid vastava kvalifikatsiooniga isikud kasutades ainult originaaltagavaraosi. Eeltoodud instruksioonide mittejärgimine on potentsiaalselt ohtlik ning muudab seadme garantii kehtetuks.
11. Kuumade vee temperatuuri reguleeritakse termostaadi abil. Termostaat on ka kaitseseadmeks vee temperatuuri liigkõrgeks tõusmise puhul.
12. Seadme elektrihüvendused peavad olema teostatud kooskõlas juhendis vastavas peatükis toodud juhiste.
13. Kui seadmega koos tarnitakse ülerõhu kaitseseadis, siis ei tohi seda kinni katta. Kui nimetatud seadis ei vasta kehtivatele eeskirjadele ja määrustele, tuleb see koheselt asendada nõuetekohase seadisega.
14. Seadme vahetusse lähedusse ei tohi jätta kergesti süttivaid esemeid.

Üldised ohutusnõuded





Sümbol	Tähendus
	Sellise märgiga tähistatud hoiatuse eiramine võib tuua kaasa vigastusi inimestele, mis võivad olla ka traagiliste tagajärgedega.
	Sellise märgiga tähistatud hoiatuse eiramine võib tuua kaasa vigastusi loomadele, taimedele ja varale, mis võivad olla ka tõsiste tagajärgedega.
	Kohustus järgida üldisi ohutusnõudeid ning seadme spetsifikatsioone.

SÜMBOLITE SELGITUS

Jrk	Hoiatus	Oht	Sümbol
1	Ärge tehke töid, mis nõuavad seadme avamist ja paigalduskohast eemaldamist.	Elektrilöögi oht voolu all olevatest detailidest. Kuumade detailide vastu minemine võib tekitada põletusi, teravate või välja ulatuvate detailide vastu minemine aga haavasid.	
2	Ärge lülitage seadet sisse või välja pelgalt toitejuhet seinakontakti pannes või välja tõmmates.	Elektrilöök vigastatud toitejuhtmest või pistikust või pistikupesast.	
3	Ärge vigastage toitejuhet.	Elektrilöök voolu all olevatest isoleerimata juhtmetest.	
4	Ärge jätke midagi seadme peale.	Kehalised vigastused vibratsiooni tõttu seadme pealt kukkuvate esemete tagajärjel.	
		Kahjustused seadmele või seadme all olevatele esemetele ülevalt vibratsiooni tõttu alla kukkuvat eseme tõttu.	
5	Ärge ronige seadme peale	Kinnitustelt kukkuv seade võib tekitada kehalisi vigastusi.	
		Kinnitustelt kukkuv seade võib tekitada kahjustusi seadmele või seadme all olevatele esemetele.	

Jrk	Hoiatus	Oht	Sümbol
6	Ärge puhastage seadet ilma teda eelnevalt välja lülitamata ning seinakontaktist välja tõmbamata või vastavat lülitit välja lülitamata.	Elektrilööku voolu all olevatest detailidest.	
7	Paigaldage seade kindlale tugevale, mitte vibreerivale seinale.	Müra töötamise ajal.	
8	Tehke kõigile katkestustest mõjutatud kaitse- ja juhtseadmetele ümberlülitus ning veenduge, et nad enne seadme uuesti kasutamist korrektselt töötavad.	Vigastus või seadme rivist välja minek tänu kontrollimatule tegevusele.	
9	Enne seadmega tööde alustamist tühjendage kõik kuumu vett sisaldada võivad komponendid.	Põletustest tingitud kehalised vigastused.	

ANTUD SEADME KOHTA KÄIVAD ERIOHUTUSNORMID

Jrk	Hoiatus	Oht	Sümbol
10	Puhastage komponendid katlakivist vastavalt kasutatava vahendi juhiste, tuulutage tuba, kandke kaitseriietust, vältige erinevate toodete omavahel segamist, kaitse seadet ning ümbrisevaid esemeid.	Kehalised vigastused tänu naha või silmade kokkupuutele happeliste ainetega, kahjulike keemiliste ainete sisse hingamisele või alla neelamisele.	
11	Effettuare la disincrostazione da calcare di componenti attenendosi a quanto specificato nella "scheda di sicurezza" del prodotto usato, aerando l'ambiente, indossando indumenti protettivi, evitando miscelazioni di prodotti diversi, proteggendo l'apparecchio e gli oggetti circostanti	Vigastused naha või silmade kokkupuutel happeliste ainetega, ohtlike kemikaalide sissehingamine või manustamine. Kahjustused seadmele või lähedalolevatele esemetele happeliste ainete söövituse tõttu.	 
12	Ärge kasutage seadme puhastamiseks putukatõrjevahendeid, lahusteid või tugevatoimelisi puhastusvahendeid.	Plastikust või värvitud osade kahjustused.	

TEHNILISED ANDMED

Seadme tehnilised andmed on ära toodud seadme nimiplaadil (plaat asub vee välja- ja sisselasketorude juures).

Mudel	SLIM			REGULAR				
	40	50	65	50	65	80	100	
Teoreetiline kaal	kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Antud seade vastab EEC/89/336 EMC direktiivi elektromagnetilist sobivust sätestavatele nõuetele.

PAIGALDUSNÕUDED (paigaldajale)



HOIATUS! Järgige teksti alguses toodud üldhoiatusi ning ohutusnõudeid ning pidage juhistest igal tingimusel kinni.

Veeuumutaja paigaldamine ning üles seadmine peab olema teostatud kvalifitseeritud isiku poolt kooskõlas kehtivate normidega ning kõikidele kohalike võimude ning tervisekaitseametite poolt kehtestatud eeskirjadega. Seadmes soojendatakse vesi temperatuurini, mis jääb alla keemispunkti. Seade ühendatakse veetarnesüsteemiga vastavalt seadme tööomadustele ja võimsusele.

Enne seadme ühendamist:

- kontrollige, kas seadme spetsifikatsioon (vt nimiplaadilt) vastab kliendi nõuetele;
- veenduge, et paigaldis vastab seadme IP turvaklassile (kaitse vedelike sissetungimise eest) vastavalt kehtivatele normidele;
- lugege juhiseid pakendile kinnitatud sildil ja seadme andmeplaadil.

Seadme paigaldus

See seade on mõeldud paigaldamiseks ainult siseruumidesse vastavalt asjakohastele kehtivatele normidele. Lisaks sellele peavad paigaldajad järgima allpool toodud soovitusi:

- **Niiske keskkond:** keelatud on seadme paigaldamine suletud (ventilatsioonita) ja niisketes ruumidesse.
- **Miinuskraadid:** keelatud on paigaldada seadet tingimustes, kus temperatuur võib märkimisväärselt langeda ja kus võib tekkida jää.
- **Päikesevalgus:** keelatud on jätta seadet otsese päikesevalguse kätte, isegi akende olemasolu korral.
- **Tolm/aurud/gaas:** keelatud on seadme paigaldamine eriti ohtlike ainete nagu happeaurud, tolm või gaasiga küllastunud ained vahetusse lähedusse.
- **Elektriläaugud:** keelatud on seadme paigaldamine otse selliste elektriseadmete peale, mis ei ole kaitstud ootamatute pingekõikumiste eest.

Kui seinad on valmistatud telliskividest või perforeeritud plokkidest; kui kasutatakse piiratud staatilisusega vaheseinu või müüritisi, mis mingil moel erinevad nimetatutest, tuleb kõigepealt läbi viia kandekonstruktiooni staatilisuse kontroll. Seinapealsed kinnituskonsud peavad olema piisavalt tugevad selleks, et kanda koormust, mis on veega täidetud boileri kaalust kolm korda raskem. Soovitame kasutada vähemalt 12mm läbimõõduga kinnituskonkse.

Kohalikud eeskirjad võivad seada piiranguid elektriseadmete pesuruumidesse paigaldamisel. Seetõttu järgige kehtivate eeskirjade poolt määratud minimaalseid vahemaid.

Seade tuleb paigaldada kasutuskohale võimalikult lähedale vältimaks soojuste kadusid torustiku kaudu.

Jätke hooldustööde lihtsustamiseks elektriseadmetele ligi pääsemiseks vähemalt 50 cm vaba ruumi.

VEEÜHENDUSED

Ühendage boileri vee sisse- ja väljalaske avad torude või liitmikega, mis suudavad taluda üle 80°C temperatuuri ning tööõrku ületavat survet. Seetõttu soovitame vältida kõrgetele temperatuuridele vastu mitte pidavate materjalide kasutamist.

Keerake sinise kraega külma vee sisselaske avasse T liitmik. T liitmiku ühele küljele keerake ainult võtmega avatav kraan boileri tühendamiseks (B joonis 2). T liitmiku teise otsa keerake kaasas olev kaitseventiil (A joonis 2). Ventii peaks omama 0,8 MPa (8 bar) maksimumkalibratsiooni ning ventiili tüüp peaks vastama kehtivatele riiklikele standarditele.

HOIATUS! Euroopa normi EN 1487:2000 üle võtnud riikides ei vasta seadmega kaasas olev kaitseseade riiklikele normidele. Vastavalt normile peab seadme maksimumrõhk olema 0,7 MPa (7 bar) ning omama vähemalt: sulgurventiili, tagasilööglappi, tagasilööglappi kontrollmehhanismi, kaitseventiili ning veesurve katkestusseadet.

Boileri leevendusventiil peab olema ühendatud leevendustoruga, mille läbimõõt on vähemalt sama nagu seadmega ühendatud torul. Kasutage lehrtrit, mis tekitab vähemalt 20 mm õhumulli ning võimaldab visuaalset kontrolli, nii et kaitseseadme rakendumine ei tooks kaasa vigastusi inimestele, varale ega loomadele. Ühendage rõhukaitseseadme sisselase painduva vooliku abil külma vee süsteemiga, kasutades vajaduse korral katkestusventiili (D joonis 2).

Lisaks on tühenduskraani avamisel vajalik väljundisse (C joonis 2) ühendada vee ära juhtimise toru.

Rõhukaitseventiili pingutamisel ärge ühendust üle pingutage ning ärge hiljem seda rohkem puudutage.

Kütmistaasis on tavaline, et kraanist võib vett tilkuda; selleks tuleb ühendada alati õhule avatud äravool, mis on alla poole kaldus kohta, kus puudub jää. Kui veevärgi surve on lähedane kalibreeritud ventiili survega, tuleb seadmet eemal kasutada rõhuredaktorit.

Segistiseadmetele (kraanid või dušš) võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb torudest ära juhtida kõik võimalikud võrkehajad ja mustus.

Veekuumutaja tööeale avaldab otsest mõju galvaanilise korrosioonivastase süsteemi töötamine, mistõttu ei saa boilerit kasutada kohtades, kus veekaredus on pidevalt vähem kui 12° F.

Eriti kareda vee tingimustes tekib seadme sees kiirelt märkimisväärne kogus katlakivi, mis viib tootlikkuse olulise vähenemiseni ning elektrilise kütteelemendi kahjustumiseni.

Elektriühendused

Enne igasuguste toimingute läbi viimist ühendage seade välist lülilit kasutades vooluvõrgust lahti.


Ohutuse tagamiseks tuleb kvalifitseeritud isikul lasta elektrisüsteem põhjalikult üle kontrollida ning saadada kinnitus, et elektrisüsteem vastab kehtivatele normidele. Vastasel juhul ei vastata seadme valmistaja süsteemi maاندuse puudulikkusest või vooluvarustuse vigadest tingitud kahjustuste eest.

Kontrollige, et vooluvõrk vastab boileri maksimaalsele voolutarbimusele (vt nimiplaati) ning, et elektriühenduste toitekaabli ristlõike pindala on sobiv ning kehtivatele eeskirjadele vastav.

Mitmikpistikupesade, pikenduste või adapterite kasutamine on rangelt keelatud.

Rangelt on keelatud vee-, kütte või gaasitorustiku kasutamine maاندusühendusena.

Kui seade on varustatud toitekaabliga ja see vajab vahetamist, kasutage samasuguse märgistuse ja omadustega kaablit (tüüp H05VV-F 3x1,5 mm², läbimõõduga 8,5mm). Lükake toitekaabel (tüüp H05 V V-F 3x1.5, läbimõõt 8,5 mm) läbi seadme tagaosas oleva vastava ava kuni klemmilülisti (M, joon. 3-4-5-6). Üksikute juhtmete kinnitamiseks ettenähtud kohtadesse keerake kinni vastavad kruvid. Seadme lahtiühendamiseks elektritoitest kasutage standarditele CEI-EN vastavat bipolaarset lülilit (kontaktiava suurus vähemalt 3 mm, eelistatult varustatud kaitsmetega).

Seade peab olema maandatud ja maanduskaabel (see peab olema kollane-roheline ja faasikaablitest pikem) on fikseeritud sümboliga  tähistatud klemmi külge (G joon. 3-4-5-6). Kinnitage toitekaabel tarnekomplekti kuuluva spetsiaalse juhtmeklambriga väikese otsaku külge. Enne seadme sisse lülitamist veenduge, et toitepinge vastab seadme nimiplaadile märgitud väärtusele. Kui seade ei ole toitekaabliga varustatud, valige üks järgnevatest paigaldusviisidest:

- alaline ühendus vooluvõrku jäiga toru abil (kui seade ei ole varustatud kaabli kinnitiga);
- elastse kaabli abil (tüüp H05VV-F 3x1,5mm², läbimõõt 8,5 mm), kui seade on varustatud kaabli kinnitiga.

Seadme käivitamine ning testimine

Enne seadme vooluvõrku ühendamist tuleb seade veevärgist veega täita. Veega täitmiseks keerake vee pealevoolukraan ning kuumaveekraan lahti ning oodake kuni õhk on seadmest täielikult väljunud. Kontrollige visuaalselt veelekete olemasolu kinnituste juures ning vajaduse korral pingutage nad üle. Lülitage seade lülitist sisse.

HOOLDETÖÖD (kompetentsetele inimestele)



HOIATUS! Järgige teksti alguses toodud üldhoiatusi ning ohutusnõudeid ning pidage juhistest igal juhul kinni.

Kõiki hooldetöid ning teenindusviisi teostama kvalifitseeritud isikud (kellel on kehtivatele eeskirjadele vastavad teadmised ja oskused).

Enne teeninduskeskusesse helistamist kontrollige, et viga ei ole põhjustanud voolu- või veekatkestus.

Seadme tühjendamine

Kui boiler jäetakse pikemaks ajaks kasutamata ruumidesse, kus temperatuur võib langeda alla nulli, tuleb boiler tühjaks lasta. Vajaduse tekkimisel tühjendage seade järgmiselt:

- ühendage seade vooluvõrgust lahti;
- keerake vee pealevoolukraan kinni;
- keerake kuumaveekraan lahti (vanni või valamusse);
- avage äravoolukraan B (joonis 2).

Detailide vahetamine



HOIATUS! Enne ükskõik missuguste toimingute teostamist ühendage seade elektritarvest lahti.

Elektriosadele juurdepääsuks eemaldage kate.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 5 osutatud kasutajaliidesega: elektroonilise termostaadi hooldus (osa T), ühendage lahti toitekaabel (osa C) ja kontrollpaneeli juhe (osa Y). Seejärel eemaldage see oma pilust. Olge tähelepanelik ja vältige anduri tugivarda liigset painutamist (osa K).

Kontrollpaneeli hooldus (osa W), ühendage lahti juhe (osa Y) ja keerake kruvid lahti.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 4 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Anduri tugivarda hooldus (osa K), ühendage juhe (osa F) trükkplaadist lahti ja eemaldage see oma pilust. Olge tähelepanelik ja vältige selle liigset painutamist.

Kontrollpaneeli hooldus (osa W), ühendage lahti juhe (osa Y) ja keerake kruvid lahti.

Toiteploki hooldus (osa Z), ühendage lahti kaablid ja juhtmed (osad C, Y, F ja P) ja keerake lahti kruvid.

Seadme kokkupanekul veenduge, et panete kõik komponendid nende õigetesse kohtadesse tagasi.

Kütteelemendi ja anoodi hoolduseks tuleb seade esmalt veest tühjendada.

Mudelid, mis on varustatud liigpinge kaitseärrikuga – eemaldage mutter (D, joon. 7) ja eemaldage klamber, mis hoiab äärikut paigal (S, joon. 7), seejärel vajutage äärikut (F, joon. 7) sissepoole ja eemaldage see poolringikujuliste liigutustega.

Teistel mudelitel keerake lahti 5 polti (C, joon. 8) ja eemaldage äärik (F, joon. 8).

Kütteelement ja anood on kinnitatud äärikule. Kokkupanemisel jälgige, et panete ääriku tihendi, termostaadi ja kütteelemendi tagasi nende õigetesse asenditesse (joon. 7 ja 8). Soovitame vahetada ääriku tihendi (Z, joon. 9) alati, kui selle eemaldate.

Kasutage ainult originaaltagavaraosi.

Perioodiline hooldamine

Seadme parima töötamise tagamiseks tuleb kütteelementi (R joonis 9) kord kahe aasta järel katlakivist puhastada.

Kui te otsustate kasutada spetsiaalseid katlakivi eemaldamise happed murendage lihtsalt katlakivi elemendi ümbert ära ilma kütteelementi ennast samas kahjustamata.

Vahetage magneesiumanood (N joonis 9) iga kahe aasta järel välja (välja arvatud roostevabast terasest paagiga

mudelid). Anodi eemaldamiseks võtke kütteelement lahti ning kruvige anood kinnitusklambrist välja.

Ohutusklapp

Kaitseesadist tuleb katlakivi eemaldamiseks ja võimalike ummistuste kõrvaldamiseks regulaarselt desaktiveerida (kord kuus).

KASUTAMISJUHENDID



HOIATUS! Järgige teksti alguses toodud üldhoiatusi ja ohutusnõudeid ning pidage juhistest igal juhul kinni.

Näpunäited kasutajale

- Ärge pange esemeid ja/või seadmeid, mida vee lekked võiksid kahjustada, boileri alla.
 - Kui te boilerit pikema aja vältel ei kavatse kasutada:
 - > ühendage seade vooluvõrgust lahti keerates lüliti asendisse OFF,
 - > sulgege veetrassi kraanid.
 - Kuum vesi, mille temperatuur ületab kraanide juures 50 °C, võib põhjustada tõsiseid põletus- või kõrvetuskahjustusi. Lapsed, vanurid ning puuetega inimestel on suurem risk saada põletusi.
- Kasutajal on rangelt keelatud teostada mingeid rutiinseid või ühekordseid hooldustöid. Toitekaabli välja vahetamiseks pöörduge kompetentse spetsialisti poole. Seadme välisosade puhastamiseks kasutage seebivees niisutatud lappi.

Lähtestamine/Diagnostika

• Ühe ülalpool nimetatud rikke korral lülitub seade "rikkeolekusse" ja kontrollpaneelil olevad kõik LED valgusdiodid hakkavad üheaegselt vilkuma.

Lähtestamine: seadme lähtestamiseks lülitage seade nupust (⏻) välja ja seejärel uuesti sisse (osa **A**). Kui rike kaob kohe pärast lähtestamist, taastub seadme normaalne talitus. Vastasel juhul jäävad LED valgusdiodid vilkuma. Sel juhul pöörduge tehnilise abi keskuse poole.

Diagnostika: diagnostikafunktsiooni aktiveerimiseks vajutage nupp (⏻) (osa **A**) 5 sekundiks all.

Vea tüübile osutavad viis LED valgusdiodi (osa **1**➔**5**), vastavalt järgmisele diagrammile:

LED valgusdiiod osa 1. – viga sisetrukkplaadis;

LED valgusdiiod osa 2. – viga anoodis (mudelid, mis on varustatud aktiivse anoodiga);

LED valgusdiiod osa 3. – viga NTC 1/NTC 2 temperatuurianturis (tühijooks või lühis);

LED valgusdiiod osa 5. – üks andur on tuvastanud vee ülekuumenemise;

LED valgusdiiodid osa 4. ja 5. – üldine ülekuumenemine (viga trükkplaadis);

LED valgusdiiodid osa 3. ja 5. – viga anduri diferentsiaalis;

LED valgusdiiodid osa 3., 4. ja 5. – seade töötab, kuid puudub vesi.

Diagnostikafunktsioonist väljumiseks vajutage nupule (⏻) (osa **A**) või oodake 25 sekundit.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Rikke korral lülitub seade „rikkeolekusse“ ja näidikul hakkavad vilkuma veakoodidele vastavad numbrid (nt E01).

Veakoodide tähendused:

E01 – E02 – E03 – vee ülekuumenemine;

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – viga NTC anduris (viga anduris);

E04 – seade töötab, kuid puudub vesi;

E14 – E15 – viga anoodis;

E50 – E51 – hoolduse vajadus;

E60 – E90 – E91 – E92 – viga trükkplaadi tarkvaras.

Lähtestamine: seadme lähtestamiseks lülitage seade nupust (⏻) välja ja seejärel uuesti sisse (osa **A**). Kui rike kaob kohe pärast lähtestamist, taastub seadme normaalne talitus. Vastasel juhul jäävad veakoodid näidikul vilkuma. Sel juhul pöörduge tehnilise abi keskuse poole.

Antibakteriaalne funktsioon

Antibakteriaalne funktsioon (vaikimis rakendatud) on vee soojendamistsükkel temperatuuril 70 °C, mille vältel toimub vastavate bakterite termodesinfektsioon.

Esimene tsükkel käivitub 3 päeva pärast seadme sisselülitamist. Järgnevad tsüklid käivituvad iga 30 päeva möödumisel (kui selle aja jooksul vesi ei kuumene vähemalt üks kord temperatuurini 70 °C). Antibakteriaalne funktsioon ei ole aktiveeritud, kui seade on välja lülitatud. Kui seade lülitatakse antibakteriaalse tsükli ajal välja, lülitub seade välja ja funktsioon desaktiveeritakse. Iga tsükli lõpus lähtestatakse kasutaja poolt eelnevalt seadistatud töötemperatuur.


• Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 4 osutatud kasutajaliidesega:

Antibakteriaalse tsükli aktiveeritus kuvatakse näidikule tavalise 70 °C temperatuuriseadistusega.

Antibakteriaalse funktsiooni alaliseks desaktiveerimiseks vajutage nupud „ECO“ ja „+“ 4 sekundiks üheaegselt alla; 40 °C LED valgusdiiod vilgub 4 sekundit kiirelt. See näitab, et funktsioon on desaktiveeritud.

Antibakteriaalse funktsiooni taasaktiveerimiseks korrake ülalkirjeldatud protseduuri; 70° C LED valgusdiod hakkab 4 sekundiks kiirelt vilkuma. See näitab, et funktsioon on uuesti aktiveeritud.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Antibakteriaalse tsükli ajal vilgub sümbol .

Seadme töötamise ajal funktsiooni välja/sisse lülitamiseks vajutage ja hoidke 5 sekundit all nuppu „mode“ (režiim). Valige nupu abil „OFF“ (funktsiooni välja lülitamiseks) või „ON“ (funktsiooni sisse lülitamiseks), seejärel kinnitage valik, vajutades nuppu „set“ (määr). Seade pöördub tagasi tavalisse tööolekusse. Antibakteriaalse tsükli sümbol ilmub või kaob vastavalt valikule.


Kohaliku kellaaja seadistamine/muutmine

(Ainult mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega)

Toote esimesel käivitamisel pakutakse teile automaatselt võimalust määrata õige aeg ja õige nädalapäev. Muudel juhtudel tuleb teil kohaliku aja määramiseks vajutada ja 3 sekundit all hoida nuppu „set“. Määrake vastava hetke tunnisäte, keerates nuppu „set“, seejärel kinnitage säte nupule vajutusega. Korrake toimingut minutisätte ja nädalapäeva määramisel.

Temperatuuri seadistamine ja seadme funktsioonide aktiveerimine


• Mudelid, mis on varustatud joonistel 3 ja 4 osutatud kasutajaliidesega:

Seadme sisselülitamiseks vajutage nupule  (osa A). Soovitud temperatuuri sisestamiseks vahemikus 40 °C kuni 80 °C kasutage nuppe „+“ ja „-“.


Soojenemisfaasis põlevad püsivalt LED valgusdiodid (osa 1➔5), mis vastavad hetkel saavutatud veetemperatuurile; kõik järgmised LED valgusdiodid (kuni seadistatud temperatuurini) hakkavad järgemööda vilkuma.


Kui temperatuur langeb, näiteks kui on kasutatud kuuma vett, käivitub soojenemisprotsess automaatselt uuesti ja viimane püsivalt põev LED valgusdiod ja seadistatud temperatuurile vastav valgusdiod hakkavad järgemööda uuesti vilkuma.

Seadme esmakordsel sisselülitamisel aktiveerub seadme vaikimisi seadistus 70 °C.


Elektrikatkestuse korral või kui seade lülitatakse nupust  välja (osa A), salvestub mälusse viimati seadistatud temperatuur. Soojenemisfaasis võib seadmele tekkida kerge töömüra.

• Mudelid, mis on varustatud joonistel 5 ja 6 osutatud kasutajaliidesega:

Seadme käivitamiseks vajutage nuppu  (viide A). Seadmel on 3 töörežiimi. Manuaalne, programmeeritav ja puhkus. Soovitud töörežiimi valimiseks vajutage nuppu „mode“, misjärel hakkab vilkuma vastava režiimi ikoon. Vajutage nuppu „set“ või oodake valitud režiimi kinnitamiseks 3 sekundit.


• **Manuaalrežiim** ( **pöleb**): võimaldab määrata soovitud temperatuuri nupu „set“ keeramise abil kuni soovitud temperatuuri kuvamiseni (reguleerimisvahemik on 40 °C – 80 °C). Nupule vajutamisel salvestatakse valik seadme mälu ja toode hakkab tööle režiimis „Manual“.

• **ÖKO**: kui funktsiooni „Manual“ kasutatakse koos funktsiooniga „ECO“ (vaata lõiku „ÖKO-funktsioon“), määratakse temperatuur toote poolt automaatselt; sellisel juhul blokeerub nupp „set“. Kui seda keerata, ilmub kuvale 3 sekundiks „ECO“. Kui soovite temperatuuri reguleerida, tuleb funktsioon „ECO“ blokeerida.

• **Programmeerimisrežiim** ( **pöleb**): funktsioon võimaldab programmeerida ajavahemikke nädalapäevadel, kui on vaja kuuma vett. Vajutage programmeeritava nädalapäeva valimiseks nuppu „set“ (kiiremaks seadistamiseks võimaldab seade valida päevaderühma: nt nädalavahetus, tööpäevad või kõik nädalapäevad). Vajutage nuppu „set“, et siseneda valitud päeva (või päevaderühma) programmisättesse. Vilgub 0:00 tuluke. Aegrelee sätte kerimiseks keerake nuppu, kuvale on näha vastav säte. Valige nupu „set“ abil vahemikud, millal soovite sooja vett (ekraanil on näha, kas „ON“ või „OFF“). Pärast valitud päeva (või päevaderühma) programmisätete määramist vajutage kinnitamiseks režiiminuppu ja naaske päevade (või päevaderühma) valikusse. Jätkake ülejäänud nädalapäevade programmeerimist samal viisil või vajutage nuppu „mode“, et väljuda programmeerimisrežiimist. Seade alustab töötamist programmeerimisrežiimis. Programmeeritud vahemike veetemperatuuri reguleerimiseks keerake nuppu (reguleerimisvahemik on 40 °C – 80 °C). Ajavahemikel, mil sooja vett pole määratud, on vee soojendamine välja lülitatud.

• Kui kahe minuti jooksul ei ole ühtegi toimingut sooritatud või vajutatakse on/off-nupule (viide A), pöördub seade tagasi eelmise režiimi, salvestamata viimaseid sätteid.

• **ÖKO-PLUS**: kui programmeerimisfunktsiooni kasutatakse koos funktsiooniga „ECO“ (vaata lõiku „ÖKO-funktsioon“), määratakse temperatuur toote poolt automaatselt. Seega on võimalik määrata soovitud ajavahemikke vaid kuuma vee saadavaloleku ajale. Nupu „set“ keeramisel ilmub kuvale 3 sekundiks „PLUS ECO“, andes teada nende kahe funktsiooni üheaegselt töötamisest. See töörežiim pakub maksimaalselt säästetava energia hulka.

• **Puhkuserežiim** ( **pöleb**): võimaldab määrata seisakuperioodi, mil seade ei tööta (näiteks puhkuseaeg, kui kasutajal pole kuuma vett vaja). Puhkuse perioodiks saab nupu keeramisega määrata 1 tunni kuni 99 päeva. Ekraanil vilgub puhkuseperiood: nt „h01“ (1 tund) või „d01“ (1 päev). Sätte kinnitamiseks ja menüüst väljumiseks vajutage nuppu „set“. Sellel perioodil on ekraanil näha puhkuserežiimi ikoon ja allesjäänud aeg. Puhkuseperioodi lõpus hakkab seade tööle eelmises režiimis.

ECO funktsioon

„ECO“ funktsioon on tarkvaraprogramm, mis „õpib“ automaatselt tundma kasutaja poolt tarbitavaid vee koguseid, aidates seeläbi vähendada soojuse kadu ja maksimeerides samal ajal energiasäästu.

„ECO“ tarkvarasse on programmeeritud ühe nädala pikkune algset salvestusperiood, mille vältel seade käivitub kasutaja poolt seadistatud temperatuuril, kohandades seda iga päev vastavalt energianõudlusele, eesmärgiga maksimeerida energiasäästu.

Selle „õppimisnädala“ möödumisel hakkab „ECO“ tarkvara aktiveerima vee soojendamise protsessi vastavalt ajavahemikele ja kogustele, mille seade pärast kasutaja tegevuste jälgimise lõpetamist automaatselt tuvastab. Seadmes on kuum vesi ka nendel perioodidel, kui vee soojendamine ei ole programmeeritud.

„ECO“ funktsiooni aktiveerimiseks vajutage vastavale nupule. Süttib roheline lamp.

Ajal, mil „ECO“ funktsioon on aktiveeritud, on temperatuuri käsiseadistamine desaktiveeritud.

Temperatuuri suurendamiseks või vähendamiseks peab „ECO“ funktsioon olema desaktiveeritud. Selleks vajutage alla valgustatud nupp, mis lülitatakse seejärel välja. Kui „ECO“ funktsioon või seade ise on välja lülitatud ja lülitatakse seejärel uuesti sisse, alustab funktsioon uuesti „õppimisperioodist“.

Selleks, et „ECO“ funktsioon õigesti töötaks, soovitage seadet elektritoitest mitte välja lülitada.

EXTRA POWER funktsioon

(mudelid, mis on varustatud joonistel 4 ja 6 osutatud kasutajaliidesega)

Tavaliselt töötab seade oma põhivõimsusel.

EXTRA POWER funktsioonis rakendatakse lisavõimsus vee kiiremaks soojendamiseks. Selle aktiveerimiseks vajutage valgustatud nupule **A** (osa B). Süttib kollane lamp. Selle desaktiveerimiseks vajutage uuesti samale nupule ja valgus kustub.

KASULIK TEAVE

Kui boilerist tuleb külma vett

Kontrollige:

- kas klammiliistu tuleb vool;
- trükkplaati;
- küttelemdi kütteseosi.

Kui väljuv vesi on tulikuum (kraanidel on aur):

ühendage seade vooluvõrgust lahti ja kontrollige:

- trükkplaati;
- paak ja seadme osad võivad olla kaetud katlakiviga.

Kuuma vee kogus ei ole piisav

Kontrollige:

- veevõrgu survet;
- kuuma vee sisselasketoru seisukorda;
- elektriosi.

MITTE MINGIL TINGIMUSEL ÄRGE ÜRITAGE SEADET ISE PARANDADA: VÕTKE ALATI ÜHENDUST KVALIFITSEERITUD TÖÖKOJAGA.

Toodud andmed ja spetsifikatsioonid ei ole siduvad ja tootjal on õigus teha vajalikke muudatusi ilma eelneva etteteadmise või asendamiseta.



See toote vastab EU normidele 2002/96/EC.

Märk tootel (ristjoontega maha tõmmatud prügikast), tähendab seda, et pärast toote eksploatatsioonitähajta lõppemist ei tohi seda toodet visata tavalise prahi hulka vaid tuleb eraldi selleks ettenähtud viisil koguda ning viia jäätmekäitleja juurde kas ümber töötlemiseks või hävitamiseks.

Toote peab hävitama või ümber töötlema spetsiaalses, selleks ettenähtud kohas, arvestades kõik elektr- ja elektroonika ettevaatusmeetmeid, või tagastama toote kauplusesse, kust toode oli ostetud.

Toote kasutamise lõppemisel on kasutaja kohustatud toimetama antud kauba jäätmekäitleja juurde, et toode hävitada või ümber töödelda. Jäätmekäitleja aitab loodust kaitsta ja töötleb materjalid ümber, kasutades selleks spetsiaalseid vahendeid, et ümbertöötlemisprotsess oleks võimalikult efektiivne.




Ümbertöötlemise või hävitamise kohta informatsiooni saamiseks külastage lähimat jäätmekäitluskeskust või kauplust, kust ost oli sooritatud.








ЖАЛПЫ ТАЛАПТАР

- Осы нұсқаулық су жылытыштың жеткізілім топтамасына кіреді. Аспапты басқа пайдаланушыға берген жағдайда және/немесе пайдаланатын басқа жерге ауыстырған жағдайда нұсқаулықты оңай тауып алатындай жерде сақтаңыз.
- Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқауда су жылытышты орнату, пайдалану және оған қызмет көрсету өзіндегі қауіпсіздік ережелері туралы қажетті ақпарат бар.
- Аспап пайдаланушының есебінен жинақталады. Жабдықты білікті маман техника қауіпсіздігі ережелерін сақтай отырып орнатуға тиіс.
- Аспапты басқа мақсатта қолдануға үйлді-көсілді тыйым салынады. Дайындаушы фирма осы нұсқаулық талаптарын сақтамау нәтижесінде пайда болған ақаулар үшін жауапкершілік жүктемейді.
- Жинақтау және қызмет көрсету жөніндегі барлық жұмыстарды білікті маман қолданыстағы нормалар мен ережелерге, сондай-ақ дайындаушы фирманың талаптарына сәйкес орындауы тиіс.
- Дұрыс орнатылмаған аспапты пайдалану жарақаттануға, бүліктің бүлінуіне ақсұлу мүмкін. Өндіруші жабдықты дұрыс жинақтамау нәтижесінде алынған зақымданулар үшін жауапкершілік жүктемейді.
- Қаптама материалдарын (қызылштарды, полиэтилен пакеттерді, көбікполистиролды т.б.) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Қаптама материалы денсаулыққа зиянды.
- Бұл құрылты финалдык, сезіну не ойлау қабілеті төмен (балалармен қоса) адамдар немесе олардың қауіпсіздігіне және жұмысын қадғалауға жауапты адам құрылтыға байланысты нұсқау бермейінше тәжірибесі мен білімі жетпейтін адамдар пайдалану үшін арналмаған. Құрылтымен ойнал кетпеуі үшін балалардың жұмысы қадғалануы қажет.
- Алғашқыда аяқ киіміңіз болмаса немесе қолыңыз және/немесе асыңыз су болса, аспапқа жақындамаңыз.
- Жөндеу жұмыстарын дайындаушы фирма шығарған қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, білікті маман жүргізуі керек. Бұл талап орындалмаған жағдайда өндіруші өзінің барлық көпшілік міндеттемелерінен бас тартады.
- Ыстық судың температурасы қатты қайнап кетуден қорғау функцияларын атқаратын термостатпен реттеледі.
- Электржөндеу «Электр қосу» тәрмалына сәйкес орындауы қажет.
- Сақтық клапаны құрылтымен бірге жабдықталмаса, оны қолданыстағы талаптар мен нормаларға сәйкес келмейтін басқа клапанмен жандартуға немесе ауыстыруға қатаң тыйым салынады.
- Тез жанып заттарды жабдықта жақын жерде сақтамаңыз.

ЖАЛПЫ ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Нұсқаулық мәтінінде пайдаланылатын символдар

Символ	Мәні
	Осы талаптарды сақтамау ауыр зақымдануларға, тіпті мерт болуға ақсұлу мүмкін.
	Осы талаптар сақталмаған жағдайда мүлікке, өсімдіктерге немесе жан-жануарларға зиян келуі мүмкін.
	Қауіпсіз пайдаланудың жалпы талаптары мен ережелері

№	Ереже	Қауіп	Символ
1	Су жылытыштың корпусын ашаңыз.	Электр тоғы соғуы мүмкін. Ыстық, балшықтарына тегінде күйіп қалуына мүмкін. Үшір жөкестері мен шалыңы жарғарына тиіп кеткенде жарықтануына мүмкін.	
2	Су жылытышты жеті ашасын розеткаға сулу және шығару аралы ақыратпаңыз. Бұл мақсатта ажыратышты пайдаланбаңыз.	Кабель, аша немесе розетка бұзылған болса, электр тоғы соғуы мүмкін.	
3	Электрқорғалтандық кабелі зақымданған су жылытышты пайдаланбаңыз.	Оқшауланғаны бұзылған көрнеуі сымдарға тиіп кеткен жағдайда электр тоғы соғуы мүмкін.	
4	Су жылытыштың үстіне беде заттарды қоймаңыз.	Су жылытыштың дріңдеуі салдарынан заттар түсіп кеткен жағдайда, зақымдануына мүмкін.	
		Су жылытыштың дріңдеуі салдарынан заттар түсіп кеткен жағдайда, оның астында тұрған аспаптың немесе заттардың бүлінуі мүмкін.	
5	Су жылытыштың үстіне тұрмаңыз.	Аспап құласа, жарықтануына мүмкін.	
		Аспап құласа, оның астында тұрған аспаптың немесе заттардың бүлінуі мүмкін.	

№	Ереже	Қауіп	Символ
6	Су жылытылаты тазалар алдында оны өшіріп, ішкі розеткеден шығару немесе жөгілік ақпараттық аспаптарға арқылы электроөріткілерді желінен ажыратыңыз.	Электр тоғы соғуы мүмкін.	
7	Аспапты дрізді күшпейтпейтін берік қабырғаға бекітіңіз.	Шулыт қобеюі мүмкін.	
8	Электросызыстары үшін сәйкес қима тарапдары бар кабельдерді пайдаланыңыз.	Егер қима тарапдары жеткіліксіз болса, кабельдер шектен тыс ызып кетеді. Бұл өрлік қауіпі мүмкін.	
9	Аспапты іске қоспас бұрын барлық басқару және қорғау құрылғыларының қалыпты жұмыс істеп тұрғандығына және жұмыс күйінде өкпеліне қар жеткізіп алыңыз.	Жетілмеген немесе реттелмеген басқару жүйесімен жұмыс істеу нәтижесінде аспал өшіп қалуы немесе бұзылуы мүмкін.	

ҚОСЫМША ТЕХНИКА ҚАУІПСІЗДІГІ ЕРЕЖЕЛЕРІ

№	Ереже	Қауіп	Символ
10	Су жылытылаты бақа жерге ауыстырмас бұрын ыстық суды тәліп тастаңыз.	Күйіп қалуына мүмкін.	
11	Су жылытылаты ғақтан сәйкес құжатта берілген нұсқаулыққа сәйкес тазартады. Белке жақсылық жолдағын қарес. Жұмысты әр алуан қосымшаларды араластырудан аулақ болып, қорғаныс өкіліні өліп орындау керек. Су жылытығы пен оған қалтақдаса жеткен нысаналар тазалануы құралдар тиіс келмейтіндей етіп қорғалуы керек.	Қышқылдардың теріне немесе өзіге тиіп, зияндық заттардың бұын жұту	
		Қышқылдармен өзара әрекеттесуден туындаған коррозия салдарынан аспаптың немесе айналасындағы нысаналардың зияндыдануы.	
12	Су жылытылаты тазарту үшін интеллекттерді, өріткіштерді немесе агрегаттық құралдарды пайдаланбаңыз.	Пластиктің немесе болаттан бөлшектердің бүлінуі мүмкін.	

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Су жылытыштың техникалық сипаттамалары су жиегінің келтеқұбырларының жанында орналастырылған зауыт кестешесінде келтірілген.

Тілмелер	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Су жылытыштың өсетік салмағы, кг	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Бұл жадық, EEC/89/336 EMC электромагниттік үйлесімділік жөніндегі EО директивасына сәйкес өзірленген.

АСПАПТАРДЫ ЖИНАҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ ТАЛАПТАР

(жинақтау ұйымының өкілдері үшін)



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Осы нұсқаулықтың бастапқы жағында келтірілген жалпы қауіпсіз пайдалану талаптары мен ережелерін сақтаңыз. Төменде келтірілген нұсқауларды жетекшілікке алыңыз.

Су жылытышты жинақтау мен бейімдеуді білікті маман қолданыстағы ережелер мен санитарлық-гигиеналық нормаларға сәйкес орындауы керек.

Су жылытышты орнату

Су жылытышты орнату мен алғаш рет іске қосуды оның дұрыс орнатылғанына жауапкершілік жүктейтін және су жылытышты пайдалану жөнінде кеңестер бере алатын білікті маман жүзеге асыруы керек. Іске қосу кезінде қолданыстағы стандарттар мен ережелер сақталуы қажет. Тек қойылатын модельдерді (V) - көлденең, ал көлденең қойылатын модельдерді (H) тік орнатуға болмайды.

Құбыр желісі арқылы жылу жоғалтуды азайту үшін аспапты су бетінен тораптан минималды қашықтықта орналастыру керек (А 1-сур. және І-сур.). Техникалық қымет көрсету үшін аспаптың айналасында кем дегенде 50 см болатын кеністік, ал тебеден кем дегенде 10 см болатын кеністік (II-сур.) қалдырыңыз. Аспапты бөіту үшін диаметрі 12 мм кем болмайтын ілмектерді пайдалану ұсынылады (III-сур.). Су жылытыштың өзін таңдап алған моделіне қарай сізге осындай ілмектердің 2-уі немесе 4-уі қажет болады. Дайындалған бөітпелер су тоқтырылған су жылытыштың үш өсе салмалыан көтере алатын болуы қажет.

ГИДРАВЛИКАЛЫҚ ҚОСЫЛЫС

Су жылытыштың көпте құбырларын өң жоғары жұмыс қысымы кезінде 80°C-тан асатын температураға өсетпелген құбырлар мен фитингтерге ғана жалғаңыз. Жоғары температураға өсетпелмеген материалдарды пайдаланбаңыз. Сақтық клапанын су жылытыштың суық су кіретін жеріне (IV-сур.) орналастырыңыз (кіріс құбыры көк шеңберімен белгіленген). Сақтық клапаны су жылытыштағы су қысымы 0,7 МПа (7 бар) асқанда іске қосылады. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Топтамаға кіретін сақтық клапанын орнату міндетті талап болып табылады. Су жылытышқа қымет көрсетуші жөніделуі үшін су жылытыштың кіре берісі мен сақтық клапанының арасына су ағылатын тетік-үшпаған (IV-сур.) орнатуға болады. Бұл үшпаған сақтық клапанын бұрап шығармай-ақ, су жылытыштан суды ағызуға көмектеседі. Бұлғайлы болу үшін үшпаған тетігіне суды ағызуға арналған шлангі жалған кро ұсынылады. Бұл шлангі су жылытыштан ағызылатын суды канализацияға немесе өзінше таңдап алған басқа жерге басып-тауға көмектеседі. Сақтық клапанының кіріс көпте құбырын ілгіш шлангінің көмегімен суық су магистраліне жалғаңыз. Қажет болған жағдайда, тығын клапанын орнатыңыз. Қосылыстарды тартып бұрау кезінде шектен тыс күш жұмсамаңыз. Өсіресе сақтық клапаны үшін. Сақтық клапанын герметикалығын фум лентасымен қамтамасыз ете отырып, 3-4 рет қана айналдырып бұрау ұсынылады. Қысқыру режимінде сақтық клапанының дренаж тетігінен су тамшылауы мүмкін. Бұл суды бұрып жіберу үшін төмен қарай өңдетіле салынған дренаж шлангі қолданылады. Дренаж шлангі төселген төселген ауақатты температура 0°C-тан төмен түспеу керек. Егер су құбырындағы су қысымы сақтық клапаны іске қосылатын қысымға жақын болса, онда сақтық клапанының алдына төмендетуші редуктор орнату керек. Су бөлугі арматура немесе құбырлардың душ салтамасы қойстанбақ үшін бөіт бөлшектер мен ір алынп тасталуы керек. Аспаптың жұмыс істеу мерзімін ұзарту үшін коррозиядан электрхимиялық қорғаныс қолданылады (мәлнийлі анод). Бірақ бұл қорғаныс су қаттылығы 12°F-тен төмен болған жағдайда қолданыла алмайды. Екінші жағынан, қаттылығы жоғары су қызылған су жылытышты пайдалану аспаптың өнімділігін төмендететін өк шөңділерінің пайда болуына өіпеді және қыздырушы элементтің істен шығуына өіпелі ықтимал.

Электрлік қосу

Көз көлген жұмысты бастар алдында су жылытыштың электр желісінен толық өшірілгеніне көз жеткізу керек.

Аспапты электрлік жинақтау жұмыстарын білікті маман қауіпсіздік техникасы ережелерін сақтай отырып орындауы керек. Дайындаушы фирма аспап жерге дұрыс қоспау немесе электрмен қоректендіру өзі параметрлерінің дұрыс болмауы салдарынан бұзылған жағдайда жауапкершілік жүктемейді. Электрмен қоректендіру көзінгі параметрлері су жылытыштың зауыт кестешесінде көрсетілген техникалық сипаттамаларына сәйкес келуі керек. Тармақтары сәйкес қрылысқан кабельді пайдаланыңыз. Үштармақтарды, ұзартыштарды және ауыстырыштарды пайдалануға болмайды. Аспаптың жерге қосу кабелін су құбырларына және газ құбырларына жалғаманыз. Егер су жылытыш көпешекте ауыстырылуы қажет электрмен қоректендіру кабелімен бірге жеткізілсе, сәйкес (H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм) типті кабельді пайдаланыңыз. Электрмен қоректендіру кабелін аспаптың арты панеліндегі сәйкес тесікке киізіп, қалып клеммасымен жалғаңыз (M, 3-4-5-6-сур.). Содан соң өткізіш сымдардың қрайсысы қалыға сәйкес болттармен бөітілуі қажет. Аспапты сыртқы электр қоректенінен ажырату үшін контактілары арасындағы оқшаулау қашықтығы 3 мм-ден кем емес, CEI-EN стандартына сәйкес көлетін 2 полюсті ажыратқышты пайдаланыңыз. Электрмен қоректендіру тізбегіне сақтандырушылар орнату ұсынылады. Су жылытыш жерге қосылуы керек. Жерге қосу сымын (сары-жасыл түсті, фазалық сымдардан ұзынарақ) ішкісөзімімен белгіленген клеммаға жалғау керек (G, 3-4-5-6-сур.). Электрмен қоректендіру кабелін кабель қысыштарымен бөітіңіз. Электрмен қоректендіру көзінің параметрлерінің аспаптың техникалық сипаттамаларына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Егер су жылытышқа электрмен қоректендіру кабелі қоса берілмеген болса, онда қосу төмендегі тесіктер арқылы орындауы мүмкін:

-аспап кабельді қысыштармен жабықталмаса, қатты құбыр ішімен өткізілген кабель арқылы тұрақты қосу;

-аспап кабельді қысыштармен жабықталмаса, ілгіш кабельдің (H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм типті) көмегімен қосу.

Электрлік қосу сызбасы 3-4-5-6-сур. көрсетілген.

Пайдалануға енгізу

Су жылытышты электрмен қоректендіру өкіне қосар алдында бақты сумен тоқтырыңыз. Бұл үшін су жылытышқа су құбырынан су беретін тетікті және араластырылғай ыстық су қранын ашыңыз. Су жылытыш толған кезде қраннан су ағады. Аяңдылардың бар-жоғын анықтау үшін ернемекті тексеріңіз және, қажет болған жағдайда, ернемектің болттарын тартып бұраңыз. Ажыратқышты қосып, электрмен қоректендіріңіз.

ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ (мамандарға арналған ақпарат)



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Осы нұсқаулықтың бастапқы жағында келтірілген жалпы қауіпсіз пайдалану талаптары мен ережелерін сақтаңыз. Төменде келтірілген нұсқауларды жетекшілікке алыңыз.

Аспапты жинақтау жұмыстарының барлығын білікті маман қауіпсіздік техникасын сақтай отырып орындауы керек.

Сәрімс орталығына бармас бұрын, ақаудың сумен немесе электрмен қабықтаудалы көмшіліктерге байланысты емес екеніне көз жеткізіңіз.

Суды ағызу

Егер судың қалып қалу қаупі туатын болса, онда аспаптағы суды төгіп тастау керек. Бұл үшін мынадай операцияларды жасаңыз:

- аспаптың электрқоректендіргішін ажыратыңыз;
- су жылытқышқа суық су беру тегіні жабыңыз;
- араластырылғаны (раковинадағы немесе ваннадағы) ыстық су кранын ашыңыз;
- үшатағанның ағызу кранын ашыңыз (2-сур. және IV-сур.).

Ішкі элементтерді ауыстыру



Назар аударыңыз! Кез келген жұмысты бастар алдында су жылытқышты электр тоғы көзінен ажыратыңыз.

Электр бөлшектеріне пластик қақпақты ашқаннан кейін қол жеткізуге болады.

-3 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Электрондық термостатты ауыстыру үшін (поз.Т) электрмен қамтамасыз ететін кабельді (поз.С) және электрондық плата сымдарын (поз.У) ажыратыңыз. Содан кейін термостатты сенсорлар орналасқан (поз.К) үшін планжаны майыстырмай, тесіктен шығарып алыңыз.

Басқару пультін ауыстыру үшін (поз.В) сымдарды ажыратып (поз.У), бұрандалы шегелерді босатыңыз.

-4 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Сенсорлар орналасқан (поз.К) панельді ауыстыру үшін электрондық платадан келетін сымдарды (поз.Е) ажыратыңыз да, планжаны майыстырмай, тесіктен аябайлап шығарып алыңыз.

Басқару панелін ауыстыру үшін (поз.В) сымдарды (поз.У) ажыратып, бекітке бұранда шегелерді босатыңыз.

Күш платасын ауыстыру үшін (поз.З) кабельдер мен сымдарды (поз.С, У, F және Р) ажыратыңыз және бекітке бұранда шегелерді босатыңыз.

Ауыстыру кезінде барлық компоненттердің бастапқы орындарына орнатылғанын тексеріп алуларыңызды етіңіз.

Қыздыру элементтері мен анодты ауыстыру жұмыстарын бастамас бұрын су жылытқыштағы суды төгіп тастаңыз.

Толығынан қорықу фланеці бар модельдер үшін, гайканы (D, 7-сур.) бұрап шығарып, фланецті бекітіп тұратын қапсырманы шешіңіз (S, 7-сур.). Содан кейін фланецті басып (F, 7-сур.), оны өз осі бойымен бұраңыз да, фланецті сыртқы шығарып алыңыз.

Басқа модельдер үшін 5 болтты босатып (C, 8-сур.) алып, фланецті (F, 8-сур.) шешіңіз. Қыздыру элементі мен анод фланецке жапқан. Аспапты жинау кезінде фланецті тығыздаушыны, термостатты және қыздырушыны өз орындарына қосуды ұсытауларыңызды етіңіз (7 және 8-сур.). Фланецті тығыздаушыны (Z, 9-б.) әрбір қайтара жинақтау сайын ауыстыруға көңес беріледі.

Дайындаушы зауыт шығаратын қосалқы бөлшектерді ғана қолданыңыз.

Жоспарлы техникалық қызмет көрсету

Су жылытқыштың жоғары тиімділігін сақтап қалу үшін әрбір 2 жыл сайын қыздыру элементіндегі әк шөгінділерін (ақ) тазалап тұру керек (R, 7-сур.). Қалты тазартуға ықпал пайдаланылады. Қалты қышқылды пайдаланбай-ақ, шөгінділерді қыздыру элементінен мұқият тазарту арқылы да келіруге болады. Магний анодын (N, 7-сур.) әрбір 2 жыл сайын ауыстырып отыру керек (тот баспайтын болаптан жасалған бағы бар су жылытқыштарды қоспағанда). Бірақ егер пайдаланылатын су қалты немесе көп хлорланған болса, онда күл сайын бақты, ТЭН-ді тазартып, анодтың жағдайын тексеріп тұру керек. Аноды ауыстыру үшін қыздыру элементі бөлшектеп, аноды бекіту қронштейнінен шешіп алыңыз. **Магний аноды шығыс материалы болып табылады және оны ауыстыру келіпдікке кірмейді.**

Сақтық клапаны

Сақтық клапанының шектеліп немесе бұзылып қалмағанын мезгіл сайын тексеріп отырыңыз. Қажет болған жағдайда, оны ауыстырыңыз немесе әк шөгіндісінен тазартыңыз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУ



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Осы нұсқаулықтың бастапқы жағында келтірілген жалпы қауіпсіз пайдалану талаптары мен ережелерін сақтаңыз. Теменде келтірілген нұсқауларды жетекшілікке алыңыз.

Пайдалану жөніндегі кеңестер

- Су жылытылған су тамшылап тұруы мүмкін, сондықтан бағалы заттар мен жабықтарды аспаптың астында қалдырмаңыз.
- Су жылытылған су ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, мыналарды жасаңыз:
 - аспапты енгізуші ажыратыш арқылы электр көзінен ажыратыңыз;
 - барлық қранцдарды жабыңыз;
 - 50°C-тан астам температурадағы ыстық су қатты күйдіруі, тіпті мерт қытуы мүмкін. Балалар, қарттар мен денсаулығы алсы адамдар кую тәуекеліне көбірек ұшырайды.

Барлық техникалық қызмет көрсету жұмыстарын білікті маман жүргізуі қажет.

Қайта іске қосу / Диагностика

-3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Қандай да бір ақау пайда болса, аспап ақаулық туралы хабарлау режиміне көшеді де, оның барлық индикаторлық лампалары ескектен жапыл-өше бастайды.

Қайта іске қосу: қайта іске қосу үшін **Q** батырмасының көмегімен аспапты өшіріңіз де, қайта қосыңыз (ноз.А). Егер ақау қайта іске қосу процесінде жойылатын болса, су жылытылған қалыпты жұмыс режиміне оралады. Керісінше жағдайда, индикаторлар өшіп-жауып жалғастыра береді. Бұл жағдайда, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

Диагностика: диагностика функциясын іске қосу үшін **Q** батырмасын басып (ноз.А), 5 секундтай ұстап тұрыңыз. Ақаулар түрі бес индикатормен (ноз.1-5) төмендегі сызба бойынша көрсетіледі:

- 1-ші индикатор – электрондық платаның ішік ақауы;
- 2-ші индикатор – анодтың ақауы (белсенді анодпен жабықталған модельдер үшін);
- 3-ші индикатор – NTC1/NTC2 температура датчигі (ажырауы немесе қыса тұйықталуы мүмкін);
- 5-ші индикатор – судың шектен тыс қызып кетуі, жеке датчик көмегімен анықталады;
- 4-ші және 5-ші индикаторлар – жалпы қызып кету (электрондық платаның ақауы);
- 3-ші және 5-ші индикаторлар – сенсорлық дифференциалдың қателігі;
- 3-ші, 4-ші және 5-ші индикаторлар – су жылытылған суы іске қосу.

Диагностика функциясынан шығу үшін **Q** батырмасын басыңыз (ноз.А) немесе 25 секунд күте тұрыңыз.

-5 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейсті модельдер үшін:

Ақау пайда болған жағдайда, аспап ақау туралы хабарлау режиміне көшеді де, дисплейге ақаудың сандық коды шығады (мысалы, E01).

Қателер кодтары:

- E01- E02- E03 – судың шектен тыс қызып кетуі;
- E10- E11- E12- E13- E16 – NTC сенсорының қателігі (сенсордың ақауы);
- E04 – су қыздырылған суы іске қосу;
- E14-E15 – анодтың бұзылуы;
- E50-E51 – қызмет көрсету қажеттігі;
- E80-E90-E91-E92 – электрондық плата программасының қателігі.

Қайта іске қосу: қайта іске қосу үшін **Q** батырмасын пайдалана отырып, аспапты өшіріңіз, одан соң қайта қосыңыз (ноз.А). Егер ақау қайта іске қосу процесінде жойылатын болса, су жылытылған қалыпты жұмыс режиміне оралады. Керісінше жағдайда, қате коды дисплейде қайтадан пайда болады. Бұл жағдайда, авторланған сервис орталығына жүгініңіз.

Бактерияға қарсы функция

Бактерияға қарсы функция (адепкіде қосылу) маңызды бактерияға қарсы ысыту дезинфекциясын жасайтын 70°C ысыту айналымында болады.


Бірінші айналым өнім қосылғаннан кейінгі 3-нұні басталады. Келесі айналымдар әрбір 30 нұн ішінде жүзеге асырылады (өгер осы мерзім ішінде су бір рет болса да 70° C-қа ысытылмаған болса). Өнім сәндірілгенде бактерияға қарсы функция да өшіріледі. Құрылғы бактерияға қарсы жұмыс істеп жатқан кезде ажыратылса, өнім өшіріліп, функция да сәндіріледі. Әрбір айналымның соңында жұмыс істеу температурасы бастапқы пайдаланушы орнатқан мәнге қайтып оралады.

• 3 және 4-суреттерде көрсетілген түрдің пайдаланушылық тілдесуінде қызмет алқаратын үлгілер үшін: Бактерияға қарсы айналымның белсенділігі қалыпты 70°C температура параметрі сияқты бейнеленеді.

Тұрақты негізде бактерияға қарсы функцияны ажырату үшін "ECO" және "i" түймелерін бір уақытта 4 секунд басып, ұстап тұрыңыз; Ажыратуды растау үшін ЖСД 40°C 4 секунд тез жапыл тұрады.

Бактерияға қарсы функцияны қайта іске қосу үшін жоғарыда сипатталған үрдістерді қайталаңыз; қайта іске қосылғандыан растау үшін ЖСД 70°C 4 секунд тез жапыл тұрады.

• 5 және 6-суреттерде көрсетілген түрдің пайдаланушылық тілдесуінде қызмет алқаратын үлгілер үшін:

Бактерияға қарсы айналымында  таңбасы жыпылықтайды.

Өнім жұмыс істеп тұрған кезде, функцияны ажырату/қосу үшін "режим" түймешігін 5 секунд басып ұстап

тұрыңыз. Тұтқаны қолдана отырып, “Өшірулі” (функцияны ажырату үшін) немесе “Қосулы” (функцияны қосу үшін) күйін таңдаңыз, содан кейін “орнату” тұтқасымен құптаңыз. Өнім өзінің қалыпты жұмыс күйіне оралады. Жасалған таңдауға байланысты бактерияға қарсы күйін білдіретін таңба жанады немесе өшеді.

Жергілікті уақытты орнату/реттеу


(Тек 5- және 6-суреттерде көрсетілгендей пайдаланушы интерфейсі бар модельдерде)


Өнім алғашқы қосылғанда автоматты түрде сізден дұрыс уақыт пен аптаның күнін орнатуды сұрайды. Басқа жағдайларда, жергілікті уақытты орнату үшін “орнату” тұтқасын 3 секунд басып ұстап тұруыңыз керек. “Орнату” тұтқасын бұру арқылы ағымдағы сағат параметрін реттеңіз, содан кейін тұтқаны басу арқылы мәнді құптаңыз. Минут мәні мен тиісті апта күнін орнату үшін осы үрдісті қайталаңыз.

Температураны реттеу және аспап функцияларын іске қосу


-3 және 4-суреттерде көрсетілген интерфейс бар модельдер үшін:
Су жылытырғыштың батырмасын басу арқылы қосыңыз (поз. А). «+» және «-» батырмаларын пайдалана отырып қалаған температураны орнатыңыз. Қыздыру деңгейін 1-ден (40°C) 5-ке (80°C) дейін таңдап алуға болады. Қыздыру фазасы кезінде қыздырылған судың температурасына сәйкес келетін индикаторлар (поз. 1-5) үздісіз жаңыл тұрады. Құлған барлық индикаторлар жаңыл-өшіл тұрады (белгіленген температураның индикаторы қоса алғанда). Егер су жылытырғыштың су температурасы төмендей бастаса (мысалы, ыстық суды пайдалану кезінде), қыздыру процесі автоматты түрде басталады. Ағымдағы температураға сәйкес келетін үздісіз жаңыл тұрған индикатор мен белгіленген температураға сәйкес келетін индикатор аралығындағы индикаторлар жаңыл-өше бастайды. Алғашқы қосу кезінде қыздыру температурасы 70°C деңгейінде белгіленген (поз. 4). Электрмен қамтамасыз етуде үзілістер болған немесе су жылытырғыш батырма көмегімен өшірілген жағдайда жүйе соңғы температуралық белгілеулерді жадына сақтап қалады. Қыздыру кезінде судың ысу процесі ретінде жаңыл шу естілуі мүмкін.

-5 және 6-суреттерде көрсетілген интерфейс бар модельдер үшін:

Құрылғыны қосу үшін  (А сілтемесі) түймешігін басыңыз. Өнімнің 3 жұмыс режимі бар: Қолмен басқару, Бағдарлама және Демалыс. Қалаған жұмыс режимін таңдау “режим” түймешігін басыңыз, сәйкес режимнің белгішесі жыпылықтайды. Таңдалған режимді құптау үшін “орнату” тұтқасын басыңыз немесе 3 секунд күтіңіз.


• **Қолмен басқару режимі** ( **жанады**): таңдалған температура көрсетілгенше “орнату” тұтқасын бұрау арқылы қалаған температураны орнатуға мүмкіндік береді (реттеу ауқымы 40°C – 80°C). Тұтқа басылса, параметр құрылғының жадында сақталып, өнім “Қолмен басқару” режимінде жұмыс істей бастайды.

• **ЭКО**: “Қолмен басқару” функциясы “ЭКО” функциясымен бірге қолданылса (“ЭКО функциясы” бөлімін қараныз), температура өніммен автоматты түрде орнатылады; яғни, “орнату” тұтқасы ажыратылады. Оны бұрасаныз, дисплейде “ЭКО” жазуы 3 бойынша көрсетіледі. Температураны реттеңіз келсе, “ЭКО” функциясын ажыратуыңыз керек.

• **Бағдарлама режимі** ( **жанады**): функция ыстық су қажет болатын апта күндеріндегі уақыт аралықтарын бағдарламалауға мүмкіндік береді. Бағдарламаланатын апта күнін таңдау үшін “орнату” тұтқасын басыңыз (жылдамдықпен орнату үшін, құрылғыда күндер тобын таңдауға болады: мысалы, апта соңы күндері, жұмыс күндері немесе бүкіл апта күндері). Таңдалған күннің (немесе күндер тобының) бағдарлама параметрлеріне кіру үшін “орнату” тұтқасын басыңыз. ЖБД 0:00 мәніне келгенде жыпылықтайды. Таймердің курсорын жылжыту үшін тұтқаны бұраңыз, сол кезде дисплейде қатысты уақыт көрсетіледі. Ыстық су қажет болатын қалаған аралықтарды таңдау үшін “орнату” тұтқасын басыңыз (дисплейде “Қосулы” немесе “Өшірулі” жазуы көрсетіледі). Белгілі бір күннің бағдарламасын орнату аяқталғаннан кейін, параметрлерді құптау үшін “режим” түймешігін басып, күндерді (немесе күндер тобын) таңдауға оралыңыз. Апта күндерін тура сол жолмен бағдарламалауды жалғастырыңыз немесе құптау үшін “режим” түймешігін тағы бір рет басып, Бағдарлама режимінен шығыңыз. Құрылғы бағдарлама режимінде жұмыс істей бастайды. Бағдарламаланған уақыт аралықтарының су температурасын орнату үшін тұтқаны бұраңыз (реттеу ауқымы 40°C-80°C). Ыстық судың пайдаланылуы жоспарланбаған кезеңдерде суды ысыту ажыратылады.

• 2 минут бойынша ешбір әрекет орындалмаса немесе қосу/өшіру түймешігі басылса (А сілтемесі) өнім соңғы параметрлерді құптамастан алдыңғы режимге оралады.

• **ЭКО ПЛЮС**: “Бағдарлама” функциясы “ЭКО” функциясымен бірге қолданылса (“ЭКО функциясы” бөлімін қараныз), температура өніммен автоматты түрде орнатылады. Сондықтан, ыстық судың болуы үшін тек қалаған уақыт аралығын ғана орнатуға болады. “Орнату” тұтқасы бұралса, “ПЛЮС ЭКО” 3 секунд бойынша көрсетіледі, ол екі функцияның бір уақытта жұмыс істеп тұрғанын білдіреді. Бұл жұмыс режимі үнемделетін қуат мөлшерін мүмкін болғанша көбейтеді.

• **Демалыс режимі** ( **жанады**): құрылғы жұмыс істемейтін күту режимі кезеңін орнатуға мүмкіндік береді (мысалы пайдаланушыға ыстық су керек болмайтын демалыс кезеңі). Тұтқаны бұрау арқылы демалыс кезеңін 1 сағаттан 99 күнге орнатуға болады. Дисплейде демалыс кезеңі жыпылықтайды: мысалы, “h01” (1 сағат) немесе “d01” (1 күн). Құптап шығу үшін “орнату” тұтқасын басыңыз. Осы кезең барысында, дисплейде демалыс режимінің белгішесі мен қалған уақыт көрсетіледі. Демалыс кезеңінің соңында құрылғы алдыңғы режимде жұмыс істей бастайды.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ӨДІСТЕРІ

Егер су бөлуші краннан суық су ағатын болса, мыналарды тексеріңіз:

- күштік платана жернеу берілгеніне көз жеткізіңіз;
- электрондық платаны тексеріңіз;
- қыздырушы элементтің бұзылмағанына көз жеткізіңіз.

Егер су бөлуші краннан тым ыстық су (булы) ағатын болса.

Аспаптың электр тоғын өшіріп, мыналарды тексеріңіз:

- электрондық платаның бұзылмағандығын тексеріңіз;
- бақтың ішіндегі элементтерде қақ тұрып қалмағанына көз жеткізіңіз.

Су бөлуші краннан жеткілікті дәрежеде ыстық емес су ағатын болса.

Мынадай тексеру жүргізіңіз:

- су құбырындағы қысымды тексеріңіз;
- ыстық су құбырының жағдайын тексеріңіз;
- электрлік бөлшектердің бұзылмағанына көз жеткізіңіз.

Сақтық құрылғысынан су тамшылап тұрса.

Қыздыру режимінде ағызу клапанынан су тамшылап тұруы мүмкін, бұл қалыпты нәрсе. Су ағуды болдырмас үшін жүйеге кенейту бағын орнатыңыз.

Егер қыздыру режимін өшіргеннен кейін су тамшылауы жалғаса беретін болса, онда сақтық құрылғысына мөлшерлеме жүргізу керек.

АСПАПТЫ ӨЗ БЕТІНІЗШЕ ЖӨНДЕУГЕ ТЫРЫСПАҢЫЗ. СУ ЖЫЛЫТҚЫШҚА ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУДІ БІЛІКТІ МАМАН ҒАНА ЖҮРГІЗУІ КЕРЕК.

Қосымша ақпарат:

Жеткізілім топтамасы:

- су жылытқыш;
- сақтық клапаны;
- пайдалану, орнату, қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулық;
- көлімдік талоны;
- зауыт қаптамасы.

Әрбір су жылытқыш шилдеге басылған көлдік бірегей сериялық номерге ие. Ол бірқатар символдардан тұрады:

- алғашқы, бөлек тұрған 6...8 символ - өнімнің коды;
- өнімші, бөлек тұрған екі символ – зауыттың ішкі коды;
- зауыт кодынан кейінгі 5 сан - өндірілген уақыты, алғашқы екі сан өндірілген жылды, қалған үшеуі жылдың басынан бастап есептелетін өндірілген күнді білдіреді;
- курсивпен басылған соңғы сандар - әрбір су жылытқыш үшін шығарылған жылы шегінде бірегей болып келетін реттік талассыз номер.

Мәліметтер мен көрсетілген спецификациялар өзгертілуі мүмкін. Өндіруші көз келген қажетті өзгерістерді алдын ала хабарлаусыз немесе ауыстырусыз енгізуге құқылы.

Сағушы ұйымда көлімдік талоны болмаған жағдайда немесе сервиз орталығы көлімдік шарттарын бұзған жағдайда өндірушінің Алматы қаласындағы өкілдігіне хабарлауды өтінеміз:

тел.: (727) 266 48 53/54/56, факс: (727) 266 38 67

Электр су жылытқышты жинақтау жөніндегі қысқаша нұсқаулық

Топтамасы

Топтамада нұсқаулық және сақтық клапаны

Орнату жөніндегі ұсыныстар/бейнелеме қойылатын талаптар

Орнататын жерді суды пайдаланатын жерге барынша жақын жерден таңдаңыз

L-тәріздес винт

Қабырғаның негізгі бөлігі

Іске қосу сызбасы

Үштен (ұсынылады)

Ағызу шлангі

Канализацияға сорғыту

СҰЙҚ СУ

ЫСТЫҚ СУ

Орнату сызбасы

Тік орнатуға арналған модельдер

Көпденең орнатуға арналған модельдер

Жазба үшін

UWAGI OGÓLNE





1. Niniejsza broszura stanowi ważną i nieodłączną część produktu. Powinna być starannie przechowywana wraz z urządzeniem, także w przypadku przekazania go innemu właścicielowi lub użytkownikowi i/lub w razie przeniesienia go do innej instalacji.
2. Należy uważnie zapoznać się z instrukcjami i uwagami zawartymi w niniejszej broszurze, gdyż dostarczają one ważnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa w trakcie instalacji, użytkowania i obsługi urządzenia.
3. Instalacja urządzenia odbywa się na koszt użytkownika. Powinna być wykonywana przez personel o odpowiednich kwalifikacjach w oparciu o instrukcje zamieszczone w niniejszej broszurze.
4. **Zabronione jest** używanie urządzenia do celów innych, niż to zostało wyżej określone. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody wynikające z niewłaściwego, błędnego lub nieprzemyślanego użycia urządzenia, a także wyniki z nieprzestrzegania instrukcji zamieszczonych w niniejszej broszurze.
5. Instalacja, obsługa i jakiegokolwiek interwencje techniczne w trakcie użytkowania powinny być wykonywane przez personel o odpowiednich kwalifikacjach, przestrzegający aktualnie obowiązujących norm i w oparciu o instrukcje dostarczone przez konstruktora urządzenia.
6. Błędy podczas instalacji mogą spowodować uszkodzenia ciała osób i zwierząt bądź szkody materialne, za które producent nie ponosi odpowiedzialności.
7. Elementy opakowania (spinacze, torby plastikowe, pianka polistyrenowa, itp.) nie powinny być pozostawiane w miejscach dostępnych dla dzieci, mogąc stanowić dla nich źródło zagrożenia.
8. Urządzenie to nie może być użytkowane przez osoby (także dzieci) posiadające ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, bądź pozbawione doświadczenia albo wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod opieką osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo i nie otrzywały od nich instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia. Dzieci powinny się znajdować pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo, które muszą zadbać o to, aby nie bawiły się one urządzeniem.
9. **Zabronione jest** dotykание urządzenia przez osoby bez obuwia lub dotykanie go mokrymi częściami ciała.
10. Ewentualne naprawy powinny być dokonywane wyłącznie przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może wpłynąć na bezpieczeństwo pracy, jak również zwalnia producenta urządzenia od jakiegokolwiek odpowiedzialności.
11. Temperatura ciepłej wody regulowana jest poprzez odpowiednie ustawienie termostatu regulacyjnego, który służy zarazem jako urządzenie zabezpieczające przed niebezpiecznym wzrostem temperatury i w razie zadziałania możliwe jest jego odblokowanie po ustaniu przyczyny.
12. Połączenia elektryczne powinny być wykonywane zgodnie z opisem w odpowiednim paragrafie.
13. Jeśli w wyposażeniu bojlera znajduje się urządzenie zabezpieczające przed nadciśnieniem, nie należy w nie ingerować, natomiast w przypadku, gdy jest ono niezgodne z obowiązującymi normami i przepisami, należy je wymienić na inne.
14. W pobliżu urządzenia nie może znajdować się żaden przedmiot mogący się zapalić.

Znaczenia symboli:





Symbol	Znaczenie
	Nieprzestrzeganie tego typu zaleceń pociąga za sobą ryzyko uszkodzeń ciała osób , w określonych sytuacjach mogących prowadzić do ich śmierci.
	Nieprzestrzeganie tego typu zaleceń pociąga za sobą ryzyko uszkodzenia, w określonych sytuacjach także poważnego, przedmiotów, roślin lub zwierząt .
	Obowiązek stosowania ogólnych norm bezpieczeństwa i norm dotyczących specyficznych cech produktu.

OGÓLNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA

Odnosnik	Ostrzeżenie	Zagrożenie	Symbol
1	Nie dokonywać operacji, które pociągałyby za sobą dostanie się do wnętrza urządzenia lub odłączenie go od jego miejsca zainstalowania	Porażenie prądem spowodowane obecnością elementów pod napięciem. Uszkodzenia ciała polegające na oparzeniach spowodowanych istnieniem elementów o wysokiej temperaturze lub skaleczeniach o ostre krawędzie i wystające części	
2	Nie uruchamiać ani nie wyłączać urządzenia poprzez wkładanie albo wyciąganie wtyczki przewodu zasilania z gniazdka	Porażenie prądem na skutek uszkodzenia przewodu elektrycznego, wtyczki lub gniazdka	
3	Nie powodować uszkodzeń elektrycznego przewodu zasilającego	Porażenie spowodowane odstąpieniem nie izolowanych przewodów pod napięciem	
4	Nie pozostawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu	Uszkodzenia ciała spowodowane upadkiem tego przedmiotu na skutek wibracji	
		Uszkodzenie samego urządzenia lub innych przedmiotów znajdujących się w pobliżu, spowodowane upadkiem tego przedmiotu na skutek wibracji	
5	Nie wchodzić na urządzenie	Uszkodzenia ciała spowodowane upadkiem z urządzenia	
		Uszkodzenie samego urządzenia lub innych przedmiotów znajdujących się w pobliżu, spowodowane upadkiem urządzenia wyrwanego z uchwytów	

Odnosnik	Ostrzeżenie	Zagrożenie	Symbol
6	Nie przystępować do czyszczenia urządzenia przed uprzednim wyłączeniem go oraz wyciągnięciem wtyczki z gniazdka lub wyłączeniem wyłącznika zewnętrznego	Porażenie prądem spowodowane obecnością elementów pod napięciem	
7	Instalować urządzenie na ścianach stabilnych, niepodatnych na wibracje	Hałas w czasie funkcjonowania	
8	Połączenia elektryczne wykonywać przy pomocy przewodów o odpowiednim przekroju	Pożar na skutek przegrzania się przewodów o niedostatecznym przekroju w stosunku do wartości płynącego prądu	
9	Przywrócić do działania wszelkie funkcje kontrolne i zabezpieczające, jakie zadziałały w wyniku interwencji technicznej w urządzeniu i upewnić się, czy funkcjonują prawidłowo, zanim nastąpi włączenie urządzenia do normalnej pracy	Uszkodzenie lub zablokowanie urządzenia na skutek jego pracy w obszarze poza kontrolą	

SPECYFICZNE NORMY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRODUKTU

Odnosnik	Ostrzeżenie	Zagrożenie	Symbol
10	Opróżnić te elementy urządzenia, w których może znajdować się gorąca woda, przedmuchiwać je ewentualnie przed dokonaniem wszelkich manipulacji z nimi związanych	Uszkodzenia ciała na skutek poparzeń	
11	Okresowo usuwać naloty kamienia kotłowego z poszczególnych elementów, stosując się do zaleceń zamieszczonych w karcie bezpieczeństwa stosowanego produktu. Należy przy tym zapewnić wentrowanie pomieszczenia, użyć ubrań i rękawic ochronnych, unikać mieszania różnych produktów stosowanych do tych prac, a także zabezpieczyć czyszczone urządzenie i przedmioty obok	Uszkodzenia ciała związane z kontaktem skóry lub oczu z kwasami, wdychanie lub połknięcie szkodliwych substancji chemicznych	
		Uszkodzenie urządzenia lub przedmiotów znajdujących się w pobliżu na skutek korozji pod wpływem działania substancji o odczynie kwasowym	
12	Podczas czyszczenia urządzenia nie stosować środków owadobójczych, rozpuszczalników ani agresywnych detergentów	Możliwość uszkodzenia elementów z tworzyw sztucznych lub powierzchni pokrytych farbą	

CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE

Jeśli chodzi o parametry techniczne, należy odnieść się do danych zamieszczonych na tabliczce znamionowej urządzenia (plakietka umieszczona w pobliżu rur doprowadzających i odprowadzających wodę).

	SLIM			REGULAR			
Model	40	50	65	50	65	80	100
Ciężar teoret. kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Opisywane urządzenie jest zgodne z zaleceniami dyrektywy EMC 89/336/CEE dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

NORMY ZWIĄZANE Z INSTALACJĄ (dla instalatora)



UWAGA! Należy skrupulatnie prześledzić treść uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tego tekstu, stosując się bezwzględnie do tego, co tam napisano.

Zainstalowanie i uruchomienie podgrzewacza wody powinno być wykonane przez odpowiednio przeszkolony personel zgodnie z obowiązującymi normami i ewentualnymi przepisami wydanymi przez lokalne władze i urzędy zajmujące się zdrowiem publicznym.

Urządzenie służy do podgrzewania wody do temperatury niższej od temperatury wrzenia.

Musi ono być podłączone do sieci doprowadzającej wodę użytkową, której właściwości są dostosowane do wydajności i pojemności urządzenia.

Przed podłączeniem urządzenia należy:

- Sprawdzić, czy jego właściwości (wskazane na tabliczce znamionowej) spełniają potrzeby klienta.
- Upewnić się, czy instalacja jest zgodna ze stopniem IP (ochrona przed przenikaniem cieczy) urządzenia, zgodnie

z obowiązującymi przepisami.

- Zapoznać się z informacjami zawartymi na etykiecie opakowania i na tabliczce znamionowej.

Instalacja urządzenia

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane z przeznaczeniem do instalacji wyłącznie wewnątrz pomieszczeń, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Ponadto, wymagane jest przestrzeganie następujących zaleceń w odniesieniu do obecności czynników, takich jak:

- **Wilgotność:** nie instalować urządzenia w wilgotnych i zamkniętych (pozbawionych wentylacji) pomieszczeniach.
- **Mroz:** nie instalować urządzenia w pomieszczeniach, gdzie istnieje prawdopodobieństwo spadku temperatury do krytycznego poziomu, przy którym powstaje ryzyko tworzenia się lodu.
- **Promienie słoneczne:** nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nawet przez szyby.
- **Pył/opary/gazy:** nie instalować urządzenia w przypadku obecności w pomieszczeniu szczególnie agresywnych czynników, takich jak kwaśne opary, pył lub wysokie stężenia gazów.
- **Wylądowania elektryczne:** nie instalować urządzenia bezpośrednio na liniach elektrycznych niezabezpieczonych przed skokami napięcia.

W przypadku ścian wykonanych z cegły dziurawki lub z pustaków, ścian działowych o ograniczonej statyczności i ogólnie murów innego rodzaju niż wskazane, przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy przeprowadzić kontrolę statyczną systemu nośnego.

Haki mocujące do ściany powinny być na tyle mocne, aby utrzymać ciężar trzy razy większy niż ciężar bojlera w całości wypełnionego wodą. Do mocowania zaleca się haki o średnicy co najmniej 12 mm.

Lokalne normy mogą przewidywać kary w przypadku instalacji urządzenia wewnątrz łązienek. Wówczas należy przestrzegać minimalnych odległości przewidzianych w tych normach.

Zaleca się zainstalowanie podgrzewacza (A rys. 1) jak najbliżej punktów poboru ciepłej wody, aby ograniczyć straty ciepła wzdłuż rur.

Na wypadek konieczności dokonania prac konserwacyjnych lub naprawczych, należy przewidzieć co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni, aby umożliwić dostęp do elementów elektrycznych.

POŁĄCZENIA HYDRAULICZNE

Podłączyć doprowadzenie i odprowadzenie wody z podgrzewacza przy pomocy rur i złączek o odpowiedniej wytrzymałości nie tylko na ciśnienia napotymane w czasie eksploatacji, ale także na temperaturę ciepłej wody, która w czasie normalnej pracy może osiągać, a nawet przekraczać 80°C. Odradza się więc zastosowanie materiałów, które nie byłyby wytrzymałe w takiej temperaturze. Na końcówkę rury doprowadzającej zimną wodę do urządzenia, oznaczoną kołnierzem w kolorze niebieskim, nakręcić złączkę typu „T”. Do jednej z końcówek tej złączki przykręcić kurek służący do opróżniania podgrzewacza z wody (B rys.2), który nie powinien być uruchamiany ręcznie, ale przy pomocy specjalnego narzędzia. Na drugiej końcówce złączki należy zamontować grupę bezpieczeństwa zabezpieczającą przed nadmiernym ciśnieniem (A rys.2). Grupa bezpieczeństwa chroni przed skutkami zbyt wysokich ciśnień, powinna być skalibrowana na wartość maksymalną równą 0,8 Mpa (8 barów) i powinno odpowiadać wymaganiom norm obowiązującym w kraju zainstalowania.

UWAGA! W przypadku krajów, które przyjęły normę europejską EN 1487:2000, grupa bezpieczeństwa zabezpieczająca przed nadmiernym ciśnieniem dostarczone ewentualnie wraz z produktem nie jest zgodne z normami krajowymi. Grupa bezpieczeństwa zgodna z normą powinna mieć ciśnienie maksymalne na poziomie 0,7 Mpa (7 barów) i zawierać przynajmniej: zawór odcinający, zawór bezzwrotny, urządzenie kontrolujące działanie zaworu bezzwrotnego, zawór bezpieczeństwa i urządzenie do odłączenia obciążenia hydraulicznego.

W razie zadziałania grupy bezpieczeństwa, wyjście odprowadzające powinno być połączone do systemu rur odprowadzających o średnicy przynajmniej takiej samej jak rury do podłączenia urządzenia. Połączenie powinno być zrealizowane poprzez lejek pozwalający na odstęp minimum 20 mm i swobodny dostęp powietrza, z możliwością kontroli wzrokowej tak, aby w przypadku zadziałania urządzenia zabezpieczającego uniknąć uszkodzeń ciała lub szkód materialnych, za które konstruktor nie ponosi odpowiedzialności. Rurę doprowadzającą zimną wodę z sieci wodociągowej należy połączyć poprzez wąż giętki z wejściem grupy bezpieczeństwa zabezpieczającej przed nadmiernym ciśnieniem, jeśli to konieczne używając przy tym dodatkowo zaworu odcinającego (D rys 2). W przypadku otwarcia kurka zworu bezpieczeństwa należy ponadto przewidzieć rurę do odprowadzania wody nałożoną na wyjście C rys 2.

Podczas wkręcania zaworu bezpieczeństwa nie należy naciskać go na siłę do końca i nie dokonywać przy nim żadnych manipulacji. Pojawienie się kropli wody jest normalną oznaką działania zaworu bezpieczeństwa przed nadmiernym ciśnieniem w fazie nagrzewania się urządzenia, dlatego też jest niezbędne zainstalowanie systemu rur odprowadzających te niewielkie ilości wody, pozostawiając jednakże wolną przestrzeń nad lejkiem umożliwiającą swobodny dostęp powietrza, przy jednoczesnym zachowaniu spadku ułatwiającego sływ wody i zabezpieczeniu systemu odprowadzania wody przed zamazaniem. W przypadku gdyby ciśnienie w sieci wodociągowej było bliskie wartościom, na jakie ustawiony jest zawór bezpieczeństwa, konieczne jest zainstalowanie regulatora ciśnienia w sieci, w miejscu możliwie najdalszym od urządzenia. W sytuacji, kiedy przewiduje się zainstalowanie kurków ciepłej wody z mieszalnikami (baterie łazienkowe lub prysznicowe) należy przepłukać rury usuwając z nich ewentualne zanieczyszczenia, które mogłyby uszkodzić baterie. Trwałość podgrzewacza wody uwarunkowana jest dobrym działaniem systemu ochrony galwanicznej, toteż urządzenie nie powinno być używane w przypadku wody o stałej twardości poniżej 12° francuskich.

Natomiast w przypadku wody o dużej twardości będzie następowało znaczne i szybkie tworzenie się kamienia kotłowego wewnątrz urządzenia, co w konsekwencji doprowadzi do spadku wydajności i uszkodzenia grzałki elektrycznej.

Połączenie elektryczne

Przed dokonaniem jakiegokolwiek interwencji należy za pomocą zewnętrznego wyłącznika odłączyć urządzenie od elektrycznej sieci zasilającej.

Dla zapewnienia większego bezpieczeństwa należy starannie skontrolować instalację elektryczną, sprawdzając czy jest zgodna z obowiązującymi normami, gdyż producent urządzenia nie jest odpowiedzialny za ewentualne szkody spowodowane przez brak uziemienia instalacji lub inne wahanie systemu zasilania elektrycznego.


Sprawdzić, czy instalacja zasilająca jest w stanie dostarczyć maksymalną moc elektryczną, pobieraną przez podgrzewacz wody (sprawdzić dane z tabliczki znamionowej) i czy przekrój przewodów służących do podłączenia urządzenia jest wystarczający i zgodny z obowiązującymi normami.

Zabronione jest używanie gniazdek wielokrotnych, przedłużaczy lub rozgałęźników.

Zabronione jest używanie rur instalacji hydraulicznej, grzewczej oraz gazowej do uziemienia urządzenia.

Jeśli urządzenie wyposażone jest w elektryczny przewód zasilający, to w przypadku konieczności jego zastąpienia należy użyć przewodu o takich samych właściwościach (typu H05VV-F 3x1,5mm², średnicy 8,5mm). Kabel zasilający (typu HO5 V V-F 3x1,5 średnica 8,5 mm) należy wprowadzić do odpowiedniego otworu znajdującego się w tylnej części urządzenia i przeciągnąć go aż do skrzynki zaciskowej (M rys. 3-4-5-6), a następnie zablokować poszczególne przewody, przykręcając odpowiednie śrubki.

Do odłączania urządzenia od sieci należy stosować wyłącznik dwubiegunowy odpowiadający obowiązującym normom CEI-EN (otwarcie styków co najmniej 3 mm, najlepiej wyposażony w bezpieczniki).

Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe, przewód uziemienia (który powinien być koloru żółto-zielonego, dłuższy niż przewody faz) należy przymocować do zacisku oznaczonego symbolem  (G rys. 3-4-5-6).

Zablokować przewód uziemienia na pokrywie przy pomocy odpowiedniego zacisku kablowego znajdującego się w wyposażeniu urządzenia.

Przed uruchomieniem bojlera upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia.

Jeśli urządzenie nie jest wyposażone w kabel zasilający, należy wybrać jeden z następujących sposobów instalacji:

- Stałe podłączenie do sieci przy użyciu sztywnej rurki ochronnej (jeśli urządzenie nie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu).
- Przy pomocy przewodu giętkiego (typu H05VV-F 3x1,5mm² średnicy 8,5mm), o ile urządzenie jest wyposażone w blokadę zapobiegającą wyciągnięciu przewodu.

Uruchomienie i odbiór techniczny urządzenia

Przed załączeniem napięcia należy napełnić podgrzewacz wodą z sieci.

Taką operację wykonuje się otwierając centralny zawór sieci domowej i zarazem kurek poboru ciepłej wody, aż do wypuszczenia całego zawartego w środku powietrza. Należy następnie sprawdzić wzrokowo, czy nie następują wycieki wody przy kołnierzu połączeniowym i w razie potrzeby dokręcić złączki z umiarkowaną siłą.

Załączyć napięcie elektryczne poprzez włączenie wyłącznika sieciowego.

NORMY DOTYCZĄCE OBSŁUGI I KONSERWACJI (dla autoryzowanego personelu)



UWAGA! Należy skrupulatnie przestrzegać uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tekstu, stosując się bezwzględnie do zawartych tam wskazówek.

Wszystkie prace interwencyjne i operacje związane z obsługą i konserwacją urządzenia powinny być wykonywane przez personel posiadający odpowiednie uprawnienia (odpowiadający wymaganiom norm obowiązującym w tym zakresie).

Przed wezwaniem specjalistów z Serwisu Obsługi Technicznej w przypadku podejrzenia uszkodzenia, należy jednak sprawdzić, czy niewłaściwe funkcjonowanie nie zależy od innych przyczyn, takich jak na przykład chwilowy brak wody w sieci wodociągowej lub brak energii elektrycznej.

Opróżnienie urządzenia

Opróżnienie urządzenia jest konieczne wtedy, kiedy miałoby ono pozostać nieużywane w pomieszczeniu zagrożonym spadkami temperatury poniżej zera.

Kiedy okaże się ono konieczne, opróżnienie należy wykonać według następującego planu:

- odłączyć urządzenie od elektrycznej sieci zasilającej;
- zamknąć kurek odcinający, jeśli taki został zainstalowany (D rys.2), w przeciwnym razie zamknąć centralny zawór instalacji domowej;
- otworzyć kurek poboru ciepłej wody (przy umywalce lub wannie);
- otworzyć kurek B (rys.2).

Ewentualna wymiana części



UWAGA! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu należy je odłączyć od sieci zasilania elektrycznego.

Zdejmując pokrywę można uzyskać dostęp do elementów elektrycznych.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika typu przedstawionego na rysunkach 3 i 5:

Aby uzyskać dostęp do termostatu elektronicznego (T), należy odłączyć kabel zasilający (C) oraz przewód (Y) z panelu sterowania. Następnie wyciągnąć go, uważając, aby nadmiernie nie zginać belki z czujnikami (K).

Aby uzyskać dostęp do panelu sterowania (W), należy odłączyć kabel (Y) i odkręcić śruby.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika typu przedstawionego na rysunkach 4 i 6:

Aby uzyskać dostęp do listwy z czujnikami (K), należy odłączyć przewód (F) od karty elektronicznej, a następnie wysunąć listwę, uważając, aby nadmiernie jej nie zginać.

Aby uzyskać dostęp do panelu sterowania (W), należy odłączyć kabel (Y) i odkręcić śruby.

Aby uzyskać dostęp do modułu elektronicznego (Z), należy odłączyć kable (C, Y, F i P) i odkręcić śruby.

Podczas ponownego montażu części należy uważać, aby wszystkie elementy zostały przywrócone na swoją pierwotną pozycję.

Aby uzyskać dostęp do grzałki i do anody, należy najpierw opróżnić urządzenie.

W przypadku modeli z kołnierzem autoklawowym, po odkręceniu nakrętki (D rys. 7) należy zdjąć opaskę zaciskającą kołnierz (S rys. 7) i, wywierając na niego nacisk (F rys. 7) w kierunku od zewnątrz do wewnątrz, wyjąć go półkolistymi ruchami.

W przypadku innych modeli odkręcić 5 śrub (C rys. 8) i zdjąć kołnierz (F fig. 8). Z kołnierzem są połączone grzałka oraz anoda. Podczas ponownego montażu należy uważać, aby uszczelki kołnierza, termostatu i grzałki zostały przywrócone na swoją pierwotną pozycję (rys. 7 i 8). Po każdym zdjęciu kołnierza zaleca się wymianę jego uszczelki (Z rys. 9).

Używać tylko oryginalnych części zamiennych

Konserwacja okresowa

Dla utrzymania dobrej wydajności podgrzewacza wskazane jest usuwanie z grzałki kamienia kotłowego (R rys. 9) mniej więcej co dwa lata. Jeśli do przeprowadzenia tej operacji nie planuje się użycia nadających się do tego celu kwasów, można nalot kamienia z grzałki usunąć mechanicznie uważając jednak, aby nie uszkodzić jej panacza.

Anoda magnezowa (N rys. 9) powinna być wymieniana co 2 lata (oprócz produktów z zasobnikiem wykonanym ze stali nierdzewnej). Jednak, jeśli mamy do czynienia z wodą o agresywnym działaniu lub bogatą w chlorki, należy sprawdzać stan anody corocznie.

Aby ją wymienić należy zdemontować grzałkę, a następnie odkręcić ją od wspornika.

Zawór bezpieczeństwa chroniący przed nadmiernym ciśnieniem

Zawór bezpieczeństwa chroniący przed nadmiernym ciśnieniem musi być regularnie (co miesiąc) uruchamiane, aby usunąć osady wapienne i sprawdzić, czy nie uległo zablokowaniu.

NORMY DLA UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA



UWAGA! Należy skrupulatnie przestrzegać uwag ogólnych i norm bezpieczeństwa zamieszczonych na początku tekstu, stosując się ściśle do zamieszczonych tam wskazówek.

Zalecenia dla użytkownika

- Unikać umieszczania pod podgrzewaczem jakichkolwiek przedmiotów czy urządzeń, które mogłyby być uszkodzone przez ewentualny wyciek wody.

- W przypadku przedłużonego okresu niekorzystania z ciepłej wody należy:

- > Odłączyć urządzenie od napięcia sieci zasilającej przestawiając wyłącznik zewnętrzny na pozycję „OFF”;
- > zamknąć kurki obwodu hydraulicznego.

- Ciepła woda o temperaturze powyżej 50 °C na zaworach wody użytkowej może spowodować natychmiastowe ciężkie poparzenia lub poważne uszkodzenia ciała. Szczególnie narażone są na tego typu uszkodzenia ciała dzieci, osoby niepełnosprawne i starsze.


Zabronione jest przeprowadzanie przez użytkownika jakichkolwiek operacji okresowej obsługi i konserwacji urządzenia. W przypadku konieczności wymiany kabla zasilania elektrycznego należy się zwrócić do wykwalifikowanego personelu. Do czyszczenia części zewnętrznych należy używać wilgotnej ściereczki nasączonej wodą z mydłem.


Resetowanie/Diagnostyka

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3 i 4:

W przypadku wystąpienia jednej z niżej opisanych usterek, urządzenie przechodzi w stan awaryjny i wszystkie kontrolki

LED na panelu sterowania pulsują jednocześnie.

Resetowanie: aby zresetować urządzenie, należy je wyłączyć i ponownie włączyć za pomocą przycisku  (A). Jeśli po zresetowaniu urządzenia przyczyna awarii ustąpi, podgrzewacz wznawia swoje normalne działanie. W przeciwnym wypadku wszystkie kontrolki LED zaczynają ponownie pulsować i konieczne jest wezwanie Serwisu Technicznego.

Diagnostyka: aby włączyć tryb diagnostyki, należy nacisnąć na 5 sekund przycisk  (A).

Typ usterki jest wskazywany przez 5 kontrolkę LED (1→5) według następującego schematu:

kontrolka 1 – Usterka wewnętrzna modułu;

kontrolka 2 – Usterka anody aktywnej (w modelach wyposażonych w aktywną anodę);

kontrolka 3 – Uszkodzone czujniki temperatury NTC 1/NTC (rozwarcie lub zwarcie);

kontrolka 5 – Przegrzanie wody wykryte przez pojedynczy czujnik;

kontrolka 4 i 5 – Przegrzanie ogólne (uszkodzenie karty);

kontrolka 3 i 5 – Zbyt duża różnica temperatur pomiędzy czujnikami;

kontrolka 3, 4 i 5 – Działanie bez wody.

Aby wyjść z trybu diagnostyki, należy nacisnąć przycisk  (A) lub odczekać 25 sek.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6:

W przypadku wystąpienia usterki urządzenie przechodzi w stan awaryjny, a na wyświetlaczu pulsuje kod błędu (np. E01).

Zakodowane są następujące błędy:

E01 – E02 – E03 – Przegrzanie wody;


E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Błąd czujników NTC (usterka czujników);

E04 – Działanie bez wody;

E14 – E15 – Błąd anody;

E50 – E51 – Żądanie wykonania konserwacji;

E60 – E90 – E91 – E92 – Błąd oprogramowania modułu.

Resetowanie: aby zresetować urządzenie, należy je wyłączyć i ponownie włączyć za pomocą przycisku  (A). Jeśli po zresetowaniu urządzenia przyczyna awarii ustąpi, podgrzewacz wznawia swoje normalne działanie. W przeciwnym razie na ekranie dalej wyświetla się kod błędu i konieczne jest wezwanie Serwisu Technicznego.

Funkcja anty-Legionella

Funkcja anty-Legionella (włączana domyślnie) polega na wykonaniu cyklu podgrzania wody do 70°C, tak aby ciepło ją zdezynfekowało i pozabiło wspomnianych bakterii.

Pierwszy cykl rozpoczyna się po 3 dniach działania urządzenia. Kolejne cykle wykonywane są co 30 dni (o ile w tym okresie woda ani raz nie została podgrzana do temperatury 70°C). Kiedy urządzenie jest wyłączone, funkcja anty-Legionella pozostaje nieaktywna. W przypadku wyłączenia urządzenia podczas wykonywania cyklu anty-Legionella funkcja zostaje zdezaktywowana. Po zakończeniu każdego cyklu temperatura wody użytkowej powraca do wartości wcześniej ustawionej przez użytkownika.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3 i 4:

Uruchowienie cyklu anty-Legionella jest sygnalizowane na wyświetlaczu jako normalne ustawienie temperatury na 70°C.

Aby na stałe włączyć funkcję anty-Legionella, należy przytrzymać równocześnie wciśnięte przyciski „ECO” i „+” na 4 sek.; na potwierdzenie dokonania dezaktywacji 1 kontrolka LED 40°C będzie szybko pulsować przez 4 sek.

Aby ponownie aktywować funkcję anty-Legionella, należy powtórzyć wyżej opisaną czynność; na potwierdzenie dokonania reaktywacji 4 kontrolka LED 70°C będzie szybko pulsować przez 4 sek.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6:

Podczas cyklu anty-legionella symbol  pulsuje.

Aby wyłączyć/włączyć funkcję, należy przy włączonym urządzeniu przytrzymać naciśnięty przez 5 sekund przycisk „mode”. Wybrać „OFF” (aby wyłączyć funkcję) lub ON (aby ją włączyć) przy pomocy pokrętki „set” i potwierdzić poprzez naciśnięcie tego pokrętki. Na potwierdzenie dokonanej wyłączenia/włączenia funkcji symbol anty-legionella na wyświetlaczu zniknie lub pojawi się.


Ustawienie/zmiana czasu lokalnego

(Tylko dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6)

Aby zmienić czas lokalny, w przypadku pierwszego włączenia urządzenia automatycznie pojawia się żądanie ustawienia właściwej godziny i właściwego dnia tygodnia; przy następnym włączeniach należy przytrzymać naciśnięte przez 3 sekundy pokrętko „set”. Zmienić bieżącą godzinę obracając pokrętkiem „set”, a następnie potwierdzić ją, naciskając to pokrętko. Powtórzyć te same czynności w celu ustawienia minut oraz dnia tygodnia.

Regulacja temperatury i aktywacja funkcji urządzenia

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 3 i 4:

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk  (A). Ustawić żądaną temperaturę, wybierając poziom między 40°C a 80°C, za pomocą przycisków „+” i „-”. Podczas fazy podgrzewania kontrolki LED (1→5) odnoszące się do temperatury osiągniętej przez wodę świecą stałym światłem; następnie, aż do kontrolki ustawionej temperatury, kolejno pulsują.

Jeśli temperatura ulegnie obniżeniu, na przykład w wyniku pobrania wody, podgrzewanie włącza się automatycznie

i kontrolki LED znajdujące się pomiędzy ostatnią kontrolką świecącą stałym światłem a tą odnoszącą się do ustawionej temperatury znów zaczynają kolejno pulsować.

Przy pierwszym włączeniu urządzenie ustawia temperaturę na 70°C.

W przypadku wystąpienia braku zasilania lub jeżeli urządzenie zostanie wyłączone za pomocą przycisku (⏻) (A), zapisuje się ostatnią ustawioną temperaturę.

W fazie podgrzewania może być słyszalny niewielki hałas związany z podgrzewaniem wody.

• Dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 5 i 6:

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk (⏻) (patrz A). Urządzenie może działać w 3 trybach: w trybie Ręcznym, w trybie Programowania i w trybie Wakacyjnym. Po każdym naciśnięciu przycisku „mode” zostaje wybrany inny tryb działania (który jest wskazywany przez ikony na wyświetlaczu). Nacisnąć pokrętkę „set” lub zaczekać 3 sekundy, aby potwierdzić wybrany tryb.

• **Tryb Ręczny** (🔍 pulsuje): umożliwia ustawienie żądanej temperatury poprzez zwykłe obracanie pokrętkę „set” aż do wyświetlenia się wybranej temperatury (przedział regulacji wynosi 40°C-80°C). Po kliknięciu tego pokrętkła ustawienie zostaje zapisane i urządzenie rozpoczyna pracę w trybie „Ręcznym”.

• **ECO**: Jeśli tryb „Ręczny” jest wykorzystywany w połączeniu z funkcją „ECO” (patrz rozdział „Funkcja ECO”), temperatura jest ustawiana automatycznie przez samo urządzenie, dlatego pokrętkę „set” jest nieaktywne i jeżeli zostanie ono obrócone, na wyświetlaczu pojawia się na 3 sek. komunikat „ECO”. W przypadku, gdy użytkownik chce zmienić temperaturę, musi wyłączyć funkcję „ECO”.

• **Tryb Programowania** (🕒 pulsuje): umożliwia zaprogramowanie okresów dostępności ciepłej wody dla poszczególnych dni tygodnia. Nacisnąć pokrętkę „set” w celu dokonania wyboru dnia tygodnia, który ma zostać zaprogramowany (dla przyspieszenia programowania urządzenie umożliwia wybór grup dni: np. weekendy, dni robocze i cały tydzień). Ponownie nacisnąć pokrętkę „set”, aby zaprogramować wybrany profil dzienny (lub dla grupy dni). Kontrolka LED odpowiadająca godzinie 0:00 zacznie pulsować. Obracanie pokrętkę „set” powoduje przesuwanie się kursora i pojawianie się na wyświetlaczu kolejnych godzin. Nacisnąć pokrętkę „set” w celu dokonania wyboru okresów zapotrzebowania w ciepłą wodę (na wyświetlaczu pojawia się „ON” lub „OFF”). Po zaprogramowaniu konkretnego dnia (lub grupy dni) nacisnąć „mode” w celu potwierdzenia i powrotu do wyboru dni (lub grupy dni). W ten sam sposób zaprogramować kolejne dni tygodnia lub ponownie nacisnąć „mode”, aby wyjść z trybu programowania.

Aby ustawić temperaturę, należy obracać pokrętkę (przedział regulacji wynosi 40°C-80°C). W okresach, w których nie jest konkretnie przewidziane korzystanie z ciepłej wody, podgrzewanie wody zostaje wyłączone.

• Jeśli przed 2 minuty użytkownik nie wykona żadnej czynności lub jeśli zostanie naciśnięty przycisk ON/OFF (patrz A), system powraca do wcześniejszych ustawień bez potwierdzenia tych nowo wprowadzonych.

• **ECO PLUS**: Jeśli funkcja programowania jest wykorzystywana w połączeniu z funkcją „ECO” (patrz rozdział „Funkcja ECO”), temperatura jest ustawiana automatycznie przez samo urządzenie. Dlatego można zaprogramować tylko żądane okresy dostępności ciepłej wody. Jeśli pokrętkę „set” zostanie obrócone, na wyświetlaczu pojawi się na 3 sek. komunikat „PLUS ECO”, informujący o równoczesnym działaniu tych dwóch funkcji. Ten tryb działania zapewnia największą oszczędność energii.

• **Tryb Wakacyjny** (🏖️ pulsuje): umożliwia ustawienie okresu stand-by, podczas którego urządzenie nie działa (na przykład w czasie urlopu, kiedy użytkownik nie ma potrzeby korzystania z ciepłej wody). Okres ten można ustawić na czas od 1 godziny do 99 dni, obracając pokrętkę. Na ekranie wyświetli się czas trwania okresu wakacyjnego: na przykład „h01” (1 godzina) lub „d01” (1 dzień). Nacisnąć pokrętkę „set” w celu potwierdzenia i wyjścia z trybu. W ustawionym okresie na ekranie będzie wyświetlona ikona Wakacje oraz pozostały czas. Po upływie zaprogramowanego okresu urządzenie rozpocznie pracę w poprzednio ustawionym trybie.

Funkcja ECO

Funkcja „ECO” jest oparta na samouczącym się oprogramowaniu, zapamiętującym dane dotyczące zapotrzebowania użytkownika na ciepłą wodę, co pozwala zminimalizować utratę ciepła i zapewnić możliwie największą oszczędność energii. Działanie oprogramowania „ECO” polega w pierwszej fazie na zapamiętywaniu przez cały tydzień, od momentu zaprogramowania urządzenia na działanie w temperaturze wybranej przez użytkownika: w tym czasie urządzenie każdego dnia dostosowuje temperaturę do własnego zapotrzebowania energetycznego, aby zoptymalizować zużycie energii. Po zakończeniu tygodnia samouczenia, oprogramowanie „ECO” włącza ogrzewanie wody w określonych porach dnia i dla określonej ilości wody, które są wyznaczane automatycznie przez samo urządzenie na podstawie analizy zużycia wody przez użytkownika. Także w tych porach dnia, w których nie jest przewidziane korzystanie z ciepłej wody, urządzenie zapewnia jej zapas na wypadek potrzeby.

Aby włączyć funkcję „ECO”, należy nacisnąć jej przycisk, który zaczyna wtedy świecić na zielono.

Przy włączonej funkcji „ECO” funkcja ręcznego wyboru temperatury pozostaje nieaktywna.

W przypadku zamiaru zwiększenia lub zmniejszenia temperatury należy wyłączyć funkcję „ECO”, naciskając jej przycisk, który po wyłączeniu funkcji gaśnie. Jeśli urządzenie lub sama funkcja „ECO” zostaną wyłączone, a następnie ponownie włączone, funkcja od nowa zapamiętuje przez kolejny tydzień zapotrzebowanie użytkownika na ciepłą wodę.


Aby zapewnić prawidłowe działanie funkcji ECO, zaleca się nie odłączać urządzenia od sieci zasilania elektrycznego.

Funkcja EXTRA POWER

(dla modeli wyposażonych w interfejs użytkownika przedstawiony na rysunkach 4 i 6)

Urządzenie działa zwykle na mocy bazowej.

Funkcja EXTRA POWER polega na włączeniu dodatkowej mocy w celu przyspieszenia podgrzewania wody. Aby

włączyć tę funkcję, należy nacisnąć podświetlany przycisk  (B), który zaczyna wtedy świecić na żółto. Aby ją zdezaktywować, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk, który zgaśnie.

WAŻNE INFORMACJE

Jeśli woda na wyjściu jest zimna

Zlecić sprawdzenie:

- obecności napięcia w skrzynce zaciskowej;
- modułu elektronicznego;
- oporowe elementy grzałki.

Jeśli woda na wyjściu jest wrząca (obecność pary w zaworach czerpania ciepłej wody)

Odłączyć zasilanie elektryczne urządzenia i zlecić sprawdzenie:

- modułu elektronicznego;
- poziomu osadu kamiennego na grzałce i jej elementach.

Niewystarczająca ilość dostarczanej ciepłej wody

Zlecić sprawdzenie:

- ciśnienia w sieci wodociągowej;
- stanu perlatora;
- stanu przewodu pobierającego ciepłą wodę;
- części elektrycznych.

Wyciek wody z z zaworu bezpieczeństwa

Wyciek wody w postaci kropeł jest przy tego typu urządzeniu zjawiskiem normalnym w fazie grzania. W celu uniknięcia tego typu wycieków, należy zainstalować zbiornik wyrównawczy, włączony w obwód zasilający.

Jeśli woda wydostaje się w sposób ciągły, również w okresach, kiedy grzałka nie pracuje, należy zlecić sprawdzenie:

- ciśnienie ustawienia wspomnianego systemu;
- ciśnienie w sieci wodociągowej.

Uwaga: W żadnym przypadku nie zatykać otworu odprowadzającego wodę z grupy bezpieczeństwa!

W ŻADNYM WYPADKU NIE NALEŻY USIŁOWAĆ NAPRAWIAĆ URZĄDZENIA SAMEMU, ALE ZWRACAĆ SIĘ ZAWSZE O POMOC DO PERSONELU O ODPOWIEDNIH KWALIFIKACJACH.

Przytoczone tu dane i charakterystyki nie są wiążące dla Firmy produkującej, która zastrzega sobie prawo zastosowania wszelkich uznanych za korzystne modyfikacji bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia o tym, jak również bez konieczności wymiany urządzeń.



Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą EU 2002/96/EC.

Symbol przekreślonego kosza, umieszczony na urządzeniu oznacza, że stanowi ono produkt, który po zakończeniu swego okresu użytkowania nie może być traktowany jak zwykłe odpadki domowe i wyrzucony do śmieci miejskich, ale musi być dostarczony do centrum zbierania selekcyjonowanych odpadków, obejmujących urządzenia elektryczne i elektroniczne albo dostarczony sprzedawcy podczas zakupu nowego urządzenia tego samego typu.

Użytkownik jest zatem odpowiedzialny za dostarczenie urządzenia nie nadającego się już do użytku, do odpowiednich struktur zajmujących się zbieraniem selekcyjonowanych odpadków.




Odpowiedni system zbierania odpadków selekcyjonowanych stanowi impuls uruchamiający procesy przerabiania starego urządzenia na surowce wtórne, innego jego wykorzystywania i usuwania odpadów w sposób odpowiadający wymaganiom środowiska, co przyczynia się do uniknięcia możliwych do wystąpienia efektów negatywnych, szkodzących środowisku i zdrowiu i sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których składa się produkt.

W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących systemów zbierania odpadków selekcyjonowanych, jaki jest do Państwa dyspozycji, należy się zwrócić do lokalnego przedsiębiorstwa oczyszczania lub do sklepu, w którym dokonano zakupu.








OPĆE NAPOMENE





1. Ova knjižica zajedno predstavlja bitni i sastavni dio proizvoda. Potrebno ju je bržljivo čuvati zajedno s uređajem čak i u slučaju promjene vlasnika ili mjesta korištenja.
2. Pažljivo pročitajte upute i napomene iz knjižice jer će vam one pružiti važne podatke koji se odnose na sigurnost instaliranja, upotrebe i održavanja.
3. Postavljanje ide na trošak kupca, i nju bi trebala izvesti kvalificirana osoba u skladu s uputama danim u ovoj knjižici.
4. **Zabranjeno** je korištenje ovog uređaja u svrhe za koje nije namijenjen. Proizvođač ne odgovara za štetu do koje bi moglo doći zbog nepravilne, pogrešne i nerazborite uporabe ili manjkavosti u odnosu na upute koje su dane u ovoj knjižici.
5. Instalacija, održavanje i bilo koja druga intervencija moraju se vršiti poštujući propise, i to po uputstvima proizvođača.
6. Pogrešna instalacija može izazvati ozljede osoba, životinja i štete na stvarima za koje proizvođač ne smatra odgovornim.
7. Elementi pakiranja (držači, plastične vrećice, stiropor, i sl.) ne smiju se ostavljati u blizini djece jer mogu biti opasni za njih.
8. Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući tu i djecu) sa smanjenim fizičkim i osjetnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako ih osobe odgovorne za njihovu sigurnost ne nadziru i ne upute u uporabu uređaja. Djecu trebaju nadzirati osobe odgovorne za njihovu sigurnost, kako bi osigurale da se ona ne igraju s uređajem.
9. **Zabranjeno je** dirati uređaj ako ste bosi ili sa mokrim dijelovima tijela.
10. Popravci moraju biti izvedeni od kvalificiranih osoba, uz korištenje isključivo originalnih rezervnih dijelova. U suprotnom proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve nedostatke sigurnosti rada uređaja.
11. Temperatura vode se nadzire putem termostata koji radi i kao sigurnosni element u slučaju eventualnih nedozvoljenih povišenja temperature.
12. Električno spajanje treba biti izvedeno kako je navedeno u ovom uputstvu.
13. Napravu za zaštitu od previsokog pritiska, ako je isporučena zajedno s uređajem, ne smije se preinačivati, a ako nije u skladu s propisima i zakonima na snazi, treba je zamijeniti drugom, prikladnom napravom.
14. Nijedan zapaljivi predmet se ne smije ostaviti u blizini uređaja.

Legenda:





Simbol	Značenje
	Nedostaci u odnosu na napomenu mogu izazvati ozljede, u krajnjem slučaju i smrtne, za osobe
	Nedostaci u odnosu na napomene mogu izazvati oštećenja, u krajnjem slučaju čak i znatna, za stvari, biljke i životinje
	Obavezno pridržavanje općih ili specifičnih sigurnosnih mjera za proizvod.

SIGURNOSNE MJERE

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
1	Ne poduzimajte radnje koje uključuju otvaranje uređaja.	Udar električne struje. Ozljede od opekline zbog zagrijanih komponenti ili oštih rubova i izdanaka.	
2	Ne palite ili gasite uređaj umetanjem ili izvlačenjem utikača iz utičnice.	Udar električne struje zbog neizoliranog vodiča, utikača ili utičnice.	
3	Ne oštećujte kabel električnog napajanja.	Udar električne struje zbog neizoliranog vodiča.	
4	Ne ostavljajte predmete na uređaju.	Ozljeda zbog pada predmeta sa uređaja usljed vibracija.	
		Ozljeda zbog pada predmeta sa uređaja usljed vibracija.	
5	Ne penjite se na uređaj.	Ozljeda zbog pada uređaja.	
		Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usljed pada uređaja usljed odvajanja s nosača.	

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
6	Ne čistite uređaj a da ga prethodno niste ugasili ili isključili vađenjem utikača iz utičnice, ili preko prekidača.	Električni udar zbog komponenti pod naponom.	
7	Postavite uređaj na jaki zid koji nije izložen nikakvim vibracijama.	Buka tijekom rada.	
8	Napravite sve električne spojeve koristeći vodiče sa prikladnim presjekom.	Požar zbog pregrijavanja kabela uslijed prolaza struje kroz nedovoljno dimenzionirane vodiče.	
9	Resetirajte sve sigurnosne i kontrolne funkcije nakon rada na uređaju i provjerite da rade u redu prije ponovne upotrebe uređaja.	Šteta ili blokada uređaja zbog rada bez kontrole.	

SPECIFIČNE SIGURNOSNE MJERE ZA OVAJ UREĐAJ

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
10	Ispraznite uređaje koji mogu sadržavati toplu vodu, preko slavine, prije njihovog premještanja.	Ozljede zbog opekлина.	
11	Kod čišćenja kamenca pridržavati se svih mjera sigurnosti navedenih u uputama, prozračiti ambijent, koristiti zaštitne maske, koristiti pravilnu mješavinu kemikalija, zaštititi uređaj i okolne objekte.	Ozljede uslijed kontakta kože ili očiju sa kiselinama, ili usred udisanja otrovnih para.	
		Oštećenje uređaja ili okolnih predmeta korozijom uslijed djelovanja kemikalija.	
12	Ne koristite nikakve insekticide, otapala ili agresivne deterdžente za čišćenje uređaja.	Oštećenja na plastici ili bojanim dijelovima.	

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehničke karakteristike uređaja pogledajte na naljepnici s tehničkim podacima (smještenoj pokraj ulazne i izlazne cijevi vode).

Model	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Teoretska težina kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Ovaj uređaj je u skladu sa propisima EEC/89/336 EMC uredbom o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

INSTALACIJSKE NORME (za instalatera)

! UPOZORENJE! Radite u skladu s općim upozorenjima i sigurnosnim mjerama danim na početku uputstva i držite se svih uputa u bilo kojim okolnostima.

Instalaciju i podešavanje električnog bojlera treba izvesti kompetentna osoba u skladu sa važećim normama na snazi i sa lokalnim uredbama danim od strane lokalnih vlasti i tijela za brigu o zdravlju osoba.

Uređaj služi za zagrijavanje vode na temperaturu nižu od temperature vrenja.

Potrebno ga je spojiti na mrežu za dovod vode dimenzioniranu na temelju njegove djelotvornosti i kapaciteta.

Prije prispajanja uređaja potrebno je:

- provjeriti da osobine (pogledajte podatke na natpisnoj pločici) zadovoljavaju potrebe kupca;
- utvrditi da je instalacija u skladu sa stupnjem IP (zaštita od prodiranja tekućina) uređaja, po važećim propisima;
- pročitati sve što se navodi na naljepnici pakovanja i na pločici s osobinama.

Instaliranje uređaja

Ovaj je uređaj osmišljen za postavljanje isključivo unutar prostorija, u skladu s važećim propisima, a pored toga zahtijeva i poštivanje upozorenja koja slijede a odnose se na prisustvo:

- **vlage** - nemojte uređaj instalirati u zatvorenim (ne prozračivim) i vlažnim prostorijama;
- **leda** - nemojte uređaj instalirati u prostorijama u kojima može doći do kritičnog sniženja temperature s opasnošću stvaranja leda;
- **sunčevih zraka** - nemojte uređaj izlagati izravno sunčevim zrakama pa ni kad postoje staklena vrata/prozor;
- **prašine/para/plina** - nemojte uređaj postavljati u prostorima s naročito agresivnom atmosferom koja sadrži kisele pare, prašinu ili je zasićena plinom;
- **električnih pražnjenja** - nemojte uređaj postavljati izravno na električne vodove koji nisu zaštićeni od skokova napona.

Kod ciglenih zidova ili onih izgrađenih od bušene blok-cigle, pregrada ograničene statičnosti ili općenito zidne gradnje drugačije od navedenih, potrebno je prethodno provjeriti statičnost nosivog sustava.

Kuke za vješanje na zid moraju biti takve da mogu podnijeti trostruku težinu grijača punog vode. Preporučuju se nosači s najmanje 12 mm promjera.

Lokalne odredbe mogu imati ograničenja u vezi instalacije u kupaonicama. Radi toga držite se minimalnih udaljenosti koje navode te odredbe.

Uređaj bi trebao biti instaliran što je bliže moguće mjestu upotrebe kako bi se smanjili toplinski gubici (A sl.1).

Ostavite najmanje 50cm slobodnog prostora kako bi omogućili pristup električnim dijelovima, tako olakšavajući održavanje.

PRIKLJUČIVANJE NA VODOVODNU MREŽU

Spojiti ulaz i izlaz bojlera cijevima ili priključcima otpornim ne samo na pritisak, već i na visoku temperaturu vode, koja u prosjeku dostiže a može i prijeći temperaturu od 80°C. Zbog toga se ne preporučuju materijali koji nisu otporni na tako visoke temperature. Navijte "T" odvojnjak na ulazni vod označen plavim pojasom. Na jedan izlaz "T" odvojnika navijte slavinu za pražnjenje bojlera (B sl.2), koja se može odvijati samo uz upotrebu alata. Na drugi izlaz "T" odvojnika navijte sigurnosni ventil (A sl.2). Sigurnosni ventil bi trebao biti baždaren na vrijednost od maksimalno 0,8 Mpa (8 bar), i trebao bi biti u skladu sa važećim nacionalnim standardima.

UPOZORENJE! Za one zemlje koje su prihvatile Europsku normu EN 1487:2000, sigurnosni ventil koji dolazi s uređajem nije u skladu sa nacionalnim normama. Prema normi, uređaj mora imati maksimalni pritisak od 0,7MPa (7 bar) i imati najmanje: slavinu za prekid dovoda, nepovratni ventil, mehanizam za kontrolu nepovratnog ventila, sigurnosni ventil i slavinu za prekid punjenja uređaja.

Sigurnosni uređaj mora biti spojen na odvodnu cijev čiji je promjer barem jednak dovodnoj cijevi uređaja. Koristite lijevak sa razmakom od najmanje 20 mm koji će dopustiti vizualnu kontrolu kako ne bi došlo do ozljeđa osoba, oštećivanja stvari ili ozljeđa životinja u slučaju djelovanja sigurnosnog uređaja. Proizvođač neće biti odgovoran za ovako nastale štete. Spojite ulazni vod sigurnosnog uređaja preko fleksibilne cijevi na ulazni vod hladne vode iz mreže, kako bi uređaj zaštitili od previsokog pritiska, a ako je potrebno postavite slavinu za prekid dovoda (D sl.2). Osim toga, odvodna cijev na izlazu C sl.2 je potrebna ako dođe do pražnjenja. Kad pritežete sigurnosni uređaj nemojte ga pretegnuti i ne dirajte njegovu podešenost. Normalno je za vodu da kapa tijekom faze zagrijavanja; iz tog razloga, potrebno je postaviti odvodni vod, koji mora uvijek biti pod atmosferskim tlakom, sa odvodnom cijevi instaliranom s nagibom dovoljnim da omogući slobodan odvod i na mjestu gdje ne može doći do zaleđivanja. Ako je pritisak u mreži blizu podešenog pritiska na ventilu, biti će potrebno postavljanje redukcijskog ventila što dalje od uređaja. Da bi izbjegli bilo kakvu štetu na mješalicama (slavine ili tuša) potrebno je odstraniti sve nečistoće iz cijevi. Radni vijek električnog bojlera ovisi o radu sustava za zaštitu od galvanskih struja; radi toga ne može biti korišten kada je tvrdoća vode stalno niža od 12°F. U svakom slučaju, kod prisutnosti tvrde vode, dolaziti će do znatnog formiranja naslaga kameca unutar uređaja, sa posljedičnim gubljenjem učinkovitosti i štete na električnom grijačem elementu.

Električno spajanje

Prije bilo kakve radnje, odspojite uređaj s električnog napajanja preko vanjskog prekidača.


Radi veće sigurnosti osposobljeno osoblje mora izvršiti brižljivu provjeru električnog sustava, i treba biti izvedeno u skladu sa važećim nacionalnim normama, pošto proizvođač nije odgovoran za eventualnu štetu nastalu nedostatkom uzemljenja u uređaju ili nepravilnostima napajanja električnom strujom.

Provjerite da sustav odgovara za maksimalnu snagu koju troši uređaj (molimo pogledajte naljepnicu s tehničkim podacima) te da je presjek kablova odgovarajući i u skladu sa važećim zakonima.

Zabranjeni su lopovi, produžni kablovi i adapteri. Zabranjeno je korištenje za uzemljenje hidrauličkih cijevi uređaja, grijanja ili dovoda plina.

Ako je uređaj opremljen električnim kabelom, ili ako ga treba zamijeniti, koristite kabel istih karakteristika (tip H05VV-F 3x1,5 promjer 8,5 mm). Električni kabel (tipa H05 V V-F 3x1,5 promjera 8,5 mm) treba provući kroz odgovarajući otvor na stražnjoj strani uređaja sve do stezaljki (M sl. 3-4-5-6), a na kraju pojedinačno blokirati žice zatezanjem odgovarajućih vijaka.

Za izdvajanje uređaja iz mreže treba koristiti dvopolni prekidač koji odgovara propisima CEI-EN na snazi (otvor kontakata najmanje 3 mm, bolje ako ima osigurače).

Uzemljenje uređaja je obavezno, a kabel uzemljenja (koji mora biti žuto-zeleni i duži od kabela faza) treba učvrstiti na stezaljku blizu simbola  (G sl. 3-4-5-6).

Zauzavite električni kabel na kapici odgovarajućim dostavljenim pričvršćivačem.

Prije puštanja u rad, provjerite da napon električne mreže odgovara veličini navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.

Ako uređaj nema električni kabel, treba izabrati jedan od slijedećih načina postavljanja:

- trajna veza preko krutog kabela (ako uređaj nije opremljen sa štipaljkom)
- sa fleksibilnim kablom (tip H05VV-F 3x1,5 3x1,5 mm²) ako je uređaj opremljen sa štipaljkom.

Puštanje u rad i provjera

Prije spajanja na električno napajanje, napunite uređaj vodom.

Da bi to učinili, otvorite glavni ventil vodovodne mreže i slavinu vruće vode tako dugo dok ne potekne voda (bez mjehurića zraka). Provjerite da nema curenja, provjerite prirubnicu i malo je pritegnite ako je potrebno. Spojite uređaj na električno napajanje preko prekidača.

ODRŽAVANJE (za ovlaštene osobe)



UPOZORENJE! Radite u skladu s općim upozorenjima i sigurnosnim mjerama danim na početku uputstva i držite se svih uputa u bilo kojim okolnostima.

Sve radnje održavanja treba izvesti ovlašteno osoblje (koje ima znanje i vještine u skladu sa važećim propisima na snazi).

Prije nego što pozovete svog servisera, provjerite da kvar nije zbog nedostatka vode ili električne energije.

Pražnjenje uređaja

Uređaj mora biti ispraznjen ako neće biti korišten a postoji opasnost od zaledivanja.

Kad je potrebno isprazniti uređaj na sljedeći način:

- odspojite uređaj s električnog napajanja
- zatvorite dovod hladne vode
- otvorite toplu vodu na slavini (na umivaoniku ili kadi)
- otvorite ispusni ventil **B** (sl.2).

Zamjena dijelova



POZOR! Prije bilo kakve intervencije na proizvodu, iskopčajte uređaj iz električne mreže.

Skidajući kapicu može se intervenirati na električnim dijelovima.

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 5:

za interveniranje na elektroničkom termostatu (slovo **T**) trebate odvojiti električni kabel (slovo **C**) i žicu (slovo **Y**) od kontrolne ploče. Izvucite ga zatim iz njegovog sjedišta, pazeci da ne savijete previše držač osjetnika (slovo **K**);

za interveniranje na kontrolnoj ploči (slovo **W**), odvojite kabel (slovo **Y**) i odvijte vijke.

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 4 i 6:

za interveniranje na držaču osjetnika (slovo **K**), trebate odvojiti žicu (slovo **F**) od elektroničke skede i izvuci je iz njenog sjedišta, pazeci da je previše ne savijete;

za interveniranje na kontrolnoj ploči (slovo **W**), odvojite kabel (slovo **Y**) i odvijte vijke.

Za interveniranje na skedi snage (slovo **Z**), odvojite kabele (slova **C**, **Y**, **F** i **P**) i odvijte vijke.

U fazi ponovnog sklapanja, pazite da sve sastavne dijelove vratite u prvobitni položaj.

Da bi mogli intervenirati na električnom grijaču i anodi, prvo morate isprazniti uređaj.

Kod modela s autoklavnom prirubnicom, nakon odvijanja matice (**D** sl. 7), izvadite stremen za učvršćenje prirubnice (**S** sl. 7) pa, pritisajući izvana prema unutra, izvadite prirubnicu (**F** sl. 7) polukružnim pokretom.

Kod ostalih modela, odvijte 5 zavrtanja (**C** sl. 8) i izvadite prirubnicu (**F** sl. 8). Prirubnici su pridruženi električni grijač i anoda. U fazi ponovnog sklapanja, pazite da brtvilo prirubnice, termostat i električni grijač (sl. 7 i 8) vratite u prvobitni položaj. Nakon svakog vađenja prirubnice savjetujemo zamjenu brtvila (**Z** sl. 9).

Koristite samo originalne rezervne dijelove

Periodično održavanje

Da bi ste osigurali najbolje radne karakteristike uređaja, bilo bi potrebno jednom u dvije godine očistiti grijači element (**R** sl. 9) od kamenca. Ako za čišćenje ne želite koristiti kemikalije, jednostavno mehanički očistite naslage kamenca

pritom pazeći da ne oštete ovojnicu grijači elementa. Magnezijiska anoda (N sl. 9), treba biti zamijenjena svake dvije godine (osim proizvoda sa spremnikom od nehrđajućeg čelika), ali u slučaju jako tvrde vode ili bogate klorom potrebno je provjeriti stanje anode svake godine. Da bi ste je skinuli treba skinuti grijači element i odviti je sa nosača.

Sigurnosni ventil

Napravu za zaštitu od previsokog pritiska treba redovno puštati u rad (svakog mjeseca), radi uklanjanja taloga vapnenca te provjere da se nije blokirala.

UPUTE ZA KORISNIKA



UPOZORENJE! Radite u skladu s općim upozorenjima i sigurnosnim mjerama danim na početku uputstva i držite se svih uputa u bilo kojim okolnostima.

Savjeti za korisnika

- Izbjegavajte smještanje bilo kojeg uređaja i/ili stvari koje se mogu oštetiti usljed curenja vode ispod bojlera.
 - Ako nećete koristiti vodu iz bojlera jedno duže vrijeme, trebali bi:
 - > odspojiti uređaj s napajanja postavljanjem vanjskog prekidača u OFF
 - > Zatvoriti sve hidrauličke vodove.
 - Istjecanje tople voda temperature preko 50 °C iz slavina može odmah uzrokovati teške opekotine. Djeca, invalidi i starije osobe posebno su izložene riziku od opeklina.
- Zabranjeno je korisniku da dira uređaj ili obavlja bilo kakve radnje koje nisu predviđene za održavanje. U slučaju zamjene električnog kabela, obratite se stručnom osoblju. Čišćenje vanjskih dijelova vrši se pomoću krpe navlažene u osapunjenoj vodi.

Resetiranje/dijagnoza

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4:
- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4: u trenutku u kojem dođe do jednog od dolje opisanih kvarova, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i sve led žaruljice na kontrolnoj ploči istovremeno trepću.

Resetiranje: za resetiranje uređaja, ugasite i upalite aparat pomoću tipke (⏻) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetiranja, uređaj nastavlja s uobičajenim radom. U suprotnom, sve led žaruljice nastavljaju treptati i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Dijagnoza: za aktiviranje dijagnoze, pritisnite, u trajanju od 5 sekundi, tipku (⏻) (slovo **A**).

Vrstu kvara pokazuje 5 led žaruljica (slovo **1→5**), prema slijedećoj shemi:

- led žaruljica slovo 1 – unutarnji kvar skede;
- led žaruljica slovo 2 – kvar na anodi (kod modela s aktivnom anodom);
- led žaruljica slovo 3 – sonde za temperaturu NTC 1/NTC 2 prekinute (otvorene ili kratki spoj);
- led žaruljica slovo 5 – jedan osjetnik očitava pregrijavanje vode;
- led žaruljica slovo 4 i 5 – opće pregrijavanje (kvar skede);
- led žaruljica slovo 3 i 5 – greška diferencijala sonde;
- led žaruljica slovo 3, 4 i 5 – rad bez vode.

Za izlaz iz dijagnostike, pritisnite tipku (⏻) (slovo **A**) ili čekajte 25 s.

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6: u trenutku u kojem dođe do kvara, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i digitalni pokazivač trepćućim znamenkama pokazuje šifru kvara (npr. E01).

Šifre grešaka su slijedeće:

- E01 – E02 – E03 – pregrijavanje vode;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – greška sonda NTC (kvar na sondama);
- E04 – rad bez vode;
- E14 – E15 – greška anode;
- E50 – E51 – potrebno je održavanje;
- E60 – E90 – E91 – E92 – greška softvera skede.

Resetiranje: za resetiranje uređaja, ugasite i upalite aparat pomoću tipke (⏻) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetiranja, uređaj nastavlja s uobičajenim radom. U suprotnom, digitalni pokazivač nastavlja pokazivati šifru greške i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Funkcija protiv legionele

Funkcija protiv legionele (zadanog aktiviranja), sastoji se od ciklusa grijanja vode na 70 °C, čime se vrši toplinska dezinfekcija protiv rečene bakterije.

Prvi ciklus počinje 3 dana nakon uključivanja aparata. Naredni se ciklusi vrše svakih 30 dana (ako u tom razdoblju voda nije barem jednom dostigla 70 °C). Kad je aparat isključen, funkcija protiv legionele je deaktivirana. Ako aparat

isključite za vrijeme odvijanja ciklusa protiv legionele, aparat se gasi, a funkcija deaktivira. Na kraju svakog ciklusa, radna temperatura se vraća na temperaturu koju je korisnik prethodno postavio.


- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4:

aktiviranje ciklusa protiv legionele prikazuje se kao obična postavka temperature na 70°C.

Za trajno deaktiviranje funkcije protiv legionele, držite istovremeno pritisnute tipke "EKO" i "+" u trajanju od 4 s; deaktiviranje će potvrditi led žaruljica 40°C ubrzanim treptanjem u trajanju od 4 s.

Za ponovno aktiviranje funkcije protiv legionele, ponovite gore opisani postupak; ponovno aktiviranje će potvrditi led žaruljica 70°C ubrzanim treptanjem u trajanju od 4 s.

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6

Tijekom ciklusa protiv legionele, digitalni pokazivač naizmjenično pokazuje temperaturu vode i natpis , koji treperi. Za deaktiviranje/aktiviranje funkcije, dok aparat radi, držite pritisnutu tipku "MODE" 5 sekundi. Odaberite "OFF" za isključivanje funkcije, ili "ON" za uključivanje, pomoću gumba "SET" i potvrdite pritiskom istog gumba. Nakon potvrđivanja deaktiviranja/aktiviranja, aparat se vraća u uobičajeno radno stanje. Antibakterijski simbol će se uključiti ili isključiti ovisno o zadanom izboru.


Postavljanje/promjena lokalnog vremena

(Samo za modele s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6)

U slučaju uključivanja po prvi put, aparat automatski zahtjeva postavljanje točnog vremena i dana u tjednu. U drugim uvjetima, za podešavanje vremena, pritisnite gumb "SET" 3 sekunde. Promijenite trenutno postavljeno vrijeme okretanjem gumba "SET" i potvrdite broj sati pritiskom istog gumba. Ponovite postupak da bi postavili minute i točan dan u tjednu.


Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija aparata

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 3 i 4:


za uključivanje aparata, pritisnite tipku  (slovo **A**). Postavite željenu temperaturu birajući jednu od razina između 40°C i 80°C, pomoću gumba "+" i "-". U fazi grijanja, led žaruljice (broj 1→5) koje označavaju dostignutu temperaturu vode stalno gore; one iz njih, sve do postavljene temperature, jedna za drugom treptaju.


Ako se temperatura spusti, na primjer zbog uzimanja vode, grijanje se automatski aktivira te led žaruljice između posljednje koja stalno gori i one koja se odnosi na postavljenu temperaturu, počinju jedna za drugom treptati.

Kod uključivanja po prvi put, aparat se „namješta“ na temperaturu od 70°C.


Ako nestane struje ili aparat isključite pomoću gumba  (slovo **A**), ostaje pohranjena posljednja postavljena temperatura. U fazi grijanja može se čuti tihi šum kojeg izaziva grijanje vode.

- Kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6:


Pritisnite tipku  (picture) za uključivanje aparata. Aparat može raditi na 3 načina: Ručno, Programirano i Praznici. Za odabir željenog načina rada pritisnite tipku "MODE", odgovarajuća led lampica će zasvijetliti svakim pritiskom tipke "SET" na 3 sekunde potvrđujete jedan od načina rada.

- **Funkcija "ručno"**  (picture) omogućuje postavljanje željene temperature jednostavnim okretanjem gumba "SET" sve dok se ne prikaze izabrana temperatura (raspon podešavanja je od 40°C- 80°C). Pritiskom istog gumba, postavka se pohranjuje i aparat počinje s radom u "ručnom" načinu.

- **EKO:** Ako funkciju "ručno" koristite sa funkcijom "EKO" (vidi odlomak "EKO") sam aparat će automatski postaviti temperaturu, stoga je gumb "SET" deaktiviran i ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "EKO" u trajanju od 3 sekunde. Ako želite promijeniti temperaturu morate deaktivirati funkciju "EKO".

- **Funkcija "programirano"**  : omogućuje programiranje željenih dana u tjednu kada trebate toplu vodu. Pritisnite gumb "SET" da izaberete dane u tjednu za programiranje tople vode (za brže programiranje aparat dozvoljava odabir grupe dana: npr. dani vikenda, radni dani ili cijeli tjedan.) Pritisnite gumb "SET" da odaberete željeni dan (ili grupu dana). Led lampica treperi na 0:00. Okrećite gumb da odaberete traženo vrijeme. Pritiskom istog gumba postavka se pohranjuje. Kada ste odabrali traženi dan za toplu vodu (ili grupu dana) pritisnite "MODE" gumb za potvrdu postavki i vratite se nazad na dane (ili odabir grupe dana). Nastavite programiranje dana na isti način pritiskom gumba "MODE" da potvrdite ili izadete iz programiranja. Aparat počinje raditi u funkciji "Programiranje". Sljedeća radnja se sastoji u postavljanju željene temperature (raspon postavljanja je od 40°C- 80°C). U razdobljima u kojima nije izričito predviđena uporaba tople vode, grijanje vode je deaktivirano. Ako korisnik u roku od 2 minute ne izvrši nikakvu radnju, sustav pohranjuje posljednju postavku.

- **EKO PLUS:** Ako funkciju programiranja koristite u kombinaciji sa funkcijom "EKO", sam aparat će automatski postaviti temperaturu. Stoga možete postaviti jedno vrijeme kada želite imati na raspolaganju toplu vodu. Ako okrenete gumb "SET", na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "PLUS ECO" u trajanju od 3 sekunde, koja označava istovremeni rad tih dviju funkcija. Ovak način rada jamči veću uštedu električne energije.

- **Funkcija "Praznici"**  : omogućuje da namjestite period rada aparata "u priprami", kada aparat nije u upotrebi (npr. Kada ste na praznicima, i kada ne trebate toplu vodu). Period praznika, se može namjestiti od 1 do 99 dana okretanjem gumba. Treperit će period "Praznici": npr. "h01" (1 sat), ili "d01" (1 dan). Pritisnite gumb "SET" da potvrdite i izadete iz ove funkcije. U ovom periodu, ekran pokazuje ikonu "praznici" i preostalo vrijeme. Na kraju perioda praznika, aparat će početi raditi u prethodnom načinu rada.

Funkcija EKO

Funkcija "EKO" ima softver koji sam proučava korisnikovu potrošnju, što omogućuje da se toplinski rasipanje svede

na najmanju moguću, a štednja električne energije na najveću moguću mjeru.

U prvo vrijeme, rad softvera "EKO" se sastoji u proučavanju jednog tjedna kad aparat počinje raditi na temperaturi koju je postavio korisnik te svakodnevnom prilagodavanju vlastitim potrebama za električnom energijom, radi poboljšanja njene uštede. Na kraju tjedna proučavanja, softver "EKO" aktivira grijanje vode u vremenu i količini koju aparat automatski određuje slijedeći kretanje korisnikove potrošnje. U onim dijelovima dana kad uzimanje vode nije predviđeno, aparat ipak jamči zalihu tople vode.

Da bi aktivirali funkciju "EKO", pritisnite odgovarajuću tipku koja će zasvijetliti zelenim svjetlom.

Dok je funkcija "EKO" aktivna, ručni odabir temperature je deaktiviran.


Ako želite povisiti ili sniziti temperaturu, morate deaktivirati funkciju "EKO" pritiskom iste tipke, koja će se ugasi. Ako funkciju "EKO" ili aparat isključite i zatim ponovno uključite, funkcija će ponovno započeti razdoblje proučavanja potrošnje.

U cilju osiguranja pravilnog rada funkcije EKO, savjetujemo vam da aparat ne iskopčavate iz električne mreže.

Funkcija SNAGA EKSTRA

(kod modela s korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 4 i 6)

Aparat obično radi osnovnom snagom.

Funkcija SNAGA EKSTRA se sastoji u aktiviranju dodatne snage za ubrzavanje grijanja vode. Da bi je aktivirali, pritisnite svjetlosnu tipku  (slovo **B**), koja će zasvijetliti žutim svjetlom. Da bi je deaktivirali, ponovno pritisnite istu tipku, koja će se ugasi.

KORISNE INFORMACIJE

Ako izlazi hladna voda

Tražite provjeru:

- prisustva napona u stezaljkama;
- elektroničke skede;
- grijaćih elemenata električnog grijača.

Ako voda izlazi pregrijana (para iz slavine)

Odspojite uređaj s električnog napajanja i provjerite sljedeće:

- elektroničke skede;
- naslaga vapnenca stvorenih u kotlu i njegovim sastavnim dijelovima.

Nedovoljna količina tople vode

Tražite provjeru:

- pritiska u vodovodnoj mreži;
- stanje deflektora (za skretanje mlaza) na cijevi ulaza hladne vode;
- stanja cijevi za uzimanje tople vode;
- električnih sastavnih dijelova.

Voda kapa na sigurnosnom uređaju

Tijekom faze grijanja, voda može curiti na ventilu. To je normalno. Da bi izbjegli kapanje, ekspanzijska posuda odgovarajuće veličine trebala bi biti postavljena. Ako se kapanje nastavlja i nakon faze grijanja, provjerite sigurnosni ventil.




NE POKUŠAVAJTE SAMI POPRAVITI UREĐAJ, UVIJEK KONTAKTIRAJTE OVLAŠTENE OSOBE.

Tehnički podaci i karakteristike nisu obvezujući i proizvođač zadržava pravo da napravi potrebne izmjene i modifikacije koje će biti potrebne bez prethodne obavijesti ili zamjene.








ОБЩИ УКАЗАНИЯ




- Тази инструкция е съставна и основна част от уреда. Тя следва да се съхранява грижливо в близост до уреда, дори ако последният бъде прехвърлен на нов собственик или потребител и/или преместен на друго място.
- Внимателно прочетете инструкциите и предупрежденията, съдържащи се в тази инструкция; те предоставят важна информация за безопасното инсталиране, употреба и поддръжка на вашия нов уред.
- Инсталирането е задължение на купувача и трябва да бъде извършено от компетентно лице в съответствие с инструкциите, съдържащи се в настоящото.
- Използването на уреда за цели, различни от посочените, е **строго забранено**. Производителят не носи отговорност за никакви щети, причинени от неточна, неправилна или неразумна употреба или от неспазване на инструкциите, изложени в настоящото.
- Инсталирането, поддръжката и всички други намеси, трябва да бъдат осъществявани от компетентно лице в пълно съответствие с приложените законови разпоредби и инструкциите, предоставени от производителя.
- Неправилното инсталиране може да причини телесна повреда, имуществени щети и наранявания; производителят не носи отговорност за такива щети.
- Съхранявайте всички опаковъчни материали (скоби, полиетиленови пликкове, полистиролова пяна и др.) извън достъпа на деца, тъй като са опасни.
- Този уред не е предвиден да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически и сетивни способности или от лица без опит и познания, освен ако не са контролирани и инструктирани относно употребата на уреда от специалисти, отговарящи за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат контролирани от лица, отговарящи за тяхната безопасност, за да бъде сигурно, че няма да си играят с уреда.
- Строго се **забранява** уредът да се докосва, когато сте боси, с мокри ръце или крака.
- Всички ремонтни дейности, трябва да се извършват само от компетентно лице, използвайки единствено оригинални резервни части. Неспазването на горните инструкции може да изложи на риск безопасността, като производителя се освобождава от всякаква отговорност.
- За да се избегне всяко опасно покачване на температурата, тя се настройва от оперативен термостат, който играе ролята на предпазно устройство, което може да се нулира.
- Електрическото свързване на уреда, трябва да бъде извършено в съответствие с инструкциите, предоставени в съответния абзац.
- Приборът за защита от превишаване на налягането, в случаите, в които се доставя с уреда, не трябва да се настройва ръчно и следва да се заменя с други подходящи, когато не съответства на действащите норми и закони.
- В близост до уреда не трябва да се поставят запалими материали.

Основни символи:





Символ	Описание
	Неспазването на това предупреждение носи риск от телесна повреда , в някои случаи дори фатална
	Неспазването на това предупреждение носи риск от щети, в някои случаи дори сериозни, върху имущество, растения или животни
	Задължение за придържане към стандартите за обща безопасност и спецификациите на уреда

ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

Реф.	Предупреждение	Риск	Символ
1	Не извършвайте действия, свързани с отваряне на уреда.	Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение. Телесна повреда от изгаряния или рани, причинени от остри ръбове или издатини.	
2	Не трябва да стартирате или спирате уреда просто чрез включване или изключване в електрическата мрежа.	Смърт предизвикана от удар от електрически ток от повреден кабел, щепсел или контакт.	
3	Не увреждайте захранващия кабел.	Смърт предизвикана от удар от електрически ток от оголени жици под напрежение.	
4	Не оставяйте нищо върху уредът.	Телесна повреда предизвикана от предмети, падащи от уреда, поради вибрации.	
		Повреждане на уредът или други предмети под него, поради падане в резултат на вибрациите.	
5	Не се качвайте върху уреда.	Телесна повреда, поради падане на уреда.	
		Повреждане на уредът или други предмети под него, поради падане от мястото, на което е инсталиран.	

Реф.	Предупреждение	Риск	Символ
6	Не се опитвайте да почиствате уредът, преди да го изключите от електрическото захранване.	Смърт предизвикана от удар от електрически ток от компонентите под напрежение.	
7	Инсталирайте уредът на стабилна стена, която не е подложена на вибрации.	Шум по време на работа.	
8	Осъществете всички електрически връзки, използвайки проводници с подходящо сечение.	Пожар, предизвикан от преминаване на електрически ток през кабели с малко сечение.	
9	Нулирайте всички предпазни и контролни функции, засегнати от някоя намеса, осъществена върху уреда и се уверете, че те работят правилно преди повторна употреба на уреда.	Повреда или изключване на уреда, поради неконтролируема операция.	

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ТОЗИ УРЕД

Реф.	Предупреждение	Риск	Символ
10	Преди работа, изпразнете всички компоненти, които могат да съдържат гореща вода, извършвайки източване, ако е необходимо.	Телесна повреда, причинена от изгаряния.	
11	Отстранявайте котления камък от нагревателя съгласно инструкциите, предоставени в "данни за безопасност" на използвания уред, като проветрявате помещението, носите защитно облекло, избягвайте комбинирането на различни продукти и защитавате уреда и заобикалящите го предмети.	Телесна повреда, поради контакт на кожата или очите с киселинни субстанции, вдишване или поглъщане на вредни химически вещества.	
		Увреждане на уреда и заобикалящите го предмети, поради корозия, причинена от киселинни субстанции.	
12	Не използвайте никакви инсектициди, разтворители или агресивни препарати за почистване на уреда.	Повреждане на пластмасовите и боядисаните части.	

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Относно техническите характеристики на уреда, моля направете справка в информацията, предоставена в табелата с данни (етикет, поставен в близост до входните и изходните тръби за водата).

		SLIM			REGULAR			
Модел		40	50	65	50	65	80	100
Тегло	кг.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Този уред съответства на изискванията, заложи в Директивата за електромагнитна съвместимост EEC/89/336 EMC.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ (за инсталатора)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазвайте общите предупреждения и стандарти за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към всички дадени указания при всякакви обстоятелства.

Инсталирането и настройването на бойлерът, трябва да се извършват от компетентно лице, в съответствие с приложимите действащи стандарти, както и всички разпоредби, заложи от местните власти и органите по обществено здравеопазване.

Уредът служи за подгриване на вода до температура, по-ниска от температурата на кипене.

Той трябва да се включи към захранващата битова водопроводна мрежа в съответствие с техническите характеристики и обема водоподаване.

Преди да свържете уреда:

- Проверете дали характеристиките (съобразно данните от фабричната табелка) удовлетворяват потребностите на клиента.

- Проверете дали инсталацията съответства на степента на защита IP (защита от проникване на течности) на уреда съгласно действащите норми.
- Прочетете указанияето върху етикетата от опаковката и върху фабричната табелка.

Инсталиране на уреда

Този уред е проектиран за монтаж само вътре в помещения, в съответствие с действащите норми и изисква внимание относно предупрежденията, отнасящи се до следното:

- **Влажност:** не монтирайте уреда в затворени помещения (без вентилация) и с повишена влажност.
- **Замръзване:** не монтирайте уреда в помещения, в които температурата може да падне до критичните нива с риск от образуване на лед.
- **Слънчеви лъчи:** не излагайте уреда директно на влиянието на слънчевите лъчи, дори и при наличие на прозорци.
- **Прах/пара/газ:** не инсталирайте уреда в изключително агресивна среда като изпарения на киселини, наличие на прах или наситени газове.
- **Електрически утечки:** не монтирайте уреда директно към електрическата мрежа, без тя да е защитена от скокове в напрежението.

В случай че монтажът се извършва върху стени от непълтни тухли или газобетонни блокчета, върху носещи стени с малка стабилност или такива, различни от указаните, е необходимо да се направи предварителна проверка за стабилността на носещата конструкция.

Скобите за закрепване върху стена трябва да издържат три пъти тежестта на пълния с вода бойлер. Препоръчва се използването на закрепващи куки с диаметър поне 12 мм.

Местните стандарти може да включват ограничения по отношение на инсталиране в баня. Следователно, трябва да се придържате към минималните разстояния, предвидени в приложимите действащи стандарти. Уредът трябва да бъде инсталиран възможно най-близо до мястото на употреба, за да се ограничи топлинното загуба по тръбите (А фиг. 1). Оставете свободно разстояние от поне 50 см, за да се осигури достъп до електрическите компоненти, улеснявайки по този начин дейностите по поддръжката.

ВОДНО СВЪРЗВАНЕ

Свържете входът и изхода на водонагревателя с тръби или фитинги, които могат да издържат температура над 80°C при налягане, надвишаващо това на работното. Не се препоръчва използването на материали, които не могат да издържат такива високи температури. Завийте Т-образно съединение към входната водна тръба със синия уплътнител. От едната страна на Т-образния съединител, завийте кран за източване на уреда, който може да се изключва само с помощта на инструмент (В фиг. 2). От другата страна на Т-образното съединение, завийте предоставения предпазен вентил (А фиг. 2). Вентилът трябва да има максимално калибриране от 0,8 MPa (8 бара), а вида на вентила трябва да отговаря на приложимите действащи национални стандарти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За страните, които са приели Европейски стандарт EN 1487:2000 предпазното устройство за налягането, предоставено с уреда, не отговаря на националните стандарти. Съгласно стандартът, устройството трябва да е с максимално налягане от 0.7 MPa (7 бара) и да има поне: спирателен вентил, възвратен вентил, контролен механизъм за възвратния вентил, предпазен вентил и изключващо устройство на водното налягане.

Изпускателното устройство, трябва да бъде свързано с изпускателна тръба, която да има диаметър равен поне на този на свързката на оборудването. Използвайте фуния, която създава въздушен отвор от поне 20 мм и дава възможност за визуални проверки, така че в случай на задействане на предпазното устройство, няма да бъде причинена телесна повреда, щети на имущество или нараняване на животни. Производителят няма да носи отговорност за такива щети. Свържете входът на предпазното устройство за налягането, към системата на студената вода посредством гъвкава тръба, използвайки, ако е необходимо, спирателен вентил (D фиг. 2). В допълнение, е необходима тръба за изпускане на вода на изход С фиг. 2, ако изпразващия кран е отворен. При закрепване на предпазното устройство за налягането, не го претягайте и не го променяйте. Нормално е по време на фазата на загряване от предпазния клапан да капе вода; за тази цел е необходимо да свържете отводнителния канал, който трябва винаги да бъде изложен на атмосферата, към наклонена надолу канализационна тръба на място без лед. Ако налягането на системата е близо до калибрираното налягане на вентила, ще трябва да поставите регулатор на налягането далече от уреда. За да избегнете вероятно увреждане на смесителните елементи (кранове или душ), е необходимо да отстраните всички нечистотии от тръбите. Експлоатацията на водонагревателя, се влияе от действието на галваничната антикорозионна система; следователно, той не може да се използва, когато твърдостта на водата е постоянно под 12° F. Наличието на особено твърди води обаче, ще доведе до значително и бързо натрупване на котлен камък в уреда, с последващо намаляване на ефективността и увреждане на електрическия нагревателен елемент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ


Преди извършване на каквито и да било действия, изключете уреда от електрическата мрежа, използвайки външния ключ.

За по-голяма безопасност, осигурете контрол на електрическата система от квалифицирано лице, за да се уверите, че отговаря на приложимите действащи стандарти, тъй като производителя на уреда, няма да поеме отговорност за никакви щети, причинени от липсата на заземяване на системата или неизправности в електроснабдяването.

Проверете дали системата е подходяща за максималната мощност, консумирана от водонагревателя (моля, направете справка в табелата с данни), както и че напречното сечение на електрическите свързващи кабели е подходящо и отговаря на действащите закони. Използването на разклонители, удължители или адаптери е строго забранено. Строго се забранява използването на тръби от водопроводната, отоплителната и газовата система за заземяване на уреда.

Ако уредът е снабден със захранващ кабел и последния се нуждае от подмяна, използвайте кабел със същите характеристики (тип H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm в диаметър). Захранващият кабел (тип H05 V V-F 3x1.5, диаметър 8,5 mm) трябва да се промуши през съответния отвор, разположен в задната част на уреда, и да се изтегли, докато достигне клемата (M фиг. 3-4-5-6), накрая пристегнете отделните жици със съответните винтове.

За изключване на уреда от мрежата трябва да се използва двуполуосен прекъсвач, съответстващ на действащите норми CEI-EN (отваряне на контактите поне 3 mm, най-добре е, ако е снабден с предпазители).

Заземяването на уреда е задължително и заземяващият кабел (трябва да бъде с жълто-зелен цвят и по-дълъг от тези на фазите) се закрепва към клемата в съответствие със знака  (G фиг. Захванете захранващия кабел към капака чрез скрепителната скоба, доставена с оборудването).

Преди пускане в експлоатация проверете дали напрежението по мрежата съответства на стойността, указана на фабричната табелка.

Ако уредът не е доставен с електрозахранващ кабел, начинът на монтаж може да бъде избран между долуописаните:

- постоянна връзка с електрическата мрежа посредством твърда тръба (ако уредът не е снабден със скоба за кабела);
- с гъвкав кабел (тип H05VV-F 3x1.5 mm², 8.5 mm в диаметър), ако уредът е снабден със скоба за кабела.

Стартиране и тестване на уреда

Преди захранване на уреда, напълнете резервоара с вода от водопроводната мрежа. Пълненето се осъществява чрез отваряне на домашния водопроводен кран, както и на крана на горещата вода до пълното освобождаване на въздуха. Визуално проверете за водни течове от фланеца и леко го затегнете, ако е необходимо. Включете уредът посредством ключа.

ПРАВИЛА ЗА ПОДДРЪЖКА (за компетентни лица)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следвайте общите предупреждения и стандартите за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към дадените указания при всякакви обстоятелства.

Всички дейности по поддръжката и посещения за обслужване, трябва да се осъществяват от компетентно лице (което притежава уменията, изисквани от приложимите действащи стандарти).

Преди да се обърнете към обслужващия сервиз, проверете дали проблема не се дължи на липса на вода или захранване.

Източване на уреда

Водата от уреда трябва да се източи, ако предстои да бъде оставен неизползван в помещение, изложено на ниски температури. Когато е необходимо източете водата, както следва:

- изключете уреда от електрическата мрежа;
- затворете домашния водопроводен кран;
- отворете крана на горещата вода (мивка или вана);
- отворете отходната клапа В (фиг. 2).

Подмяна на части



ВНИМАНИЕ! Изключете уреда от електрическата мрежа преди всяко сервизно обслужване.

Електрическите части се обслужват при свален капак.

• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя от типа, представен на фигури 3 и 5.

За обслужване на електронния термостат (вижте T) е необходимо да освободите захранващия кабел (вижте C) и кабела (вижте Y) от таблото за управление. Извадете го от мястото му, като внимавате да не огъвате прекомерно оста с датчиците (вижте K).

За обслужване на таблото за управление (вижте W) освободете кабела (вижте Y) и отвийте винтовете.

- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя от типа, представен на фигури 4 и 6. За обслужване на оста с датчиците (вижте **K**) се налага да освободите кабела (вижте **F**) от електронната платка и да я извадите от мястото ѝ, като внимавате да не я огъвате прекомерно.
- За обслужване на таблото за управление (вижте **W**) освободете кабела (вижте **Y**) и отвийте винтовете.
- За обслужване на захранващата платка (вижте **Z**) освободете кабелите (вижте **C**, **Y**, **F** и **P**) и отвийте винтовете. По време на обратното монтиране внимавайте положението на всички части да съответства на първоначалното.
- За обслужване на електронагревателя и на анода първо трябва да източите уреда.
- За моделите с автоклавен фланец – след като отвиете гайката (**D** фиг. 7), махнете скобата за захващане на фланеца (**S** фиг. 7) и, прилагайки усилие върху фланеца (**F** фиг. 7) в посока отвън навътре, го свалете с леко завъртане.
- За други модели – отвийте 5-те болта (**C** фиг. 8) и свалете фланеца (**F** фиг. Към фланеца са свързани електрическият нагревател и анодът. При обратния монтаж внимавайте положението на уплътнението на фланеца, на термостата и на електронагревателя да са като първоначалните (фиг. 7 и 8). След всяко изваждане е препоръчителна смяна на уплътнението на фланеца (**Z** фиг. 9).

Използвайте единствено оригинални резервни части!

Периодична поддръжка

За да осигурите оптимално функциониране на уреда, отстранявайте котления камък от нагревателния елемент (**R** фиг. 9) веднъж на всеки две години. Ако предпочитате за тази дейност да не използвате специални киселини за отстраняване на котлен камък, просто изронете варовиковите наслагвания, като се стараете да не повредите нагревателния елемент. Сменяйте магнезиевия анод (**N** фиг. 9) на всеки две години (с изключение на уредите с водосъдържател от неръждаема стомана), но при наличие на твърда вода или вода, богата на хлорид, е необходимо състоянието на анода да се проверява веднъж годишно. За да се извърши проверката е необходимо да разглобите нагревателния елемент и да го развиете от подпорната скоба.

Предпазен вентил

Приборът за контрол върху превишаване на налягането трябва да се включва да работи регулярно (всеки месец), за да се отстранява отлагането на котлен камък и да се проверява дали не е блокирал.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Следвайте общите предупреждения и стандартите за безопасност, посочени в началото на инструкцията и се придържайте към дадените указания при всякакви обстоятелства.

Съвет към потребителите

- Избягвайте поставянето на всякакви предмети и/или уреди, които могат да бъдат увредени от водни течове, под водонагревателя.
- В случай, че не използвате никаква вода за продължителен период от време, трябва да извършите следното:
 - > изключете уреда от електрическата мрежа чрез превключване на външния ключ на "OFF" ("ИЗКЛЮЧЕНО");
 - > затворете отклонителните вериги на канализацията.
- Гореща вода с температура над 50 °C към крановете на потребителя може веднага да причини поредица от изгаряния и сериозни наранявания. Децата, инвалидите и възрастните хора, са по-податливи на риска от изгаряния.

Строго се забранява потребител да извършва каквато и да било рутинна или извънредна поддръжка.

За замяна на захранващия електрически кабел се обрънете към квалифициран персонал.


За почистване на външните части е необходима влажна кърпа, потопена в сапунена вода.

Рестартиране/диагностика

- За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.
 - За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.
- В момента, в който се установи една от повредите, описани по-долу, уредът влиза в „състояние на грешка“ и всички светодиоди на таблото за управление примигват едновременно.
- Рестартиране:** за рестартиране на уреда спрете и включете отново уреда чрез бутона (⏻) (вижте **A**). Ако причината за повредата е отстранена след рестартирането, уредът ще започне да работи отново. В противен случай всички светодиоди пак започват да примигват и се налага да поискате съдействие от технически сервиз.
- Диагностика:** за включване на диагностиката натиснете за 5 секунди бутона (⏻) (вижте **A**).
- Информацията за типа повреда се получава от 5-те светодиода (вижте 1→5) съгласно следващата схема:
- светодиод вижте 1 – Вътрешна повреда на платката;
 - светодиод вижте 2 – Повреда на анода (за модели, окомплектовани с анод);
 - светодиод вижте 3 – Сондите за температура NTC 1/NTC 2 са повредени (не са свързани или са свързани

накъсо);

светодиод вижте 5 – Прегряване на водата, отчетено от датчик;
светодиод вижте 4 и 5 – Общо прегряване (повреда на платката);
светодиод вижте 3 и 5 – Диференциална грешка за сондите;
светодиод вижте 3, 4 и 5 – Работа без вода /на сухо/.

За изход от диагностиката натиснете бутона  (вижте **A**) или изчакайте 25 сек.

• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представления на фигури 5 и 6.

В момента на установяване на грешка уредът влиза в аварийно състояние и дисплей показва кода за грешка чрез примигващи числа (пр. E01).

Кодовете за грешка са следните:

E01 – E02 – E03 – Прегряване на водата;


E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Грешка в работата на сонди NTC (повреда на сондите);

E04 – Работа без вода;

E14 – E15 – Грешка в работата на анода;

E50 – E51 – Необходимост от поддръжка;

E60 – E90 – E91 – E92 – Грешка в софтуера на платката.

Рестартиране: за рестартиране на уреда спрете и включете отново уреда чрез бутона  (вижте **A**). Ако причината за повредата е отстранена след рестартирането, уредът ще започне да работи отново. В противен случай дисплей ще продължава да показва кода на грешката и тогава се налага да искате съдействие от технически сервиз.

Функция срещу бактерията „Легионела“

Функцията „антилегионела“ (активна по подразбиране) се състои в изпълняване на цикъл за подгриване на водата до 70 °С, така че да се извърши топлинна дезинфекция срещу съответните бактерии.

Първият цикъл започва 3 дни след включването на уреда. Последващите цикли се изпълняват на всеки 30 дни (когато за периода водата не е била подгривана поне веднъж до 70 °С). Когато уредът е изключен, функцията „антилегионела“ не е активна. При изключване на уреда по време на цикъл „антилегионела“ уредът прекратява работа и функцията се деактивира. В края на всеки цикъл работната температура се връща до тази, която е предварително зададена от потребителя.


• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.

Активирането на цикъла антилегионела е показано като обикновено задаване на температурата на 70 °С.

За постоянно деактивиране на функцията „антилегионела“ задръжте натиснати едновременно бутоните “ECO” и “+” за 4 сек; при потвърждаване на деактивирането първият светодиод 40 °С ще примигва бързо за 4 сек.

За включване отново на функцията „антилегионела“ повторете действието, описано по-горе; при потвърждаване на извършено ново активиране четвъртият светодиод 70 °С ще примигва бързо за 4 сек.

• За модели, снабдени с интерфейс за потребителя като представления на фигури 5 и 6

По време на цикъла антилегионела, символа  светва.

За деактивиране/активиране на функцията, задръжте бутона “mode” (режим) за 5 секунди, при работещ уред. Изберете позиция “OFF” (за да изключите уреда от действие) или “ON” (за да го активирате), посредством програматора “set” (настройка) и потвърдете желаното от Вас действие. В зависимост от избраното от Вас действие деактивиране/активиране, символа за функцията антилегионела угасва или присвътва на дисплей.


Задаване/промяна на местното часово време

(Само за модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представления на фигури 5 и 6)

За промяна на местното часово време, при първо включване , уредът автоматично изисква да се зададе точния час и ден от седмицата; при последващи включения задръжте натиснат за 3 секунди програматора “set” (настройка). Задайте текущото време със завъртане на програматора “set” (настройка) и потвърдете часа чрез натискане на самия програматор. Повторете действията за задаване на точните минути и ден от седмицата.


Регулиране на температурата и активиране работните функции на уреда

• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като показания на фигури 3 и 4.

За включване на уреда натиснете бутона  (вижте **A**). Задайте желаната температура, като изберете ниво между 1 (40 °С) и 5 (80 °С) чрез бутоните “+” и “-”. По време на фазата на подгриване светодиодите (вижте 1 → 5), съответстващи на температурата, достигната от водата, светят постоянно, а останалите до зададената температура примигват последователно.


Ако температурата се понижава, например вследствие потреблението на вода, подгриването автоматично се активира и светодиодите между последния постоянно светещ и този, отнасящ се до зададената температура, започват да примигват последователно.


При първото включване уредът се поставя на температура от 70 °С.

При липса на захранване или ако уредът бъде изключен чрез бутона  (вижте **A**), ще се запомни последната зададена температура.


По време на фазата на подгриване може да се чува лек шум, причинен от подгриването на водата.

• За модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представения на фигури 5 и 6.

За включване на уредът, натиснете бутона  (вижте **A**). Уредът може да функционира в три режима: Manuale (ръчен режим), Programmazione (програмиране) и Vacanza (режим отпуска). Чрез всяко натискане на бутона "mode" (режим), се избира отделен режим за работа (визуализиран на дисплея, чрез съответен символ). Натиснете бутона "set" (настройка) и изчакайте 3 секунди, за да потвърдите избора си от Вас режим на работа.


• **Режим „Manuale“ (ръчен режим -  символ за означение)**: позволява да изберете желаната температура, като завъртате програматора "set" (настройка) до изобразяване на избраната температура (интервала за настройките е 40°C-80°C). С натискане на същия програматор, настройката ще се запамети и уреда ще започне да работи в ръчен режим – "manuale".

ECO: Ако функцията "Manuale" (ръчен режим), се използва заедно с функцията "ECO" (вижте параграф "Funzione ECO" – „Функция ЕКО“), температурата ще се задава автоматично от самия уред, като програматора "set" (настройка) е деактивиран и ако бъде завъртан, дисплеят ще изобразява сигнал "ECO" за 3 секунди. Ако желаете да се промени температурата, трябва да деактивирате функцията "ECO".

• **Режим „Programmazione“ (програмиране -  символ за означение)**: позволява програмиране на уредът за наличие на топла вода за всеки отделен ден от седмицата. Завъртете програматора "set" (настройка), за да изберете ден от седмицата (за по-бързо настройване, уредът позволява избор на група дни от седмицата: например почивни дни, работни дни или цялата седмица). Завъртете отново програматора "set" (настройка), за да настроите желания дневен профил (или съответната група). Светодиодът показва час „:00“ и започва да примигва. Завъртайки програматорът "set" (настройка) на дисплея се изписва желаният от Вас час. С натискане на същия програматор "set", се настройва желаната температура на водата (на дисплея се изписва "ON" или "OFF"). Един път запаметили съответният ден (или група от дни), натиснете бутона "mode" (режим), за да запаметите и да се върнете обратно в настройка за следващ избор на ден (или група от дни). Продължете настройката на следващите дни по описания вече начин или натиснете още веднъж бутона "mode" (режим), за да излезете от конфигурацията за програмиране. За задаване на температура, завъртете програматора (интервала за регулиране е 40°C-80°C). В интервалите, в които не е специално предвидена употреба на гореща вода, подгръването на топла вода е деактивирано.

За всяка от настройките, ако потребителят не извърши друго действие до 2 минути или настискайки бутон "ON/OFF" (вижте **A**), системата се връща в първоначално състояние, без да запамети всякакви други настройки.

ECO PLUS: Ако функция "Programmazione" се използва заедно с функция "ECO" (вижте параграф "Funzione ECO" – „Функция ЕКО“), температурата ще се задава автоматично от самия уред. За това е възможно да се зададе само желания часов интервал, в който да се разполага с гореща вода. Ако програматорът "set" (настройка) се завърти, дисплея ще показва сигнал "ECO PLUS" за 3 секунди, което показва едновременна работа на тези две функции. Този режим на работа гарантира по-голяма икономия на енергия.

• **Режим „Vacanza“ (отпуска -  символ за означение)**: позволява да се избере време на „изчакване“, през което уредът не функционира (например по време на отпуска, когато потребителят не ползва топла вода). Периодът може да бъде зададен от 1 час до 99 дни, чрез завъртане на програматора. На дисплея се изписва период за отпуска: например "h01" (1 час) или "d01" (1 ден). Завъртете програматорът "set" (настройка), за да потвърдите и излезете от програмата. За съответният избран от вас период, на дисплея се показва символ „Vacanza“, както и Вашето време на отсъствие. При изтичане на зададения режим, уредът започва да функционира според последния настроен режим на работа.

Функция ECO

Функцията "ECO" представлява софтуер за самонастройка на разхода от потребителя, което дава възможност да се намалат до минимум топлинните загуби и да се направи максимална икономия от разход на енергия.

Работата на софтуера "ECO" се изразява в един начален период на проучване през първата седмица, през който уредът започва да работи при температура, зададена от клиента, адаптирайки я всеки ден към личната потребност от енергия, с цел увеличаване на икономията. В края на седмицата за проучване софтуерът "ECO" активира подгръването на топла вода в интервали от време и в количество, определено автоматично от самия уред, следвайки разхода на потребителя. В интервалите от деня, в които не е предвидено потребление, уредът все пак осигурява резерв от гореща вода.

За активиране на функцията "ECO" натиснете съответния бутон и той ще светне със зелен цвят.

При активирана функция "ECO" ръчната настройка на температурата е деактивирана.


Ако решите да увеличите или да намалите температурата, необходимо е да деактивирате функцията "ECO", като натиснете същия бутон и той угасва. Когато функцията "ECO" или уредът бъдат спрени и след това се включат, функцията се задейства отново за периода за проучване на потреблението.

С цел да осигури точна работа на ECO функцията, се препоръчва уредът да не се изключва от електрическата мрежа.

Функция EXTRA POWER (ДОПЪЛНИТЕЛНА МОЩНОСТ)

(за модели, снабдени с интерфейс на потребителя като представения на фигури 4 и 6)

Уредът работи обикновено на основната мощност.

Функцията EXTRA POWER (ДОПЪЛНИТЕЛНА МОЩНОСТ) се състои в активирането на допълнителна мощност – за ускоряване на подгръването на водата. За активирането ѝ натиснете светлинния бутон  (вижте **B**), който светва в жълт цвят. За деактивирането ѝ натиснете отново същия бутон, докато угасне.

ПОЛЕЗНА ИНФОРМАЦИЯ

Ако водата на изхода е студена

Проверете:

- наличието на напрежение по клеморедата;
- електронната платка;
- електрическия нагревател.

Ако водата тече вряла (пара в крановете)

Изключете уреда от електрическата мрежа и проверете следното:

- електронната платка;
- нивото на образуване на котлен камък по водосъдържателя и по компонентите.

Недостатъчно подаване на гореща вода

Проверете:

- налягането по водопроводната мрежа;
- състоянието на филтъра (цедката) на тръбата на входа на студената вода;
- състоянието на тръбата за подаване на топла вода;
- електрическите компоненти.

Капеща вода от предпазното устройство за налягането

По време на нагряващата фаза, от крана може да прокапе вода. Това е нормално. За да се избегне капенето на вода, трябва да се инсталира подходящ съд като разклонение на системата на потока. Ако същото продължи дори след нагряващата фаза, проверете калибрирането на устройството.




ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ПОПРАВЯТЕ УРЕДА: ВИНАГИ СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ ПРОФЕСИОНАЛИСТИ.

Посочените данни и спецификации не са обвързващи, а Производителя си запазва правото да прави всякакви изменения, които може да се наложат, без предварително уведомяване.



GENEL UYARILAR

1. Bu el kitabı cihazınızın önemli ve ayrılmaz bir parçasıdır. Başka birine veya kullanıcıya devredilse veya başka bir yere taşınsa bile cihazın yanında özenle saklanmalıdır.
2. Bu el kitabında yer alan talimatları ve uyarıları dikkatli bir şekilde okuyun; yeni cihazınız ile ilgili güvenli montaj, kullanım ve bakım bilgilerini ihtiva etmektedir.
3. Aletin montajı, satın alan kişinin sorumluluğundadır ve yetkili bir servis tarafından burada belirtilen talimatlara göre monte edilmelidir.
4. Bu cihazın belirtilen amaçlar haricinde kullanılması kesinlikle yasaklanmıştır. Üretici, cihazın yanlış, hatalı ve uygun olmayan bir şekilde kullanılması veya burada belirtilen talimatlara uyulmaması nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.
5. Montaj, bakım ve diğer bütün müdahaleler yetkili bir servis tarafından, yürürlükteki yasal düzenlemeler ve üretici tarafından sağlanan talimatlara tamamen uygun bir şekilde yerine getirilmelidir.
6. Yanlış montaj kişiye, mülke ve hayvanlara zarar verilmesine neden olabilir. Üretici ve ithalatçı firma bu tür zararlardan sorumlu tutulmayacaktır.
7. Tehlikeli oldukları için, bütün paketleme materyallerini (kıskaçlar, plastik torbalar, polistiren köpük, v.b. gibi) çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.
8. Bu cihazın güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazı kullanırken denetlenmemeleri ya da kendilerine talimat verilmediği sürece gerekli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler, ruhsal ya da fiziki engelli kişiler tarafından kullanılması (çocuklar dahil olmak üzere) hedeflenmemiştir. Çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olmak açısından kontrol altında tutulmaları gerekir.
9. Cihaza çıplak ayak veya ıslak el veya ayakla dokunulması kesinlikle yasaktır.
10. Bütün tamir işlemleri sadece yetkili servisler tarafından, sadece orijinal parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Yukarıda belirtilen talimatlara uyulmaması güvenliği tehlikeye sokmakta ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılmaktadır.
11. Su sıcaklığı, ısısındaki herhangi bir tehlikeli artış önlemek için yeniden kurulabilir emniyet cihazı gibi hareket eden bir termostat tarafından ayarlanmaktadır.
12. Cihazın elektrik bağlantısı ilgili paragrafta belirtilen talimatlara göre yapılmalıdır.
13. Bu cihaz ile birlikte aşırı basınca karşı koruma teşkil eden aygıt da verilmiş ise söz konusu aygıt, mevcut yönetmelikleri ve hükümleri ihlal etmeyecek şekilde uygun cihazlar ile değiştirilmeli ya da kurcalanmamalıdır.
14. Cihazın civarında tutuşabilir maddeler bırakılmamalıdır.

Semboller:

Sembol	Anlamı
	Bu uyarıya uyulmaması, kişilere zarar gelme riski taşıdığı gibi, bazı durumlarda ölümcül sonuçlar ortaya çıkarabileceği anlamına gelmektedir.
	Bu uyarıya uyulmaması, mülke zarar gelme riski taşıdığı gibi, bazı durumlarda mülk, bitki ve hayvanlar için ciddi sonuçlar ortaya çıkarabileceği anlamına gelmektedir.
	Genel güvenlik standartlarına ve cihazın özelliklerine uyulması gerekmektedir.

GENEL GÜVENLİK STANDARTLARI

Ref.	Uyarı	Risk	Sembol
1	Cihazın açılmasını gerektiren işlemleri yapmayın.	Elektrik yüklü parçalardan elektrik çarpması. Aşırı ısınmış parçalar nedeniyle yanık veya keskin kenarların veya çıkıntılarının neden olduğu yaralanma riski.	
2	Cihazı prize takarak veya fişten çıkartarak açmayın veya kapamayın.	Hasar görmüş kablo veya fiş veya giriş nedeni ile elektrik çarpması.	
3	Elektrik kablosuna zarar vermeyin.	Elektrik yüklü çıplak kablodan elektrik çarpması.	
4	Cihazın üzerinde hiçbir şey bırakmayın.	Titreşim nedeniyle objelerin cihazın üzerinden düşmesi nedeniyle kişilere gelebilecek zararlar.	
		Titreşim nedeniyle cihaz üzerindeki objenin düşerek cihaza veya altındaki herhangi bir objeye zarar vermesi.	
5	Cihazın üzerine çıkmayın.	Cihazın düşerek kişilere zarar vermesi.	
		Cihazın monte edildiği yerden düşerek cihaza veya altındaki herhangi bir objeye zarar vermesi.	

Ref.	Uyarı	Risk	Sembol
6	Cihazı önce kapatıp sonra fişten çıkartmadan veya şalteri indirmeden cihazı temizlemeye çalışmayın.	Elektrik yüklü parçalardan elektrik çarpması.	
7	Cihazı, titreşime maruz kalmayan sağlam bir duvara monte edin.	Çalışma esnasında gürültü.	
8	Bütün elektrik bağlantılarını uygun kesitli bir iletken kullanarak yapın.	Gerektiğinden ince olan kablolardan geçen akım nedeniyle aşırı ısınma yüzünden yangın çıkması.	
9	Cihaza yapılan müdahale nedeniyle etkilenen bütün güvenlik ve kontrol fonksiyonlarını yeniden ayarlayın ve cihazı tekrar kullanmadan önce düzgün çalıştırdıklarından emin olun.	Kontrol dışı çalışma nedeniyle cihazın hasar görmesi veya çalışmaması.	

BU CİHAZA ÖZEL GÜVENLİK STANDARTLARI

Ref.	Uyarı	Risk	Sembol
10	Cihaza müdahale etmeden önce sıcak su ihtiva edebilecek bütün parçaları boşaltın, gerekli ise havasını alın.	Yanık nedeniyle kişilere gelebilecek zararlar.	
11	Parçaları, kullanılan üründe ilgili "Güvenlik Veri Broşürü"nde belirtilen talimatlara göre temizleyin. Odayı havalandırın, koruyucu giysiler giyin, farklı ürünler kullanmaktan kaçının, cihazı ve çevresindeki objeleri koruyun.	Deri ve gözlerin, asitli maddeler ile temas etmesi veya zararlı kimyasal maddelerin teneffüs edilmesi veya yutulması sonucu insanlara verdiği zararlar.	
		Asitli maddelerin neden olduğu paslanma yüzünden cihazın veya çevredeki objelerin zarar görmesi.	
12	Cihazı temizlemek için böcek ilacı, tiner veya deterjan kullanmayın.	Plastik ve boyalı parçaların zarar görmesi.	

TEKNİK ÖZELLİKLER

Cihazın teknik özellikleri için, veri plakası üzerinde belirtilen bilgilere bakın (Su giriş ve çıkış borusu yanında bulunan etiket).

Model	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Teorik Ağırlık kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Bu cihaz, Elektromanyetik uyumlulukla ilgili EEC/89/336 EMC Direktiflerinde belirtilen şartlara uygundur.

MONTAJ NORMLARI (yetkili servis montaj elemanı için)

UYARI! Yazının başında listelenen genel uyarılar ve güvenlik normlarını takip edin ve her koşulda verilen talimatları uygulayın.

Su ısıtıcısının montajı ve ayarlanması yetkili bir eleman tarafından yürürlükte bulunan normlara ve yerel yetkililer ve devlet sağlık makamlarının uyguladığı hükümlere uygun olarak yapılmalıdır.

Cihaz, suyu kaynama noktasının altında bir sıcaklığa kadar ısıtır. Cihazın performans seviyesine ve kapasitesine göre ana su tesisatına bağlanmalıdır.

Cihazın bağlantılarını gerçekleştirmeden önce aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- Özelliklerin müşterinin beklentilerini karşılayıp karşılamadığını kontrol edin (lütfen veri plakasına bakın)
- Kurulumun, yürürlükte olan yönetmelikler doğrultusunda IP derecesine (sıvı sızıtmasına karşı koruma) uyacak şekilde gerçekleştirildiğinden emin olun.
- Ambalaj üzerinde bulunan etiketin ve cihazın veri plakasının üzerinde verilen talimatları okuyun.

Cihazın Montajı

Bu cihaz, yürürlükte olan yönetmelikler doğrultusunda sadece bina içinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Buna ek olarak kurulum yapan kişilerin aşağıdaki şartlar altında ilgili önerileri izlemesi gerekmektedir:

- Rutubet: Cihazı kapalı (havalandırılmayan) ve rutubetli alanlara yerleştirmeyin.
- Don: Cihazı sıcaklığın aniden kritik seviyelere düşebileceği ve buz oluşma ihtimali bulunan alanlara yerleştirmeyin.
- Güneş Işığı: Cihazı, pencereden geliyor olsa bile doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Toz/su buharı/gaz: Cihazı asidik buhar, toz ya da gaz gibi kısmen tehlikeli maddelerin bulunduğu alanlara yerleştirmeyin.
- Elektriksel Boşalmalar: Cihazı, ani gerilik sıçramalarına karşı korunmayan elektrik kaynaklarına doğrudan bağlamayın.

Tuğla ya da perfore bloklardan inşa edilen duvarlar, sınırlı statik enerji içeren bölücü duvarlar ya da belirtilen duvar tiplerinden bazı şekillerde ayrılan taş örme duvarlar söz konusu olduğunda ilk olarak destek sistemini statik kontrolden geçirmeniz gerekir. Duvara monteli sabitleme kancaları, su ısıtıcısının su ile dolu olduğu durumda ağırlığının en az üç katını taşıyacak şekilde tasarlanmalıdır. En az 12 mm çapında tespit kancalarının kullanılması önerilmektedir.

Yerel normlar, bir banyo ortamında montaja ilgili bazı kısıtlamalar getirebilir. Bu nedenle yürürlükte olan normlar tarafından öngörülen minimum mesafelere dikkat edilmelidir. Borularda ısı kaybını azaltmak için, cihazın kullanım noktasına mümkün olduğu kadar yakın monte edilmesi gerekmektedir (A Şekil 1). Elektriksel parçalara erişimin sağlanması ve bakım faaliyetlerinin yürütülebilmesi için en az 50 cm'lik bir açıklık bırakın.

HİDROLİK BAĞLANTI

Su ısıtıcısının giriş ve çıkışları, çalışma basıncı üzerindeki bir basınca ve 80° C üzerindeki sıcaklıklara dayanıklı boru ve bağlantı parçaları ile bağlanmalıdır. Bu nedenle, bu yüksek sıcaklıklara dayanıklı olmayan materyallerin kullanılmasından kaçınılmalıdır. Su giriş borusuna bir rakor kullanılarak "T" boru bileziği vidalayın. "T" boru bileziğinin bir tarafına, cihazın boşaltılması için sadece bir alet (B Şekil 2) kullanılarak açılabilen bir kılavuz takın. "T" boru bileziğinin diğer tarafına ürünle birlikte verilen güvenlik vanasını takın (A Şekil 2). Vana, 0,8 Mpa (8 bar)'lık maksimum bir kalibrasyona sahip olmalı ve vana tipi yürürlükte bulunan ulusal standartlara uygun olmalıdır.

UYARI! Ürün ile birlikte sağlanan basınç emniyet aygıtı, Avrupa Normu EN 1487:2000'in kullanıldığı ülkelerin ulusal normlarına uygun değildir. Bu norma göre aygıt 0,7 Mpa'lık (7 bar) bir basınca ve en az bir kesme vanası, geri tepme klapesi (çek valf), çek-valf için bir kontrol mekanizması ve su basıncı kesme aygıtına sahip olmalıdır.

Cihaz emniyet aygıtı, en az ekipman bağlantısına eşdeğer bir çapı olan bir boşaltma borusuna bağlanmalıdır. Emniyet cihazının aktif hale geldiği durumlarda, kişilere, mülke ve hayvanlara zarar vermesini önlemek için görsel incelemeye izin veren, en az 20 mm hava açıklığı yaratacak bir baca kullanın. Üretici bu gibi hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır. Basınç emniyet cihazının girişini, esnek bir boru ve gerektiğinde bir kesme vanası (D Şekil 2) kullanarak soğuk su sistemine bağlayın. Eğer boşaltma musluğu açılırsa, çıkışta ilave olarak bir su boşaltma borusu gerekmektedir (C Şekil 2). Basınç emniyet cihazını sıkarken aşırı derede sıkımayın ve kurcalamayın. Isıtma aşamasında musluktan su damlaması normal bir durumdur. Bu nedenle, akacın ucu her zaman açıkta olan ve aşağı doğru eğilmiş olarak, buzlanma olmayacak bir yere monte edilmiş bir boşaltma borusuna bağlanması gerekmektedir. Eğer su şebekesi basıncı kalibre edilen vana basıncına yakınsa, cihazdan uzak bir yere bir basınç düşürücünün bağlanması gerekmektedir. Karıştırıcıya (musluklar veya duş) bir zarar gelmesini önlemek için, borulardan yabancı maddelerin boşaltılması gerekmektedir. Su ısıtıcısının çalışma ömrü, galvanik anti-korozyon sisteminin çalışması ile etkilenebilir; bu nedenle su sertliğinin devamlı olarak 12° F olduğu durumlarda kullanılmaz. Ancak, özellikle sert suyun mevcut olduğu durumlarda, cihazın verimini azaltacak ve elektrikli ısıtma elemanının zarar görmesine neden olacak önemli miktarda ve hızla gelişen kireçlenme oluşacaktır.

Elektrik bağlantıları

Herhangi bir işleme başlamadan önce, cihazın elektrik şebekesi ile olan bağlantısını harici açma kapama düğmesini kullanarak kesin.

Daha fazla emniyet için, kalifiye bir elemanın elektrik sistemini dikkatli bir şekilde inceleyerek yürürlükte olan normlara uygun olup olmadığını kontrol etmesini sağlayın. Çünkü, üretici topraklama sistemini olmaması veya elektrik besleme sistemindeki bir hata nedeniyle ortaya çıkabilecek hasarlardan sorumlu tutulmayacaktır.

Sistemin, su ısıtıcısı tarafından çekilen maksimum gücü (lüften veri plakasına bakın) karşılayıp karşılamadığını ve elektrik bağlantı kablolarının kesitinin uygunluğunu ve mevcut yasalara uyup uymadığını kontrol edin. Çoklu priz, uzatma ve adaptör kullanılması kesinlikle yasaktır. Cihazın topraklama bağlantısı için su borularının, kalorifer ve gaz sistemlerinin kullanılması kesinlikle yasaktır. Eğer cihazla birlikte bir elektrik kablosu sağlanmış ve bunun değiştirilmesi gerekiyorsa, kabloyu sadece aynı özelliklere sahip (tip H05VV-F 3x1,5 mm, çapı 8,5 mm) bir kablo kullanın. Güç besleme kablosu (tip H05 V V-F 3x1,5, Çap: 8,5 mm), terminal panosuna ulaşana kadar cihazın arka kısmındaki ilgili delikten geçirilmelidir (M, Şekil 3-4-5-6) ardından ilgili vidalar sıkılarak kablolar tek tek yerlerine bağlanmalıdır. Üniteyi elektrik kaynağından ayırmak için CEI-EN standartlarına uygun çift tuptulu bir anahtar kullanın (temas açıklığı en az 3 mm, sigortalı olması tavsiye edilir).

Cihaz topraklanmalıdır ve topraklama kablosu (yeşil-sarı olması ve fazlarından uzun olmaması gerekir) ⊕ sembolü ile işaretlenen terminale bağlanmalıdır (G Şekil 3-4-5-6). Temin edilen özel tel kelepçesini kullanarak küçük kapak üzerindeki güç kaynağını engelleyin. Cihazı çalıştırmadan önce güç kaynağının geriliminin veri plakasında belirtilen değere uygun olduğundan emin olun. Cihaza güç besleme kablosu ile birlikte temin edilmediyse aşağıdaki kurulum modlarından birini seçin:

- Sert bir boru kullanarak (eğer cihaz ile birlikte bir kablo kelepçesi verilmiş ise) şebekeye kalıcı bir bağlantı yapılması;
- Eğer cihaz ile birlikte bir kablo kelepçesi verildiyse, esnek bir kablo ile (tip H05VV-F 3x1,5 mm, çapı 8,5 mm) bağlantı yapılması.

Cihazın çalıştırılması ve test edilmesi

Cihazı çalıştırmadan önce, tankı şebeke suyu ile doldurun.

Doldurma işlemi, hava tamamen çıkana kadar ana musluğun ve sıcak su musluğunun açılması ile yapılmalıdır. Flanştan su damlayıp damlamadığını gözle kontrol edin ve gerekirse hafifçe sıkın.

Cihazı şalterden açarak çalıştırın.

BAKIM YÖNETMELİĞİ (Yetkili eleman için)



UYARI! Yazının başında listelenen genel uyarılar ve güvenlik normlarını takip edin ve her koşulda verilen talimatları uygulayın.

Bütün bakım işlemleri ve servis ziyaretleri yetkili bir personel (yürürlükte olan normlara uygun becerilere sahip eleman) tarafından yapılmalıdır.

Teknik Servis Merkezini aramadan önce, arızanın su olmayışından veya elektrik kesintisinden kaynaklanmadığını kontrol edin.

Cihazın boşaltılması

Cihaz buzlanma nedeniyle binada kullanılmadan duracaksa, suyunun boşaltılması gerekmektedir. Gerekli olduğu durumlarda, cihaz aşağıda belirtilen şekilde boşaltın:

- Cihazı elektrik şebekesinden çıkartın;
- Evin ana vanasını kapatın;
- Sıcak su musluğunu açın (lavabo veya banyo musluğu);
- Boşaltma vanasını açın B (Şekil 2).

Parçaların Değiştirilmesi



UYARI! Cihaz üzerinde herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce elektrik bağlantısını kesin.

Elektrikli parçalara kapağı açarak ulaşabilirsiniz.

• Şekil 3 ve 5^A'de gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Elektronik termostat üzerinde çalışmak için (Ref. T) elektrik besleme kablosunun (Ref. C) ve kontrol paneli telinin (Ref Y) bağlantısını kesin. Bundan sonra yuvasından çıkarın ve sensör destek çubuğunu (Ref. K) çok kıvrımmaya özen gösterin. Kontrol paneli (Ref. W) üzerinde çalışmak için telin bağlantısını (Ref Y) kesin ve vidaları gevşetin.

• Şekil 4 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Sensör destek çubuğunun (Ref K) üzerinde çalışmak için telin (Ref F) PCB ile olan bağlantısını kesin ve çok bükmemeye özen göstererek yuvasından çıkarın.

Kontrol paneli (Ref. W) üzerinde çalışmak için telin bağlantısını (Ref Y) kesin ve vidaları gevşetin. Güç panosu (Ref Z) üzerinde çalışmak için kablo ve tel bağlantılarını (Ref C, Y, F ve P) kesin ve vidaları gevşetin.

Yeniden kurulum sırasında tüm komponentlerin eski konumlarına getirildiğinden emin olun.

Isıtıcı eleman ya da anot üzerinde çalışmak için ilk olarak cihazın boşaltılması gerekir.

Ani akıma karşı koruyucu flanş ile donatılan modeller için somunu (D, Şekil 7) sökün ve flanşı yerine sabitleyen kelepçeyi (S, Şekil 7) çıkarın ardından flanşa (F, Şekil 7) içeri doğru bastırın ve yarım dairesel bir hareket ile yerinden çıkarın.

Diğer modeller için 5 adet civatayı (C, Şekil 8) gevşetin ve flanşı (F, Şekil 8) sökün.

Isıtıcı eleman ve anot, flanşa bağlanır. Yeniden kurulum sırasında flanş contasının, termostatın ve ısıtıcı elemanın eski konumlarına getirildiğinden emin olun (Şekil 7 ve 8). Flanş contasının her çıkartıldığında (Z, Şekil 9) yenisiyle değiştirilmesini öneriyoruz.

Sadece orijinal parçalar kullanın.

Periyodik bakım

Bu cihazdan en iyi performansı alabilmek için, her iki yılda bir ısıtma elemanındaki (R Şekil 9) kireçlenmeyi temizleyin. Bu işlem için özel kireç giderici asit kullanmamayı tercih ederseniz, ısıtma elemanına zarar vermeden oluşan kireç tortusunu kazıyın. Her iki yılda bir magnezyum anodunu (N Şekil 9) değiştirin (paslanmaz çelik kazanlı ürünler hariç), ancak sert suyun mevcut olduğu veya suyun kloritce zengin olduğu durumlarda anodun durumu her yıl gözden geçirilmelidir. Bunu çıkartmak için, ısıtma elemanını sökün ve destek bileziğinden çıkartın.

Emniyet Vanası

Basıncılı güvenlik cihazı, kireç birikintilerinin ortadan kaldırılması ve boruların tıkanmadığından emin olmak için düzenli olarak (ayda bir kere) çalıştırılmalıdır.

KULLANICI TALİMATLARI



UYARI! Yazının başında listelenen genel uyarılar ve güvenlik normalerini takip edin ve her koşulda verilen talimatları uygulayın.

Kullanıcıya tavsiyeler

- Su sızıntısından zarar görebilecek herhangi bir objeyi ve/veya cihazı su ısıtıcısının altına koymayın.
 - Uzun bir süre su kullanmayacaksanız, aşağıdakileri yapmalısınız:
 - > Dış şalteri "KAPATARAK" cihazı elektrik beslemesinden çıkartın;
 - > Tesisat devresinin musluklarını kapatın.
 - Kullanıcı musluklarında 50°C'yi geçen sıcaklıkta sıcak su ani yanıklara neden olabilir. Çocuklar, sakatlar ve yaşlılar yanık riskine karşı daha korumasızdır.
- Kullanıcının herhangi bir rutin veya olağanüstü bakım yapması kesinlikle yasaktır.
Güç besleme kablosunun değiştirilmesi için nitelikli bir elemana başvurun.
Cihazın dış kesimlerini temizlemek için sabunlu suya batırılmış nemli bir bez kullanın.

Sıfırlama / Tanılar

- Şekil 3 ve 4'de gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:
Yukarıda bahsedilen aksaklıklardan herhangi biri gerçekleştiği zaman cihaz "hata durumuna" geçecek ve kontrol paneli üzerindeki tüm LED'ler aynı anda yanıp sönecektir.
- Sıfırlama:** Cihazı sıfırlamak için ürünü (⏻) düğmesini kullanarak (Ref. A) kapatın ve açın. Sıfırlama işleminin ardından aksaklığın nedeni ortadan kalkarsa cihaz normal çalışmaya devam edecektir. Durumun bu olmaması halinde tüm LED'ler yanıp sönmeye devam edecektir. Teknik Destek Merkezine başvurun.
- Tanılar:** Tanı koyma fonksiyonunu etkinleştirmek için (⏻) düğmesine 5 saniye (Ref A) basın ve tutun. Arızanın türü 5 LED tarafından aşağıdaki şekle göre belirtilir (Ref. 1→5):
LED ref. 1 – Dahili PCB arızası;
LED ref. 2- Anot arızası (aktif anot ile donatılmış modeller için);
LED ref. 3 – NTC 1/NTC2 sıcaklık sensörleri bozuk (açık ya da kısa devre);
LED ref. 5 – Tek bir sensör tarafından saptanan suda aşırı ısınma;
LED'ler ref. 4 ve 5 – Genel aşırı ısınma (PCB arızası);
LED'ler ref. 3 ve 5 – Sensör arızası;
LED'ler ref. 3, 4 ve 5 – Susuz işlem
- Tanı koyma fonksiyonunu devre dışı bırakmak için (⏻) düğmesine (Ref. A) basın veya 25 saniye bekleyin.
- Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:
Bir arıza oluştuğu zaman cihaz "hata durumuna" geçecek ve ilgili hata kodunu (Örn 101) göstermek üzere ekran üzerinde ilgili haneler yanıp sönecektir.
Hata kodları aşağıdaki gibidir:
E01 – E02 – E03 – Aşırı su ısınması;
E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – NTC sensör hatası (sensör arızası);
E04 – Susuz işlem;
E14 – E15 – Anot hatası;
E50 – E51 – Bakım talebi;
E60 – E90 – E91 – E92 – P.C.B. yazılım hatası.
- Sıfırlama:** Cihazı sıfırlamak için ürünü (⏻) düğmesini kullanarak (Ref. A) kapatın ve açın. Sıfırlama işleminin ardından aksaklığın nedeni ortadan kalkarsa cihaz normal çalışmaya devam edecektir. Durumun bu olmaması halinde tüm hata kodu ekranda belirmeye devam edecektir. Teknik Destek Merkezine başvurun.

Anti Bakteriyel fonksiyonu

- Anti bakteriyel fonksiyonu (önerilmiş olarak etkindir), ilgili bakterilere karşı termal dezenfekte işlemi gerçekleştiren ve 70°C'de su ısıtma devrine dahil olan bir işlevdir.
- İlk devir ürün çalıştırdıktan 3 gün sonra başlar. Bunu takip eden devirler her 30 günde bir tekrarlanır (bu süre boyunca su 70° C'ye kadar ısıtılmazsa). Ürün kapatıldığı zaman anti bakteriyel fonksiyonu devre dışı bırakılır. Cihaz anti bakteriyel fonksiyonu sırasında kapatılırsa ürün kapanır ve fonksiyon devre dışı bırakılır. Her devrin sonunda çalıştırma sıcaklığı kullanıcı tarafından girilen değere döner.
- Şekil 3 ve 4'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:
Anti bakteriyel devrin aktivasyonu normal bir 70°C sıcaklık ayarı olarak görüntülenir.
Devamlı olarak anti bakteriyel fonksiyonunu devre dışı bırakmak için "ECO" ve "+" düğmelerine aynı anda basın ve 4 saniye basılı tutun; devre dışı bırakma işlemini teyit etmek için LED 40°C 4 saniye boyunca yanıp sönecektir.
Anti bakteriyel fonksiyonunu etkinleştirmek için yukarıda tanımlanan prosedürü tekrar edin; LED 70°C etkinleştirme işlemini onaylamak için 4 saniye boyunca yanıp sönecektir.
 - Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:
Anti-lejyoner devresi sırasında, (⏻) sembolü yanıp söner.
Fonksiyonu devreden çıkarmak/devreye sokmak için, ürün çalışırken "mode" tuşuna 5 saniye boyunca basılı tutunuz. "Set"

düğmesi aracılığıyla "OFF" (fonksiyonu devreden çıkarmak için) veya "ON" (fonksiyonu devreye sokmak için) seçiniz ve aynı düğmeye basarak işlemi teyit ediniz. Devreye sokma/devreden çıkarma işleminin gerçekleşmesi teyit edildiği zaman, ekrandaki anti-lejyoner sembolü kaybolacak veya belirecektir.

Yerel zamanın ayarlanması/girilmesi

(Sadece Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için)

İlk çalıştırma halinde, lokal saati değiştirmek için, ürün otomatik olarak saati ve haftanın doğru gününün ayarlanmasını talep eder; daha sonraki açılışlarda, "set" düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutunuz. "Set" düğmesini çevirerek güncel saati değiştiririz ve aynı düğmeye basarak saati teyit ediniz. Dakikaların ve haftanın gününün ayarlanması için işlemi tekrar ediniz.

Sıcaklık ayarlama ve cihaz fonksiyonlarını etkinleştirme

• Şekil 3 ve 4'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Cihazı açmak için (⏻) düğmesine (Ref A) basın. "+" ve "-" düğmelerini kullanıp (40°C ve 80°C arasında seçim yaparak istenilen sıcaklığı girin.

Isıtma aşaması boyunca 0 ana kadar suyun ulaştığı sıcaklığa karşılık gelen LED'ler (Ref 1→5) yanar durumda kalır; tüm diğer LED'ler (ayarlanan sıcaklığa kadar) yanıp sönmeye devam edecektir.

Örneğin sıcak suyun kullanılmasından arından sıcaklık düşerse ısıtma işlemi otomatik olarak etkinleştirilir ve son sabit ışık ile ayarlanan sıcaklığa karşılık gelen ışık arasında kalan LED'ler yanıp sönmeye başlar.

Ürün ilk açıldığı zaman 70°C sıcaklığa ayarlanacaktır.

Güç kesintisi durumunda ya da ürün (⏻) düğmesi (Ref A) kullanılarak kapatılırsa en son ayarlanan sıcaklık hatırlanır. Isıtma aşaması sırasında suyun ısıtılması işlemine bağlı olarak hafif bir gürültü çıkabilir.

• Şekil 5 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için:

Cihazı çalıştırmak için, (⏻) tuşuna basınız (Ref. A). Ürün, 3 şekilde çalışabilir; Manüel, Programlama ve Tatil. "Mode" tuşuna her dokunuşta, farklı bir işleyiş şekli seçilir (ekran üzerindeki ikon aracılığıyla görüntüleme). Seçilen modu teyit etmek için, "set" düğmesine basınız veya 3 saniye boyunca bekleyiniz.

• **Manüel Modu** (⏻ yanıp söner): seçilen sıcaklık derecesi görüntülene kadar "set" düğmesini sadece çevirerek arzu edilen sıcaklık derecesini ayarlamamıza olanak tanımaktadır (ayarlama aralığı 40 C-80 C'dir). Aynı düğmeye tıklayarak, ayarlama işlemi hafızaya alınır ve ürün "manüel" modda çalışmaya başlar.

• **ECO:** "Eğer "Manüel" fonksiyonu "ECO" fonksiyonu ile birarada kullanılırsa (bakınız paragraf "ECO Fonksiyonu"), sıcaklık derecesi aynı ürün tarafından otomatik olarak ayarlanır, dolayısıyla "set" düğmesi devre dışı kalır ve eğer "set" düğmesi çevrilirse, ekran "ECO" sinyalini 3 saniye boyunca gösterir. Eğer sıcaklık derecesi değiştirilmek istenirse, "ECO" fonksiyonunu devre dışı bırakmak gerekir.

• **Programlama Modu** (⏻ yanıp söner): haftanın tek günleri için sıcak su uygunluğu sürelerini programlamamıza olanak tanımaktadır. Programlanacak olan haftanın gününü seçmek için "set" düğmesine basınız (daha hızlı bir programlama için, cihaz gün grupları seçimine olanak tanımaktadır; örn. haftasonu günleri, iş günleri ve tam hafta). Seçilen günlük profili (veya gün gruplarını) programlamak için "set" düğmesine yeniden basınız. Saat 0:00'in karşısında bulunan led, yanıp sönmeye başlayacaktır. "Set" düğmesini çevirince, imleç kayar ve ekran ilgili saati gösterir. Sıcak su ihtiyacı sürelerini seçmek için "set" düğmesine basınız (ekran "ON" veya "OFF" gösterir). Belirli bir gün (veya gün grupları) programlandığı zaman, teyit etmek ve günlerin (veya gün grubu) seçimine geri dönmek için "mode" düğmesine basınız. Aynı şekilde haftanın günlerini programlamaya devam ediniz veya programlama konfigürasyonundan çıkmak için tekrar "mode" düğmesine basınız. Sıcaklık derecesini ayarlamak için, düğmeyi çeviriniz (ayarlama aralığı 40°C-80°C'dir). Sıcak su kullanımının açık bir şekilde öngörülmediği zamanlarda, suyu ısıtma fonksiyonu devre dışı bırakılır.

• Eğer kullanıcı 2 dakika boyunca herhangi bir işlem gerçekleştirmezse veya ON/OFF düğmesine basınca (Ref. A), sistem ayarları teyit etmeden önceki ayara geri döner.

• **ECO PLUS:** Eğer programlama fonksiyonu "ECO" fonksiyonu ile birarada kullanılırsa (bakınız paragraf "ECO Fonksiyonu"), sıcaklık derecesi aynı ürün tarafından otomatik olarak ayarlanır. Dolayısıyla sadece arzu edilen sıcak su uygunluğu zamanlarını ayarlamak mümkündür. Eğer "set" düğmesi çevrilirse, ekran bu iki fonksiyonun aynı anda çalışmasını gösteren "PLUS ECO" sinyalini 3 saniye boyunca gösterecektir. Bu çalışma modu, daha fazla enerji tasarrufunu garanti etmektedir.

• **Tatil Modu** (⏻ yanıp söner): cihazın çalışmadığı zaman olan bir stand-by süresini ayarlamamıza olanak tanımaktadır (örnek bir tatil süresi, kullanıcının sıcak su talep etmediği zaman). Süre, düğmeyi çevirerek 1 saatten 99 güne kadar ayarlanabilmektedir. Ekran üzerinde tatil süresi görüntülenecektir: örnek "h01" (1 saat), veya "d01" (1 gün). Teyit etmek ve çıkmak için, "set" düğmesine basınız. Süre boyunca, ekran Tatil ikonunu ve kalan süreyi gösterir. Sürenin sona ermesi ile birlikte, cihaz bir önceki modda çalışmaya başlayacaktır.

EKO fonksiyonu

"EKO" fonksiyonu kullanıcının tüketim seviyesini otomatik olarak öğrenen ve enerji tasarrufunu artırırken ısı yayılımını azaltmaya yardımcı olan yazılım programıdır.

"EKO" yazılımının çalışması, cihazın kullanıcı tarafından belirlenen sıcaklıkta çalışmaya başlamasının ardından bir hafta boyunca süren birincil bir öğrenim süresinden oluşur ve korunan enerji miktarını arttırmak için enerji gereksinimlerine göre her gün belirli ayarlar yapar.

Bu "öğrenim" haftasının sonunda "EKO" yazılımı suyu, kullanıcının aktivitelerini izledikten sonra ürün tarafından otomatik olarak algılanan zaman dilimlerinde ve miktarlarda ısıtmaya başlar. Ürün, sıcak su üretiminin planlanmadığı sürelerde bile belirli bir miktar sıcak su bulundurur.


"EKO" fonksiyonunu aktive etmek için yeşil yanan ilgili düğmeye basın.

"EKO" fonksiyonu aktif olduğu zaman manuel sıcaklık seçimi devre dışı bırakılır. Sıcaklığı arttırmak ya da azaltmak isterseniz EKO fonksiyonu, yanan düğmeye basarak devre dışı bırakılmalıdır ardından ışık söner. "EKO" fonksiyonu ya da ürünün kendisi her kapatıldığında ve açıldığında fonksiyon "öğrenme" süresinin başından başlar. "EKO" fonksiyonunun doğru çalıştığından emin olmak için ürünün elektrik bağlantısını kesmemenizi öneririz.

EKSTRA GÜÇ fonksiyonu

(Sadece Şekil 4 ve 6'da gösterilen tipte kullanıcı ara birimli modeller için)

Ürün genellikle temel güç seviyesinde çalışır.

EKSTRA GÜÇ fonksiyonu suyun ısıtılma hızını arttırmak için ekstra güç kullanımını tetikler. Etkinleştirmek için sarı yanan  düğmesine (Ref B) basın. Devre dışı bırakmak için aynı düğmeye tekrar basın ve ışık sönecektir.

FAYDALI BİLGİLER

Su soğuk akıyorsa

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Terminal panosuna güç geliyor mu?
- CB
- Isıtma elemanının ısıtma parçaları

Eğer su aşırı bir sıcaklıkla akıyorsa (musluklardan buhar çıkması)

Cihazı elektrik beslemesinden ve aşağıda belirtilenleri kontrol ettirin:

- PCB
- Tank ya da diğer parçalar üzerinde kireç birikimi var mı?

Yetersiz sıcak su

Aşağıdakileri kontrol edin:

- Su tesisatının basıncı
- Sıcak su giriş borusunun durumu
- Elektrikli parçalar

Basıncı emniyet cihazından su damlaması

Isınma aşamasında, musluktan hafifçe bir miktar su akabilir. Bu normal bir durumdur. Su akmasını önlemek için, akış sistemine uygun bir genişletme tankının monte edilmesi gerekmektedir. Su sızıntısı ısınma aşamasından sonra da devam ediyorsa, cihazın kalibrasyonunu kontrol ettirin.

ÇİHAZI HİÇ BİR KOŞULDA KENDİNİZ TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN: DAİMA YETKİLİ SERVİS İLE TEMASA GEÇİN.

Belirtilen veriler ve özellikler bağlayıcı olmayıp, üretici önceden haber vermeden cihaz üzerinde gerekli duyulan her türlü değişiklikleri yapabileme hakkını saklı tutar.



Bu ürün Avrupa Birliği 2002/96/EC talimatlarına uygundur.

Cihaz üzerindeki çarpı işaretiyle imlenmiş atık kağıt kutusu, ürünün çalışma hayatının sonunda diğer ev atıklarından ayrı olarak atılması gerektiğini, elektrikli ve elektronik aletler için atık dönüşüm merkezine iletilmesi gerektiğini ya da yenisi alınacağı zaman satıcıya iadesinin mümkün olduğunu belirtir.

Ürünün kullanım süresinin sonunda uygun bir atık merkezine götürülmesinden kullanıcı sorumludur.

Atık Merkezi (özel işlemler ve geri dönüşüm süreçleri kullanarak aygıtı uygun şekilde parçalarına ayırıp çözerek) ürünün yapıldığı maddeye geri dönüşmesini sağlamak yoluyla çevrenin korunmasına yardımcı olur.

Atık Dönüşüm sistemleriyle ilgili daha geniş bilgi için bölgenizdeki yerel Atık Merkeziyle veya ürünü aldığınız perakende satıcıyla iletişim kurunuz.

TS 2212 EN 60335 - 2 - 21 Mart 1996

GARANTİ

Garanti süresi 3 yıldır.

Ariston Thermo Isıtma ve Soğutma Sistemleri İthalat, İhracava ve Dağıtım Ltd. Şti.

Şakavık Sk.No:38/2 Kat: 1 D:7

Teşvikiye 34365 Şişli - İSTANBUL




Tel: 0.212.240 74 50 (pbx) Fax: 0.212.240 74 51

Call Center: 0 800 261 14 64








ZÁKLADNÉ UPOZORNENIA





1. Táto príručka tvorí neoddeliteľnú anevyhnutnú súčasť výrobku. Je potrebné ju starostlivo uschovať abude musieť byť vždy súčasťou výrobku, aj v prípade zmeny majiteľa alebo užívateľa a/alebo premiestnenia na iný rozvod.
2. Pozorne si prečítajte pokyny upozornenia uvedené v tejto príručke, nakoľko poskytujú dôležité informácie, týkajúce sa bezpečnosti pri inštalácii, použití a údržbe.
3. Inštaláciu zabezpečuje kupujúci a musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom podľa pokynov uvedených v tejto príručke.
4. **Je zakázané** použitie tohto návodu na iné účely ako je uvedené. Výrobca nie je zodpovedný za prípadné škody vzniknuté nesprávnym, chybným alebo nerozumným použitím, alebo nerešpektovaním pokynov uvedených v tejto príručke.
5. Inštalácia, údržba a akýkoľvek zásah, musia byť vykonané kvalifikovaným personálom vsúlade s platnými normami a pokynmi poskytnutými výrobcom.
6. Chybná inštalácia môže spôsobiť ublíženie na zdraví ľudí a zvierat a škody na majetku, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť.
7. Súčasti obalu (spinky, plastové vrecúška, penový polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, nakoľko predstavujú zdroj nebezpečenstva.
8. Toto zariadenie by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo senzorickými schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí bez poučenia alebo dohľadu osôb zodpovedných za ich bezpečnosť. Deti musia byť kontrolované osobami zodpovednými za ich bezpečnosť, aby bolo zabezpečené, že sa deti so zariadením nehrajú..
9. **Je zakázané** dotýkať sa zariadenia bosými nohami alebo mokrými časťami tela.
10. Prípadné opravy musia byť vykonané výhradne kvalifikovaným personálom svýhradným použitím originálnych náhradných dielov. Nedodržanie vyššie uvedeného môže ovplyvniť bezpečnosť a zrušiť akúkoľvek zodpovednosť výrobcu.
11. Teplota teplej vody je regulovaná prevádzkovým termostatom, ktorý slúži aj ako bezpečnostné zariadenie, a je možné ho po jeho zásahu opätovne aktivovať, aby nedošlo k nebezpečnému zvýšeniu teploty.
12. Elektrické zapojenie musí byť vykonané spôsobom uvedeným v príslušnom odstavci.
13. Do zariadenia proti pretlaku - ak je dodané spolu so zariadením na ohrev - nesmú byť vykonávané žiadne neoprávnené zásahy a nesmie byť vymenené za iné, ktoré neodpovedá platným normám a zákonom.
14. Blízko zariadenia sa nesmie nachádzať žiaden horľavý predmet.

Vysvetlivky symbolov:





Symbol	Význam
	Nedodržanie upozornenia predstavuje pre osoby riziko úrazu, za istých podmienok dokonca smrteľného.
	Nedodržanie upozornenia spôsobuje riziko vzniku škôd, za istých podmienok dokonca vážnych, na veciach, rastlinách alebo zvieratách
	Platí povinnosť dodržiavať základné bezpečnostné pokyny spríhľadnutím na vlastnosti výrobku.

ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ozn.	Upozornenie	Riziko	Symbol
1	Nevykonávajte operácie, ktoré predpokladajú otvorenie zariadenia a jeho premiestnenie zmiesta, na ktoré bolo nainštalované	Zásah elektrickým prúdom následkom kontaktu so súčasťami pod napätím Ublíženie na zdraví, spôsobené popálením prehriatymi súčasťami alebo poranenie spôsobené ostrými hranami a výčnelkami	
2	Nezapínajte a nevypínajte zariadenie zasunutím avyťahnutím zástrčky kábla elektrického napájania	Zásah elektrickým prúdom z dôvodu poškodenia kábla, zástrčky alebo zásuvky	
3	Nepoškodzujte kábel elektrického napájania	Zásah elektrickým prúdom následkom kontaktu s odizolovanými vodičmi pod napätím	
4	Nenechávajte predmety na zariadení	Vážne ublíženie na zdraví následkom pádu predmetu pri vibráciách	
		Poškodenie zariadenia alebo predmetov nachádzajúcich sa pod ním následkom pádu predmetu pri vibráciách	
5	Nestávajte na zariadenie	Ublíženie na zdraví následkom pádu zo zariadenia	
		Poškodenie zariadenia alebo predmetov nachádzajúcich sa pod ním následkom uvoľnenia sa zariadenia zúchytov a pádu.	

Ozn.	Upozornenie	Riziko	Symbol
6	Nevykonávajúte operácie spojené sčistením zariadenia bez toho, aby ste najprv nevypili zariadenie, vytiahli zástrčku alebo nevypili príslušný vypínač	Zásah elektrickým prúdom následkom kontaktu so súčasťami pod napätím	
7	Inštalujte zariadenie na pevnú stenu, ktorá nie je vystavená vibráciám	Hlučnosť počas činnosti	
8	Vykonajte elektrické zapojenie svodičmi vhodného prierezu	Požiar následkom prehriatia spôsobeného prechodom elektrického prúdu poddimenzovanými káblami	
9	Pred opätovným uvedením zariadenia, na ktorom bol vykonaný zásah, do činnosti, obnovte všetky bezpečnostné a kontrolné funkcie a skontrolujte ich funkčnosť	Poškodenie alebo zablokovanie zariadenia následkom nekontrolovanej činnosti	

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DANÝ VÝROBK

Ozn.	Upozornenie	Riziko	Symbol
10	Pred manipuláciou so súčasťami, v ktorých by mohla byť teplá voda, ich vyprázdňte použitím odvzdušňovačov	Ublíženie na zdraví následkom popálenín	
11	Odvpnite súčasti zariadenia, aby ste odstránili vodný kameň, pričom postupujte podľa pokynov uvedených v „bezpečnostnom liste“ používaného výrobku, počas tejto činnosti vetrajte miestnosť, používajte ochranný odev, nepoužívajte zmes odlišných výrobkov a ochráňte zariadenie a okolité predmety	Ublíženie na zdraví následkom styku pokožky alebo očí s kyslími látkami, inhaláciou alebo prehĺtnutím škodlivých chemických aktívnych zložiek	
		Poškodenie zariadenia alebo okolitých predmetov následkom korózie kyslími látkami	
12	Na čistenie zariadenia nepoužívajte insekticídy, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky	Poškodenie súčastí zplastov alebo súčastí pokrytých náterom	

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje sú uvedené na identifikačnom štítku (štítok umiestnený v blízkosti vstupných avýstupných potrubí svodou).

	SLIM			REGULAR			
Model	40	50	65	50	65	80	100
Teoretická hmotnosť kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Toto zariadenie je vzhode s predpismi smernice EMC 89/336/EHS, týkajúcej sa elektromagnetickej kompatibility.

POKYNY PRE INŠTALÁCIU (pre inštalátora)

! UPOZORNENIE! Dôsledne dodržujte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, apostupujte podľa uvedených pokynov.

Inštalácia bojlera a jeho uvedenie do činnosti musia byť vykonané personálom oprávneným vzhode s platnými predpismi a prípadnými predpismi miestnych inštitúcií zaoberajúcich sa ochranou verejného zdravia.

Zariadenie slúži na ohrev vody na nižšiu teplotu ako je teplota varu.

Musí byť pripojený do rozvodu úžitkovej teplej vody (TUV), v závislosti na jeho vlastnostiach a kapacite.

Pred pripojením zariadenia je potrebné:

- Skontrolovať, či sú vlastnosti dostatočujúce pre potreby zákazníka (vychádzajú z identifikačného štítku).

- Skontrolovať, či inštalácia zariadenia odpovedá triede ochrany IP (ochrana proti vniknutiu kvapalín) vsúlade s platnými normami.

- Prečítať si informácie uvedené na štítku obalu a na štítku technickými údajmi.

Inštalácia zariadenia

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre inštaláciu výhradne vo vnútri miestností vsúlade splatnými predpismi a ďalej vsúlade snasledujúcimi upozoreniami, týkajúcimi sa:

- **Vlhkosti:** Neinštalujte zariadenie vuzatvorených (nevetraných) a vlhkých miestnostiach.
- **Mrazu:** Neinštalujte zariadenie vprostredí, kde je možný pokles teploty na kritickú hranicu as tým spojené zamrznutie vody.
- **Slnecného žiarenia:** Nevystavujte zariadenie priamemu slnecnému žiareniu a to ani cez sklenené tabule.
- **Prachu/výparov/plynov:** Neinštalujte zariadenie vprostredí, kde by bolo vystavené mimoriadne agresívnym účinkom takých látok, ako kyslé vypary, prach alebo nasýtené plyny.
- **Elektrických výbojov:** Neinštalujte zariadenie anezapájajte ho priamo do elektrického rozvodu, ktorý nie je chránený proti napätovým výkyvom.

Vprípade tehlových stien alebo dierovaných blokov, prekladov sobmedzenou statikou alebo všeobecne v prípade iných murovaných stien ako je uvedené, je potrebné vykonať statickú kontrolu nosného systému.

Nosnosť hákov na uchýtenie o stenu musí byť trikrát väčšia, ako je hmotnosť ohrievača plného vody. Odporúča sa použiť háky s priemerom aspoň 12 mm.

Miestne normy môžu uvádzať obmedzenia, týkajúce sa inštalácie vkúpeľniach, preto dodržujte minimálne vzdialenosti uvedené vplatných normách

Odporúča sa nainštalovať zariadenie (A obr. 1) čo najbližšie kbodom odberu, za účelom obmedzenia tepelných strát v potrubí. Pre uľahčenie rôznych operácií údržby nechajte vokolí zariadenia voľný priestor do vzdialenosti aspoň 50 cm, umožňujúci prístup kelektrickým súčastiam.

PRIPOJENIE KROZVODU VODY

Na pripojenie ku vstupu avýstupu bojlera použite rúrky aspoje, ktoré sú odolné nielen voči prevádzkovému tlaku, ale aj voči teplej vode, ktorá môže bežne dosiahnuť aniekedy prekročiť 80 ° C. Preto sa odporúča použiť materiály odolné voči vysokým teplotám.

Naskrutkujte na rúrku pre prívod vody do zariadenia, označený páskou modrej farby, spojku vtvare „T“. Na túto spojku naskrutkujte zjednej strany kohút na vyprázdňovanie bojlera (B obr. 2), sktorým je možné narábať len spoužitím nástroja, ana druhú stranu zariadenie proti pretlaku (A obr. 2). Zariadenie proti pretlaku musí byť nastavené max. na 0,8 Mpa (8 bar) amusi vyhovovať platnej národnej norme.

UPOZORNENIE! Pre krajiny, ktoré prijali európsku smernicu EN 1487:2000, zariadenie proti pretlaku, ktoré bolo dodané svýrobkom, neodpovedá národným predpisom. Zariadenie vyhovujúce norme musí mať maximálny tlak 0,7 MPa (7 bar) amusi zahŕňať minimálne: Uzatvárací kohút, spätný ventil, zariadenie na kontrolu spätného ventilu, poistný ventil, zariadenie na prerušenie odberu vody.

Vypúšťací výstup musí byť pripojený kodpadovému potrubiu, s priemerom najmenej rovnajúcemu sa priemeru na pripojenie zariadenia, prostredníctvom lievika, ktorý umožňuje vzdušnú vzdialenosť minimálne 20 mm smožnosťou vizuálnej kontroly. Zabráni sa tak tomu, aby vprípade aktivácie samotného zariadenia boli spôsobené škody na zdraví ľudí azvierat aškody na majetku, za ktoré výrobca nenesie zodpovednosť. Pripojte vstup zariadenia proti pretlaku prostredníctvom hadice kpotrubiu rozvodu studenej vody apodľa potreby pritom použite uzatvárací kohút (D obr. 2). Ďalej pripravte vypúšťaciu rúrku pripojenú kvýstupu C obr. 2, pre prípad otvorenia vypúšťacieho kohúta.

Pri zakrúcaní zariadenia proti pretlaku ho nedotahujte nasilu, aby sa nepoškodilo.

Kvapkanie zo zariadenia proti pretlaku vo fáze ohrevu je bežným javom; ztohto dôvodu je potrebné pripojiť vypúšťacie potrubie, avšak nechať ho otvorené do atmosféry, sdrenážnou rúrkou nainštalovanou šikmo smerom dolu, na mieste bez výskytu ľadu. Vprípade, ak sa tlak vrozvode vody pohybuje nahodnote blízkej nastaveniu ventilu, je potrebné aplikovať čo najbližšie kzariadeniu reduktor tlaku.

Vprípade, keď sa rozhodnete pre inštaláciu zmiešavačov (vodovodné kohútiky alebo sprcha), odstráňte z potrubí prípadné nečistoty, ktoré by mohli poškodiť zmiešavače.

Zivotnosť bojlera je podmienená správnou činnosťou systémou galvanickej ochrany, preto nesmie byť zariadenie používané vprípade, ak má voda tvrdosť trvale nižšiu ako 12 °F.

Vprípade mimoriadne tvrdej vody bude dochádzať kvýraznému arýchlému rastu vodného kameňa vo vnútri zariadenia, snásledným poklesom účinnosti apoškodnením elektrického rezistora.

Pripojenie kelektrickému rozvodu

Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu odpojte zariadenie od elektrického rozvodu prostredníctvom vonkajšieho vypínača.

Vrámcí zaistenia vyššej bezpečnosti vykonajte dôkladnú kontrolu elektrického rozvodu askontrolujte jeho zhodu splatnými normami, nakoľko výrobca zariadenie nie je zodpovedný za prípadné škody vzniknuté následkom chybajúceho uzemnenia zariadenia alebo poruchami elektrického napájania.

Skontrolujte, či je rozvod prispôsobený maximálnemu príkonu bojlera (viď menovité údaje na identifikačnom štítku) ači sa prierez vodičov použitých na pripojenie kelektrickému rozvodu zhoduje splatnou smernicou.


Použitie rozvodiek, predžvociacích káblov aadaptérov je zakázané.

Ďalej je zakázané používať potrubia rozvodu vody, kúrenia aplynu na uzemnenie zariadenia.

Ak je súčasťou zariadenia napájací kábel, vprípade jeho výmeny použite kábel srovnakými vlastnosťami (typo H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm). Napájací kábel (typ HO5 V V-F 3x1,5 s priemerom 8,5 mm) sa musí zasunúť do príslušného otvoru,

ktorý sa nachádza vzadnej časti zariadenia a musí sa vsúvať dovnútra, až pokiaľ sa nedostane k svorkovnici (obr. 3-4-5-6, poz. **M**) apotom je potrebné jednotlivé vodiče zaistiť dotiahnutím príslušných skrutiek.

Kvôli možnosti odpojenia zariadenia z rozvodu musí byť použitý dvojpolový vypínač, odpovedajúci platným normám CEI-EN (rozpinacia vzdialenosť kontaktov najmenej 3 mm, lepšie, ak je vybavený poisťkami).

Uzemnenie zariadenia je povinné a zemiaci vodič (ktorý musí byť žltó-zelenej farby adhlší ako fázové vodiče) má byť upevnený ksvorke označenej symbolom  (obr. 3-4-5-6, poz. **G**).

Zaistíte napájací kábel na veko príslušnou kábovou príchytkou zprísľušenstva.

Pred uvedením do činnosti sa uistite, že napájacie napätie elektrického rozvodu odpovedá menovitej hodnote zariadenia, uvedenej na identifikačnom štítku.

Ak napájací kábel nie je súčasťou zariadenia, je možné zvoliť jeden z nasledujúcich spôsobov inštalácie::

- pripojenie k rozvodu prostredníctvom rúrky (ak zariadenie nie je vybavené kábovou príchytkou);
- pripojenie prostredníctvom kábla (typu H05VV-F 3x1,5mm², priemer 8,5 mm) v prípade, ak je so zariadením dodaná aj kábová príchytka.

Uvedenie do činnosti a kolaudácia

Pred zapnutím napájania naplňte kotol vodou z rozvodu.

Toto naplnenie sa vykonáva otvorením hlavného kohúta prívodu vody v domácnosti a otvorením kohúta teplej vody až po vytlačenie všetkého vzduchu z kotla. Vizualne skontrolujte prípadné úniky vody aj príruby apodľa potreby mierne dotiahnite. Zapnite napájanie prostredníctvom vypínača.

POKYNY PRE ÚDRŽBU (pre autorizovaný personál)



UPOZORNENIE! Dôsledne dodržujte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, apostupujte podľa týchto pokynov.

Všetky zásahy a operácie údržby musia byť vykonané oprávneným personálom (splňujúcim požiadavky vyžadované normami platnými pre danú oblasť).

Skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu spodozrením na poruchu, skontrolujte, či porucha nie je spôsobená napríklad dočasným nedostatkom vody alebo prerušením dodávky elektrickej energie.

Vyprázdnenie zariadenia

Ak zariadenie nie je v činnosti a je vmiestnosti, kde by mohlo byť poškodené mrazom, je nevyhnutné ho vyprázdniť.

V prípade potreby vyprázdnite zariadenie nasledovným spôsobom:

- odpojte zariadenie od elektrického rozvodu;
- zatvorte uzatvárací kohút, ak je nainštalovaný (**D** obr. 2), alebo hlavný kohút prívodu vody rozvodu domácnosti;
- otvorte kohút teplej vody (na umývadle alebo na vani);
- otvorte kohút **B** (obr. 2).

Prípadná výmena súčastí



UPOZORNENIE! Pred každým zásahom do výrobku odpojte celé zariadenie od elektrického rozvodu.

Po demontáži krytu je možný prístup kelektrickým komponentom.

- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 5:

Kvôli zásahu do elektrického termostatu (Poz. **T**) je potrebné odpojiť napájací kábel (Poz. **C**) a kábel (Poz. **Y**) ovládacieho panelu. Vyveďte ho preto z jeho uloženia a dávajte pritom pozor, aby nedošlo k nadmernému ohnitiu nosnej tyčky snímačov (Poz. **K**).

Kvôli zásahu do elektrického termostatu (Poz. **W**) odpojte kábel (Poz. **Y**) a odskrutkujte skrutky.

- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 4 a 6:

Kvôli zásahu na nosnej tyčke snímačov (Poz. **K**) je potrebné odpojiť kábel (Poz. **F**) od elektronickej karty avyvieť ho z jeho uloženia; je potrebné dávať pritom pozor, aby nedošlo kjej nadmernému ohybu.

Kvôli zásahu do elektrického termostatu (Poz. **W**) odpojte kábel (Poz. **Y**) a odskrutkujte skrutky.

Kvôli zásahu na karte silových obvodov (Poz. **Z**) odpojte káble (Poz. **C**, **Y**, **F** a **P**) a odskrutkujte skrutky.

Počas fázy montáže dávajte pozor, aby boli zachované pôvodné polohy všetkých súčastí.

Kvôli zásahu na rezistore anódy je potrebné vyprázdniť zariadenie.

Pri modeloch sprírubou autoklávu, po odskrutkovaní matice (obr. 7, poz. **D**) odmontujte konzolu na zatvorenie príruby (obr. 7, poz. **S**) aľahkým pritláčaním na prírubu (obr. 7, poz. **F**) zvonku smerom dovnútra, ju vyberte polkruhovitým pohybom.

Pri ostatných modeloch odskrutkujte 5 skrutiek (obr. 8, poz. **C**) avyberte prírubu (obr. 8, poz. **F**). K prírubu je pripavený rezistor aj anóda. Počas demontáže je potrebné dbať na to, aby polohy tesnenia príruby termostatu arezistora ostali nezmenené (obr. 7 a 8). Po každom vytiahnutí sa odporúča vymeniť tesnenia príruby (obr. 9, poz. **Z**).

Používajte len originálne náhradné diely

Pravidelná údržba

Na dosiahnutie dobrej účinnosti zariadenia je vhodné vykonať odvápnenie rezistora (R obr. 9) približne každé dva roky. Ak si nechcete použiť kyseliny vhodné na tento účel, môžete to urobiť tak, že rozdrvíte vrstvu vodného kameňa, pričom dbajte, aby nedošlo k poškodeniu panciera rezistora.

Anóda zhorčika (N obr. 9) musí byť vymenená každé dva roky (s výnimkou výrobkov s boilerom z nehrdzavejúcej ocele). Ale v prípade agresívnych vôd alebo vôd bohatých na chloridy, je potrebné kontrolovať stav anódy každý rok. Pri jej výmene je potrebné odmontovať rezistor a odmontovať ho z opornej konzoly.

Zariadenie proti pretlaku

Zariadenie proti pretlaku musí byť ponechané v činnosti pravidelne (každý mesiac, aby došlo kuvoľňeniu nánosov vodného kameňa atď pre kontrolu, či nie je zablokované).

POKYNY NA POUŽITIE PRE UŽÍVATEĽA



UPOZORNENIE! Dôsledne dodržujte základné upozornenia a bezpečnostné pokyny uvedené na začiatku textu, apostupujte podľa týchto pokynov.

Odporúčania pre užívateľa

- Pod boiler neumiestňujte žiadne predmety a/alebo zariadenia, ktoré by mohli byť poškodené prípadným únikom vody.
 - V prípade dlhodobého nepoužívania vody je potrebné:
 - > odpojiť elektrické napájanie zariadenia prepnutím vonkajšieho vypínača do polohy „OFF“;
 - > zatvorte kohúty rozvodu vody.
 - Teplá voda s teplotou nad 50 °C vodberových ventiloch môže spôsobiť okamžité popálenie alebo vážne popáleniny. Deti, nesvojprávne osoby a starí ľudia sú výraznejšie ohrození nebezpečenstvom popálenia.
- Pre užívateľa platí zákaz vykonávať operácie riadnej imimoriadnej údržby na zariadení.
- V prípade výmeny elektrického napájacieho kábla sa obráťte na kvalifikovaný personál.
- Čistenie vonkajších častí je potrebné vykonať spoužitím vlhkej handry namočenej vmydlovej vode.

Vynulovanie/Diagnostika

- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4:

Ak dôjde k výskytu jednej z nižšie popísaných porúch, zariadenie prejde do poruchového stavu (fault) a všetky LED na ovládacom paneli začnú súčasne blikať.

Vynulovanie: Zariadenie vynulujete tak, že ho vypnete a zapnete tlačidlom (L) (Poz. A). Ak sa po vynulovaní príčina poruchy už nevyskytuje, bude obnovená riadna činnosť zariadenia. V opačnom prípade začnú všetky LED znovu blikať a bude potrebné požiadať o zásah Servisnú službu.

Diagnostika: Aktivácia diagnostiky sa vykonáva stlačením tlačidla (L) (Poz. A).

Informácia o poruche je poskytovaná prostredníctvom 5 LED (Poz. 1→5) podľa nasledujúcej schémy:

LED poz. 1 – Vnútna porucha karty;
 LED poz. 2 – Porucha anódy (pri modeloch vybavených aktívnou anódou);
 LED poz. 3 – Poškodenie teplotných sond NTC 1/NTC 2 (rozpojené alebo skratované);
 LED poz. 5 – Príliš vysoká teplota vody zaznamenaná jedným snímačom;
 LED poz. 4 a 5 – Príliš vysoká teplota vo všeobecnosti (porucha karty);
 LED poz. 3 a 5 – Rozdielová porucha sond;
 LED poz. 3, 4 a 5 – Činnosť bez vody.

Zobrazovanie diagnostiky ukončíte stlačením tlačidla (L) (Poz. A) alebo sa ukončí po uplynutí 25 sekúnd.
- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6:

Ak dôjde k poruche, zariadenie prejde do poruchového stavu (fault) a na displeji bude zobrazený chybový kód blikajúcimi číslicami (napr. E01).

Kodifikované chyby sú nasledujúce:

E01 – E02 – E03 – Príliš vysoká teplota vody;
 E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – Porucha sond NTC (porucha sond);
 E04 – Činnosť bez vody;
 E14 – E15 – Chyba anódy;
 E50 – E51 – Požiadavka na údržbu;
 E60 – E90 – E91 – E92 – Chyba softwaru karty.


Vynulovanie: Zariadenie vynulujete tak, že ho vypnete a zapnete tlačidlom (L) (Poz. A). Ak sa po vynulovaní príčina poruchy už nevyskytuje, bude obnovená riadna činnosť zariadenia. V opačnom prípade zostane na displeji aj naďalej zobrazený chybový kód a bude potrebné požiadať o zásah Servisnú službu.

Funkcia ochrany proti legionelle

Funkcia ochrany proti legionelle (prednastavená do aktívneho stavu) spočíva vo vykonaní cyklu ohrevu vody na 70 °C kvôli tepelnej dezinfekcii proti príslušným baktériám.

Prvý cyklus začne po 3 dňoch od zapnutia zariadenia. Nasledujúce cykly budú vykonané každých 30 dní (v prípade, ak

počas tohto obdobia nedošlo aspoň raz ku zvýšeniu teploty vody na 70 °C). Keď je zariadenie vypnuté, funkcia ochrany proti legionelle je zrušená. V prípade vypnutia zariadenia počas cyklu ochrany proti legionelle dôjde k jeho vypnutiu a k zrušeniu tejto funkcie. Na konci každého cyklu bude obnovená prevádzková teplota nastavená užívateľom.







- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4: Aktivácia cyklu ochrany proti legionelle je zobrazená ako bežné nastavenie teploty na 70 °C. Trvalé zrušenie funkcie ochrany proti legionelle sa vykonáva tak, že pridržíte súčasne stlačené tlačidlá „ECO“ a „+“ na 4 sekundy; potvrdenie zrušenia ochrannej funkcie bude signalizované rýchlym blikaním LED 40 °C po dobu 4 sekúnd. Obnovenie funkcie ochrany proti legionelle sa vykonáva zopakovaním vyššie uvedených krokov; obnovenie činnosti ochrannej funkcie bude potvrdené rýchlym blikaním LED 70 °C po dobu 4 sekúnd.
- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6: Tokom cyklu protiv legionele, digitálny ukazovateľ naizmenično pokazuje teplotu vode i natpis , koji treperi. Za deaktiviranje/aktiviranje funkcije, dok aparat radi, držite pritisnuto taster "MODE" 5 sekundi. Odaberite "OFF" za isključivanje funkcije, ili "ON" za uključivanje, pomoću dugmeta "SET" i potvrdite pritiskom istog dugmeta. Nakon potvrđivanja deaktiviranja/aktiviranja, aparat se vraća u uobičajeno radno stanje. Antibakterijski simbol će se uključiti ili isključiti u zavisnosti od zadatog izbora.

Nastavenie/zmena miestneho času

(Platí len pre modely vybavené takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6)

U slučaji uključivanja po prvi put, aparat automatski zahteva postavljanje tačnog vremena i dana u nedelji. U drugim uslovima, za podešavanje vremena, pritisnite dugme "SET" 3 sekunde. Promenite trenutno postavljeno vreme okretanjem dugmeta "SET" i potvrdite broj sati pritiskom istog dugmeta. Ponovite postupak da biste postavili minute i tačan dan u nedelji.

Regulácia teploty a aktivácia funkcií zariadenia

- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 3 a 4: Zapnutie zariadenia sa vykonáva stlačením tlačidla  (Poz. A). Nastavte požadovanú teplotu v rozmedzí od 40 °C do 80 °C pomocou tlačidiel „+“ a „-“. Počas fázy ohrevu zostanú LED (Poz. 1➔5), týkajúce aktuálnej teploty vody, rozsvietené stálym svetlom; nasledujúce LED, až po nastavenú teplotu, budú postupne blikať. Pri poklese teploty, npr. následkom odberu vody, dôjde k automatickému obnoveniu ohrevu a LED od poslednej rozsvietenej stálym svetlom až po LED týkajúcu sa nastavenej teploty, začnú postupne blikať. Pri prvom zapnutí zariadenia bude nastavená teplota 70 °C. V prípade prerušenia napájania, alebo pri vypnutí zariadenia tlačidlom  (Poz. A) zostane v pamäti uložená posledná nastavená teplota. Počas fázy ohrevu sa môže vyskytnúť mierny hluk spôsobený ohrevom vody.
- Pri modeloch vybavených takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 5 a 6: Pritisnite taster  (slika) za uključivanje aparata. Aparat može raditi na 3 načina: Ručno, Programirano i Praznici. Za izbor željenog načina rada pritisnite taster "MODE", odgovarajuća led lampica će zasvetleti svakim pritiskom dugmeta "SET" na 3 sekunde potvrđujete jedan od načina rada.
- **Funkcija "ručno"**  (slika) omogućuje postavljanje željene temperature jednostavnim okretanjem dugmeta "SET" sve dok se ne prikaže izabrana temperatura (raspon podešavanja je od 40 °C- 80 °C). Pritiskom istog dugmeta, uspostavlja se novo podešavanje i aparat počinje da radi prema "ručnom" režimu rada.
- **ECO:** Ako funkciju "ručno" koristite sa funkcijom "EKO" (pogledajte odlomak "EKO") sam aparat će automatski postaviti temperaturu, stoga je dugme "SET" deaktivirano i ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "EKO" u trajanju od 3 sekunde. Ako želite da promenite temperaturu morate deaktivirati funkciju "EKO".
- **Funkcija "programirano"**  : omogućuje programiranje željenih dana u nedelji kada vam je potrebna topla voda. Pritisnite dugme "SET" i izaberite dane u nedelji za programiranje tople vode (za brže programiranje aparat dozvoljava izbor grupe dana: npr. dani vikenda, radni dani ili cela nedelja.) Pritisnite dugme "SET" da odaberete željeni dan (ili grupu dana). Led lampica treperi na 0:00. Okrećite dugme da odaberete traženo vreme. Pritiskom istog dugmeta, uspostavlja se novi režim rada. Kada ste odabrali traženi dan za toplu vodu (ili grupu dana) pritisnite taster "MODE" za potvrdu određenog postavljanja i vratite se nazad na dane (ili izbor grupe dana). Nastavite programiranje dana na isti način pritiskom tastera "MODE" da potvrdite ili izađete iz programiranja. Aparat počinje da radi u funkciji "Programiranje". Sledeća radnja se sastoji u postavljanju željene temperature (raspon postavljanja je od 40 °C- 80 °C). U razdobljima u kojima nije izričito predviđena upotreba tople vode, grejanje vode je deaktivirano. Ako korisnik u roku od 2 minuta ne izvrši nikakvu radnju, sistem podržava poslednje podešavanje.
- **EKO PLUS:** Ako funkciju programiranja koristite u kombinaciji sa funkcijom "EKO", sam aparat će automatski postaviti temperaturu. Stoga možete postaviti jedno vreme kada želite da imate na raspolaganju toplu vodu. Ako okrenete dugme "SET", na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "PLUS ECO" u trajanju od 3 sekunde, koja označava istovremeni rad tih dveju funkcija. Ovaj način rada obezbeđuje veću uštedu električne energije.
- **Funkcija "Praznici"**  : omogućava da namestite period rada aparata "u pripremi", kada aparat nije u upotrebi (npr. kada ste na odmoru i kada vam ne treba topla voda). Period praznika, se može namestiti od 1 do 99 dana okretanjem dugmeta. Treperiće period "Praznici": npr.. "h01" (1 sat), ili "d01" (1 dan). Pritisnite dugme "SET" da potvrdite i izađete iz ove funkcije. U ovom periodu, ekran pokazuje ikonu "praznici" i preostalo vreme. Na kraju perioda praznika, aparat će početi da radi u prethodnom načinu rada.

Funkcia ECO

Funkcia „ECO“ spočíva vsoftvare pre samonačítanie užívateľskej spotreby, ktorý umožňuje minimalizovať tepelný rozptyl a maximalizovať energetickú úsporu.

Činnosť softwaru „ECO“ spočíva v prvom období načítania týždňa, počas ktorého zariadenie začne pracovať pri teplote nastavenej užívateľom a v jej každodennom prispôbení vlastným energetickým potrebám kvôli zvýšeniu úspornosti. Na konci týždňa načítania softwaru „ECO“ aktivuje ohrev vody včase a množstve automaticky určených samotným zariadením na základe spotreby užívateľom. Vo fázach dňa, keď sa nepredpokladá spotreba, zariadenie zaručuje rezervu teplej vody. Aktivácia funkcie „ECO“ sa vykonáva stlačením príslušného tlačidla, ktoré sa podsvieti zelenou farbou.

Pri aktivovanej funkcii „ECO“ bude manuálna voľba teploty zrušená.


Keď si prajete zvýšiť alebo znížiť teplotu, je potrebné zrušiť funkciu „ECO“ stlačením toho istého tlačidla, pričom jeho podsvietenie následne zhasne. Pri vypnutí funkcie „ECO“ alebo samotného zariadenia a ich následnom zapnutí, bude funkcia obnovená samonačítaním spotreby.

Kvôli zaisteniu správnej činnosti funkcie „ECO“ sa odporúča neodpájať výrobok od elektrického napájania.

Funkcia EXTRA POWER

(pre modely vybavené takým užívateľským rozhraním ako je znázornené na obrázkoch 4 a 6)

Výrobok funguje obvyklým spôsobom pri základnom výkone.

Funkcia EXTRA POWER spočíva v aktivácii prídavného výkonu kvôli urýchleniu ohrevu vody. Jej aktivácia sa vykonáva stlačením tlačidla  (Poz. B), ktoré sa podsvieti žltou farbou. Zrušenie tejto funkcie sa vykonáva opätovným stlačením toho istého tlačidla, pričom jeho podsvietenie zhasne.

UŽITOČNÉ INFORMÁCIE

Ak je voda na výstupe studená,

Nechajte skontrolovať:

- či je na svorkovnici napätie;
- elektronickú dosku;
- ohrevné články rezistora.

Ak je voda vriaca (para v kohútoch)

Prerušte elektrické napájanie zariadenia a nechajte skontrolovať:

- elektronickú dosku;
- úroveň inkrustácie kotla rezistora.

Nedostatočná dodávka teplej vody:

Nechajte skontrolovať:

- tlak v rozvode vody;
- stav vychyľovača (prerušovača prúdu) prírodného potrubia so studenou vodou;
- stav potrubia pre odber teplej vody;
- elektrické komponenty.

Únik vody zo zariadenia proti pretlaku

Kvapkanie vody zo zariadenia vo fáze ohrevu sa považuje za bežné. Ak však nechcete, aby voda kvapkala, je potrebné nainštalovať expanznú nádobku na prítokovom rozvode.

Ak voda uniká aj mimo ohrevu, nechajte skontrolovať:

- nastavenie zariadenia;
- tlak v rozvode vody.

Upozornenie: Nikdy neupchávajte únikový otvor zariadenia!

VŽIADNOM PRÍPADE SA NEPOKÚŠAJTE OOPRAVU ZARIADENIA, ALE OBRÁŤTE SA NA KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL.

Uvedené údaje avlastnosti nezaväzujú výrobcu avýrobca si vyhradzuje právo na vykonanie zmien považovaných za vhodné bez predošlého upozornenia alebo výmeny.



Tento výrobok je vyrobený v súlade so Smernicou EU 2002/96/EC.




Symbol koša umiestený na výrobku umiestnený na výrobku značí, že s výrobkom po ukončení jeho životnosti treba nakladať odsele od bežného odpadu; tj. že tento musí byť zlikvidovaný preštrdníctvom špecializovaného procesu určeného k likvidácii elektrických a elektronických zariadení nebo musí byť vrátený prodeji v okamihu, keď dojde k zakúpení nového zariadenia.

Užívateľ je zodpovedný za predanie zariadenia po skončení jeho životnosti špecializovanému centru pre zber tohto typu odpadu. Náležitý proces zberu odpadu prispieva k zamedzeniu prípadných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie občanov. Pre viacej informácií ohľadne zberu odpadu sa obráťte na príslušné orgány nakládajúce s odpadmi nebo na predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpeno.








OPŠTE NAPOMENE





- Ova knjižica zajedno predstavlja bitni i sastavni deo proizvoda. Potrebno ju je pažljivo čuvati zajedno sa uređajem čak i u slučaju promene vlasnika ili mesta korišćenja.
- Pažljivo pročitajte uputstva i napomene iz knjižice jer će vam one pružiti važne podatke koji se odnose na sigurnost instaliranja, upotrebe i održavanja.
- Postavljanje ide na trošak kupca, i to bi trebala izvesti kvalifikovana osoba u skladu sa uputstvom datim u ovoj knjižici.
- Zabranjeno je korišćenje ovog uređaja u svrhe za koje nije namenjen. Proizvođač ne odgovara za štetu do koje bi moglo doći zbog nepravilne, pogrešne i nerazumne upotrebe ili nemarom u odnosu na uputstva koja su data u ovoj knjižici.
- Instalacija, održavanje i bilo koja druga intervencija moraju se vršiti poštujući propise, i to po uputstvima proizvođača.
- Pogrešna instalacija može izazvati ozlede osoba, životinja i štete na stvarima za koje se proizvođač ne smatra odgovornim.
- Elementi pakovanja (držači, plastične kese, stiropor, i sl.) ne smeju se ostavljati u blizini dece jer mogu biti opasni za njih.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući tu i decu) sa smanjenim fizičkim i osetnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako ih osobe odgovorne za njihovu sigurnost ne nadziru i ne upute u upotrebu uređaja. Decu trebaju nadzirati osobe odgovorne za njihovu sigurnost, kako bi osigurale da se ona ne igraju sa uređajem.
- Zabranjeno je dirati uređaj ako ste bos ili sa mokrim delovima tela.
- Popravke moraju biti izvedene od strane kvalifikovanih osoba, uz korišćenje isključivo originalnih rezervnih delova. U suprotnom proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakve nedostatke u sigurnosti rada uređaja.
- Temperatura vode se nadzire putem termostata koji radi i kao sigurnosni element u slučaju eventualnih nedozvoljenih povišenja temperature.
- Električno spajanje treba biti izvedeno kako je navedeno u ovom uputstvu.
- Uređaj za zaštitu od previsokog pritiska, ako je isporučen zajedno sa uređajem, ne sme se prepravljati, a ako nije u skladu s propisima i zakonima na snazi, treba ga zameniti drugim, odgovarajućim uređajem.
- Nijedan zapaljivi predmet se ne sme ostaviti u blizini uređaja.

Legenda:





Simbol	Značenje
	Nedostaci u odnosu na napomenu mogu izazvati ozlede, u krajnjem slučaju i smrtne, za osobe
	Nedostaci u odnosu na napomene mogu izazvati oštećenja, u krajnjem slučaju čak i znatna, za stvari, biljke i životinje
	Obavezno pridržavanje opštih ili specifičnih sigurnosnih mera za proizvod.

SIGURNOSNE MERE

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
1	Ne preduzimajte radnje koje uključuju otvaranje uređaja.	Udar električne struje. Ozlede od opeklotina zbog zagrejanih komponenti ili oštrih rubova i ivica.	
2	Ne palite ili gasite uređaj uključenjem ili izvlačenjem utikača iz utičnice.	Udar električne struje zbog neizolovanog provodnika, utikača ili utičnice.	
3	Ne oštećujte kabl električnog napajanja	Udar električne struje zbog neizolovanog Provodnika.	
4	Ne ostavljajte predmete na uređaju.	Ozleda zbog pada predmeta sa uređaja usled vibracija.	
		Ozleda zbog pada predmeta sa uređaja usled vibracija.	
5	Ne penjite se na uređaj.	Ozleda zbog pada uređaja.	
		Oštećenje uređaja ili predmeta ispod usled pada uređaja usled odvajanja sa nosača.	

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
6	Ne čistite uređaj a da ga prethodno niste ugasili ili isključili vađenjem utikača iz utičnice, ili preko prekidača.	Električni udar zbog komponenti pod naponom.	
7	Postavite uređaj na jaki zid koji nije izložen nikakvim vibracijama.	Buka tokom rada.	
8	Napravite sve električne spojeve koristeći provodnike sa odgovarajućim presekom.	Požar zbog pregrevanja kabla usled prolaza struje kroz nedovoljno dimenzionisane provodnike.	
9	Resetujte sve sigurnosne i kontrolne funkcije nakon rada na uređaju i proverite da rade u redu pre nove upotrebe uređaja.	Šteta ili blokada uređaja zbog rada bez kontrole.	

SPECIFIČNE SIGURNOSNE MERE ZA OVAJ UREĐAJ

Ref.	Upozorenje	Rizik	Simbol
10	Ispraznite uređaje koji mogu sadržati toplu vodu, preko slavine, pre njihovog premještanja.	Ozlede zbog opekotina	
11	Kod čišćenja kamenca pridržavati se svih mera sigurnosti navedenih u uputstvu, provetriti ambijent, koristiti zaštitne maske, koristiti pravilnu mešavinu hemikalija, zaštititi uređaj i okolne objekte.	Ozlede usled kontakta kože ili očiju sa kiselinama, ili usred udisanja otrovnih para.	
		Oštećenje uređaja ili okolnih predmeta korozijom usled delovanja hemikalija.	
12	Ne koristite nikakve insekticide, omekšivače ili agresivne deterdžente za čišćenje uređaja.	Oštećenja na plastici ili obojenim delovima.	

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehničke karakteristike uređaja pogledajte na nalepnici sa tehničkim podacima (smešteno pokraj ulazne i izlazne cevi vode).

Model	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Teoretska težina kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Ovaj uređaj je u skladu sa propisima EEC/89/336 EMC uredbom o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

INSTALACIONE NORME (za instalatera)



UPOZORENJE! Radite u skladu sa opštim upozorenjima i sigurnosnim merama datim na početku uputstva i držite se svih uputstava u bilo kojim okolnostima.

Instalaciju i podešavanje električnog bojlera treba izvesti kompetentna osoba u skladu sa važećim normama na snazi i sa lokalnim uredbama datim od strane lokalnih vlasti i tela za brigu o zdravlju osoba.

Uređaj služi za zagrevanje vode na temperaturu nižoj od temperature vrenja.

Potrebno ga je spojiti na mrežu za dovod vode dimenzionisanu na temelju njegove delotvornosti i kapaciteta.

Pre spajanja uređaja potrebno je:

- proveriti da osobine (pogledajte podatke na natpisnoj pločici) zadovoljavaju potrebe mušterije;
- utvrditi da je instalacija u skladu sa stepenom IP (zaštita od prodiranja tečnosti) uređaja, po važećim propisima;
- pročitati sve što se nalazi na nalepnici pakovanja i na pločici sa karakteristikama.

Instaliranje uređaja

Ovaj je uređaj osmišljen za postavljanje isključivo unutar prostorija, u skladu sa važećim propisima, a pored toga zahteva i poštovanje upozorenja koja slede a odnose se na prisustvo:

- **vlage** - nemojte uređaj instalirati u zatvorenim (ne provetrenim) i vlažnim prostorijama;
- **leda** - nemojte uređaj instalirati u prostorijama u kojima može doći do kritičnog sniženja temperature sa opasnošću stvaranja leda;
- **sunčevih zraka** - nemojte uređaj izlagati direktno sunčevim zracima pa ni kad postoje staklena vrata/prozor;
- **prašine/para/gas** - nemojte uređaj postavljati u prostorima sa naročito agresivnom atmosferom koja sadrži kisele pare, prašinu ili je zasićena gasom;
- **električnih pražnjenja** - nemojte uređaj postavljati direktno na električne vodove koji nisu zaštićeni od skokova napona.

Kod zidova od cigle ili onih izgrađenih od bušene blok-cigle, pregrada ograničene statičnosti ili opšte zidne gradnje drugačije od navedenih, potrebno je prethodno proveriti statičnost nosivog sistema. Kuke za vešanje na zid moraju biti takve da mogu podneti trostruku težinu grejača punog vode. Preporučuju se nosači sa najmanje 12 mm obima.

Lokalne odredbe mogu imati ograničenja u vezi instalacije u kupatilima. Radi toga držite se minimalnih udaljenosti koje navode te odredbe.

Uređaj bi trebao biti instaliran što je bliže moguće mestu upotrebe kako bi se smanjili termički gubici (A sl.1).

Ostavite najmanje 50cm slobodnog prostora kako bi omogućili pristup električnim delovima, tako olakšavajući održavanje.

PRIKLJUČIVANJE NA VODOVODNU MREŽU

Spojiti ulaz i izlaz bojlera cevima ili priključcima otpornim ne samo na pritisak, već i na visoku temperaturu vode, koja u proseku dostiže a može i preći temperaturu od 80°C. Zbog toga se ne preporučuju materijali koji nisu otporni na tako visoke temperature. Navijte "T" komad na ulazni vod označen plavim pojansom.

Na jedan izlaz "T" komada navijte slavinu za pražnjenje bojlera (B sl.2), koja se može odvijati samo uz upotrebu alata. Na drugi izlaz "T" komada navijte sigurnosni ventil (A sl.2). Sigurnosni ventil bi trebao biti baždaren na vrednost od maksimalno 0,8 Mpa (8 bar), i trebao bi biti u skladu sa važećim nacionalnim standardima.

UPOZORENJE! Za one zemlje koje su prihvatile Evropsku normu EN 1487:2000, sigurnosni ventil koji dolazi sa uređajem nije u skladu sa nacionalnim normama. Prema normi, uređaj mora imati maksimalni pritisak od 0,7MPa (7 bar) i imati najmanje: slavinu za prekid dovoda, nepovratni ventil, mehanizam za kontrolu nepovratnog ventila, sigurnosni ventil i slavinu za prekid punjenja uređaja.

Sigurnosni uređaj mora biti spojen na odvodnu cev čiji je promer barem jednak dovodnoj cevi uređaja. Koristite levak sa razmakom od najmanje 20 mm koji će dopustiti vizuelnu kontrolu kako ne bi došlo do ozleda osoba, oštećivanja stvari ili ozleda životinja u slučaju delovanja sigurnosnog uređaja. Proizvođač neće biti odgovoran za ovako nastale štete. Spojite ulazni vod sigurnosnog uređaja preko fleksibilne cevi na ulazni vod hladne vode iz mreže, kako bi uređaj zaštitili od previsokog pritiska, a ako je potrebno postavite slavinu za prekid dovoda (D sl.2). Osim toga, odvodna cev na izlazu C sl.2 je potrebna ako dođe do pražnjenja. Kad pritezete sigurnosni uređaj nemojte ga pretegnuti i ne dirajte njegovu podešenost.

Normalno je za vodu da kaplje tokom faze zagrevanja; iz tog razloga, potrebno je postaviti odvodni vod, koji mora uvijek biti pod atmosferskim pritiskom, sa odvodnom cevi instaliranom sa nagibom dovoljnim da omogući slobodan odvod i na mestu gdje ne može doći do zaledivanja. Ako je pritisak u mreži blizu podešenog pritiska na ventilu, biti će potrebno postavljanje redukcionog ventila što dalje od uređaja. Da bi izbegli bilo kakvu štetu na mešalicama (slavine ili tuša) potrebno je odstraniti sve nečistoće iz cevi.

Radni vek električnog bojlera zavisi o radu sistema za zaštitu od galvanskih struja; radi toga ne može biti korišćen kada je tvrdoća vode stalno niža od 12°F. U svakom slučaju, kod prisutnosti tvrde vode, dolazi će do znatnog formiranja naslaga kamenca unutar uređaja, sa posledičnim gubljenjem učinka i štete na električnom grejućem elementu.

Električno spajanje

Pre bilo kakve radnje, odspojite uređaj sa električnog napajanja preko spoljnog prekidača.

Radi veće sigurnosti osposobljeno osoblje mora izvršiti brižljivu proveru električnog sistema, i treba biti izvedeno u skladu sa važećim nacionalnim normama, pošto proizvođač nije odgovoran za eventualnu štetu nastalu nedostatkom uzemljenja u uređaju ili nepravilnostima napajanja električnom strujom.


Proverite da sistem odgovara za maksimalnu snagu koju troši uređaj (molimo pogledajte nalepnicu sa tehničkim podacima) te da je presek kablova odgovarajući i u skladu sa važećim zakonima.

Zabranjeni su lopovi, produžni kablovi i adapteri. Zabranjeno je korišćenje za uzemljenje hidrauličkih cevi uređaja, grejanja ili dovoda gasa.

Ako je uređaj opremljen električnim kablom, ili ako ga treba zameniti, koristite kabl istih karakteristika (tip H05VV-F 3x1,5 prečnika 8,5 mm). Električni kabl (tipa HO5 V-F 3x1,5 prečnika 8,5 mm) treba provući kroz odgovarajući otvor

na zadnjoj strani uređaja sve do stezaljki (M sl. 3-4-5-6), a na kraju pojedinačno blokirati žice zatezanjem odgovarajućih vijaka.

Za odvajanje uređaja iz mreže treba koristiti dvopolni prekidač koji odgovara propisima CEI-EN na snazi (otvor kontakata najmanje 3 mm, bolje ako ima osigurače).

Uzemljenje uređaja je obavezno, a kabel uzemljenja (koji mora biti žuto-zeleni i duži od kabla faze) treba učvrstiti na stezaljku blizu simbola  (G sl. 3-4-5-6).

Zaustavite električni kabel na kapici odgovarajućim dostavljenim pričvršćivačem.

Pre puštanja u rad, proverite da napon električne mreže odgovara veličini navedenoj na natpisnoj pločici uređaja.

Ako uređaj nema električni kabel, treba izabrati jedan od sledećih načina postavljanja:

- trajna veza preko krutog kabla (ako uređaj nije opremljen sa štipaljkom)
- sa fleksibilnim kablom (tip H05VV-F 3x1,5 3x1,5 mm²) ako je uređaj opremljen sa štipaljkom.

Puštanje u rad i provera

Prije spajanja na električno napajanje, napunite uređaj vodom.

Da bi to učinili, otvorite glavni ventil vodovodne mreže i slavinu vruće vode tako dugo dok ne potekne voda (bez mehurića vazduha). Proverite da nema curenja, proverite prirubnicu i malo je pritegnite ako je potrebno.

Spojite uređaj na električno napajanje preko prekidača.

ODRŽAVANJE (za ovlašćene osobe)



UPOZORENJE! Radite u skladu sa opštim upozorenjima i sigurnosnim merama datim na početku uputstva i držite se svih uputstava u bilo kojim okolnostima.

Sve radnje održavanja treba izvesti ovlašćeno osoblje (koje ima znanje i veštine u skladu sa važećim propisima na snazi).

Pre nego što pozovete svog serviseru, proverite da kvar nije zbog nedostatka vode ili električne energije.

Pražnjenje uređaja

Uređaj mora biti ispražnjen ako neće biti korišćen a postoji opasnost od zaleđivanja.

Kad je potrebno ispraznite uređaj na sledeći način:

- odspojite uređaj sa električnog napajanja
- zatvorite dovod hladne vode
- otvorite toplu vodu na slavini (na umivaoniku ili kadi)
- otvorite ispusni ventil B (sl.2).

Zamena delova



PAŽNJA! Prije bilo kakve intervencije na proizvodu, isključite uređaj iz električne mreže.

Skidajući kapicu može se intervenisati na električnim delovima.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 5:

za intervenisanje na elektronskom termostatu (slovo T) trebate odvojiti električni kabl (slovo C) i žicu (slovo Y) od kontrolne ploče. Izvucite ga zatim iz njegovog sedišta, pazeći da ne savijete previše držač osetnika (slovo K); za intervenisanje na kontrolnoj ploči (slovo W), odvojite kabl (slovo Y) i odvijte vijke.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 4 i 6:

za intervenisanje na držaču osetnika (slovo K), trebate odvojiti žicu (slovo F) od elektronske ploče i izvuci je iz njenog sedišta, pazeći da je previše ne savijete;

za intervenisanje na kontrolnoj ploči (slovo W), odvojite kabl (slovo Y) i odvijte vijke.

Za intervenisanje na ploči snage (slovo Z), odvojite kabl (slova C, Y, F i P) i odvijte vijke.

U fazi ponovnog sklapanja, pazite da sve sastavne delove vratite u prvobitni položaj.

Da bi mogli intervenisati na električnom grejaču i anodi, prvo morate isprazniti uređaj.

Kod modela sa autoklavnom prirubnicom, nakon odvijanja matice (D sl. 7), izvadite stremen za učvršćenje prirubnice (S sl. 7) pa, pritiskajući spolja prema unutra, izvadite prirubnicu (F sl. 7) polukružnim pokretom.

Kod ostalih modela, odvijte 5 zavrtanja (C sl. 8) i izvadite prirubnicu (F sl. 8). Prirubnici su pridruženi električni grejač i anoda. U fazi ponovnog sklapanja, pazite da telo prirubnice, termostat i električni grejač (sl. 7 i 8) vratite u prvobitni položaj. Nakon svakog vađenja prirubnice savetujemo zamenu tela (Z sl. 9).

Koristite samo originalne rezervne delove

Periodično održavanje

Da bi ste osigurali najbolje radne karakteristike uređaja, bilo bi potrebno jednom u dve godine očistiti grejući element (R sl. 9) od kamenca. Ako za čišćenje ne želite koristiti hemikalije, jednostavno mehanički očistite naslage kamenca pritom pazeći da ne oštetite zavojnicu grejućeg elementa. Magnezijumska anoda (N sl. 9), treba biti zamenjena svake dve godine (osim proizvoda sa spremnikom od nerđajućeg čelika), ali u slučaju jako tvrde vode ili bogate hlorom potrebno je proveriti stanje anode svake godine. Da bi ste je skinuli treba skinuti grejući element i odvitki je sa nosača.

Sigurnosni ventil

Uređaj za zaštitu od previsokog pritiska treba redovno puštati u rad (svakog meseca), radi uklanjanja taloga kamenca te provere da se nije zablokirao.

UPUTSTVO ZA KORISNIKA



UPOZORENJE! Radite u skladu sa opštim upozorenjima i sigurnosnim merama datim na početku uputstva i držite se svih uputstava u bilo kojim okolnostima.

Saveti za korisnika

- Izbegavajte smeštanje bilo kojeg uređaja i/ili stvari koje se mogu oštetiti usled curenja vode ispod bojlera.
 - Ako nećete koristiti vodu iz bojlera jedno duže vrijeme, trebali bi:
 - > odpojiti uređaj sa napajanja postavljanjem spoljnog prekidača u OFF;
 - > Zatvoriti sve hidrauličke vodove.
 - Isticanje tople voda temperature preko 50 °C iz slavina može odmah uzrokovati teške opekotine. Deca, invalidi i starije osobe posebno su izložene riziku od opekotina.
- Zabranjeno je korisniku da dira uređaj ili obavlja bilo kakve radnje koje nisu predviđene za održavanje.
- U slučaju zamene električnog kabla, obratite se stručnom osoblju.
- Čišćenje spoljnih dijelova vrši se pomoću krpe navlažene u sapunskoj vodi.

Resetovanje/dijagnoza

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4: u trenutku u kojem dođe do jednog od dole opisanih kvarova, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i sve led diode na kontrolnoj ploči istovremeno trepću.

Resetovanje: za resetovanje uređaja, ugasite i upalite aparat pomoću tastera (⏻) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetovanja, uređaj nastavlja sa uobičajenim radom. U suprotnom, sve led diode nastavljaju treptati i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Dijagnoza: za aktiviranje dijagnoze, pritisnite, u trajanju od 5 sekundi, taster (⏻) (slovo **A**).

Vrstu kvara pokazuje 5 led dioda (slovo 1→5), prema sledećoj shemi:

- led dioda slovo 1 – unutarasnji kvar ploče;
- led dioda slovo 2 – kvar na anodi (kod modela sa aktivnom anodom);
- led dioda slovo 3 – sonde za temperaturu NTC 1/NTC 2 prekinute (otvorene ili kratki spoj);
- led dioda slovo 5 – jedan osetnik očitava pregrevanje vode;
- led dioda slovo 4 i 5 – opšte pregrevanje (kvar skede);
- led dioda slovo 3 i 5 – greška diferencijala sonde;
- led dioda slovo 3, 4 i 5 – rad bez vode.

Za izlaz iz dijagnostike, pritisnite taster (⏻) (slovo **A**) ili čekajte 25 s.

• Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6: u trenutku u kojem dođe do kvara, uređaj „ulazi“ u stanje kvara i digitalni pokazivač treptućim znakovima pokazuje šifru kvara (npr. E01).

Šifre grešaka su sledeće:

- E01 – E02 – E03 – pregrevanje vode;
- E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – greška sonda NTC (kvar na sondama);
- E04 – rad bez vode;
- E14 – E15 – greška anode;
- E50 – E51 – potrebno je održavanje;
- E60 – E90 – E91 – E92 – greška softvera ploče.

Resetovanje: za resetovanje uređaja, ugasite i upalite aparat pomoću tastera (⏻) (slovo **A**). Ako uzrok kvara nestane u trenutku resetovanja, uređaj nastavlja sa uobičajenim radom. U suprotnom, digitalni pokazivač nastavlja pokazivati šifru greške i morate zatražiti intervenciju tehničkog servisa.

Funkcija protiv legionele

Funkcija protiv legionele (zadatog aktiviranja), sastoji se od ciklusa grejanja vode na 70 °C, čime se vrši toplotna dezinfekcija protiv rečene bakterije.

Prvi ciklus počinje 3 dana nakon uključivanja aparata. Naredni se ciklusi vrše svakih 30 dana (ako u tom razdoblju voda nije barem jednom dostigla 70°C). Kad je aparat isključen, funkcija protiv legionele je deaktivirana. Ako aparat isključite za vreme odvijanja ciklusa protiv legionele, aparat se gasi, a funkcija deaktivira. Na kraju svakog ciklusa, radna temperatura se vraća na temperaturu koju je korisnik prethodno postavio.


- Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4:

- aktiviranje ciklusa protiv legionele prikazuje se kao obična postavka temperature na 70°C.

Za trajno deaktiviranje funkcije protiv legionele, držite istovremeno pritisnute tastere "EKO" i "+" u trajanju od 4 s; deaktiviranje će potvrditi led dioda 40°C ubrzanim treptanjem u trajanju od 4 s.

Za ponovno aktiviranje funkcije protiv legionele, ponovite gore opisani postupak; ponovno aktiviranje će potvrditi led dioda 70°C ubrzanim treptanjem u trajanju od 4 s.

- Kod modela sa korisničkim sučeljem prikazanim na slikama 5 i 6

Tokom ciklusa protiv legionele, digitalni pokazivač naizmenično pokazuje temperaturu vode i natpis , koji treperi. Za deaktiviranje/aktiviranje funkcije, dok aparat radi, držite pritisnutu taster "MODE" 5 sekundi. Odaberite "OFF" za isključivanje funkcije, ili "ON" za uključivanje, pomoću dugmeta "SET" i potvrdite pritiskom istog dugmeta. Nakon potvrđivanja deaktiviranja/aktiviranja, aparat se vraća u uobičajeno radno stanje. Antibakterijski simbol će se uključiti ili isključiti u zavisnosti od zadatog izbora.


Postavljanje/promena lokalnog vremena

(Samo za modele sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6)

U slučaju uključivanja po prvi put, aparat automatski zahteva postavljanje tačnog vremena i dana u nedelji. U drugim uslovima, za podešavanje vremena, pritisnite dugme "SET" 3 sekunde. Promenite trenutno postavljeno vreme okretanjem dugmeta "SET" i potvrdite broj sati pritiskom istog dugmeta. Ponovite postupak da biste postavili minute i tačan dan u nedelji.


Podešavanje temperature i aktiviranje funkcija aparata

- Kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 3 i 4:


za uključivanje aparata, pritisnite taster  (slovo **A**). Postavite željenu temperaturu birajući jednu od veličina između 40°C i 80°C, pomoću dugmeta "+" i "-". U fazi grejanja, led diode (broj 1➔5) koje označavaju dostignutu temperaturu vode stalno gore; one iza njih, sve do postavljene temperature, jedna za drugom treptaju.


Ako se temperatura spusti, na primer zbog uzimanja vode, grejanje se automatski aktivira te led diode između poslednje koja stalno gori i one koja se odnosi na postavljenu temperaturu, počinju jedna za drugom treptati.

Kod uključivanja po prvi put, aparat se „namešta“ na temperaturu od 70°C.


Ako nestane struje ili aparat isključite pomoću dugmeta  (slovo **A**), ostaje zadata poslednja postavljena temperatura. U fazi grejanja može se čuti tihi šum kojeg izaziva grejanje vode.

- Kod modela s korisničkim menijem prikazanim na slikama 5 i 6:


Pritisnite taster  (slika) za uključivanje aparata. Aparat može raditi na 3 načina: Ručno, Programirano i Praznici. Za izbor željenog načina rada pritisnite taster "MODE", odgovarajuća led lampica će zasvetleti svakim pritiskom dugmeta "SET" na 3 sekunde potvrdjete jedan od načina rada.

- **Funkcija "ručno"**  (slika) omogućuje postavljanje željene temperature jednostavnim okretanjem dugmeta "SET" sve dok se ne prikaže izabrana temperatura (raspon podešavanja je od 40°C- 80°C). Pritiskom istog dugmeta, uspostavlja se novo podešavanje i aparat počinje da radi prema "ručnom" režimu rada.

- **EKO:** Ako funkciju "ručno" koristite sa funkcijom "EKO" (pogledajte odlomak "EKO") sam aparat će automatski postaviti temperaturu, stoga je dugme "SET" deaktivirano i ako ga okrenete, na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "EKO" u trajanju od 3 sekunde. Ako želite da promenite temperaturu morate deaktivirati funkciju "EKO".

- **Funkcija "programirano"** : omogućuje programiranje željenih dana u nedelji kada vam je potrebna topla voda. Pritisnite dugme "SET" i izaberite dane u nedelji za programiranje tople vode (za brže programiranje aparat dozvoljava izbor grupe dana: npr. dani vikenda, radni dani ili cela nedelja.) Pritisnite dugme "SET" da odaberete željeni dan (ili grupu dana). Led lampica treperi na 0:00. Okrećite dugme da odaberete traženo vreme. Pritiskom istog dugmeta, uspostavlja se novi režim rada. Kada ste odabrali traženi dan za toplu vodu (ili grupu dana) pritisnite taster "MODE" za potvrdu određenog postavljanja i vratite se nazad na dane (ili izbor grupe dana). Nastavite programiranje dana na isti način pritiskom tastera "MODE" da potvrdite ili izađete iz programiranja. Aparat počinje da radi u funkciji "Programiranje". Sledeća radnja se sastoji u postavljanju željene temperature (raspon postavljanja je od 40°C- 80°C). U razdobljima u kojima nije izričito predviđena upotreba tople vode, grejanje vode je deaktivirano. Ako korisnik u roku od 2 minuta ne izvrši nikakvu radnju, sistem podržava poslednje podešavanje.

- **EKO PLUS:** Ako funkciju programiranja koristite u kombinaciji sa funkcijom "EKO", sam aparat će automatski postaviti temperaturu. Stoga možete postaviti jedno vreme kada želite da imate na raspolaganju toplu vodu. Ako okrenete dugme "SET", na digitalnom pokazivaču će se pojaviti oznaka "PLUS EKO" u trajanju od 3 sekunde, koja označava istovremeni rad tih dveju funkcija. Ovaj način rada obezbeđuje veću uštedu električne energije.

- **Funkcija "Praznici"** : omogućava da namestite period rada aparata "u pripremi", kada aparat nije u upotrebi (npr. kada ste na odmoru i kada vam ne treba topla voda). Period praznika, se može namestiti od 1 do 99 dana okretanjem dugmeta. Treperiće period "Praznici": npr.. "h01" (1 sat), ili "d01" (1 dan). Pritisnite dugme "SET" da potvrdite i izađete iz ove funkcije. U ovom periodu, ekran pokazuje ikonu "praznici" i preostalo vreme. Na kraju perioda praznika, aparat će početi da radi u prethodnom načinu rada.

Funkcija EKO

Funkcija "EKO" ima softver koji sam proučava korisnikovu potrošnju, što omogućuje da se toplotno rasipanje svede na najmanje moguće, a štednja električne energije na najveću moguću meru.

U prvo vreme, rad softvera "EKO" se sastoji u proučavanju jedne nedelje kad aparat počinje raditi na temperaturi koju je postavio korisnik te svakodnevnom prilagođavanju vlastitim potrebama za električnom energijom, radi poboljšanja njene uštede. Na kraju nedelje proučavanja, softver "EKO" aktivira grejanje vode u vremenu i količini koju aparat automatski određuje sledeći kretanje korisnikove potrošnje. U onim delovima dana kad uzimanje vode nije predviđeno, aparat ipak garantuje zalihu tople vode.

Da bi aktivirali funkciju "EKO", pritisnite odgovarajući taster koja će zasvetliti zelenim svetlom.


Dok je funkcija "EKO" aktivna, ručni izbor temperature je deaktiviran. Ako želite povišiti ili sniziti temperaturu, morate deaktivirati funkciju "EKO" pritiskom istog tastera, koji će se ugasisi. Ako funkciju "EKO" ili aparat isključite i zatim ponovno uključite, funkcija će ponovno započeti razdoblje proučavanja potrošnje.

U cilju osiguranja pravilnog rada funkcije EKO, savetujemo vam da aparat ne isključujete iz električne mreže.

Funkcija SNAGA EKSTRA

(kod modela sa korisničkim menijem prikazanim na slikama 4 i 6)

Aparat obično radi osnovnom snagom.

Funkcija SNAGA EKSTRA se sastoji u aktiviranju dodatne snage za ubrzavanje grejanja vode. Da bi je aktivirali, pritisnite svetlosni taster  (slovo B), koja će zasvetliti žutim svetlom. Da bi je deaktivirali, ponovno pritisnite isti taster, koji će se ugasisi.

KORISNE INFORMACIJE

Ako izlazi hladna voda

Tražite proveru:

- prisustva napona u stezaljka;
- elektronske ploče;
- grejućih elemenata električnog grijača.

Ako voda izlazi pregrejana (para iz slavine)

Odspojite uređaj sa električnog napajanja i proverite sledeće:

- elektronsku ploču;
- naslage kamenca stvorenog u bojleru i njegovim sastavnim delovima.

Nedovoljna količina tople vode

Tražite proveru:

- pritiska u vodovodnoj mreži;
- stanje deflektora (za skretanje mlaza) na cevi ulaza hladne vode;
- stanja cevi za uzimanje tople vode;
- električnih sastavnih delova.

Voda kaplje na sigurnosnom uređaju

Tokom faze grejanja, voda može curiti na ventilu. To je normalno. Da bi izbegli kapljanje, ekspanziona posuda odgovarajuće veličine trebala bi biti postavljena. Ako se kapljanje nastavlja i nakon faze grejanja, proverite sigurnosni ventil.




NE POKUŠAVAJTE SAMI POPRAVITI UREĐAJ, UVEK KONTAKTIRAJTE OVLAŠĆENE OSOBE.








Tehnički podaci i karakteristike nisu obavezujući i proizvođač zadržava pravo da napravi potrebne izmene i modifikacije koje će biti potrebne bez prethodnog obaveštenja ili zamene.





SPLOŠNA OPOZORILA

1. Ta priročnik je bistveni in sestavni del kompleta vaše nove naprave. Skrbno ga shranite skupaj z napravo, tudi če ga bo v prihodnosti uporabljal nov lastnik oziroma drug uporabnik in/ali bo naprava premeščena na drugo lokacijo.
2. Pozorno preberite navodila in opozorila, navedena v tem priročniku; navodila zagotavljajo pomembne informacije za varno namestitve, uporabo in vzdrževanje vaše nove naprave.
3. Za namestitve naprave odgovarja kupec. Namestitev mora opraviti usposobljena oseba in v skladu z navodili, zapisanimi v tem priročniku.
4. Uporaba te naprave v druge namene, kot so navedeni v tem priročniku, je **strogo prepovedana**. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne, nepravilne ali nesmiselne uporabe ali zaradi neupoštevanja navodil v tem priročniku.
5. Namestitev, vzdrževanje in vse druge posege v napravo lahko opravi samo usposobljena oseba in v celoti v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi ter navodili, ki jih zagotovi proizvajalec.
6. Nepravilna namestitve lahko povzroči telesne poškodbe, materialno škodo in poškodbe hišnih ljubljenčkov; proizvajalec ne odgovarja za tako škodo.
7. Vse sestavne dele pakirnega materiala (sponke, plastične vrečke, polistirensko peno ipd.) shranjujte nedosegljivo otrokom, saj so zelo nevarni.
8. Naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične ali duševne sposobnosti ali sposobnosti za zaznavanje, oziroma osebam, ki imajo premalo izkušenj in znanja za ravnanje s to napravo, razen če jim je zagotovljen ustrezen nadzor ali navodila za uporabo, kar izvaja oseba, odgovorna za njihovo varnost. Prav tako je treba nadzorovati otroke, ki so v bližini naprave, da se preprečate, ali se morebiti z napravo ne igrajo.
9. Dotikanje naprave, kadar ste bos ali z mokrimi rokami in stopali, je **strogo prepovedano**.
10. Vsa popravila na napravi lahko opravi le pristojna oseba, ki uporablja le originalne rezervne dele. Neizpolnjevanje navedenih navodil lahko ogrozi vašo varnost in razveljavi vse obveznosti proizvajalca.
11. Termostat, ki se uporablja za uravnavanje temperature tople vode, je lahko tudi varnostna priprava, saj hkrati omogoča izogibanje različnim nevarnim dvigom temperature.
12. Priključitev na električno napeljavo mora biti opravljena v skladu z navodili, navedenimi v ustreznem poglavju.
13. Če je mehanizem, ki ščiti pred prekoračenjem pritiska, dostavljen skupaj z napravo, na njem nepooblaščen oseba ne sme opravljati nobenih sprememb in mora biti zamenjan z drugim, ustreznim mehanizmom, če ta obstoječi ni v skladu z veljavnimi predpisi in normami.
14. V bližini naprave ne smejo biti lahko vnetljivi predmeti.





Legenda:

Simbol	Pomen
	Neupoštevanje tega opozorilnega simbola za nevarnosti lahko pomeni tveganje osebnih poškodb, v nekaterih okoliščinah celo usodnih.
	Neupoštevanje tega opozorilnega simbola za nevarnosti lahko povzroči škodo na lastnini, rastlinah ali hišnih ljubljenčkih, v nekaterih primerih zelo resno.
	Opozorilni simbol za upoštevanje splošnih varnostnih zahtev in lastnosti naprave.

Št.	Opozorilo	Nevarnost	Simbol
1	Ne izvajajte opravil, ki vključujejo odpiranje naprave in odstranitev z njenega mesta namestitve.	Nevarnost električnega udara. Možnost osebnih poškodb, na primer opeklin, zaradi pregretja komponent naprave ali poškodbe zaradi njenih ostrih robov ali štrlečih delov.	
2	Naprave ne vključite ali izključite s prostim vtikanjem ali iztikanjem vodnika iz električne napeljave.	Nevarnost električnega udara zaradi poškodovanega električnega vodnika, vtiča ali vtičnice	
3	Ne poškodujte vodnika za električno energijo.	Nevarnost električnega udara zaradi neizolirane električne žice	
4	Na vrhu naprave ne puščajte nobenih predmetov.	Možnost osebnih poškodb zaradi predmetov, ki padejo z naprave, zaradi tresenja	
		Možnost poškodb na napravi ali drugih predmetih pod njo, zaradi vibracij na napravi in predmetov, ki padejo z nje	
5	Na napravo se ne vzpenjajte.	Možnost osebnih poškodb zaradi padca z naprave	
		Poškodbe na napravi ali drugih predmetih pod njo zaradi snetja naprave z njenega mesta namestitve	

Št.	Opozorilo	Nevarnost	Simbol
6	Pred čiščenjem napravo izklopite in izključite z električnega omrežja oziroma z ustreznim stikalom prekinite električni tok.	Nevarnost električnega udara	
7	Namestite napravo na trdno steno, ki ni izpostavljena tresljajem.	Padec naprave s stene zaradi preobremenitve ali prevelikega hrupa med delovanjem	
8	Vsi električni priključki morajo biti priklopljeni s prevodnikom ustreznega preseka.	Nevarnost požara zaradi pregrevanja (zaradi električnega toka skozi premajhne električne vodnike)	
9	Ponastavite vse varnostne in nadzorne funkcije, ki so prizadete zaradi katerega koli posega na napravi, in se prepričajte, da delujejo pravilno, preden napravo ponovno uporabite.	Možnost nevarnosti poškodb ali zaustavitve delovanja zaradi nenadzorovanega delovanja	

POSEBNE VARNOSTNE ZAHTEVE ZA VAŠO NAPRAVO

Št.	Opozorilo	Nevarnost	Simbol
10	Pred uporabo izpraznite vse sestavne dele naprave, ki bi lahko vsebovali vročo vodo, in izvršite vsa potrebna puščanja.	Nevarnost osebnih poškodb, opeklin	
11	Sestavne dele naprave odstranite v skladu z navodili v poglavju "Varnostni napotki" za napravo, ki jo uporabljate, prezračite prostor, oblecite zaščitna oblačila, izogibajte se mešanju različnih kemičnih snovi ter zaščitite napravo in predmete v njeni bližini.	Nevarnost osebnih poškodb zaradi stika nevarnih snovi iz kisline s kožo ali očmi, vdihovanje ali zaužitev nevarnih kemičnih snovi	
		Nevarnost škode na napravi ali predmetih v njeni bližini zaradi korozije kemičnih pripravkov, ki vsebujejo kislino	
12	Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte insekticidov, topil ali agresivnih čistil.	Nevarnost poškodb na plastičnih in barvanih delih naprave	

TEHNIČNE LASTNOSTI

Tehnične lastnosti vaše naprave so na ploščici s podatki (nalepka je prilepljena v bližini dovoda za vodo in na ceveh za odtok).

Model	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Teoretična teža v kg.	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Ta naprava je izdelana v skladu s predpisi v direktivi EEC/89/336 EMC, ki zadeva elektromagnetno združljivost.

NAVODILA ZA NAMESTITEV (za monterja)



POZOR! Natančno sledite splošnim opozorilom in varnostnim predpisom na začetku tega priročnika ter vsem navodilom v vseh okoliščinah in pod vsemi pogoji.

Namestitev in priključitev grelnika mora opraviti usposobljena oseba ter v skladu z veljavnimi normami in vsemi predpisi lokalnih oblasti in institucij za splošno zdravje ljudi.

Naprava segreje vodo do temperature pod vreliščem. Povezana mora biti na vodovodno napeljavo v skladu z ravnjo učinkovitosti in zmogljivosti naprave.

Pred prvo priključitvijo naprave morate najprej:

- preveriti, ali tehnične lastnosti naprave ustrezajo zahtevam kupca (priporočamo, da preverite podatke na ploščici s podatki),
- prepričati se, da je inštalacija v skladu z IP-stopnjo zaščite naprave (zaščita pred vdorom tekočin) glede na norme, ki trenutno veljajo,

- prebrati navodila na etiketi na embalaži in na ploščici s podatki na napravi.

Namestitev naprave

Ta naprava je bila izdelana samo za namestitve v notranjih prostorih zgradb ter v skladu z veljavnimi normami in predpisi. Poleg tega monterjem priporočamo, da upoštevajo naslednja priporočila, še posebno če je:

- **vлага:** naprave ne nameščajte v zaprtih (neprezračevanih) in vlažnih prostorih;
- **mraz:** naprave ne nameščajte v prostorih, kjer se lahko temperatura kritično/nevnaravno spusti in obstaja možnost, da se pojavi led;
- **sončna svetloba:** naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, čeprav so v prostoru okna;
- **prah/hlapi/plin:** naprave ne nameščajte v prisotnosti še posebno nevarnih snovi, kot so hlapi kislin, prah, ali tistih, ki so nasičene s plini;
- **nenaden izpad elektrike:** naprave ne nameščajte neposredno na električne dovode, ki niso zaščiteni pred nenadno spremembo električne napetosti.

Stene morajo biti zidane z zidaki ali luknjičastimi bloki, predelne stene pa niso dovolj stabilne. Stene iz drugega materiala, kot ga priporočamo, morajo biti najprej preverjene glede stabilnosti in podpornega sistema.

Nosilci za namestitve naprave na steno morajo biti oblikovani tako, da bodo obdržali težo, ki je trikrat večja kot teža grelnika, napolnjenega z vodo. Priporočamo uporabo nosilcev, ki v prerezu merijo vsaj 12 mm.

Lokalni predpisi lahko predpisujejo veljavne omejitve glede namestitve naprave v kopalnici. Zato se pri nameščanju ne oddaljujte od predpisov, ki jih predvidevajo veljavne norme v uporabi.

Naprava naj bo nameščena čim bližje mestu uporabe, da bi omejili širjenje vročine po cevovodni napeljavi (A, slika 1).

Ko boste napravo nameščali, zagotovite, da bo okoli nje vsaj 50 cm prostega dostopa, da pri vzdrževanju naprave zagotovite lažji dostop do električnih komponent.

PRIKLJUČITEV NA HIDRAVLIČNI SISTEM

Priključite dovodne in odvodne priključke grelnika s cevmi oziroma materialom, ki prenese temperaturo, višjo od 80 °C, in tlak, ki presega moč delovnega tlaka. Zato vam odsvetujemo uporabo materialov, ki ne morejo vzdržati tako visokih temperatur.

Privijte priključek T na cev za dovod vode z modrim obročkom. Na eno stran priključka T privijte odtočno cev za izpraznitev naprave, ki je lahko odprta le z orodjem (B, slika 2). Na drugi strani priključka T privijte varnostni ventil (A, slika 2).

POZOR! V tistih državah, ki so norme prevzele po evropskem standardu EN 1487:2000, varnostni mehanizem za uravnavanje pritiska, dobavljen s proizvodom, ni v skladu z nacionalnimi normami. Glede na predpisano normo mora imeti naprava najvišji možen pritisk 0,7 MPa (7 bar), opremljena pa mora biti najmanj s prekinitvenim hidravličnim ventilom, nepovratnim ventilom, nadzornim mehanizmom za nepovratni ventil, varnostnim ventilom in mehanizmom za zapiranje vodnega pritiska.

Odvod naprave mora biti priključen na odvodno cev, ki je v premeru vsaj take velikosti kot odvod priključka naprave. Uporabite lijak, ki ustvari zračno praznino, veliko vsaj 20 mm, da omogoča pregled, tako da med preverjanjem naprave niso mogoče kakršne koli osebne poškodbe, škode na lastnini ali poškodbe na hišnih ljubljenceh. Proizvajalec ne bo odgovarjal za take in podobne poškodbe, ki se lahko zgodijo. Dovod varnostne priprave za pritisk priključite na sistem mrzle vode, in sicer s fleksibilno cevjo in prekinitvenim ventilom, če bi bilo potrebno. (D, slika 2).

Če je vodovodna pipa odprta, je poleg tega potrebna še odvodna cev na odtoku C (slika 2).

Med pritegotovanjem varnostnega mehanizma za pritisk bodite pozorni na to, da ga ne privijete preveč, da ga ne pokvarite.

Povsem običajno je, da v fazi ogrevanja voda kaplja iz pipe. Zato je treba priključiti odvod, ki mora biti vedno izpostavljen zraku. Zato namestite drenažno cev, ki naj bo nagnjena navzdol in v prostoru, kjer ni možnosti za nastanek ledu. Če je pritisk v omrežju nastavljen na kalibriran pritisk na ventilu, je treba uporabiti zmanjševalec pritiska daleč stran od naprave.

Da ne pride do poškodb na mešalnih enotah (pipah ali tuših), je treba iz cevi odstraniti vso umazanijo.

Doba uporabnosti grelnika je odvisna tudi od delovanja galvanskega antikorozijskega sistema, ki ga zato ne moremo uporabiti, če je trdota vode stalno pod 12 °F.

Pri še posebno trdi vodi hitro pride do nastanka večje količine apnenca v napravi, kar pomeni zmanjšanje učinkovitosti in poškodbe na električnih ogrevalnih elementih naprave.

Priključitev na električni sistem

Pred izvajanjem kakršnega koli posega z zunanjim stikalom izključite napravo iz električne napeljave.

Da je zagotovljena čim večja varnost, naj natančen pregled na električnem sistemu opravi za to ustrezno usposobljeno osebo, ki bo zagotovilo, da naprava ustreza predpisanim normam. Sicer proizvajalec naprave ne odgovarja za nobeno nastalo škodo, ki bi jo lahko povzročili neozemljen sistem ali napake na električni napeljavi.

Prepričajte se, da je sistem primeren za maksimalno moč, ki jo lahko sprejme grelnik (prosimo, da preverite podatke


na ploščici), in da je prerez električnih priključitvenih kablov primeren in v skladu s trenutno veljavno zakonodajo.

Uporaba kabelskih razdelilcev, podaljškov ali adapterjev je strogo prepovedana.

Za priključitev naprave na ozemljitev je strogo prepovedana uporaba cevovodne napeljave iz vodovodnega, ogrevalnega in plinskega sistema.

Če je napravi priložen kabel za dovod električne energije, ki ga boste kdaj v prihodnosti morali zamenjati, uporabite kabel z enakimi lastnostmi (tip H05VV-F 3 x 1,5 mm², prerez 8,5 mm).

Kabel za dovod električne energije (tip H05 V V-F 3 x 1,5, prerez 8,5 mm) mora biti napeljan skozi ustrezne odprtine na zadnji strani naprave, tako da doseže enote s priključki (M, slike 3, 4, 5, 6), nato pa morajo biti posamezne žice pritrjene na svoja mesta (tako da privijete ustrezne vijake). Za izključitev enote z električne napeljave uporabite bipolarno stikalo, ki mora biti v skladu s standardi električne zaščite CEI-EN (odprtina za kontakt vsaj 3 mm, najbolje je, da je opremljena z varovalkami).

Naprava mora biti ozemljena, ozemljitveni kabel (ki mora biti rumeno-zelene barve in daljši od tistega za varovalke) pa naj bo priključen na priključek, označen s simbolom  (G, slike 3, 4, 5, 6). Kabel za dovod električne energije priključite na majhen nastavek s posebno sponko, ki je priložena. Preden napravo zaženete, se prepričajte, da je napetost električnega toka, kot je navedena na ploščici s podatki. Če ob dobavi naprave električni kabel ni priložen, izberite enega od naslednjih priključitvenih načinov:

- stalna priključitev na napeljavo z neupogljivo cevjo (če napravi ni priložena sponka za kabel);
- z upogljivim kablom (tip H05VV-F 3 x 1,5 mm², prerez 8,5 mm), če je naprava opremljena s kabelsko sponko.

Zagon in preskus delovanja naprave

Pred zagonom naprave najprej napolnite rezervoar z vodo iz vodnega omrežja.

Polnjenje opravite tako, da odprete pipo za vodo in pipo za vročo vodo, dokler ni rezervoar popolnoma brez zraka.

Na prirobnici preverite, ali voda odteka, in jo po potrebi zatesnite.

Napravo vklopite s stikalom.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE (za usposobljene osebe)



POZOR! Natančno sledite splošnim opozorilom in varnostnim predpisom na začetku tega priročnika ter vsem navodilom v vseh okoliščinah in pod vsemi pogoji.

Vsa vzdrževalna dela, servisne preglede in servisiranje morajo opraviti osebe, ki so za to delo ustrezno usposobljene (ki imajo ustrezne spretnosti, ki jih predvidevajo veljavne norme).

Še preden pokličete tehnični servis, preverite, ali so napake morda nastale zaradi pomanjkanja vode ali prekinitev električnega napajanja.

Praznjenje naprave

Če naprave dlje ne boste uporabljali in bo medtem v prostoru, kjer obstaja možnost zmrzali, morate grelnik izprazniti.

Kadar je potrebno, napravo izpraznite po naslednjih korakih:

- izključite napravo z električne napeljave,
- zaprite dovod vode iz hišne pipe **D** (slika 2),
- odprite pipo za vročo vodo (umivalnik ali kopalna kad),
- odprite ventil za odvajanje vode **B** (slika 2).

Nadomestni deli



POZOR! Pred katerimi koli posegi na napravi jo najprej izključite z električne napeljave.

Električne dele naprave lahko dosežete, ko odstranite pokrov.

- Pri modelih na slikah 3 in 5:

Za dela na elektronskem termostatu (točka **T**) najprej izključite kabel za dovod elektrike (točka **C**) in žice nadzorne plošče (točka **Y**). Nato odstranite enoto iz ležišča, vendar bodite previdni, da preveč ne upognete podpornik senzorja (točka **K**). Če delate na nadzorni plošči (točka **W**), izključite žico (točka **Y**) in zrahljajte vijake.

- Pri modelih na slikah 4 in 6:

Za dela na podporniku senzorja (točka **K**) najprej izključite žico (točka **F**) iz elektronske plošče in odstranite enoto iz ležišča ter pazite, da ga ne upognete preveč.

Za dela na nadzorni plošči (točka **W**) najprej izključite žico (točka **Y**) in zrahljajte vijake.

Za dela na elektronski plošči (točka **Z**) najprej izključite žice in kable (točke **C**, **Y**, **F** in **P**) ter zrahljajte vijake.

Pri ponovnem nameščanju se prepričajte, da so vse komponente ponovno na svojem predvidenem mestu.

Za dela na grelniku in anodi morate napravo najprej izprazniti.

Pri modelih, opremljenih z ovalno zaščitno prirobnico, odstranite matico (**D**, slika 7) in odstranite nosilec/konzolo, ki

drži prirobnico (S, slika 7). Nato nekoliko pritisnite na prirobnico (F, slika 7) navznoter in jo odstranite s polkrožnimi gibi.

Pri drugih modelih odvijte pet matičnih vijakov (C, slika 8) in odstranite prirobnico (F, slika 8).

Element za gretje/grelec in anoda sta pritrjena na prirobnico. Pri ponovni namestitvi se prepričajte, da so tesnilo prirobnice, termostat in grelec ponovno na svojem mestu (sliki 7 in 8). Priporočamo vam, da tesnilo prirobnice (Z, slika 9) zamenjate vsakokrat, ko ste prirobnico odstranili.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele.

Redno vzdrževanje

Da bi zagotovili najboljšo delovanje vaše naprave, vsaki dve leti odstranite kotlovec/trde usedline (R, slika 9).

Če za ta postopek ne želite uporabiti posebnih kislin za čiščenje, preprosto okrušite usedline apnenca, vendar ne poškodujete grelca.

Vsaki dve leti zamenjajte magnezijevo anodo (N, slika 9) in sestavne dele iz nerjavnega jekla (rezervoar), tako da odmaknete grelec in ga odvijete iz podporne konzole.

Varnostni ventil

Varnostni ventil za uravnavanje pritiska mora biti redno pregledan (enkrat na mesec). Odstranite usedline in preverite, da naprava ni zamašena.

NAVODILA ZA UPORABNIKA



POZOR! Natančno sledite splošnim opozorilom in varnostnim predpisom na začetku tega priročnika ter vsem navodilom v vseh okolščinah in pod vsemi pogoji.

Nasveti za uporabnika

- Pod grelnik ne postavljajte nobenih predmetov in/ali naprav, ki bi se zaradi puščanja vode iz grelnika lahko poškodovale.
 - Če dlje ne uporabljate/točite vode, priporočamo, da:
 - > izključite napravo z električnega omrežja, tako da zunanje stikalo preklopite na OFF;
 - > zaprete pipe na vodovodnem omrežju.
 - Vroča voda, katere temperatura pri hišni pipi presega 50 °C, lahko povzroči hude opekline ali oparine na koži. Otroci, invalidi in starejši ljudje so veliko bolj izpostavljeni tem nevarnostim opeklin! Strogo je prepovedano, da uporabnik sam opravlja katera koli rutinska ali izredna vzdrževalna popravila.
- Za zamenjavo/namestitvev električnega vodnika pokličite usposobljenega strokovnjaka.
Za čiščenje zunanjih delov naprave uporabite krpo, navlaženo z milnico.

Ponastavitev/ugotavljanje napak

- Pri modelih na slikah 3 in 4:

Ob nepravilnem delovanju se bo naprava preklpila v stanje z napako, vse signalne LED-lučke na nadzorni plošči pa bodo utripale.

Ponastavitev: Napravo izključite in takoj vključite z gumbom za vklop (⏻) (točka A). Če vzrok nepravilnega delovanja preneha takoj po ponastavitvi, bo naprava ponovno privzela običajni način delovanja. Če s ponastavitvijo niste odpravili napake, bodo vse signalne LED-lučke še naprej utripale. Poiščite pomoč pri uradnem pooblaščenem serviserju.

Ugotavljanje napak: Za aktiviranje funkcije za ugotavljanje napake pritisnite in držite gumb za vklop (⏻) (točka A) 5 sekund.

Vrsto nepravilnega delovanja je mogoče prebrati s petih signalnih LED-lučk (točke od 1 do 5), in sicer:

- LED-lučka na točki 1 – nepravilno delovanje notranje elektronske plošče
- LED-lučka na točki 2 – nepravilno delovanje anode (pri modelih z aktivno anodo)
- LED-lučka na točki 3 – pokvarjeni temperaturni senzorji NTC 1/NTC 2 (odprto ali kratki stik)
- LED-lučka na točki 5 – pregrevanje vode, odkrito s posameznim senzorjem
- LED-lučki na točkah 4 in 5 – splošno pregrevanje (nepravilno delovanje elektronske plošče)
- LED-lučki na točkah 3 in 5 – napaka diferenciala senzorja
- LED-lučke na točkah 3, 4 in 5 – delovanje brez vode

Za izhod iz funkcije za ugotavljanje napake pritisnite gumb (⏻) (točka A) ali počakajte 25 sekund.

- Pri modelih na slikah 5 in 6:

Ob nepravilnem delovanju se bo naprava preklpila v stanje z napako, utripale pa bodo ustrezne lučke na prikazovalniku za prikaz kode napake (npr. E01).

Kode za javljanje napak:

E01 – E02 – E03 – pregrevanje vode

E10 – E11 – E12 – E13 – E16 – napaka na senzorju NTC (nepravilno delovanje senzorja)

E04 – delovanje brez vode

E14 – E15 – napaka na anodi

E50 – E51 – priporočilo za vzdrževanje

E60 – E90 – E91 – E92 – napaka na programski opremi elektronske plošče

Ponastavitev: Napravo izključite in takoj vključite z gumbom za vklop (⏻) (točka A). Če vzrok nepravilnega delovanja preneha takoj po ponastavitvi, bo naprava ponovno privzela običajni način delovanja. Če s ponastavitvijo niste odpravili napake, se bodo kode za javljanje napak še naprej pojavljale na prikazovalniku. Poiščite pomoč pri uradnem pooblaščenem serviserju.

Antibakterijsko delovanje

Antibakterijsko delovanje (aktivirano po privzetem) poteka v grelnem vodnem sistemu pri 70 °C, ko je mogoča termalna dezinfekcija, ki uniči nekatere bakterije.

Prvi cikel antibakterijskega delovanja se začne, ko naprava deluje že tri dni. Naslednji cikli se opravijo vsakih 30 dni (če se voda medtem vsaj enkrat ne segreje do 70 °C). Ko je naprava izključena, antibakterijska funkcija ne deluje. Če je naprava izklopljena med antibakterijskim ciklom, se naprava ustavi in funkcija je onemogočena. Na koncu vsakega cikla se delovna temperatura vrne na vrednost, ki jo je nastavil uporabnik.

- Pri modelih na slikah 3 in 4:

Aktiviranje antibakterijskega cikla se prikaže na prikazovalniku kot običajna nastavitve temperature na 70 °C.

Za deaktiviranje antibakterijske funkcije pritisnite in držite gumba "ECO" in "+" hkrati 4 sekunde; LED-lučka za označevanje 40 °C bo hitro utripala 4 sekunde kot potrditev ponovne deaktivacije.

Za ponovno aktiviranje antibakterijske funkcije ponovite postopek; LED-lučka, ki označuje nastavitve temperature na 70 °C, bo hitro utripala 4 sekunde kot potrditev ponovne aktivacije.

- Pri modelih na slikah 5 in 6:

Med delovanjem antibakterijskega cikla utripa simbol .

Za vključitev te funkcije pritisnite in držite gumb "mode" 5 sekund. Izberite gumb OFF (za izključitev funkcije) ali gumb ON (za vključitev funkcije), nato potrdite izbiro s pritiskom na gumb "set". Naprava se bo povrnila v svoj običajni delovni način. Simbol za antibakterijsko delovanje se bo pojavil ali izginil s prikazovalnika glede na vašo izbiro delovanja.

Nastavitev lokalnega časa

(samo za modele na slikah 5 in 6)

Ob prvem vklopu vas bo naprava samodejno opozorila, da nastavite pravi čas in dan v tednu. Če boste nastavljali lokalni čas ob kateri drugi priložnosti, boste morali pritisniti in držati gumb "set" 3 sekunde. Trenutni čas nastavite z vklopom gumba "set", nato pa s pritiskom na isti gumb potrdite izbrano vrednost. Ponovite postopek za nastavitve minut in ustreznega dneva v tednu.

Nastavitev temperature in aktiviranje funkcij naprave

- Pri modelih na slikah 3 in 4:

Pritisnite gumb (⏻) (točka A), da vklopite napravo. Nastavite želeno temperaturo s pritiskanjem gumbov "+" in "-", da izberete razpon med 40 °C in 80 °C.

Med ogrevanjem signalna LED-lučka (slike od 1 do 5) prikazuje temperaturo, ki jo je dosegla voda, in ostane osvetljena; vse naslednje signalne LED-lučke (do nastavljene temperature) utripajo stopnjujoče.


Če se temperatura zniža, na primer potem, ko ste vročo vodo že porabili, je ogrevanje ponovno aktivirano samodejno in signalne LED-lučke med zadnjo mirno lučko in lučko, ki ustreza nastavljeni temperaturi, utripanje stopnjujoče nadaljujejo.

Ko je naprava vklopljena prvič, se bo nastavila na temperaturo 70 °C.


V primeru nenadnega izklopa električne energije, ali če je bila naprava izklopljena z gumbom (⏻) (točka A), bo v spominu ostala zadnja nastavljena temperatura. Med ogrevanjem se lahko sliši rahel zvok, ki nastaja zaradi gretja vode.

- Pri modelih na slikah 5 in 6:

Pritisnite gumb (⏻) (točka A), da napravo vklopite. Naprava ima 3 načine delovanja: ročni način, način za programiranje in način za počitnice. Za izbiro zelenega načina pritisnite gumb "mode", ustreza ikona za prikazovanje načina bo utripala. Pritisnite gumb "set" ali počakajte 3 sekunde, da se potrdi izbrani način.

• **Ročni način (simbol  je osvetljen)** omogoča nastavitve temperature z gumbom "set", tako da se zelena temperatura izpiše na prikazovalniku (nastavitveni niz sega od 40 °C do 80 °C). Če gumb pritisnete, bo nastavitve shranjena v spomin in naprava bo začela delovati v načinu "Manual".


ECO: Če je način "Manual" uporabljen v kombinaciji s funkcijo ECO (glejte poglavje o funkciji ECO), bo naprava temperaturo nastavila samodejno; to pomeni, da bo gumb "set" izključen. Če ga obrnete, se bo funkcija ECO pojavila na prikazovalniku za 3 sekunde. Če boste želeli prilagoditi temperaturo na drugo vrednost, boste morali izključiti funkcijo ECO.

• **Način za programiranje (simbol  je osvetljen)** omogoča programu združiti niz dnevov v tednu, ko boste želeli uporabljati vročo vodo. Pritisnite gumb "set", da izberete dan v tednu, ki naj bo programiran (za hitrejšo nastavitve naprava dopušča izbiro skupine dnevov: na primer dnevi konec tedna, delovni dnevi med tednom ali vsi dnevi v tednu). Pritisnite gumb "set", da vstopite v program za nastavitve izbranega dneva (ali skupine več dni). Signalna lučka utripa in prikazuje 0:00. Obrnite gumb, tako da premaknete časovni drsnik, in na prikazovalniku se izpiše ustrezen čas. Pritisnite gumb "set", da nastavite zeleni časovni niz, ko boste potrebovali vročo vodo (na prikazovalniku se izpiše

“ON” ali “OFF”). Ko program določi dan (ali skupino dni), je nastavljanje končano. Pritisnite gumb za način delovanja “mode”, da potrdite nastavitve in se vrnete na dneve (ali skupino dni) za izbiranje. Nadaljujte programiranje dnevov v tednu ali pritisnite gumb “mode” za potrditev in zapustite delovni način za programiranje. Naprava začne delovati v načinu za programiranje. Za nastavitve temperature vode programiranih nizov obrnite stikalo (območje nastavitve je med 40 °C in 80 °C). V obdobjih, za katere uporaba vroče vode ni bila načrtovana, gretje vode ne bo delovalo.

Če v 2 minutah ne opravite nobene nastavitve ali ne pritisnete na gumb za vklop/izklop ON/OFF (točka **A**), se naprava vrne v predhodno nastavljen način delovanja brez potrditve zadnje nastavitve.

ECO PLUS: Če je funkcija za programiranje uporabljena skupaj s funkcijo ECO (glejte poglavje o funkciji ECO), bo naprava temperaturo nastavila samodejno. Zato je mogoče nastaviti samo želen časovni niz za razpoložljivost vroče vode. Če je gumb “set” vklopljen, se bo funkcija PLUS ECO pojavila na prikazovalniku za 3 sekunde, prikazovala pa bo simultano delovanje teh dveh funkcij. Ta delovni način omogoča izjemno varčevanje energije.

• **Način za počitnice (simbol  je osvetljen)** omogoča nastavitve obdobja v pripravljenosti “stand-by”, ko naprava ni v delovanju (na primer med počitnicami, ko uporabnik ne potrebuje vroče vode). Način za počitnice je z obratom gumba lahko nastavljen od 1 ure do 99 dni. Na prikazovalniku bo utripal simbol za počitnice, na primer “h01” (1 ura) ali “d01” (1 dan). Pritisnite gumb “set”, da potrdite nastavitve in izstopite iz načina za programiranje. Medtem prikazovalnik prikazuje ikono za počitnice in preostali čas. Ko se bo programirani čas počitnic iztekel, se bo naprava povrnila v predhodno nastavljen način in delovala nemoteno naprej.

Funkcija ECO

Funkcija ECO je programska funkcija, ki samodejno spremlja ravni uporabnikove porabe vroče vode in pomaga zmanjšati širitev toplote ter hkrati omogoča izjemno varčevanje energije.

Delovanje funkcije ECO se začne s prvim spominskim obdobjem, ki traja en teden. Takrat naprava deluje pri temperaturi, ki jo je nastavil uporabnik, vendar jo vsak dan prilagaja glede na zahteve porabljene energije, tako da maksimizira količino privarčevane energije.

Po koncu tega prvega (“učnega”) tedna bo program ECO sprožil segrevanja vode glede na časovna obdobja in količino porabe, ki jo je naprava samodejno zaznala, tako da je en teden spremljala potrebe uporabnika. Naprava omogoča hranjenje vroče vode celo takrat, ko ogrevanje vode ni bilo načrtovano.

Za aktiviranje funkcije ECO pritisnite ustrezen gumb, ki se bo osvetlil v zeleni barvi.

Medtem ko je funkcija ECO aktivna, ročna izbira temperature ni mogoča.


Če nameravate zvišati ali znižati temperaturo, morate funkcijo ECO izključiti, tako da pritisnete osvetljen gumb, ki se bo nato izklopil. Kadar koli je funkcija ECO ali naprava izklopljena in nato ponovno vklopljena, funkcija začne delovati kot na začetku “učnega” obdobja.

Da bi zagotovili pravilno delovanje funkcije ECO, vam priporočamo, da naprave ne odklapljate z električnega napajanja.

Funkcija dodatne moči

(za modele na slikah 4 in 6)

Naprava običajno deluje pri osnovni električni moči.

Funkcija DODATNE ELEKTRIČNE MOČI doda moč za pospešitev segrevanja vode. Za vključitev funkcije pritisnite osvetljen gumb  (slika **B**), ki se prižge v rumeni barvi. Za izključitev funkcije ponovno pritisnite isti gumb; lučka se bo ugasnila.

KORISTNE INFORMACIJE

Če priteče hladna voda

Na napravi preverite:

- ali je priključna plošča napajana
- elektronsko ploščo
- grelne dele grelca

Če voda vre (iz pip uhaja para)

Izključite napravo z električnega omrežja in preverite:

- elektronsko ploščo
- količino apnenca na rezervoarju in sestavnih delih

Nezadostno dovajanje vroče vode

Na napravi preverite:

- pritisk na vodovodni napeljavi
- stanje dovodne cevi za vročo vodo
- električne komponente

Voda kaplja iz varnostne priprave za uravnavanje pritiska

Med segrevanjem lahko nekaj vode kaplja iz pipe, kar je običajno. Da bi preprečili kapljanje vode, mora biti na pretočnem sistemu ustrezna raztezna posoda.

Če se kapljanje ne ustavi niti po segrevanju, preverite kalibracijo naprave.

NIKAKOR NE POSKUŠAJTE POPRAVLJATI NAPRAVE SAMI: VEDNO POKLIČITE USPOSOBLJENO TEHNIČNO OSEBJE.

Podatki in navedene lastnosti niso obvezujoči in proizvajalec si pridržuje pravico do potrebnih sprememb brez predhodnega obvestila ali nadomestila.



Ta proizvod je v skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC.




Simbol prečrtanega koša za smeti na napravi pomeni, da mora biti na koncu dobe uporabnosti naprava odložena na odpad, ločen od običajnih gospodinjinskih odpadkov. Odvržena mora biti v centru za zbiranje odpadkov, ki ima temu namenjena ustrezna mesta za zbiranje električnih in elektronskih naprav. Če to ni mogoče, mora biti vrnjena prodajalcu, ko kupite nov nadomestni proizvod. Uporabnik je odgovoren za odvoz naprave na koncu dobe uporabnosti, in sicer na odpadno mesto v ustreznem centru za zbiranje odpadkov. Center za zbiranje odpadkov (s posebno obdelavo in reciklirnim procesom učinkovito razstavi in odvrže napravo) pomaga zaščititi naravo in okolje z recikliranjem materiala, iz katerega je narejen vaš proizvod.

Za vse nadaljnje informacije o načinu odlaganja odpadkov obiščite lokalni center za odlaganje odpadkov ali prodajalca, pri katerem ste kupili napravo.








ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ





1. Данная инструкция входит в комплект поставки водонагревателя. Храните инструкцию в доступном месте на случай передачи прибора другому пользователю и/или перемещения на другое место эксплуатации.
2. Внимательно изучите данную инструкцию. В руководстве содержится необходимая информация о мерах безопасности при установке, эксплуатации и обслуживании водонагревателя.
3. Монтаж прибора осуществляется за счет пользователя. Установку оборудования должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности.
4. Категорически запрещается использовать прибор не по назначению. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате невыполнения требований данной инструкции.
5. Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими нормами и правилами, а также с требованиями фирмы-изготовителя.
6. Эксплуатация неправильно установленного прибора может привести к травмам и повреждению имущества. Производитель не несет ответственности за повреждения, полученные в результате неправильного монтажа оборудования.
7. Храните упаковочные материалы (зажимы, полиэтиленовые пакеты, пенополистирол и т. д.) в недоступном для детей месте. Упаковочный материал вреден для здоровья.
8. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
9. Не касайтесь прибора, если вы без обуви или у вас мокрые руки и/или ноги.
10. Ремонтные работы должен выполнять квалифицированный специалист с использованием запасных частей, произведенных фирмой-изготовителем. При несоблюдении данного требования производитель снимает с себя все гарантийные обязательства.
11. Температура горячей воды регулируется термостатом, который выполняет функции защиты от перегрева.
12. Электромонтаж должен выполняться в соответствии с пунктом "Электрическое подключение".
13. Строго запрещается модифицировать или заменять предохранительный клапан на другой, не соответствующий действующим требованиям и нормам, если он не включен в комплект.
14. Не храните легковоспламеняющиеся вещества в непосредственной близости от оборудования.

Символы, используемые в тексте инструкции





Символ	Значение
	Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам вплоть до смертельного исхода
	При несоблюдении данных требований может быть нанесен вред имуществу, растениям или животным
	Общие требования и правила безопасной эксплуатации

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

№	Правило	Опасность	Символ
1	Не открывайте корпус водонагревателя.	Поражение электрическим током. Получение ожогов при касании горячих компонентов. Получение травм при касании острых кромок и выступов.	
2	Не включайте и не отключайте водонагреватель, вставляя или вынимая сетевую вилку из розетки. Пользуйтесь для этой цели выключателем.	Поражение электрическим током в случае повреждения кабеля, вилки или розетки.	
3	Не эксплуатируйте водонагреватель с поврежденным кабелем электропитания.	Поражение электрическим током при касании проводов с поврежденной изоляцией, находящихся под напряжением.	
4	Не кладите посторонние предметы на водонагреватель.	Получение травм при падении предметов в результате вибраций водонагревателя.	
		Повреждение прибора или предметов, расположенных под ним, при падении посторонних предметов в результате вибраций.	
5	Не вставляйте на водонагреватель.	Получение травм при падении прибора.	
		Повреждение прибора или предметов, расположенных под ним, при падении прибора.	

№	Правило	Опасность	Символ
6	Перед чисткой водонагревателя отключите его и отсоедините от сети электропитания, вынув вилку из розетки или разомкнув сетевой выключатель.	Поражение электрическим током.	
7	Закрепите прибор на прочной стене, не способствующей усилению вибрации.	Падение агрегата из-за непрочности стены или шумная работа агрегата.	
8	Для электрических соединений используйте кабели с жилами соответствующего сечения.	Если сечение жил недостаточно, то кабели будут перегреваться. Это может привести к пожару.	
9	Перед пуском прибора убедитесь, что все устройства управления и защиты функционируют нормально и находятся в рабочем состоянии.	Отключение или повреждение прибора в результате работы с неисправной или неотрегулированной системой управления.	

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

№	Правило	Опасность	Символ
10	Перед перемещением водонагревателя слейте горячую воду.	Получение ожогов.	
11	Очистку водонагревателя от накипи выполняют в соответствии с инструкцией, содержащейся в соответствующем документе. Помещение должно быть хорошо проветрено. Работу следует выполнять в защитной одежде, избегая смешивания разных компонентов. Водонагреватель и прилегающие к нему объекты должны быть защищены от попадания чистящих средств.	Получение травм вследствие попадания кислот на кожу или в глаза, а также вдыхания вредных паров химических веществ.	
		Повреждение прибора или окружающих объектов вследствие коррозии, вызванной взаимодействием с кислотами.	
12	Не используйте интенсициды, растворители или агрессивные средства для чистки водонагревателя	Повреждение пластика и окрашенных частей	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики водонагревателя приведены на заводской табличке, расположенной рядом с патрубками водяного контура.

Типоразмер	SLIM			REGULAR			
	40	50	65	50	65	80	100
Расчетная масса водонагревателя, кг	15,5	19	21	19	21	23,5	27

Данное оборудование изготовлено в соответствии с Директивой ЕС по электромагнитной совместимости EEC/89/336 EMC.

ТРЕБОВАНИЯ ПО МОНТАЖУ ПРИБОРОВ (для представителей монтажной организации)



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие требования и правила безопасной эксплуатации, приведенные в начале данной инструкции. Следуйте приведенным ниже указаниям.

Монтаж и настройку водонагревателя должен выполнять квалифицированный специалист в соответствии с действующими правилами и санитарно-гигиеническими нормами.

Установка водонагревателя

Установка и первый запуск водонагревателя должны осуществляться квалифицированным специалистом, который может нести ответственность за правильность установки и дать рекомендации по использованию водонагревателя. При подключении должны быть соблюдены действующие стандарты и правила. Недопустима установка вертикальных моделей (V) горизонтально, а горизонтальных моделей (H) – вертикально.

Для сокращения потерь тепла через трубопровод прибор следует установить на минимальном расстоянии от водоразборного узла (А рис. 1). Для проведения технического обслуживания обеспечьте вокруг прибора свободное пространство не менее 50 см, а от потолка - не менее 10 см. Для крепления прибора рекомендуется использовать крюки с диаметром не менее 12 мм. В зависимости от выбранной вами модели водонагревателя, вам понадобятся 2 или 4 таких крюка. Подготовленное крепление должно выдерживать трехкратный вес наполненного водой водонагревателя.

ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Подсоединяйте патрубки водонагревателя только к трубам и фитингам, рассчитанным на температуру, превышающую 80 °С при максимальном рабочем давлении. Не рекомендуется использовать материалы, не рассчитанные на высокие температуры. Установите предохранительный клапан на входе холодной воды водонагревателя (трубка входа помечена синим кольцом). Предохранительный клапан срабатывает при давлении воды в водонагревателе свыше 0,7 МПа (7 бар).

ВНИМАНИЕ! Установка предохранительного клапана, входящего в комплект, является обязательным требованием.

Для облегчения обслуживания водонагревателя рекомендуется установить сливной вентиль-тройник между входом водонагревателя и предохранительным клапаном. Данный тройник поможет сливать воду из водонагревателя, не выкручивая предохранительный клапан. Для удобства рекомендуется подсоединить к вентилю тройника шланг для слива воды. Этот шланг позволит направлять сливаемую из водонагревателя воду в канализацию или другое выбранное Вами место.

Присоедините входной патрубок предохранительного клапана к магистрали холодной воды с помощью гибкого шланга. При необходимости установите запорный вентиль.

При затягивании соединений не прикладывайте чрезмерных усилий. Особенно для предохранительного клапана. Предохранительный клапан рекомендуется заворачивать не более чем на 3-4 оборота, обеспечение герметичности лентой фум. В режиме нагрева из дренажного отверстия предохранительного клапана может капать вода. Для отвода этой воды применяется дренажный шланг, который должен быть проложен с уклоном вниз. Температура в зоне прокладки дренажного шланга не должна опускаться ниже 0° С. Если давление воды в водопроводе близко к давлению срабатывания предохранительного клапана, то перед предохранительным клапаном следует установить понижающий редуктор. Во избежание засорения водоразборной арматуры или душевой насадки из труб должны быть удалены посторонние частицы и грязь. Для увеличения срока службы прибора применяется электрохимическая защита от коррозии (магний анод). Однако эта защита не может использоваться при жесткости воды ниже 12° F. С другой стороны, эксплуатация водонагревателя с водой высокой жесткости приводит к образованию известковых отложений, которые снижают производительность прибора и могут привести к выходу из строя нагревательного элемента.

Электрическое подключение


Перед началом любых работ убедитесь, что водонагреватель полностью отключен от электрической сети

Электромонтаж прибора должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждение прибора вследствие неправильного заземления или неправильных параметров источника электропитания.

Параметры источника электропитания должны соответствовать техническим характеристикам водонагревателя, указанным на заводской табличке. Применяйте кабель с соответствующим сечением жил.

Применение тройников, удлинителей и переходников не допускается. Не подсоединяйте кабель заземления прибора к водопроводным и газовым трубам. Если водонагреватель поставляется с кабелем электропитания, который в будущем понадобится поменять, используйте кабель соответствующего типа (H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм). Проденьте кабель электропитания в соответствующее отверстие в задней панели прибора и присоедините к клеммой колодки (М, рис 3-4-5-6). Затем каждый из проводков должны быть

зафиксированы в колодке соответствующими болтиками. Для отключения внешнего электропитания прибора пользуйтесь 2-полюсным выключателем, соответствующим стандарту CEI-EN с изоляционным расстоянием между контактами не менее 3 мм. В цепи электропитания рекомендуется установить предохранители.

Водонагреватель должен быть заземлен. Провод заземления (желто-зеленого цвета, длиннее фазных проводов) следует подсоединить к клемме, обозначенной символом  (G, Рис 3-4-5-6). Закрепите кабель электропитания с помощью кабельных зажимов. Убедитесь, что параметры источника электропитания соответствуют техническим характеристикам прибора. Если водонагреватель не укомплектован кабелем электропитания, то подключение может быть выполнено следующими способами:

- постоянное подключение с помощью кабеля, проложенного в жесткой трубе, если прибор не оборудован кабельными зажимами;
- подключение с помощью гибкого кабеля (тип H05VV-F 3x1,5 мм², Ø 8,5 мм), если прибор оборудован кабельными зажимами.

Схема электрического подключения представлена на рис. 3-4-5-6.

Ввод в эксплуатацию

Перед подключением водонагревателя к источнику электропитания обязательно заполните бак водой. Для этого откройте вентиль подачи водопроводной воды в водонагреватель и кран горячей воды на смесителе. Как только водонагреватель наполнится, из крана потечет вода. Проверьте фланец на наличие протечек и, при необходимости, подтяните болты фланца. Подайте электропитание, включив выключатель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (информация для специалистов)



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие требования и правила безопасной эксплуатации, приведенные в начале данной инструкции. Следуйте приведенным ниже указаниям.

Все работы по монтажу прибора должен выполнять квалифицированный специалист с соблюдением правил техники безопасности.

Прежде чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что неисправность не связана с перебоями водоснабжения или электропитания.

Восстановление воды

Если возникает опасность замораживания, то следует слить воду из прибора. Для этого выполните следующие операции:

- отключите электропитание прибора;
- закройте вентиль подачи холодной воды в водонагреватель;
- откройте кран горячей воды на смесителе (в раковине или ванной);
- откройте сливной кран тройника (В рис.2).

Замена внутренних элементов

Внимание! Отключите водонагреватель от питания перед любой работой с ним.

Доступ к электрическим частям может быть осуществлен, если снять пластиковую крышку.

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 5:

Чтобы заменить электронный термостат (поз.Т), отсоедините питающий кабель (поз.С) и провода электронной платы (поз.У). Затем осторожно вытащите термостат из отверстия, не перегибая длинную планку, на которой расположены сенсоры (поз.К).

Чтобы заменить пульт управления (поз.В), отсоедините провода (поз.У) и развинтите шурупчики.

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 4 и 6:

Чтобы заменить планку, на которой расположены сенсоры (поз.К), отсоедините провода (поз.Ф), идущие от электронной платы и осторожно вытащите планку из отверстия, не перегибая ее.

Чтобы заменить панель управления (поз.В), отсоедините провода (поз. У) и развинтите фиксирующие шурупы.

Чтобы заменить силовую плату (поз.З), отсоедините кабели и провода (поз.С,У,Ф и Р) и

развинтите фиксирующие шурупы.

Во время замены, пожалуйста, убедитесь, что все компоненты установлены обратно на их штатные места.

Перед началом работ по замене нагревательного элемента и анода слейте воду из водонагревателя.

Для моделей с автоклавым фланцем, отвинтите гайку (**D**, рис. 7) и снимите скобу (**S**, рис. 7), фиксирующую фланец. Затем вдавите фланец (**F** рис. 7), поверните его вокруг своей оси и вытащите фланец наружу.

Для других моделей выкрутите 5 болтов (**C** рис. 8) и снимите фланец (**F** рис. 8). Нагревательный элемент и анод присоединены к фланцу. При сборке прибора, пожалуйста, не забудьте установить в исходное положение фланцевое уплотнение, термостат и нагреватель (рис. 7 и 8). Фланцевое уплотнение (**Z** стр. 9) рекомендуется заменять каждый раз при повторной сборке.

Применяйте запасные части, выпускаемые только заводом-изготовителем.

Плановое техническое обслуживание

Для поддержания высокой эффективности водонагревателя, следует каждые 2 года удалять известковые отложения (накиль) с нагревательного элемента (Rна рис. 7). Для удаления накили применяется кислота. Удалить накиль можно также без применения кислоты, аккуратно очистив отложения с нагревательного элемента. Магний анод (Nна рис. 7) необходимо заменять каждые 2 года (за исключением водонагревателей с баком из нержавеющей стали). Однако если используемая вода жесткая или сильно хлорирована, то необходимо проводить очистку бака, ТЭНа и проверить состояние анода каждый год. Для замены анода демонтируйте нагревательный элемент и снимите анод с крепежного кронштейна. **Магний анод является расходным материалом и его замена не подпадает под гарантию.**

Предохранительный клапан

Регулярно проверяйте, чтобы предохранительный клапан (устройство защиты от избыточного давления) не был заблокирован или поврежден. При необходимости замените его или удалите известковый налет.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ! Соблюдайте общие требования и правила безопасной эксплуатации, приведенные в начале данной инструкции. Следуйте приведенным ниже указаниям.


Советы по эксплуатации

- Из водонагревателя может капать вода, поэтому не оставляйте ценные предметы и оборудование под прибором.
 - Перед длительным перерывом в эксплуатации водонагревателя, выполните следующие действия:
 - > отключите электропитание прибора водным выключателем;
 - > закройте все краны.
 - Горячая вода при температуре более 50°C может вызвать сильные ожоги вплоть до смертельного исхода. Дети, пожилые люди и люди с ослабленным здоровьем наиболее подвержены риску ожога.
- Все работы по техническому обслуживанию должен выполнять квалифицированный специалист.

Перезапуск / Диагностика

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 4:

Если возникает неисправность, прибор переходит с режим оповещения о поломках, и все его индикаторные лампочки на контрольной панели начнут одновременно мигать

Перезапуск: для перезапуска выключите и снова включите прибор, используя кнопку  (поз. **A**). В случае, если неисправность может быть ликвидирована в процессе перезагрузки, то водонагреватель вернется в нормальный режим работы. В противном случае, индикаторы продолжат мигать. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Диагностика: для активизации функции диагностики нажмите и удержите кнопку  (поз. **A**) в течение 5 секунд.

Вид неисправности будет показан пятью индикаторами (поз. **1-5**) по следующей схеме:

- 1^{ый} индикатор – внутренняя неисправность электронной платы;
- 2^{ой} индикатор – неисправность анода (для моделей, оборудованных активным анодом);
- 3^{ий} индикатор – температурный датчик NTC1/NTC2 (разрыв или короткое замыкание);

- 5^м индикатор – перегрев воды, определенный индивидуальным датчиком;
- 4^м и 5^м индикаторы – общий перегрев (неисправность электронной платы);
- 3^м и 5^м индикаторы – ошибка сенсорного дифференциала;
- 3^м, 4^м и 5^м – запуск водонагревателя без воды.

Для выхода из функции диагностики, нажмите кнопку  (поз.А) или подождите 25 секунд

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6:

Если возникает неисправность, прибор переходит с режим оповещения о поломках, и на дисплее выводится соответствующий цифровой код неисправности (к примеру, E01)

Коды ошибок:

E01-E02-E03 – перегрев воды;

E10-E11-E12-E13-E16 – ошибка сенсора NTC (неисправность сенсора);


E04 – запуск водонагревателя без воды;

E14-E15 – неисправность анода;

E50-E51 – необходимость обслуживания;

E60-E90-E91-E92 – ошибка программы электронной платы

Перезапуск: для перезапуска выключите и снова включите прибор, используя кнопку

 (поз.А). В случае, если неисправность может быть ликвидирована в процессе перезагрузки, то водонагреватель вернется в нормальный режим работы. В противном случае, то код ошибки опять появится на дисплее. В этом случае обратитесь в авторизованный сервисный центр


Установка/корректировка местного времени

(только для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6)

Во время первого включения водонагревателя система автоматически предложит вам установить текущее время. Впоследствии для корректировки времени необходимо нажать и удерживать кнопку «set» в течение 2 секунд. Выбор текущего часа осуществляется поворотом кнопки «set». Далее подтвердите выбранный час нажатием этой кнопки. Повторите данную процедуру для установки значения минут.

Регулировка температуры и активизация функций прибора

- Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 3 и 4:


Включите водонагреватель, нажав кнопку  (поз.А). Установите желаемую температуру, используя кнопки «+» или «-». Уровень нагрева можно выбрать от 1 (40°C) до 5 (80°C). Во время фазы нагрева индикаторы (поз.1-5), соответствующие температуре нагретой воды, будут гореть непрерывно. Все последующие индикаторы будут мигать (включая индикатор, соответствующий установленной температуре).


Если температура воды в водонагревателе начинает падает (к примеру, во время пользования горячей водой), процесс нагрева начнется автоматически. И индикаторы между последним непрерывно горящим, соответствующим текущей температуре в водонагревателе, и индикатором, соответствующим установленной температуре, будут мигать.

Во время первого включения температура нагрева по умолчанию установлена на уровне 70°C (поз.4).

В случае перебоев с питанием или отключения водонагревателя с помощью кнопки (поз.А), система запомнит последние температурные настройки. Во время нагрева возможно появление легкого шума, как результат процесса нагрева воды.


- Модели с интерфейсом, указанным на рисунке 5 и 6:

Включите водонагреватель, нажав кнопку  (поз. А). Прибор имеет 3 режима нагрева: Ручное управление, Программируемый режим и Режим отпуска. Для выбора требуемого режима работы нажмите кнопку “mode” (“Режим”), при этом загорится соответствующий значок режима работы. Нажмите кнопку “set” (“Установка”) или подождите три секунды для подтверждения выбора режима работы.


• **Ручной режим (горит символ ):** Позволяет выставить требуемую температуру простым поворотом ручки “set” (“Установка”) (поворот осуществляется до отображения требуемой температуры, диапазон регулировки – от 40°C до 80°C). Далее нажмите кнопку “set”. Настройки сохраняются в памяти водонагревателя, и он начинает работать в Режиме ручного управления.

Функция “ECO”: В случае, когда Ручной режим работает совместно с функцией “ECO” (смотри ниже раздел Функция “ECO”), температура будет выставляться устройством автоматически; это означает, что кнопка “set” будет отключена. При вращении ручки “set” на дисплее в течение трех секунд будет отображаться надпись “ECO”. Если Вы хотите отрегулировать температуру, Вам

необходимо будет отключить функцию “ECO”.

• **Режим программирования (горит символ ):** Данная функция позволяет программировать нагрев воды к определенному времени каждого из дней недели. Нажмите кнопку “set” (“Установка”) для выбора дня недели, у которого задается программа (для более быстрой настройки устройство позволяет выбирать группу дней, к примеру, выходные дни, рабочие дни или вся неделя целиком). Нажмите кнопку “set” (“Установка”) для входа в программу настроек для выбранного дня недели (группы дней). Индикатор начнет мигать, отображая 0:00. Поверните ручку “set” для изменения программируемого времени, при этом на дисплее будет отображаться соответствующее значение времени. Нажмите кнопку “set” для выбора требуемых интервалов времени, в которые требуется горячая вода (на дисплее будет отображаться “ON” (“ВКЛ.”) или “OFF” (“ВЫКЛ.”)). После завершения программирования нагрева для конкретного дня (или группы дней), нажмите кнопку “mode” (“Режим”) для подтверждения настроек, и вы перейдете обратно в меню выбора дня недели (группы дней). Аналогичным образом продолжайте программировать остальные дни недели или еще раз нажмите кнопку “mode” (“Режим”) для подтверждения настроек и выхода из Режима программирования. Водонагреватель начнет работать в режиме программирования. Установка температуры осуществляется поворотом ручки (диапазон настройки составляет интервал 40°C – 80°C). В периоды времени, для которых пользователь не установил нагрев, водонагреватель не будет нагревать воду.

Если в течение 2 минут не будет выполнено какое-либо действие или будет нажат выключатель А, устройство перейдет в предыдущий режим без подтверждения последних выполненных настроек. Функция “ECO PLUS”: В случае, когда Режим программирования работает совместно с функцией “ECO” (смотри ниже раздел Функция “ECO”), температура будет выставляться устройством автоматически. Таким образом, при этом возможно выставлять только временные интервалы, когда будет доступна горячая вода. При повороте ручки “set” (“Установка”) на дисплее в течение трех секунд будет отображаться надпись “PLUS ECO”, показывая, что данные две функции работают совместно.

• **Режим отпуска (горит символ ):** позволяет установить период режима ожидания водонагревателя, при котором устройство не будет работать (например, во время отпуска или выходных, когда пользователю не требуется горячая вода). “Режим отпуска” (т.е. период режима ожидания) может быть установлен от одного часа до 99 дней путем вращения ручки управления. На дисплее будет мигать период режима ожидания. Например: “h01” - один час, или “d01” - один день. Нажмите кнопку “set” для подтверждения выбранного значения и выхода из режима настройки. Во время данного временного периода на дисплее будет отображаться значок Режима отпуска и оставшееся время. По окончании периода отпуска устройство перейдет к работе в предыдущем режиме.

Функция EXTRA POWER (дополнительная мощность)

Для моделей с интерфейсом, указанным на рисунке 4 и 6

Водонагреватель обычно работает со штатным уровнем мощности. Функция EXTRA POWER включает дополнительную мощность для того, чтобы ускорить время нагрева воды. Чтобы включить эту функцию, нажмите кнопку (поз.В) короткая загорится желтым светом. Чтобы отключить данную функцию, еще раз нажмите кнопку, она должна погаснуть.

Функция ECO

Функция ECO активизирует специальные циклы термической обработки, предназначенные для уничтожения возможных бактерий в воде внутри бака, а также на внутренней поверхности водонагревателя. Данная функция подбирает оптимальную температуру и скорость нагрева воды.

Функцию ECO рекомендуется включать один раз в месяц или в случае, если вода из водонагревателя не использовалась в течение более 3 дней подряд. Оптимальное время работы данной функции: 6-12 часов. Использование функции ECO дольше, чем сутки при одновременном включении не целесообразно.


Преимуществом принудительного (неавтоматического) выключения ECO является возможность использования подряд нескольких циклов очистки, что увеличивает вероятность полного уничтожения бактерий.

Функция ECO включается нажатием кнопки ECO на панели управления. Чтобы выключить ее, нажмите кнопку еще раз.

Включайте функцию ECO, когда вы не используете горячую воду (то есть в водонагреватель не добавляется холодная вода). Например, ночью.

NB ! Во время работы функции вы не можете управлять температурой нагрева. Если функция ECO остается включенной более чем две недели подряд, то водонагреватель переходит в экономичный режим, при котором водонагреватель будет нагревать воду исходя из ваших средних потребностей, а включение специального цикла термической обработки будет происходить автоматически раз в месяц.

• Для моделей с интерфейсом, указанным на рис. 5 и 6:

Программное обеспечение данного водонагревателя позволяет отслеживать среднюю температуру нагрева воды. И если в течение контрольного времени температура воды не поднималась выше 60 °С, то водонагреватель даст рекомендации по включению функции ECO. На дисплее будет мигать значок . Пожалуйста, включите функцию ECO.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если из водоразборного крана течет холодная вода, проверьте следующее:

- убедитесь, что на силовую плату подано напряжение;
- проверьте электронную плату;
- убедитесь в исправности нагревательного элемента.

Если из водоразборного крана течет слишком горячая вода (с паровыми пробками)

Отключите электропитание прибора и проверьте следующее:

- убедитесь в исправности электронной платы;
- убедитесь в отсутствии накипи на элементах, расположенных внутри бака.

Из водоразборного крана течет недостаточно горячая вода

Выполните следующие проверки:

- проверьте давление воды в водопроводе;
- проверьте состояние трубопровода горячей воды;
- убедитесь в исправности электрических компонентов.

Из предохранительного устройства капает вода

В режиме нагрева из сливного клапана может капать вода, что вполне нормально. Во избежание протечки установите в системе расширительный бак.

Если после отключения режима нагрева вода продолжает капать, то следует провести калибровку предохранительного устройства.

НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РЕМОНТИРОВАТЬ ПРИБОР САМОСТОЯТЕЛЬНО. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ.

Дополнительная информация

Комплект поставки:

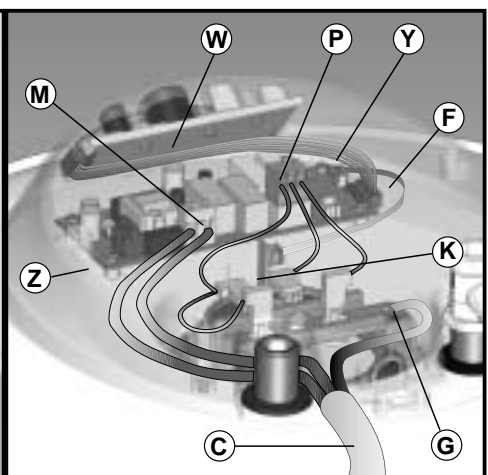
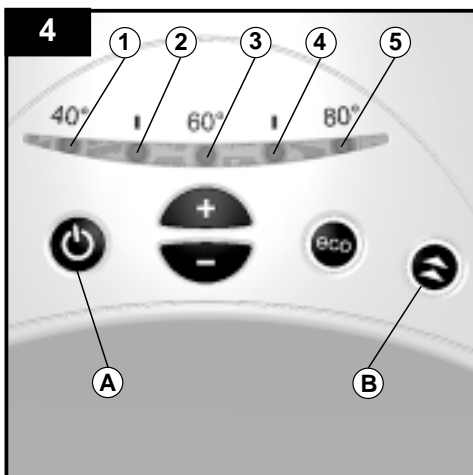
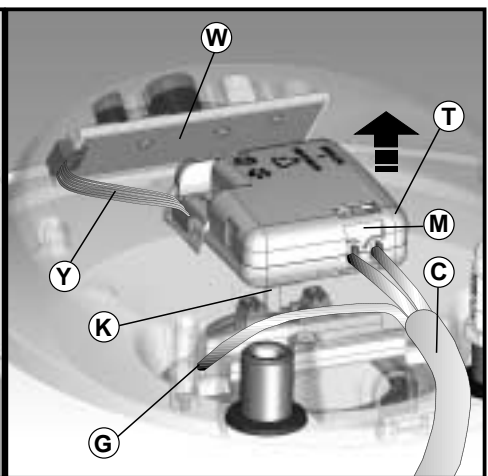
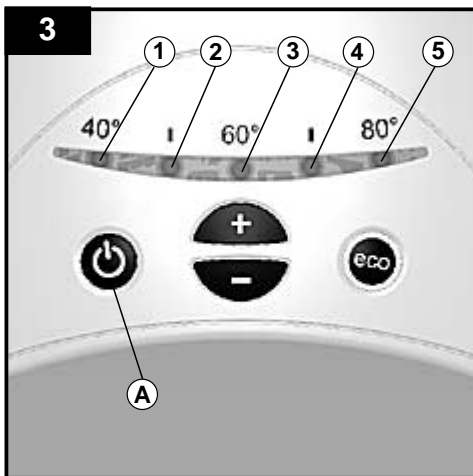
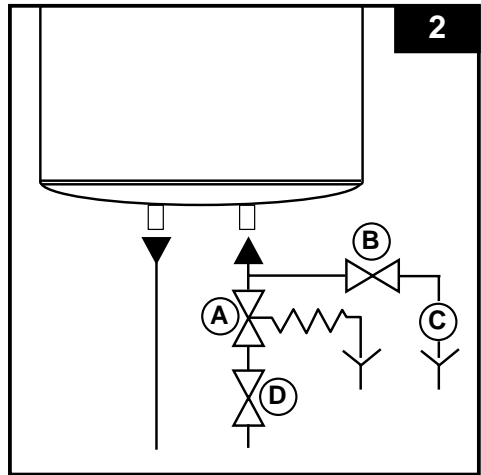
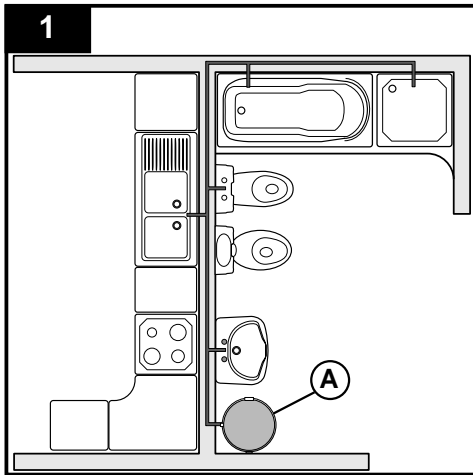
- водонагреватель;
- предохранительный клапан;
- инструкция по эксплуатации, установке и обслуживанию;
- гарантийный талон;
- заводская упаковка.

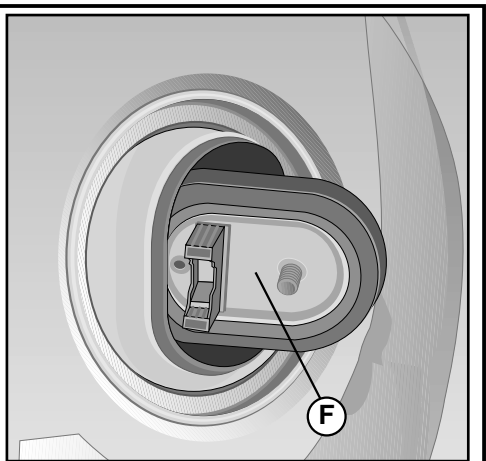
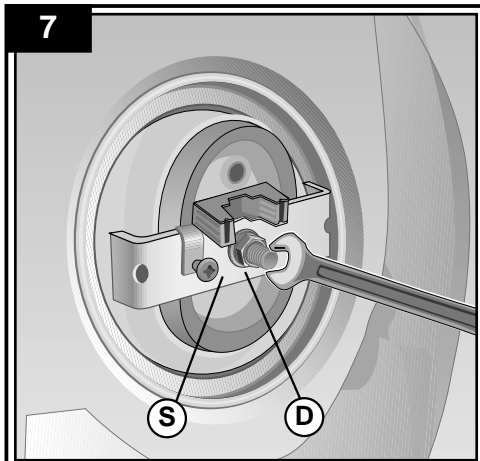
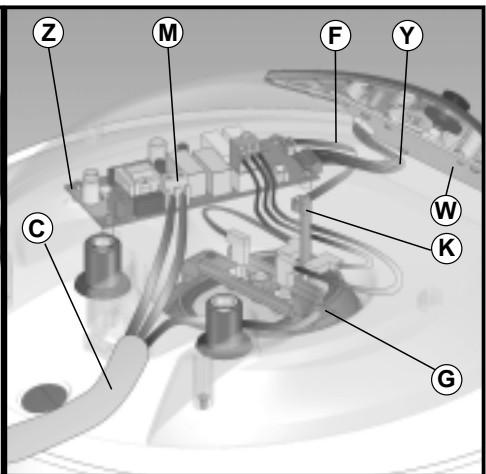
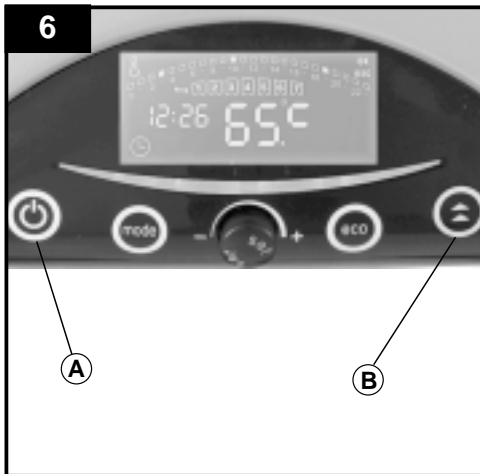
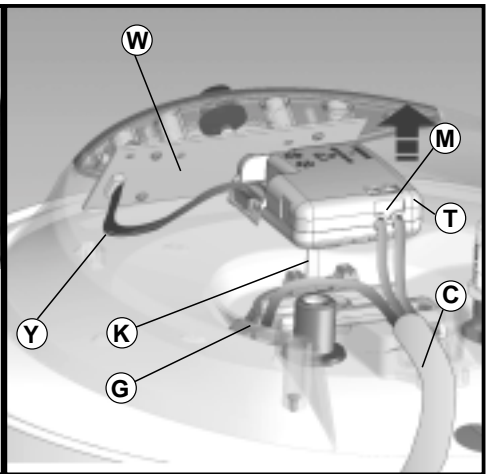
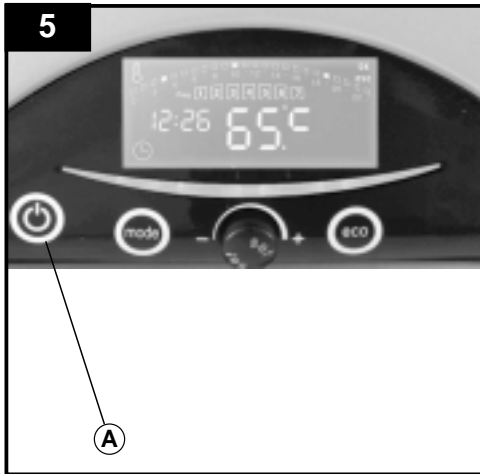
Данные и указанные спецификации могут быть изменены. Производитель оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без предварительного уведомления или замены.

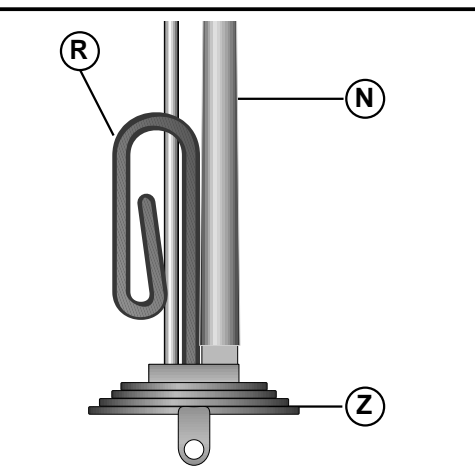
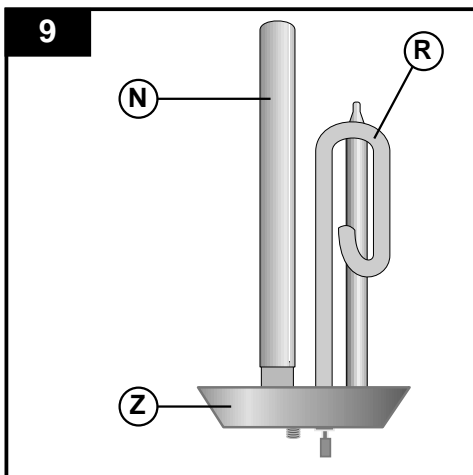
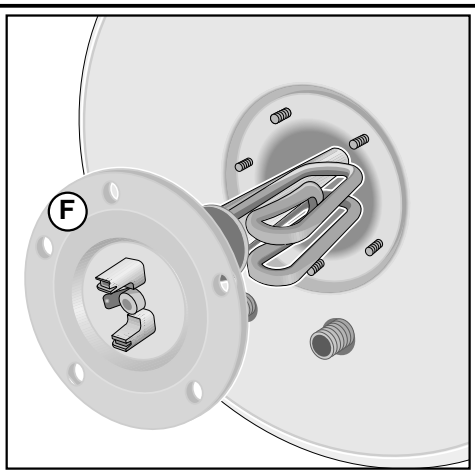
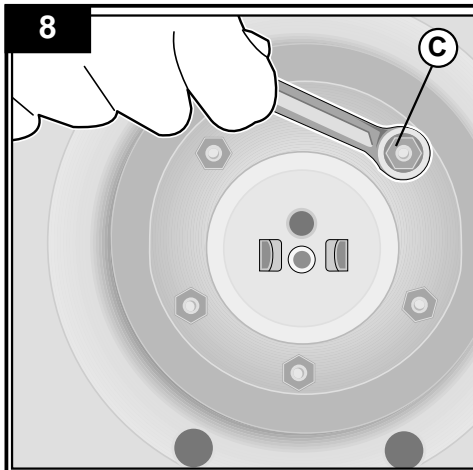
При отсутствии у торгующей организации гарантийных талонов или нарушении сервисным центром условий гарантии, просим обращаться в представительство производителя в Москве:

тел. (495) 783 04 41, факс. (495) 783 04 42, e-mail: service.ru@aristonthermo.com

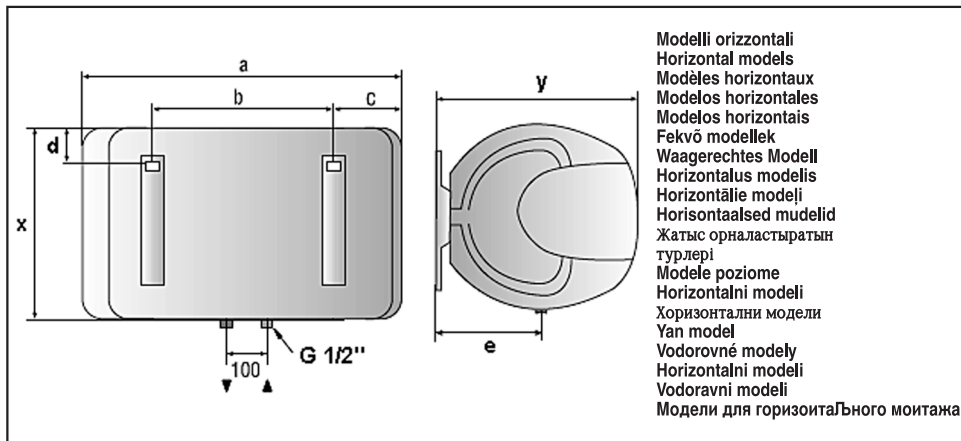
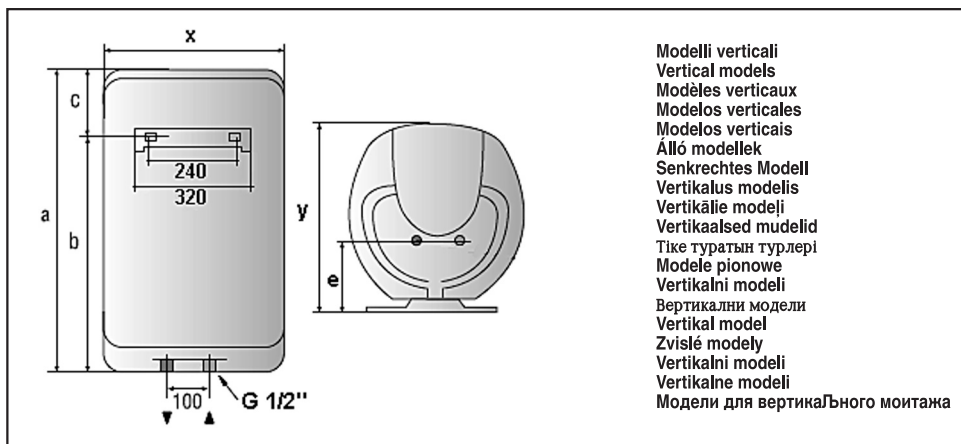
“Аристон Термо Русь”: 188640, Россия, Ленинградская область, г. Всеволожск, промзона “Кирпичный завод”, квартал 4, проезд 4, д. 6/н.



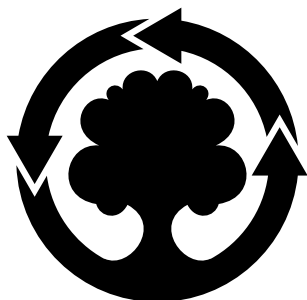




Schema installazione-Installation scheme-Schéma d'installation-Esquema de instalacion
 Esquema da instalação Beszerelési rajz-Installationscheme-Pajungimo schema-Uzdāšanās shēma
 Paigaldusskeem-Кондыру схемасы-Schemat instalacji-Instalacijska shema-Цнсталационна схема
 Cihaz boyutlari-Schéma inštalácie-Sema instaliranja-Vgradnja sistema-Схема установки



MOD.		a (mm)	b (mm)	c (mm)	d (mm)	e (mm)	x (mm)	y (mm)
SLIM	40 V	732	573	159	-	101	385	388
	50 V	870	711	159	-	101	385	388
	65 V	941	782	159	-	101	385	388
	40 H	732	367	-	55	205	385	388
	50 H	870	505	-	55	205	385	388
	65 H	941	576	-	55	205	385	388
REGULAR	50 V	570	379	191	-	172	476	489
	65 V	686	501	185	-	172	476	489
	80 V	775	584	191	-	172	476	489
	100 V	927	736	191	-	172	476	489
	50 H	570	164	172	101	256	476	489
	65 H	686	248	186	101	256	476	489
	80 H	775	331	191	101	256	476	489
	100 H	927	483	191	101	256	476	489



**WE MAKE USE OF
RECYCLED PAPER**

Ariston Thermo S.p.A.

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Tel. 0732.6011

Telefax. 0732.602331

Telex 560160

<http://www.aristonthermo.it>